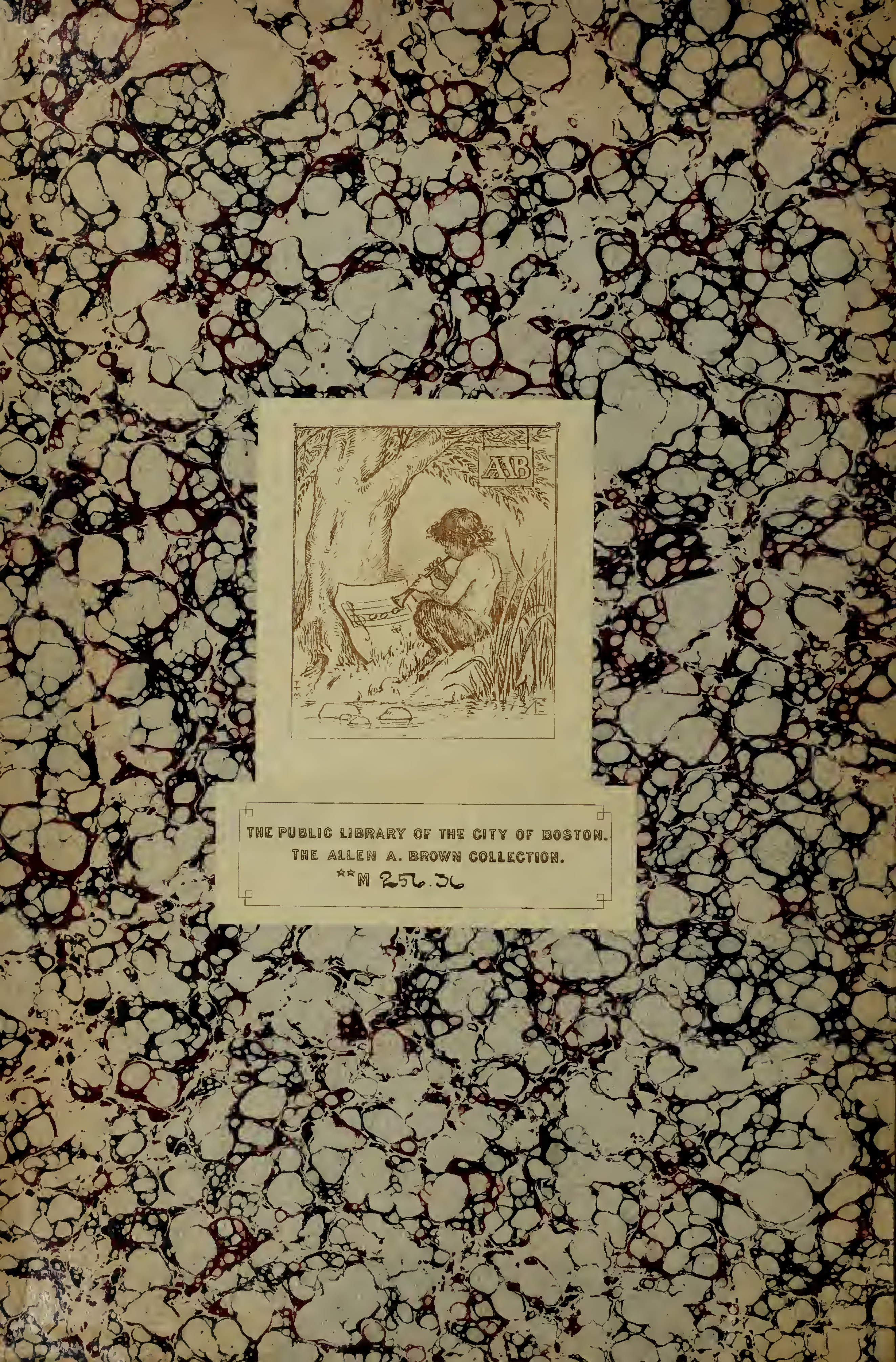
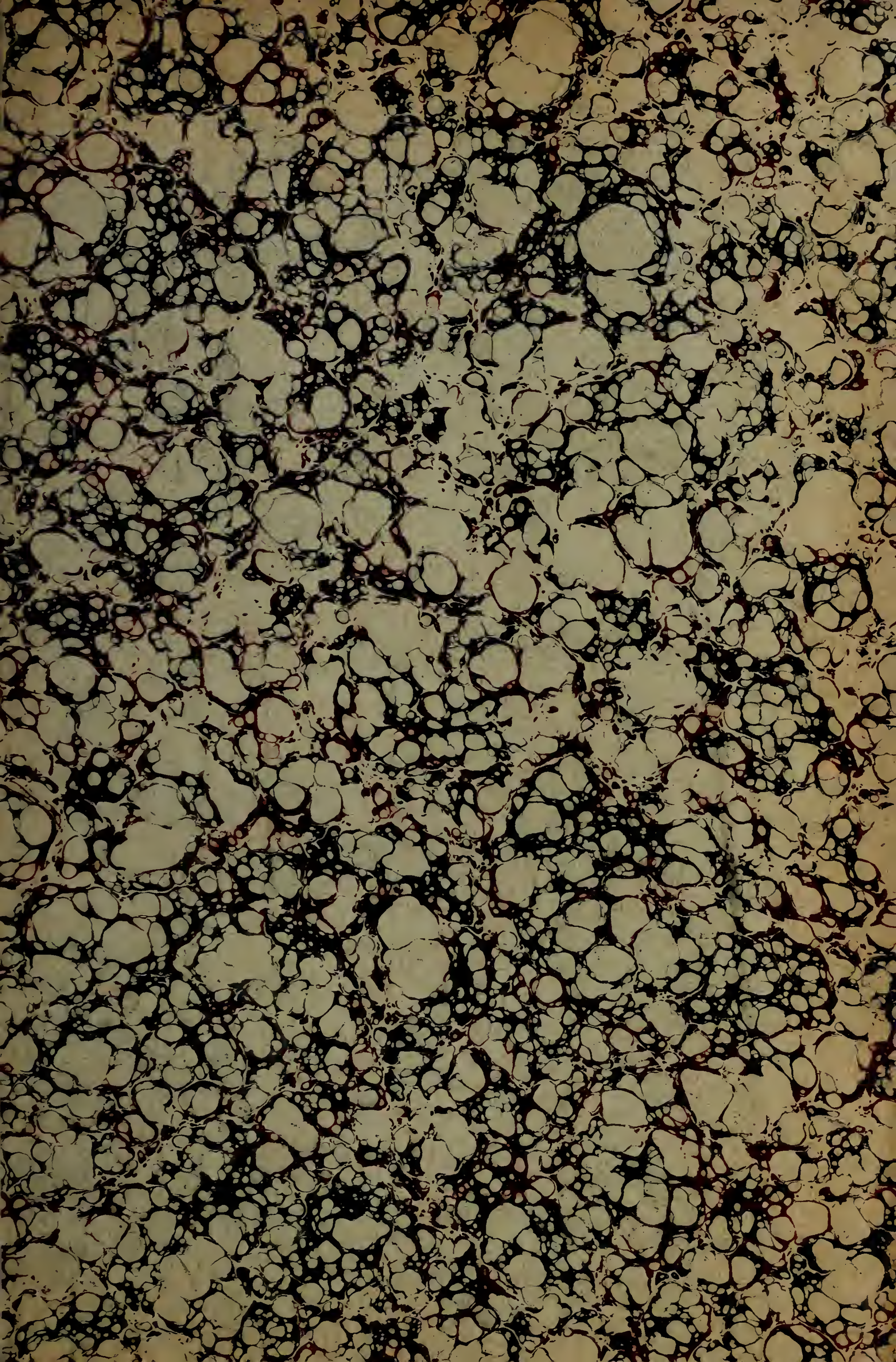
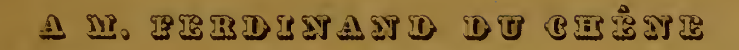



AB




A M. FERDINAND DU CHÊNE

# LE BILLET
DE
# MARGUERITE

## OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Représenté pour la première fois, à Paris, au Théâtre-Lyrique, le 7 Octobre 1854

PAROLES DE

MM. DE LEUVEN ET BRUNSWICK

MUSIQUE DE

# F. A. GEVAERT

PARTITION PIANO ET CHANT

ARRANGÉE PAR CROHARÉ

Prix net : 12 Francs.

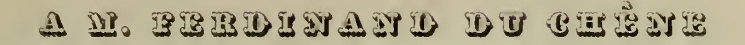
PARIS

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS

CHEZ HENRY LEMOINE
RUE SAINT-HONORÉ, 256

MAISON LEMOINE AINÉ, HARAND, Sr
RUE DE L'ANCIENNE-COMÉDIE, 20




# LE BILLET
DE
# MARGUERITE

## OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Représenté pour la première fois, à Paris, au Théâtre-Lyrique, le 7 Octobre 1854

PAROLES DE

MM. DE LEUVEN ET BRUNSWICK

MUSIQUE DE

# F. A. GEVAERT

## PARTITION PIANO ET CHANT

ARRANGÉE PAR CROHARÉ

**Prix net : 12 Francs.**

PARIS

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS

CHEZ HENRY LEMOINE
RUE SAINT-HONORÉ, 256

MAISON LEMOINE AÎNÉ, HARAND, Sr
RUE DE L'ANCIENNE-COMÉDIE, 20

The first of the many novelties promised for the winter season, by the new management of the *Théâtre Lyrique*, was produced on Saturday. This is 'Le Billet de Marguerite,' a sentimental story of humble life, in three long acts,—cleverly set to music by M. Gevaert, a young Belgian composer, from whom much has been expected. Clever, we repeat, the work seemed to us, but over-wrought; with a want of brightness (we know not better how to express it) pervading the whole, which we do not fancy solely chargeable on the lachrymose story. Something of the kind we have found in the music of many other Belgian composers,—M. Limnander being especially remembered. They cannot be altogether French, they try to be a little German, and the end is as unsatisfactory an absence of nationality as exists among the clever men of "Young England." 'Le Billet' was enthusiastically received:—it was performed in a manner to make the most sensitive of composers feel comfortably safe. The orchestra, conducted by M. Deloffre, honourably known in London, was excellent, especially in accompaniment. The heroine, Madame Deligne-Lauters, was new to Paris; but she has sung, we think, in the Belgian theatres, and her vocal style and dramatic pathos appeared to us more provincial than metropolitan. She possesses, however, a sufficient *mezzo-soprano* voice. The *tenorino* was a young M. Achard, son of *the* Achard, and gracefully reminding us of his father in person and smile. He sang easily and acted neatly; but his place, we fancy, may prove to be a *vaudeville*, not an operatic, theatre. Oct 1854

## PERSONNAGES ET DISTRIBUTION

| | | |
|---|---|---|
| REINHOLD | M. Meillet | 1er Baryton. |
| TOBIAS | M. Achard | 1er Ténor d'Opéra-Comique. |
| MARGUERITE | Mme Deligne-Lauters | 1re Chanteuse mezzo-soprano (*). |
| BERTA | Mme Meillet | Jeune Chanteuse, 1re Dugazon. |
| JACOBUS | M. Colson | Ténor comique. |
| DOROTHÉE | Mlle Chevalier | Soprano (utilité). |

---

## CATALOGUE DES MORCEAUX

### ACTE I.



### ACTE II.



### ACTE III.



La scène se passe en Allemagne, vers 1760. Le 1er acte, dans un petit village; le 2e et le 3e, à Bamberg.

---

**S'adresser, pour la mise en scène exacte de cet ouvrage, à M. ARSÈNE, régisseur du Théâtre-Lyrique.**

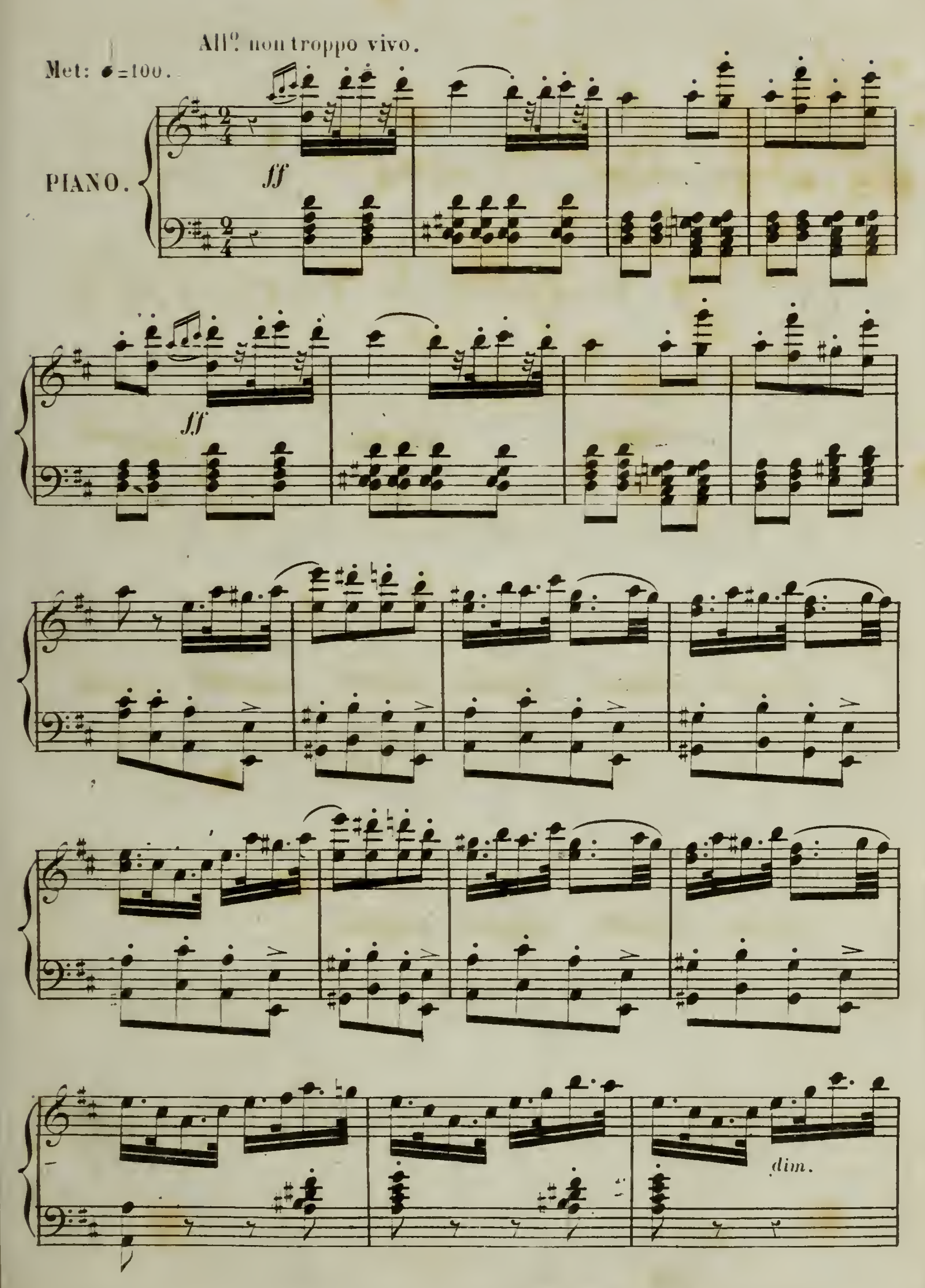
---

(*) Note pour MM. les Directeurs de province : Les Théâtres qui seraient en possession d'une forte chanteuse tenant l'emploi des Falcon et chantant l'opéra-comique, pourraient lui confier le rôle de Marguerite.

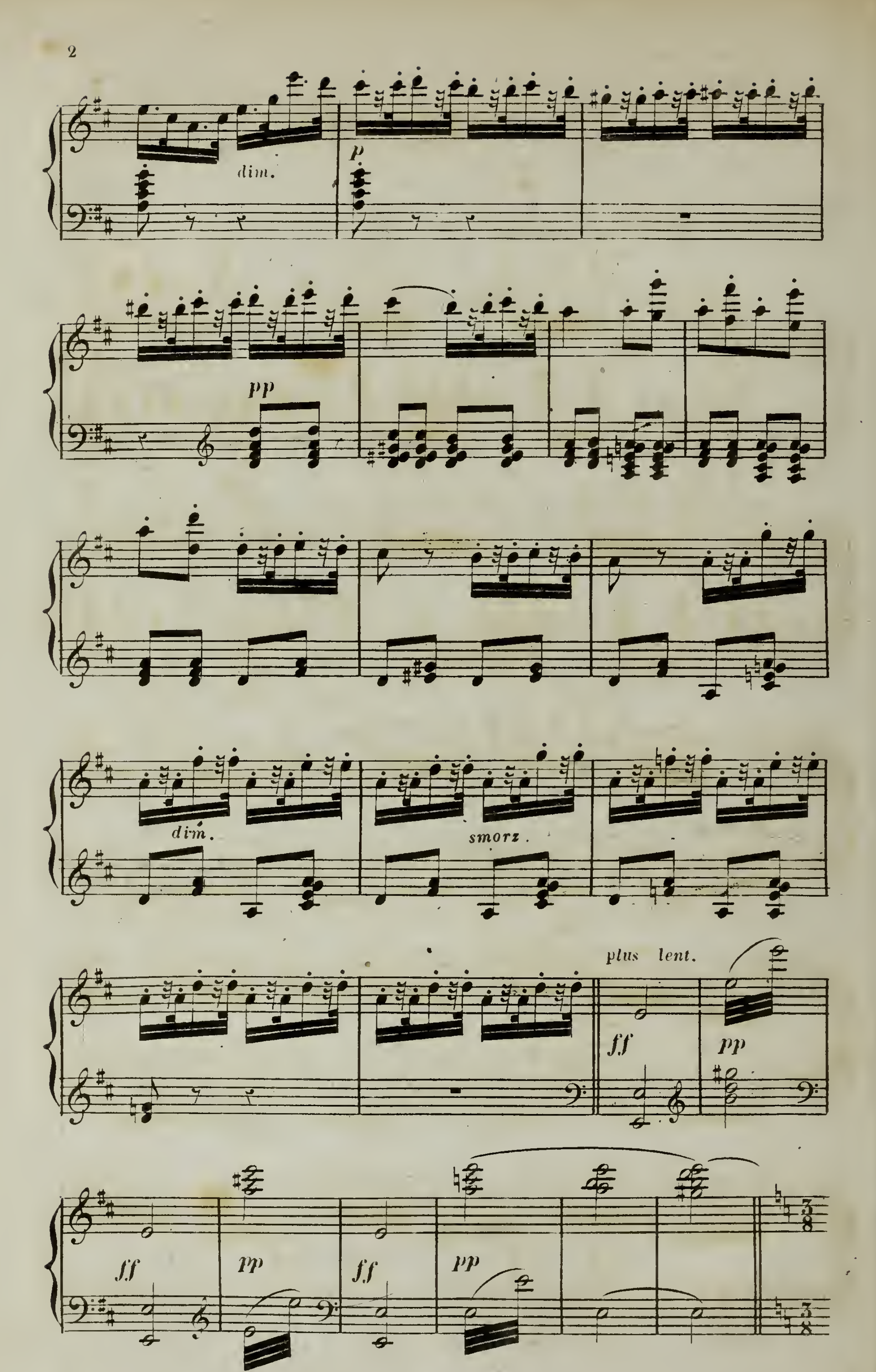
---

Paris. — Imprimerie d'E. DUVERGER, rue des Grès, 11.

# OUVERTURE.

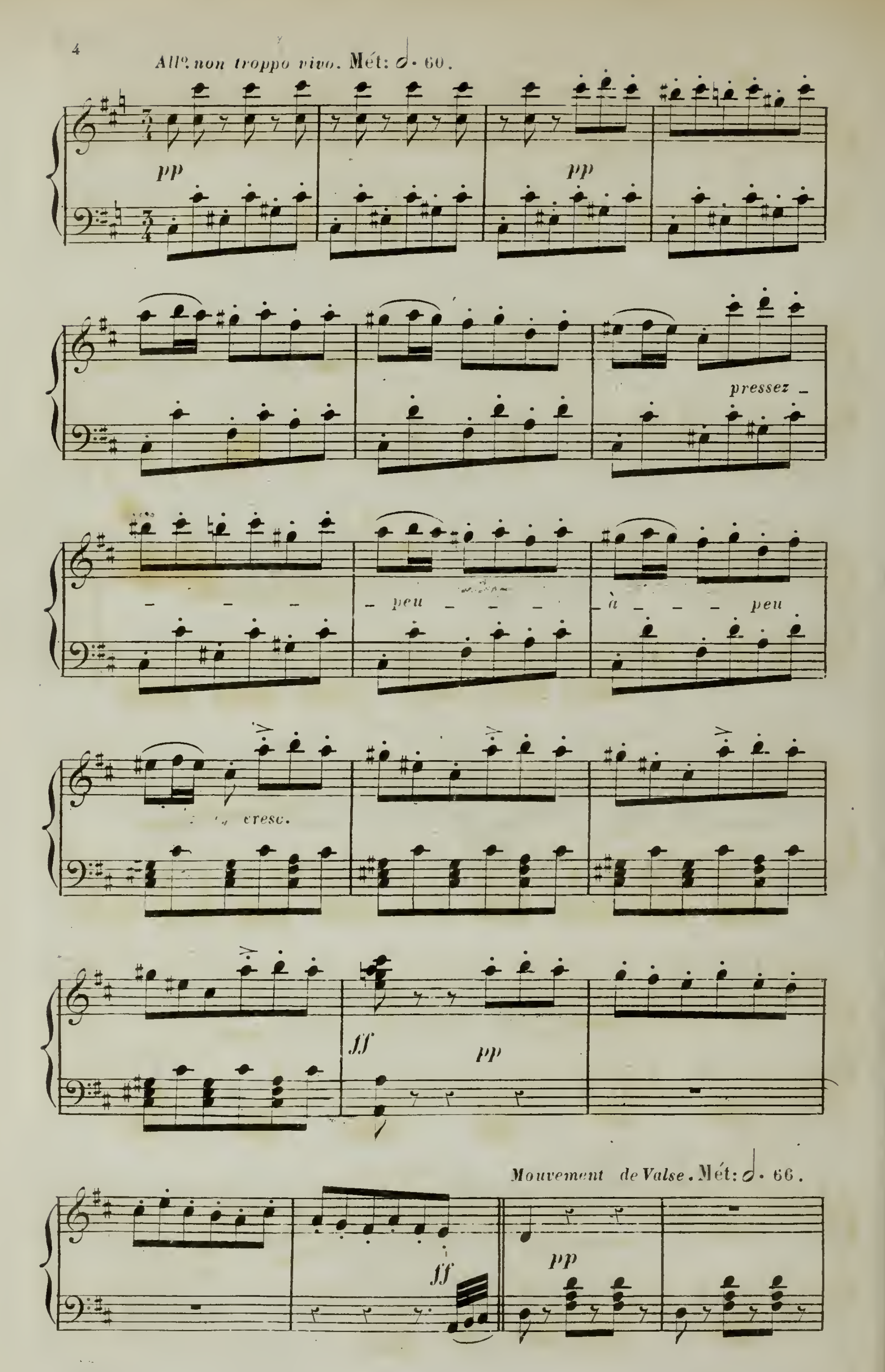



Imp: Simon, 12, rue des Poulies.



dim.
p
pp
dim.
smorz.
plus lent.
ff
pp
ff
pp
ff
pp


Andante Moderato. Mét: ♪ = 104.
pp
p
cres.
pp
sf
trem.
cresc.
cresc.
8
8



All°. non troppo vivo. Mét: 60.
pp
pp
pressez
peu
à
peu
cresc.
ff
pp
Mouvement de Valse. Mét: 66.
ff
pp


pp légèrement.
mf
fz
fz
fz
fz
fz
fz
fz
f
pp
mf


f
f
f
ff
dim
p


pp
il canto marcato.
pp
sf
p
sf
sf

*sf* *p*

*sf* *sf*

*sf* *rall:* *sf*

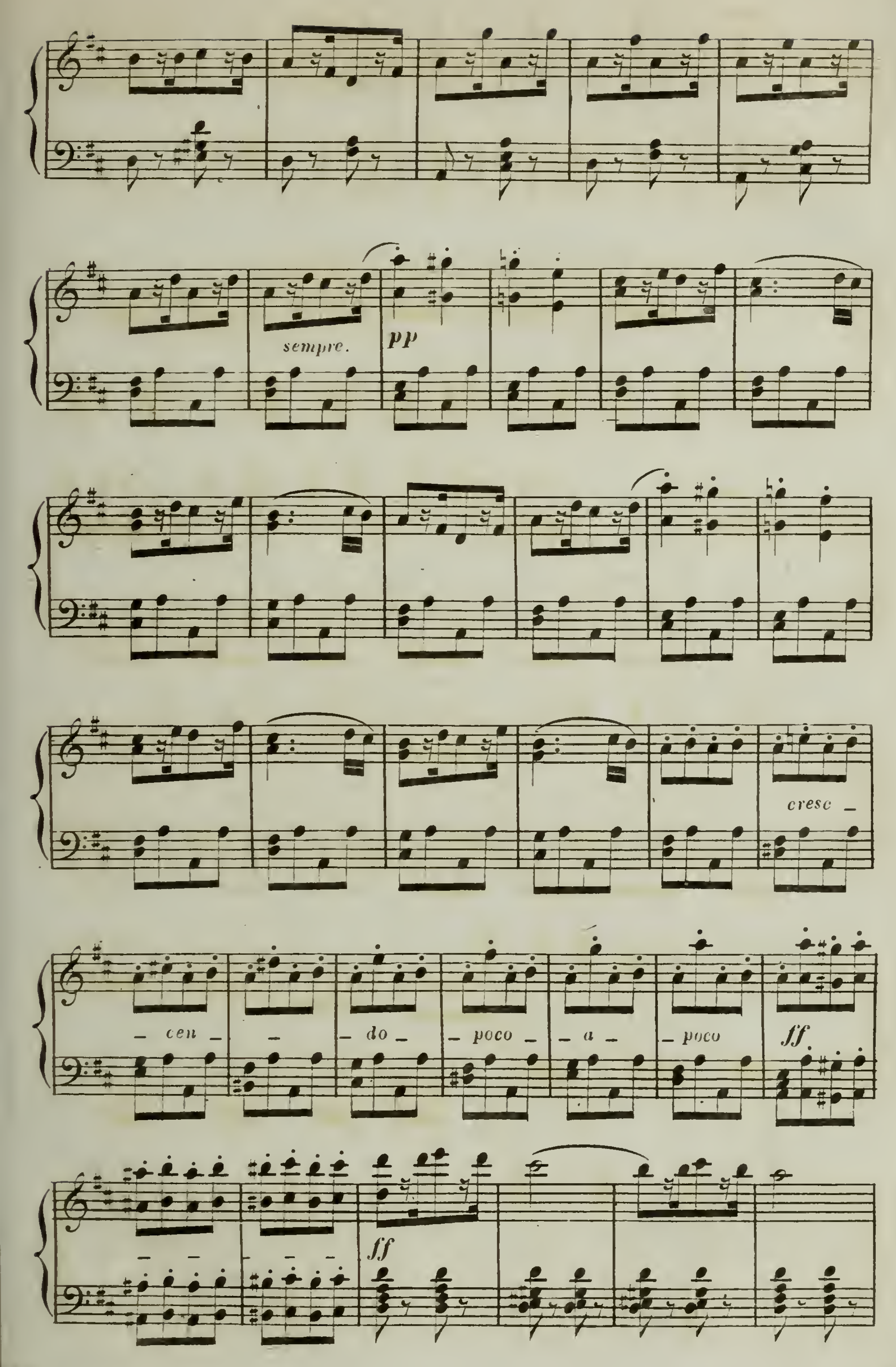
*sf* *sf* *rall un poco* **Tempo.** *ff* *p* *léger.*

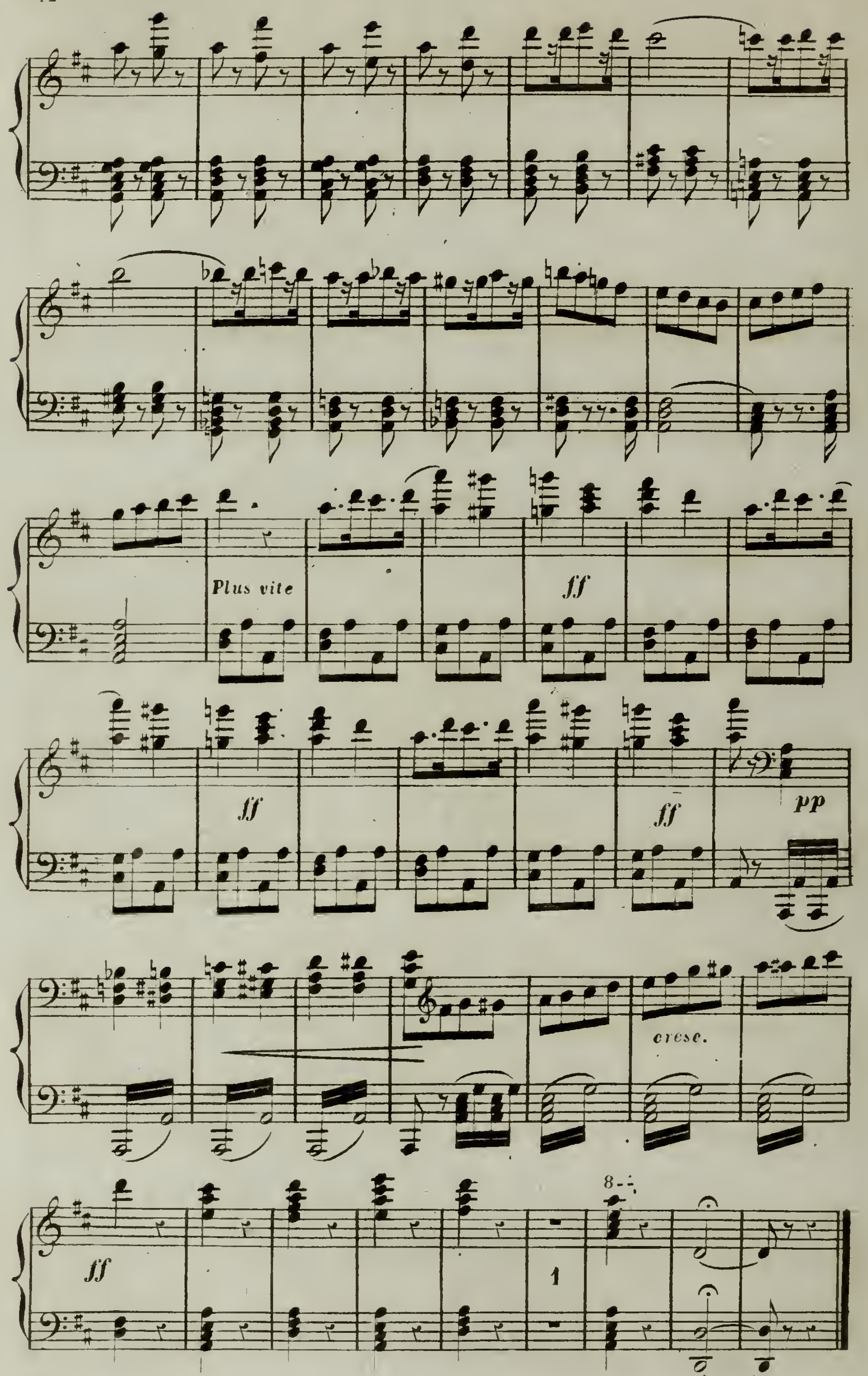
*pp*

*mf*


sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
cresc.
pressez.
ff
pressez.
ff
ff


ff
Presto. Mét: 𝅗𝅥 = 100.
ppp


sempre.
pp
cresc _
_ cen _
_
_ do _
_ poco _
_ a _
_ poco
ff
_ _
_ _ _
ff


Plus vite
ff
ff
ff
pp
cresc.
ff
8
1

## N° 1.
# INTRODUCTION.



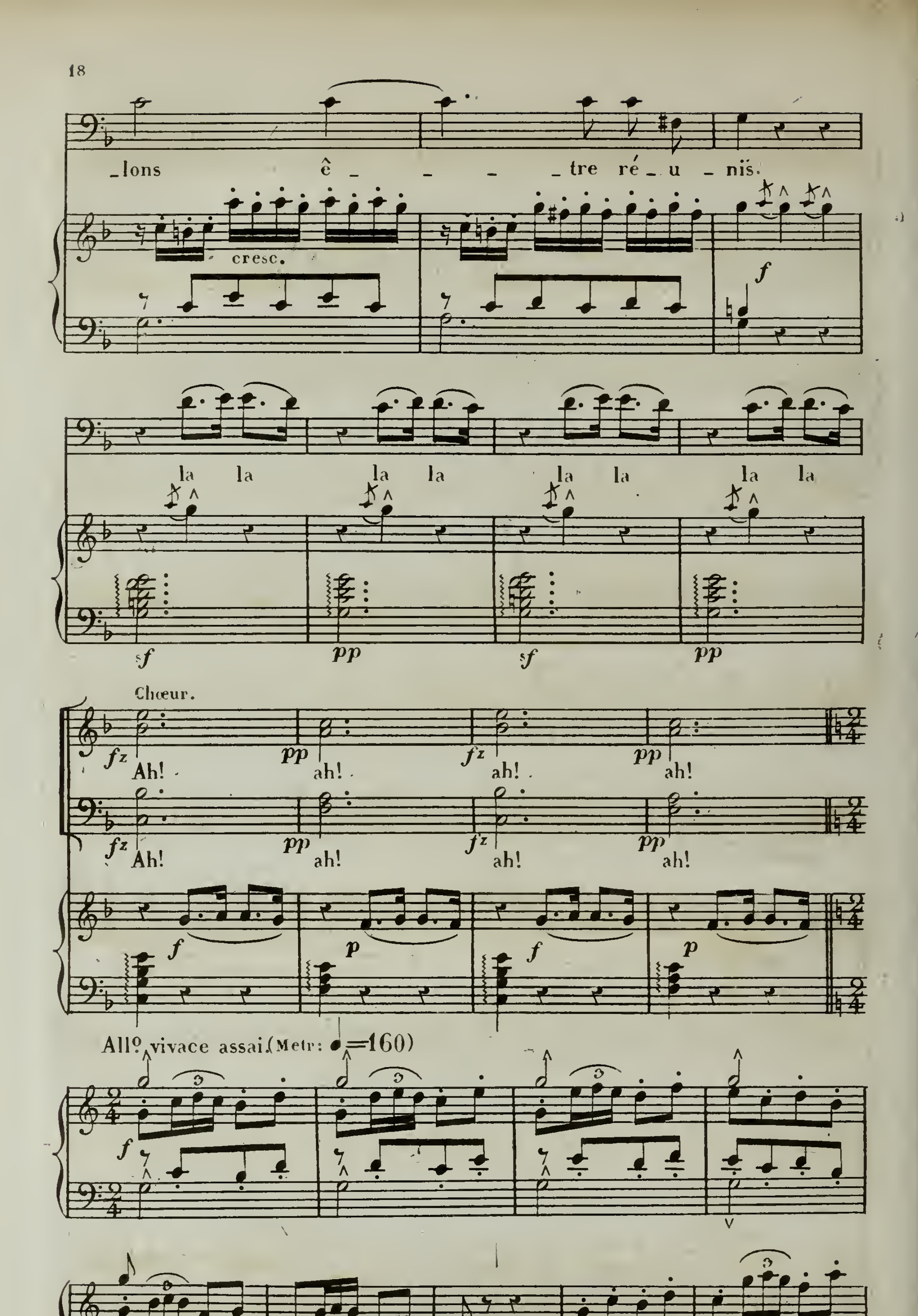

Ténors.
Chœur dans la coulisse.
Allons, du courage, allons, compagnons, charmons
Basses.
Allons, du courage, allons, compagnons, charmons
rall.
sf
le voy_a_ge a_vec nos chansons! al_lons, du cou_ra_ge, al_lons,
le voy_a_ge a_vec nos chansons! al_lons, du cou_ra_ge, al_lons,
p
sf
compagnons, charmons le voy_a_ge a_vec nos chansons! la la la la la
mf
compagnons, charmons le voy_a_ge a_vec nos chansons! la la la la la
sf
p



pp fz
la la la la la
dimin. fz
la la la la la
f
p fz p f
la la la la
p fz p f
la la la la
p mf p f
(à bouche fermée.) pp
la la la la la la la oh! oh!
(à bouche fermée.) pp
la la la la la la la oh! oh!
dimin. p mf pp


pp
sf
mf
p
f
oh!
oh! oh! oh!
REINHOLD.
Je ne puis m'y trom-
-per; au bas de la mon-
-ta-gne ces chants, ces


chants sont ceux de mes a_ _
_mis, mes com _ _ _pa _
pp
_gnons du tour d'Al _ le _
_ma_ _ _ _gne; nous al _



-lons ê - - - - tre ré - u - nis.
cresc.
f
la la la la la la la la
sf
pp
sf
pp
Chœur.
fz Ah! pp ah! fz ah! pp ah!
fz Ah! pp ah! fz ah! pp ah!
f
p
f
p
All° vivace assai.(Metr: ♩=160)
f
sempre f


Ténors.
Chœur.
Sa_lut au vil _ la _ _ _ _ _ge,
Basses.
ff
Sa_lut au vil _ la _ _ _ _ -ge,
lieu du ren_dez - vous,
lieu du ren _ dez -
lieu du ren_dez - vous,
lieu du ren _ dez -


pp
_vous! sous ce frais om _ bra _ _
pp
_vous! sous ce frais om _ bra _ _
pp
_ge le re _ pos est doux, sous ce
_ge le re _ pos est doux, sous ce
cresc
frais om _ _ bra _ _ ge le re _ pos
cresc
frais om _ _ bra _ _ ge le re _ pos
cresc
ff pp
est doux, oui, le re _ _ _
ff pp
est doux, oui, le re _ _ _
ff pp



-pos est doux,

-pos est doux,

sous cet om - - bra - - ge

sous cet om - - bra - - ge

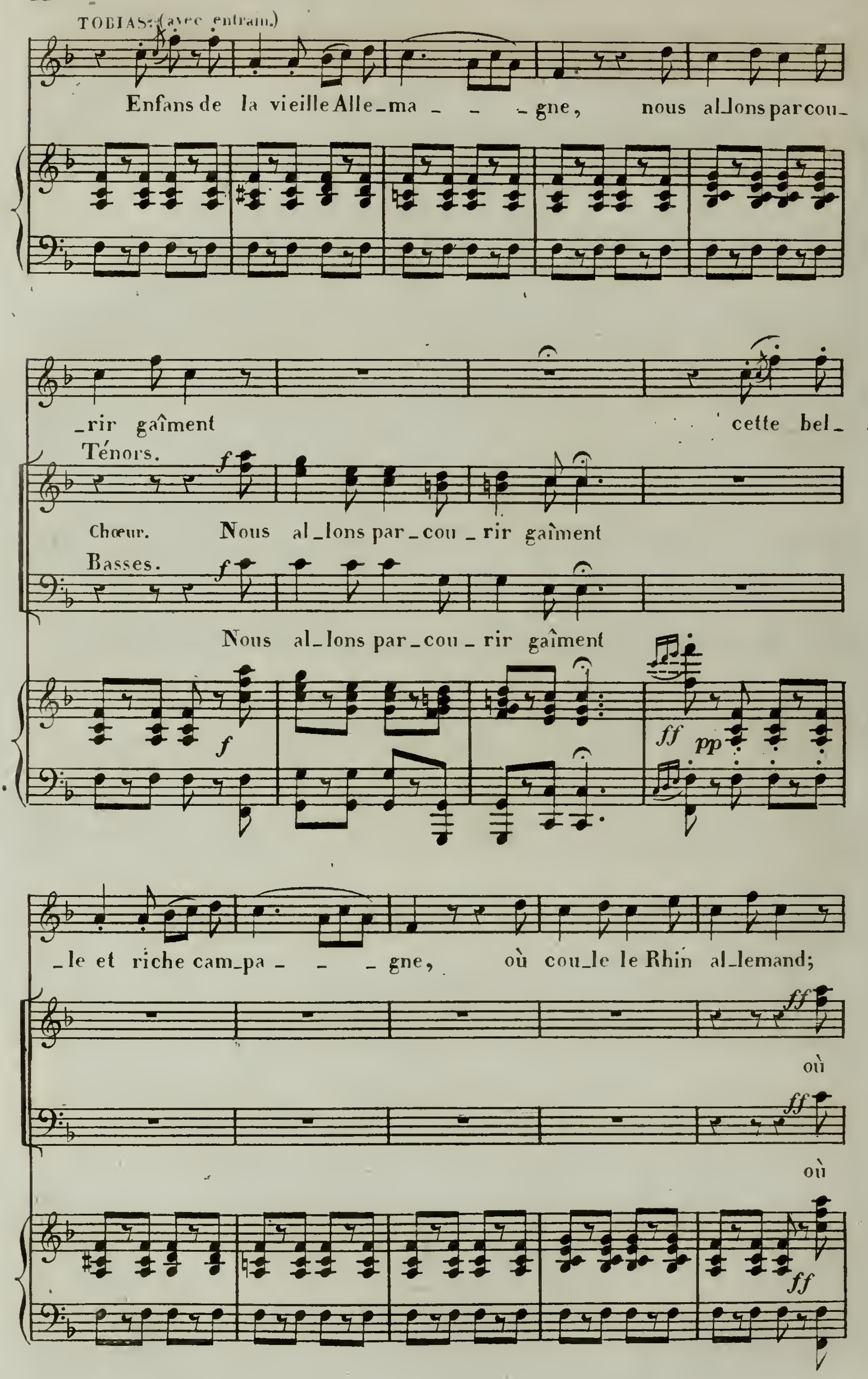
le re - - pos est doux.

le re - - pos est doux.

cresc.

(Metr: ♩ = 96)

All° con brio.


TOBIAS. (avec entrain.)
Enfans de la vieille Alle_ma _ _ _ gne, nous al_lons par cou_
_rir gaîment cette bel_
Ténors.
Chœur. Nous al_lons par_cou _ rir gaîment
Basses.
Nous al_lons par_cou _ rir gaîment
_le et riche cam_pa _ _ _ gne, où cou_le le Rhin al_lemand;
où
où



à ——— toi ma fer_ti _ _ le pa_

cou_le le Rhin al_lemand.

cou_le le Rhin al_lemand.

_tri _ _ e, à toi no_tre cœur no _ tre cœur tout en_

_tier! ——— je veux ——, à dé _ faut —— de gé_

_ni _ _ e, je veux te ser _ vir en bon —— ou_vri _er ———

*pp* *p* *sf* *ff*



ah! je veux je veux, à dé_faut de gé _ ni _ _ _

Chœur.

pp

O ma pa _ _ tri _ _ _

pp

O ma pa _ _ tri _ _ _

pp léger.

sf

_ e, te ser_vir en bon_ ou _ vri_er en bon ouvri _

p mf

_ e, je veux te ser _ vir en bon ouvri _

p mf

_ e, je veux te ser _ vir en bon ouvri _

sf

_ er; ah! te servir en bon ou _ vri _

pp

_ er; en bon ou _ vri _

pp

_ er; en bon ou _ vri _

p



_er; ah _______ te servir _____ en bon ou_vri_

_er; te servir _____ en bon ou_vri_

_er; te servir _____ en bon ou_vri_

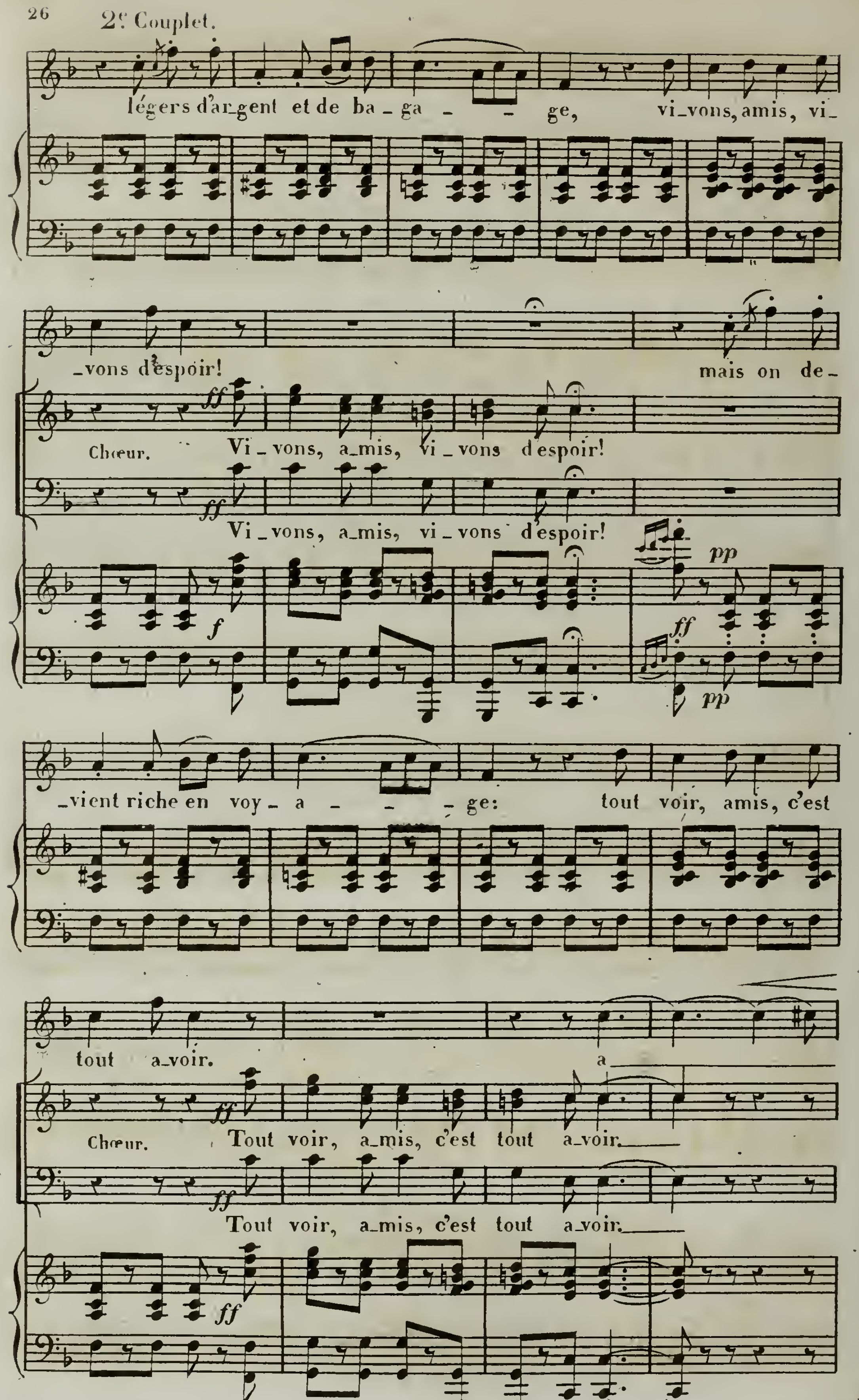
_er. _______

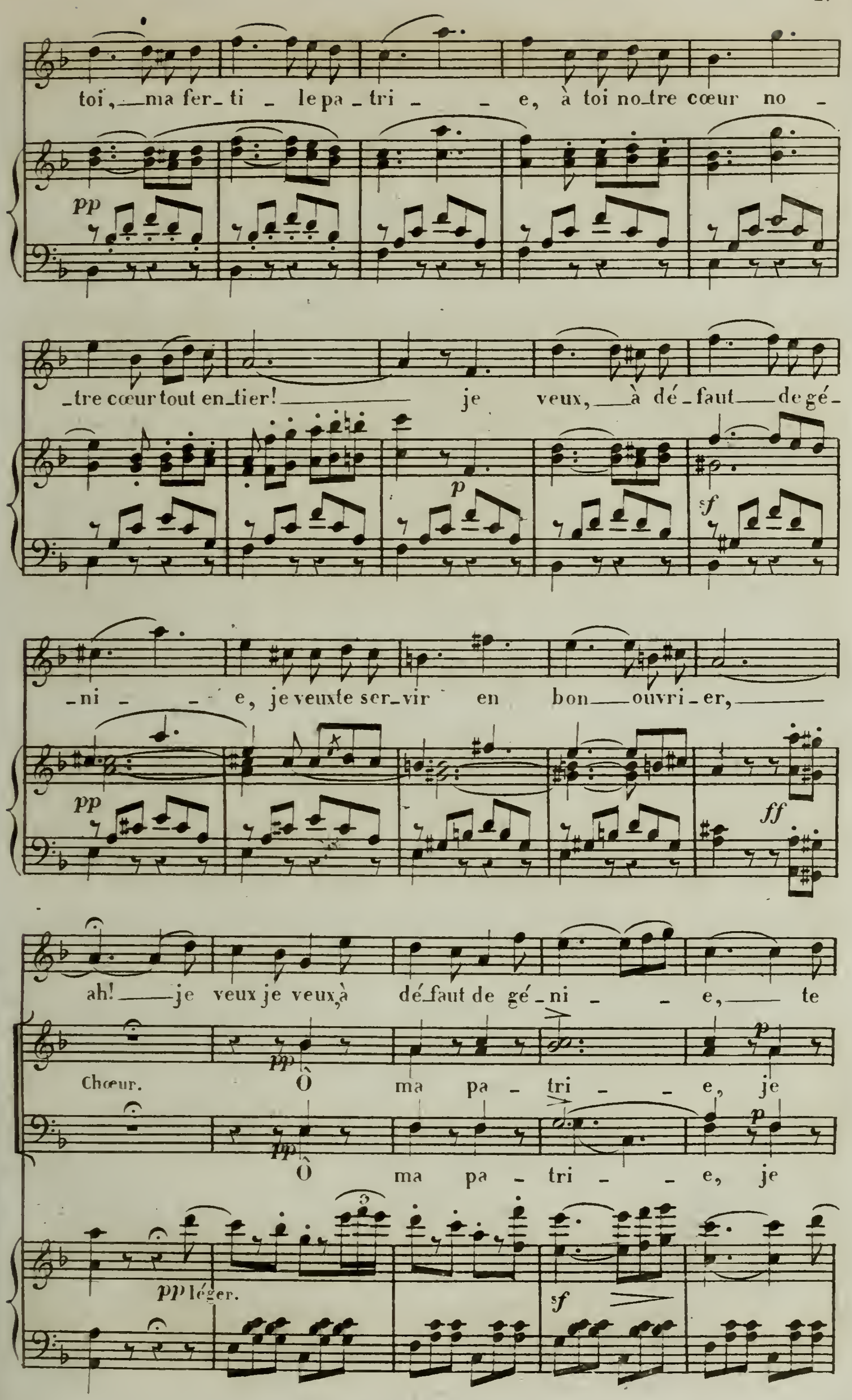
_er. _______

_er. _______

2e. Couplet.

2e Couplet.


légers d'ar_gent et de ba_ga - - ge, vi_vons, amis, vi_
_vons d'espoir!
mais on de_
Chœur.
Vi_vons, a_mis, vi_vons d'espoir!
Vi_vons, a_mis, vi_vons d'espoir!
_vient riche en voy_a - - - ge: tout voir, amis, c'est
tout a_voir.
a
Chœur.
Tout voir, a_mis, c'est tout a_voir.
Tout voir, a_mis, c'est tout a_voir.


toi, ma fer_ti _ le pa _ tri _ _ e, à toi no_tre cœur no _
pp
_tre cœur tout en_tier! je veux, à dé_faut de gé_
p
sf
_ni _ _ e, je veux te ser_vir en bon ouvri _ er,
pp
ff
ah! je veux je veux à dé_faut de gé_ni _ _ e, te
Chœur.
pp
Ô ma pa _ tri _ _ e, je
p
pp
Ô ma pa _ tri _ _ e, je
pp léger.
sf

mf

ser_vir en bon ou_vri_er en bon ou_vri_er; ah!

veux te ser_vir en bon ou_vri_er;

veux te ser_vir en bon ou_vri_er;

sf p

te ser_vir en bon ou_vri_er; ah te servir

pp f

en bon ou_vri_er; te servir

en bon ou_vri_er; te servir

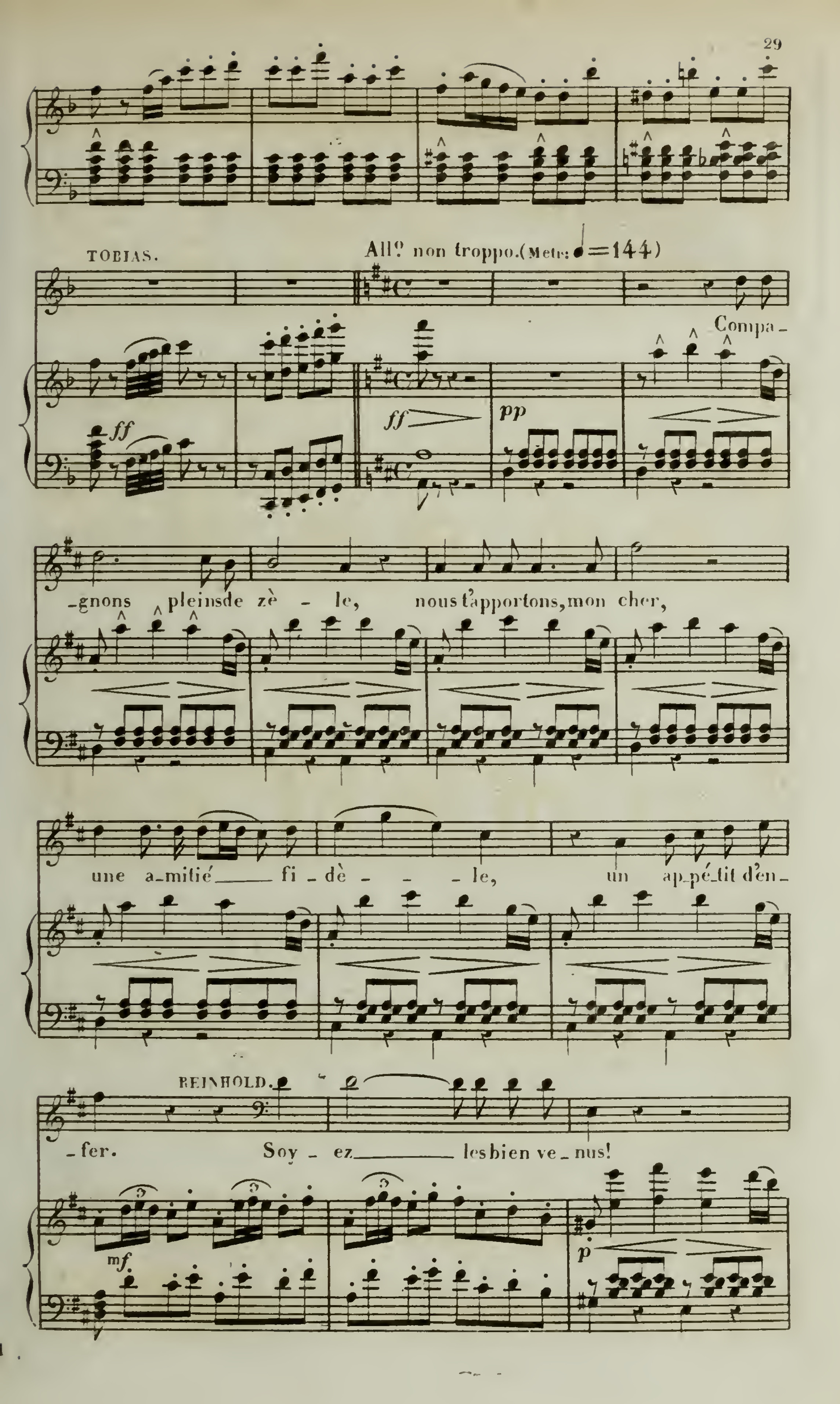
ff

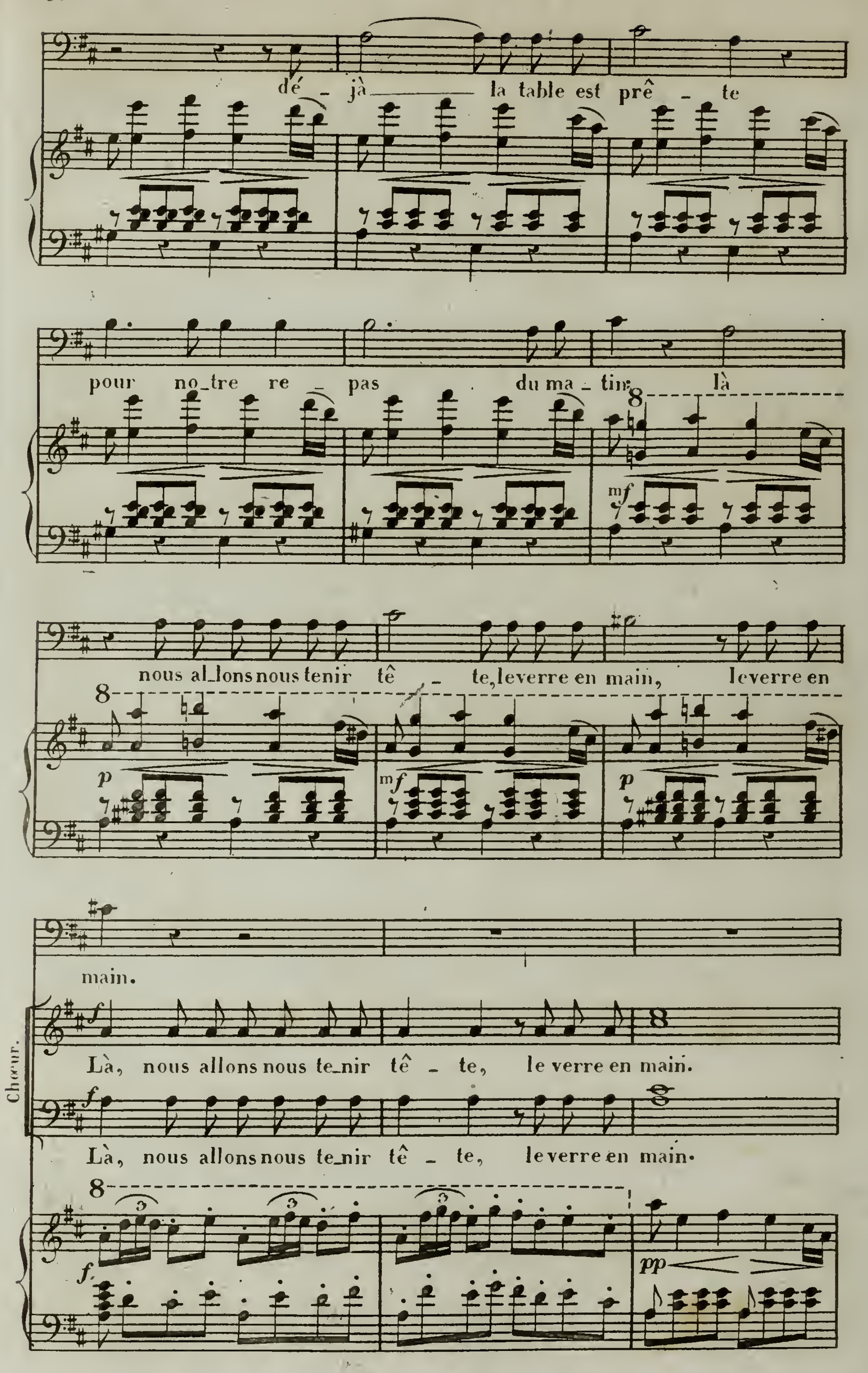
en bon ou_vri_er.

en bon ou_vri_er.

en bon ou_vri_er.

ff


TOBIAS.
All° non troppo.(Metr: ♩=144)
ff
ff
pp
Compa-
-gnons pleinsde zè - le, nous t'apportons,mon cher,
une a-mitié fi-dè - - - le, un ap-pé-tit d'en-
-fer.
REINHOLD.
Soy - ez lesbien ve-nus!
mf
p


dé _ jà la table est prê _ te
pour no_tre re _ pas du ma _ tin, là
nous al_lons nous tenir tê _ te, le verre en main, le verre en
main.
Choeur.
Là, nous allons nous te_nir tê _ te, le verre en main.
Là, nous allons nous te_nir tê _ te, le verre en main.

TOBIAS.

et quand vien_dra la soi _ ré_ _ e, aux doux ray_ _ons de la lu_ _ne do _ ré_ _ e, nous nous re_ _met_tons en che_min, en ré_pe_tant no_tre re_frain: al_lons,

cresc.

p

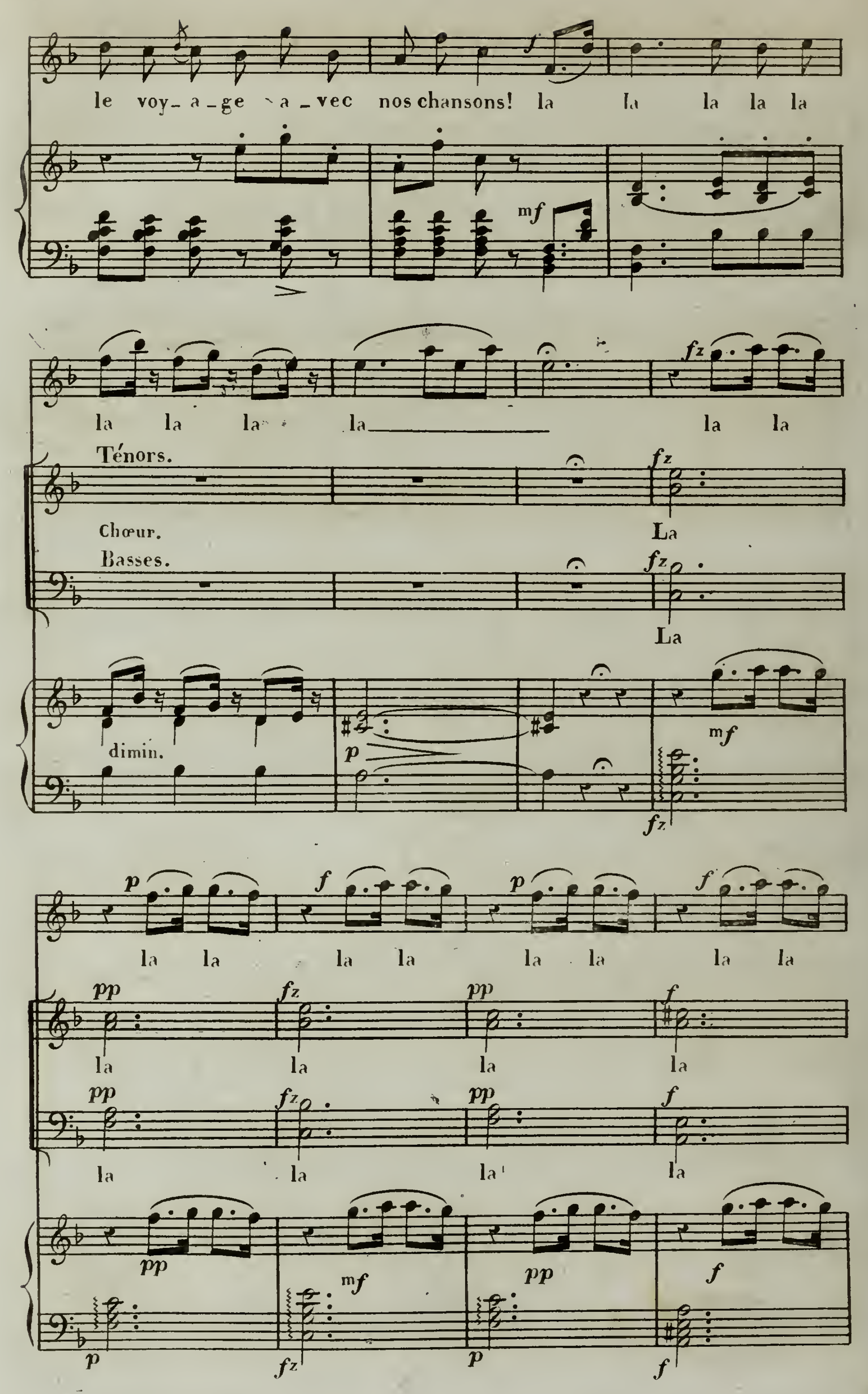
rall.

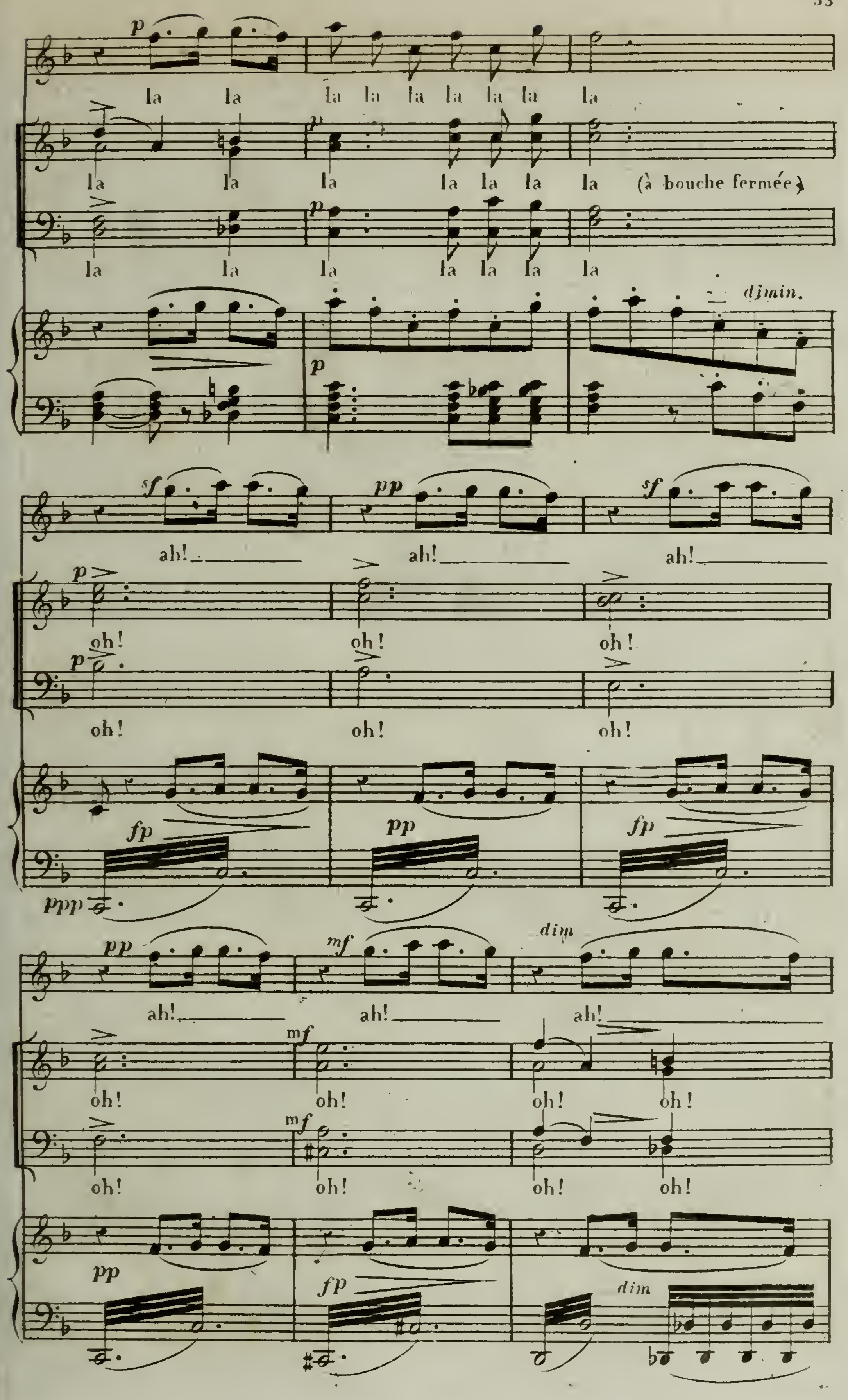
rall. smorz.

Tempo 1º (Metr: ♩=96)

du cou_ra _ ge! allons, com_pagnons, charmons le voy_a_ge a_vec nos chansons! al_lons, du cou_ra _ ge, al_lons, com_pagnons, charmons

pp


le voy_a_ge _a_vec nos chansons! la la la la la
la la la la
Ténors.
Chœur.
La
Basses.
La
dimin.
la la la la la la la la
la la la la
la la la la


la la la la la la la la la
la la la la la la la (à bouche fermée)
la la la la la la la
dimin.
ah! ah! ah!
oh! oh! oh!
oh! oh! oh!
ah! ah! ah!
oh! oh! oh! oh!
oh! oh! oh! oh!
dim





ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah! ah!

pp (en s'éloignant.) morendo. pp

oh, oh, oh, oh, oh, oh! oh!

pp morendo. pp

oh, oh, oh, oh, oh, oh, oh!

pp dimin. pp

ppp

ah! ah!

oh! oh!

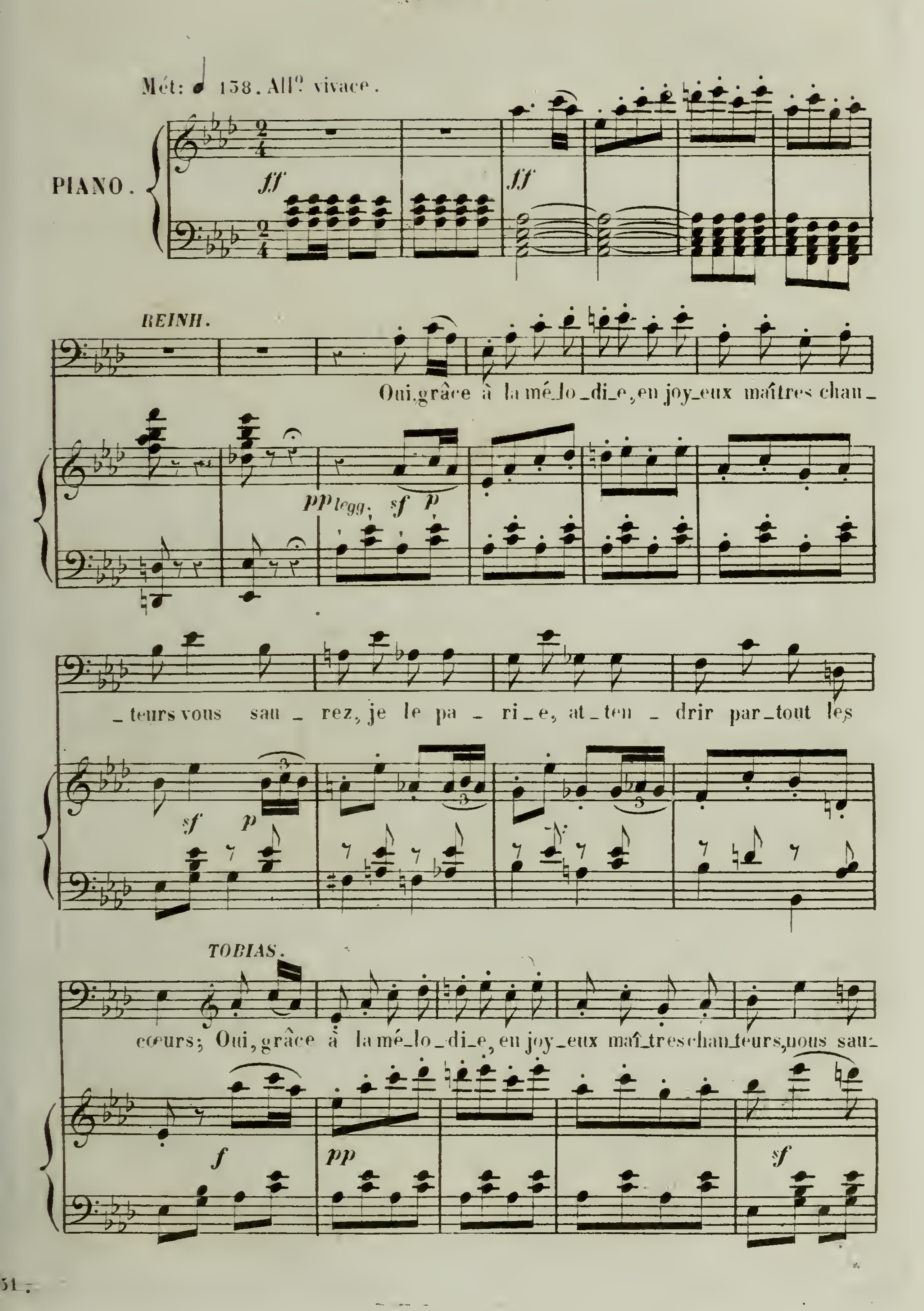
oh! oh!

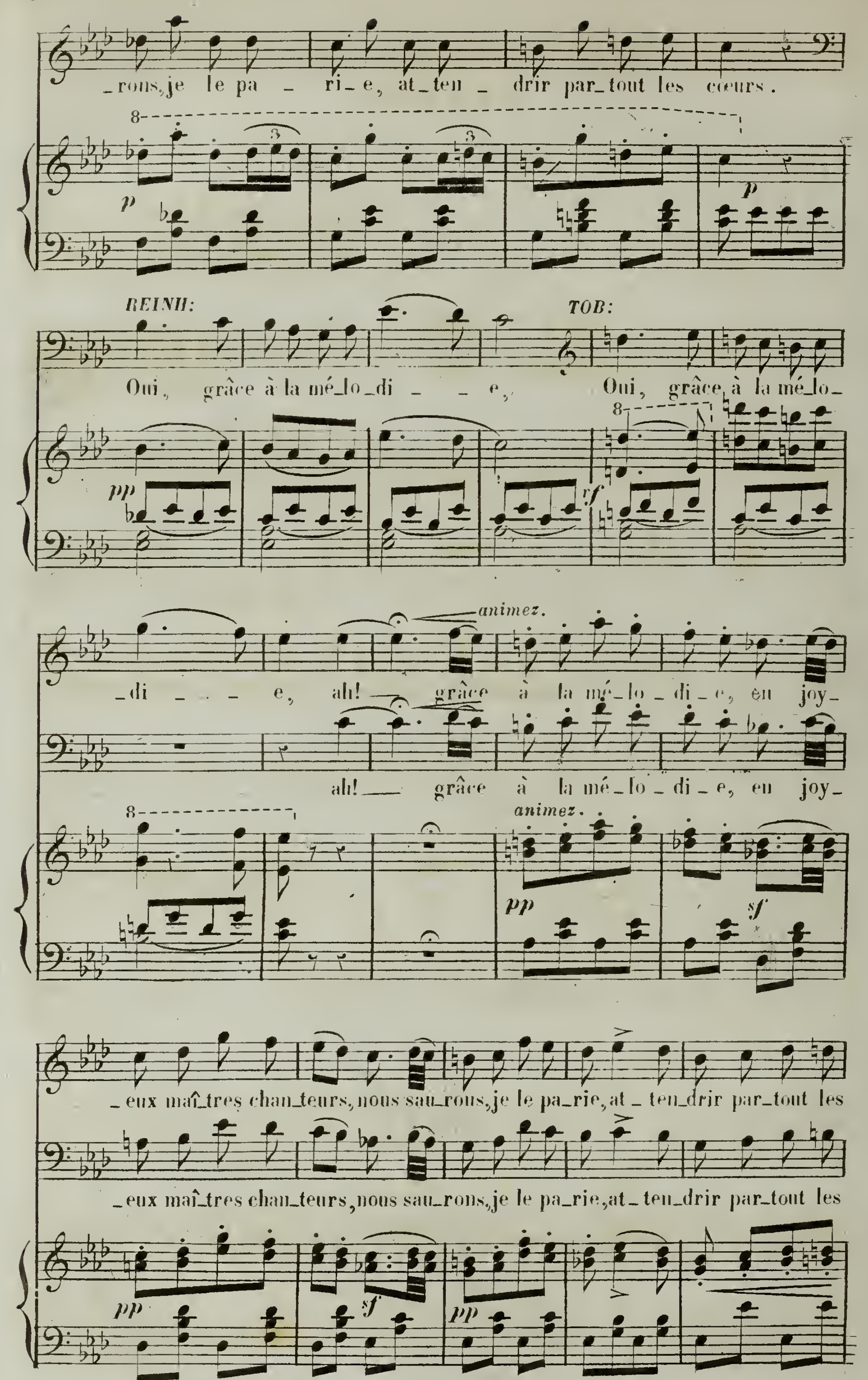
dimin.

ff

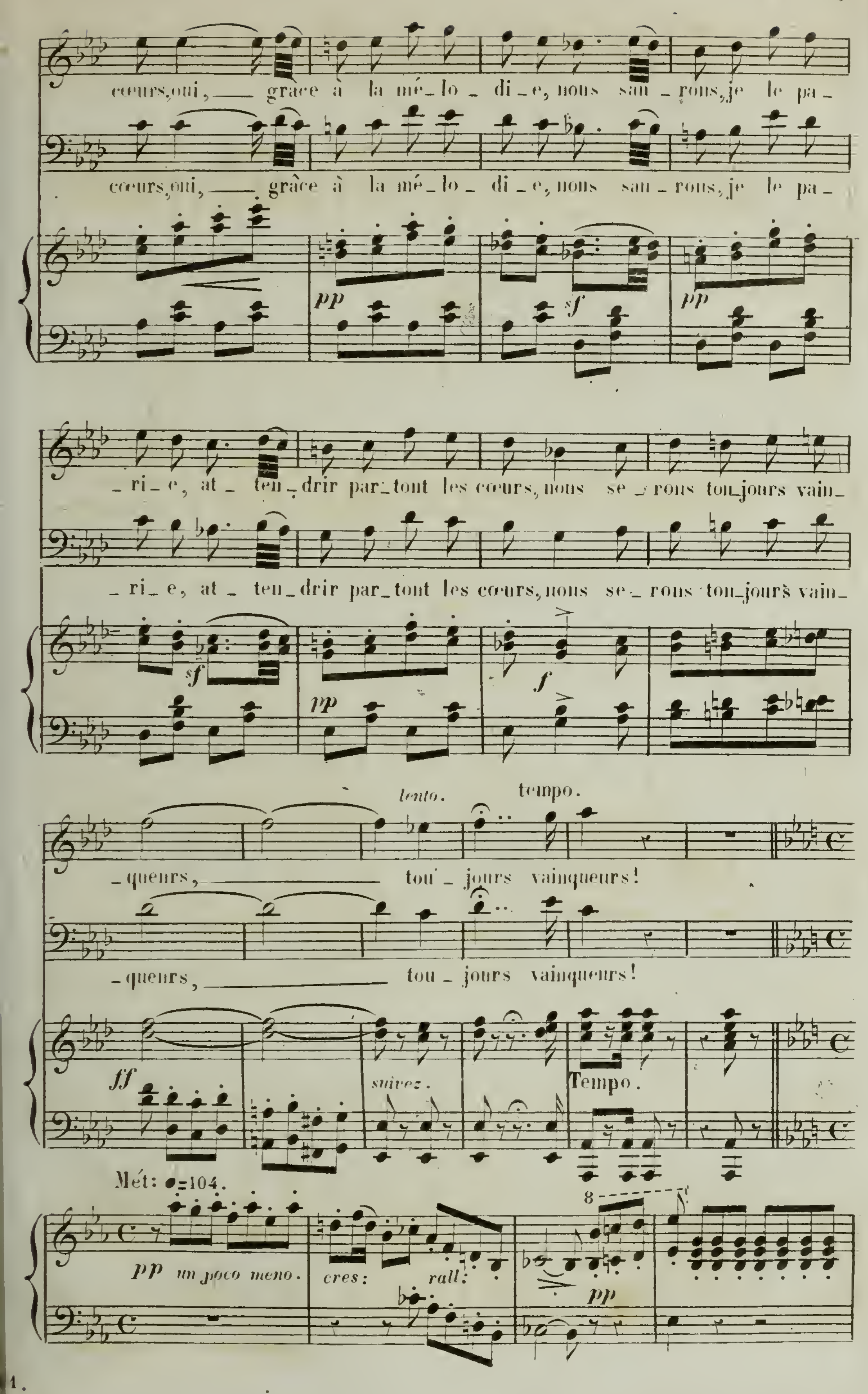
# Nº 2.

## DUETTO.


Mét: ♩ 138. All° vivace.
PIANO.
ff
ff
REINH.
Oui, grâce à la mé_lo_di_e, en joy_eux maîtres chan_
pp legg. sf p
_teurs vous sau _ rez, je le pa _ ri_e, at_ten _ drir par_tout les
sf p
TOBIAS.
cœurs; Oui, grâce à la mé_lo_di_e, en joy_eux maî_tres chan_teurs, nous sau_
f
pp
sf



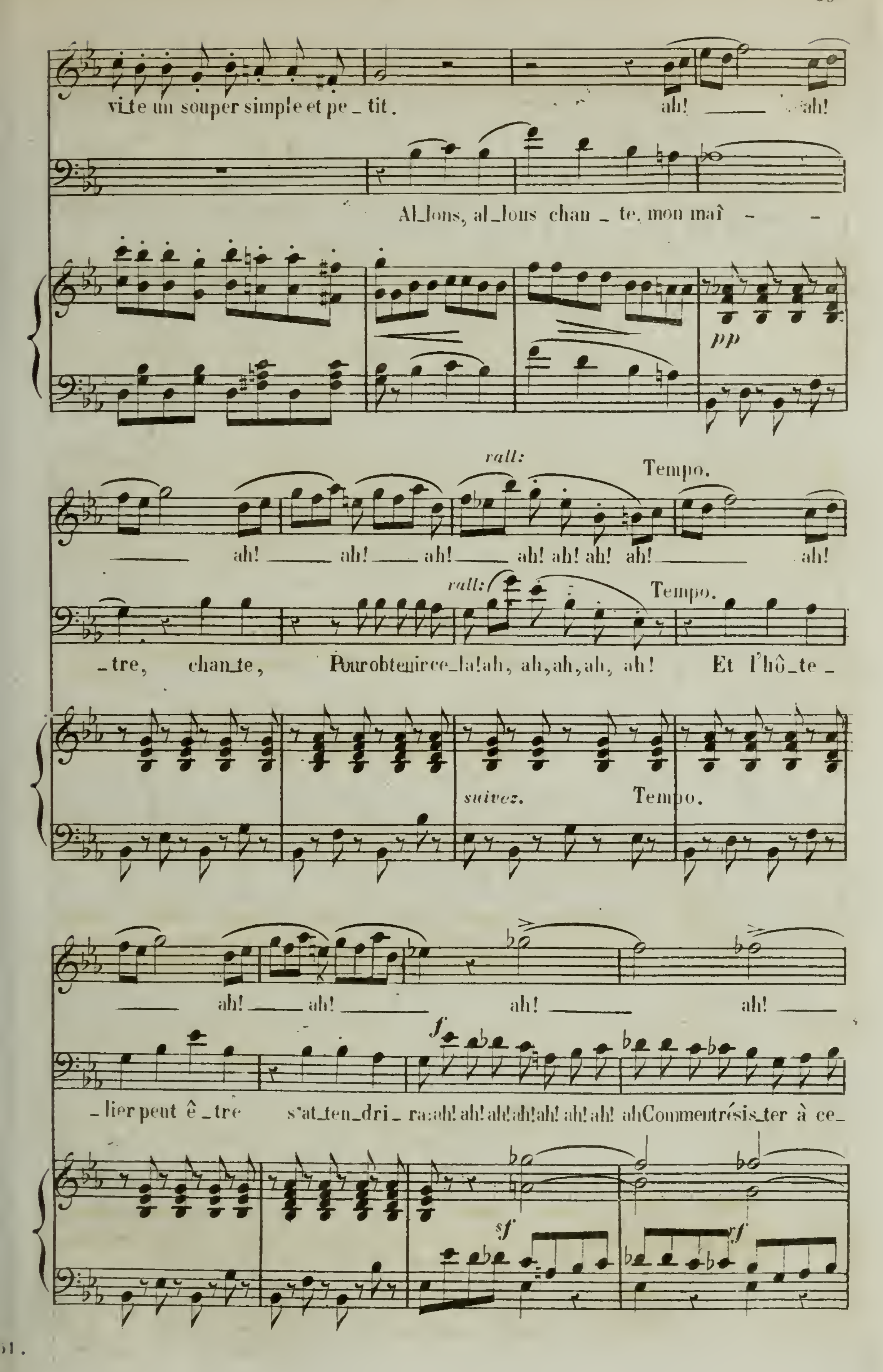
_rons, je le pa _ ri_e, at_ten _ drir par_tout les cœurs.
REINH:
Oui, grâce à la mé_lo_di _ _ e,
TOB:
Oui, grâce à la mé_lo_
animez.
_di _ _ _ e, ah! grâce à la mé_lo_di_e, en joy_
ah! grâce à la mé_lo_di_e, en joy_
animez.
_eux maî_tres chan_teurs, nous sau_rons, je le pa_rie, at_ten_drir par_tout les
_eux maî_tres chan_teurs, nous sau_rons, je le pa_rie, at_ten_drir par_tout les


cœurs, oui, — grâce à la mé_lo_di_e, nous sau_rons, je le pa_
cœurs, oui, — grâce à la mé_lo_di_e, nous sau_rons, je le pa_
pp
sf
pp
_ri_e, at_ten_drir par_tout les cœurs, nous se_rons tou_jours vain_
_ri_e, at_ten_drir par_tout les cœurs, nous se_rons tou_jours vain_
sf
pp
f
lento.
tempo.
_queurs, — tou_jours vainqueurs!
_queurs, — tou_jours vainqueurs!
ff
suivez.
Tempo.
Mét: ♩=104.
pp un poco meno.
cres:
rall:
pp

1.



l'hô _ te le plus intrai _ ta _ ble, grâce à vos chants, s'attendrit;
il vous of _ fre, dans l'éta _ _ ble, lit de pail _ le pour la nuit;
sf
pp
pressez un peu.
TOB:
mais c'est trop peu que le gi_te, oui, c'est trop peu que le gi_te, nous voudrions à cré_
8
rf
pp
_dit...
nous procu_rer au plus vi_te, nous pro_cu_rer au plus
à crédit?
pp


vi_te un souper simple et pe _ tit.
ah!
ah!
Al_lons, al_lons chan _ te, mon maî _ _
rall:
Tempo.
pp
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
_tre, chan_te, Pour obtenir ce_la! ah, ah, ah, ah, ah!
Et l'hô_te _
suivez.
Tempo.
ah! ah! ah! ah!
_lier peut ê_tre s'at_ten_dri _ ra: ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah Comment ré_sis_ter à ce_
sf
rf


rall.
presto.
oui, l'hô_te_lier s'at_ten_dri _ ra. ah! comment ré_sis_ter à ce_
_là! ah! ah! comment ré_sis_ter à ce_
pp
suivez.
ff
suivez.
_ la, Comment résis_ter à ce_la!
_ la, Comment résis _ter à ce_la!
Tempo.
ff
rall.
REINH:
Voi _ là sou_dain qu'à la ta _ ble pe _ tit coin vous
sf
pp
est offert, Et de plus en plus ai_ma _ _ ble, voi _ là que l'hô_
sf
pp


TOB:
_te nous sert ! Mais boire est très né_ces _ sai_re,Mais boire est très né_ces_
pressez un peu
f
pp
_sai_re ! Il fau_drait que l'hô_te _ lier.... Pour bien remplir no_tre
l'hôte_lier?...
ver_re,Pour bien remplir no_tre ver_re,Voulût descendre au cel_lier.
Al _ lons, al _
pp
Ah! ah! ah! ah! ah!
_ lons,chan_te, mon maî _ _ tre, Chan_te pour obtenir ce_
pp



rall:
Tempo.
ah! ah! ah! ah!
Tempo.
rall:
_la!ah, ah,ah,ah,ah! et l'hô_te _ lier peut_ê _ tre s'at _ ten _ dri _
suivez.
Tempo.
rall.
ah! ah! Oui,l'hôte_liers'at_tendri_
_ ra; ah,ah,ah,ah,ah,ah,ah, ah,Commentrésis_ter à ce _ la!
sf
rf
pp
suivez.
Presto.
_ ra; ah, Comment ré_sis_ter à ce _ la,Comment ré_sis_ter à ce_
Presto.
ah, ah, Comment ré_sis_ter à ce _ la,Comment ré_sis_ter à ce_
ff
suivez.


un peu plus vite.
_la!
_la!
Vo_tre chan_son fait mer_
ff plus vite.
p
_veil_ _le, Et l'hô_te appor_te soudain U_ne nouvel_le bou_
sf
pp
sf
pp
_teil _ le A cha_que nouveau re_frain.
sf
p
sf
p
pp
TOB:
Mais il de _vient trop ai_ma_ble, Il pro_

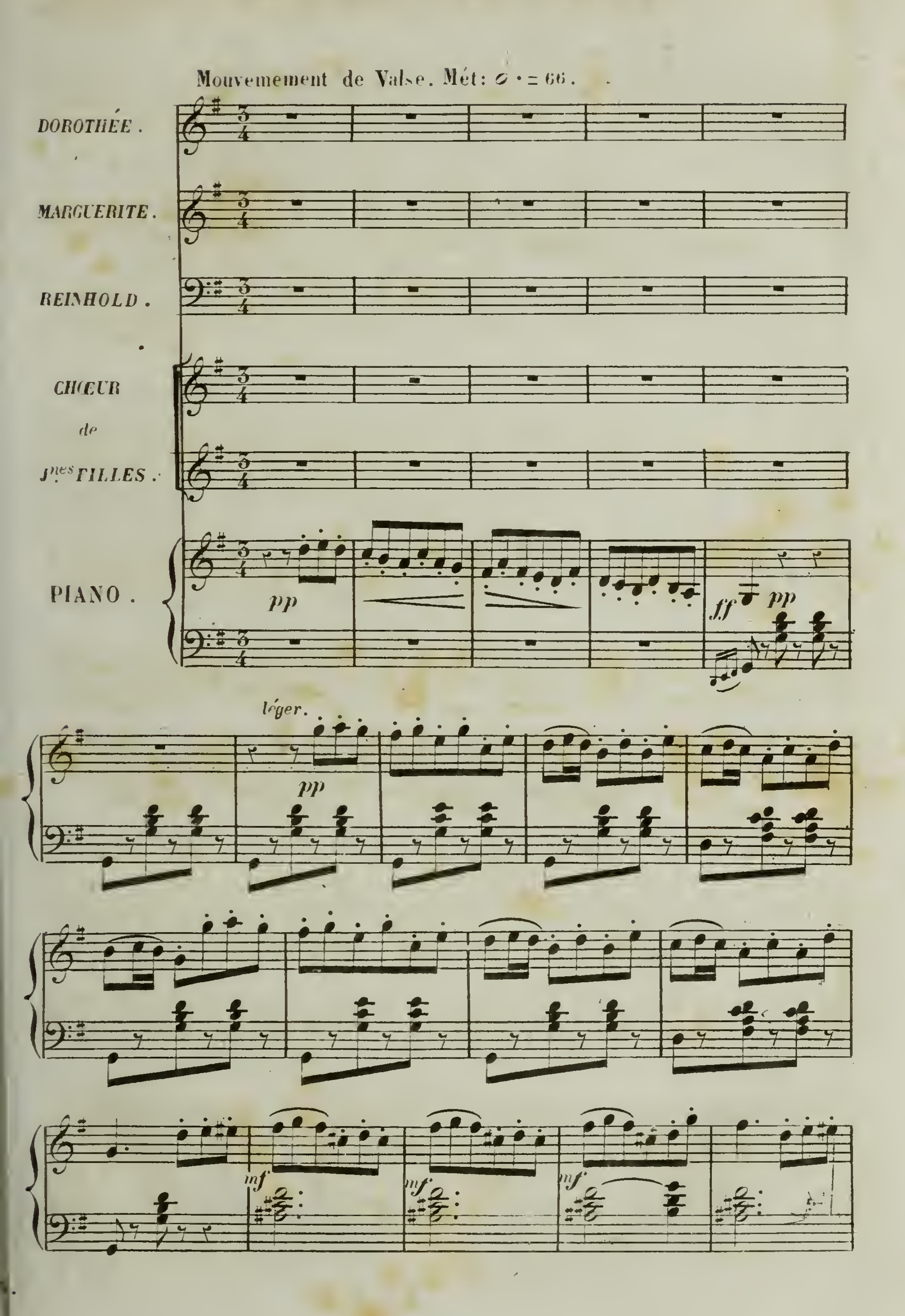

_di _ gue ses li _ queurs, Et l'on trou _ vè sous la
ta _ ble L'auber_gis_te et les chan_teurs.
L'aubergiste et les chan _ _ teurs.
Tempo I°.
Mét: ♩= 138.
Oui, grâ _ ce à la mé _ lo _
_di _ e, En joy_eux maîtres chan_teurs, Vous sau _ rez, je le pa _ ri _ e, At_ten_
_drir partout les cœurs. Oui, grâce à la mé_lo _ di _ e, En joy_ eux maîtres chan_
TOB:

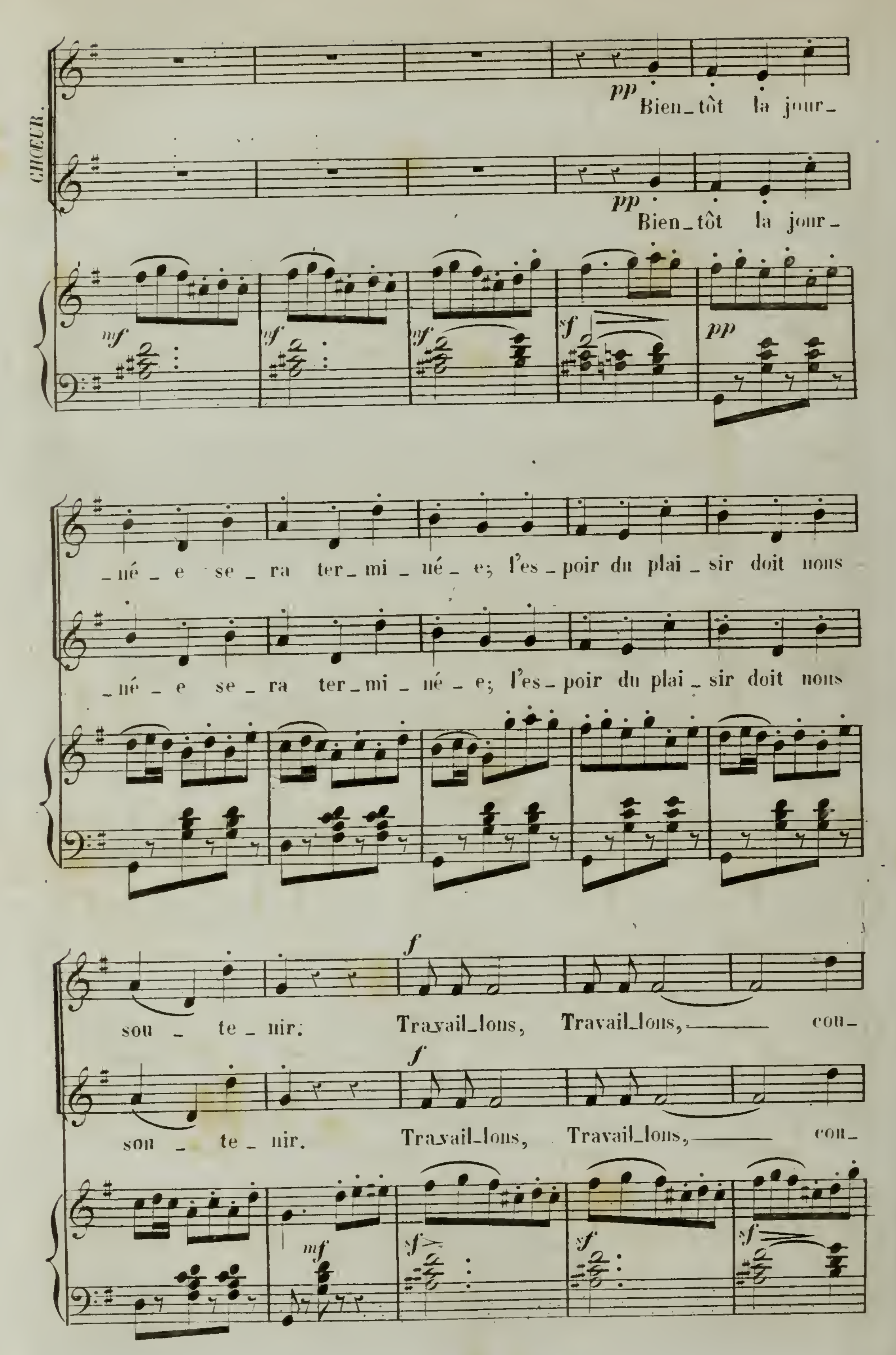

_teurs, Nous sau_rons, je le pa_ri_e, At_ten_drir partout les cœurs.
REINH:
Oui, grâ_ce à la mé_lo_di_ _ e,
TOB:
Oui, grâce à la mé_lo_
_di_ _e; Ah! grâ_ce à la mé_lo_di_e, En joy_
Ah! grâce à la mé_lo_di_e, En joy_
animez.
_eux maî_tres chan_teurs, Nous sau_rons, je le pa_rie, At_ten_drir partout les
_eux maî_tres chan_teurs. Nous sau_rons, je le pa_rie, At_ten_drir partout les

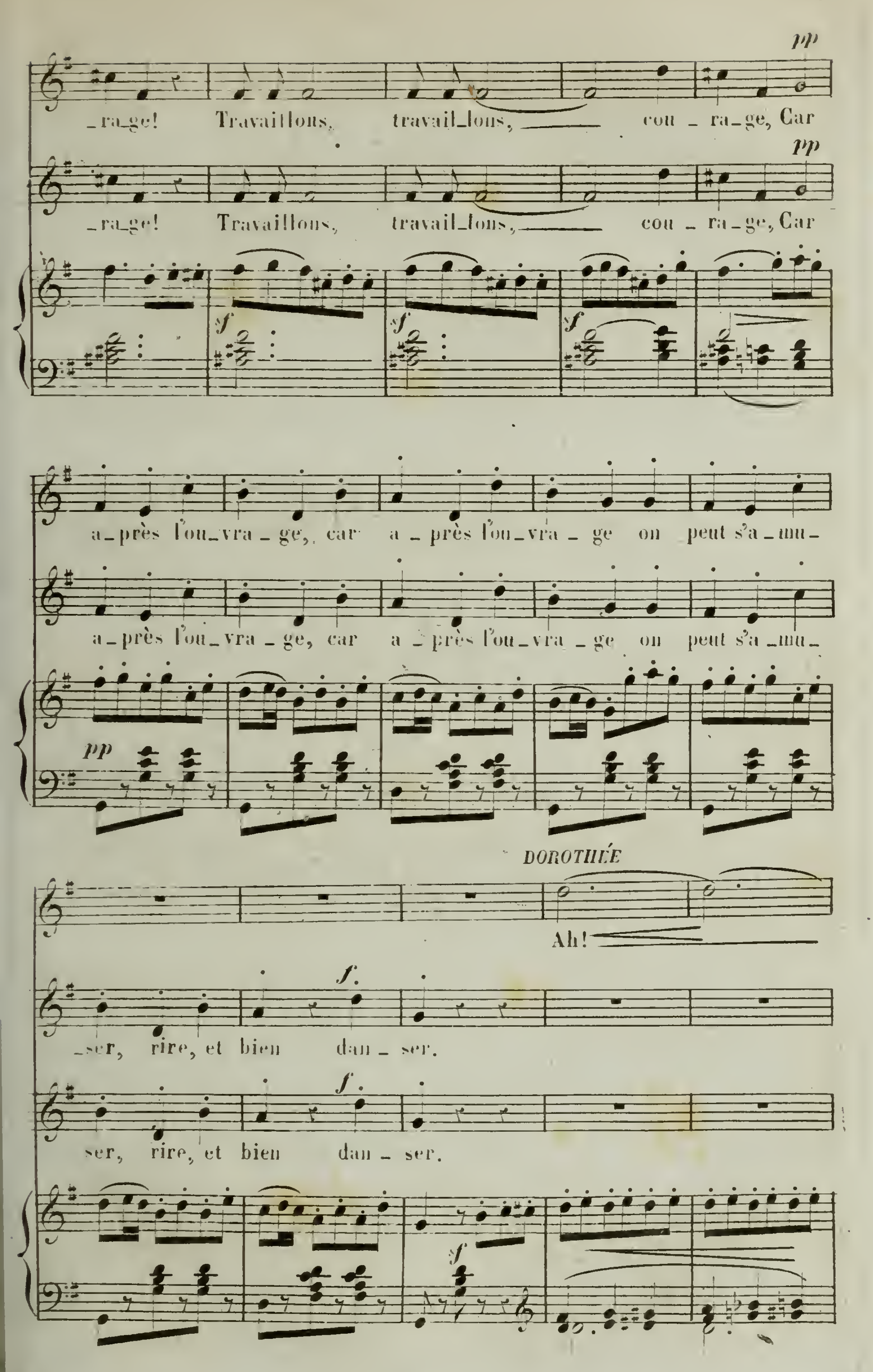

cœurs, Oui, grâce à la mé_lo_di_e, Nous sau_rons, je le pa_ri_é, At_ten_
cœurs, Oui, grâce à la mé_lo_di_e, Nous sau_rons, je le pa_ri_e, At_ten_
pp
sf
f
pp
sf
f
lento.
_drir partout les cœurs, Nous se_rons toujours vain_queurs. tou_
_drir partout les cœurs, Nous se_rons toujours vain_queurs. tou_
p
f
ff
suivez.
tempo.
_jours vainqueurs, Oui, nous serons toujours vainqueurs, Oui, nous serons toujours vain_
_jours vainqueurs, Oui, nous serons toujours vainqueurs, Oui, nous serons toujours vain_
Tempo
ff
_queurs!
_queurs!
ff

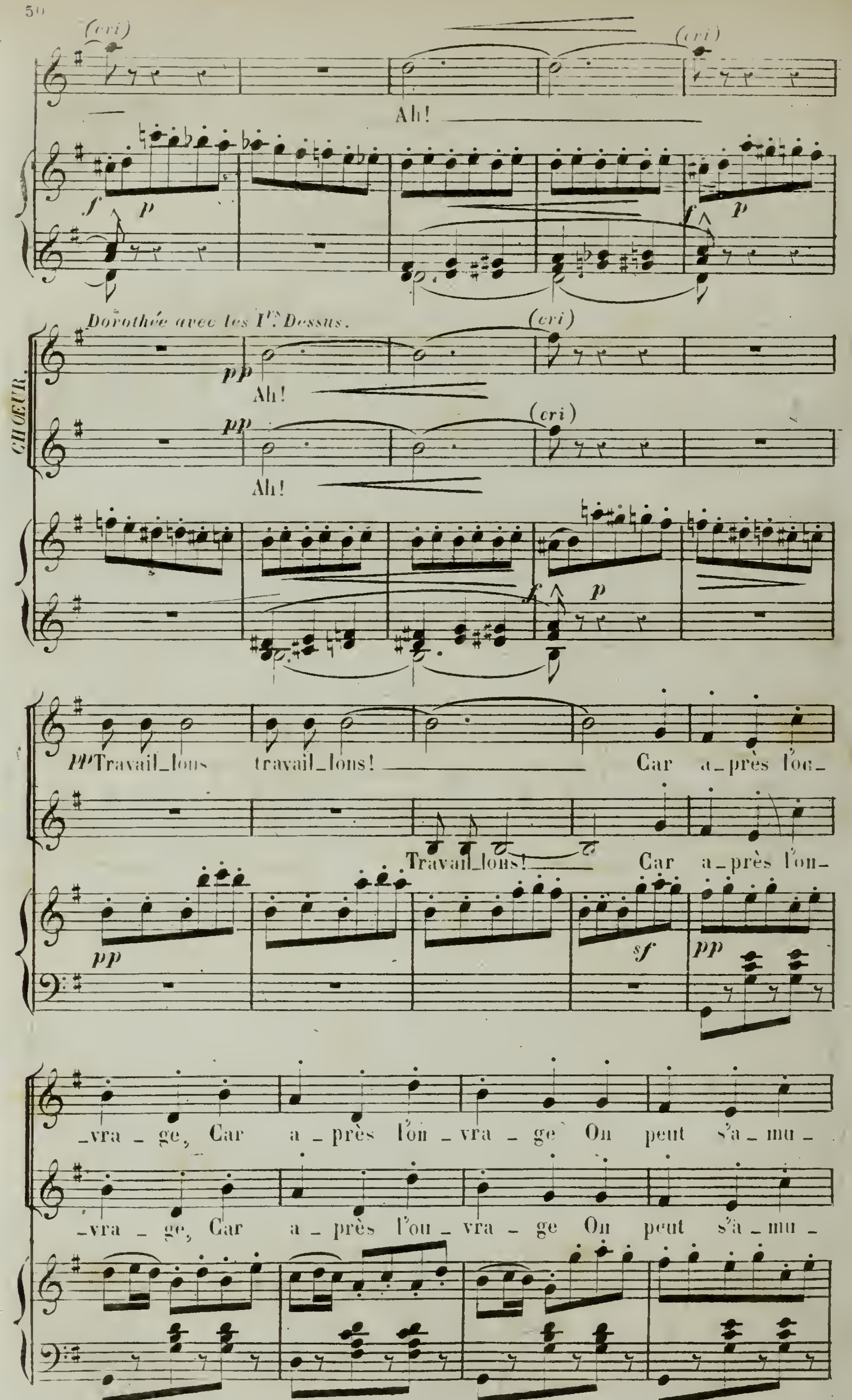
## N° 3.

# MORCEAU D'ENSEMBLE.

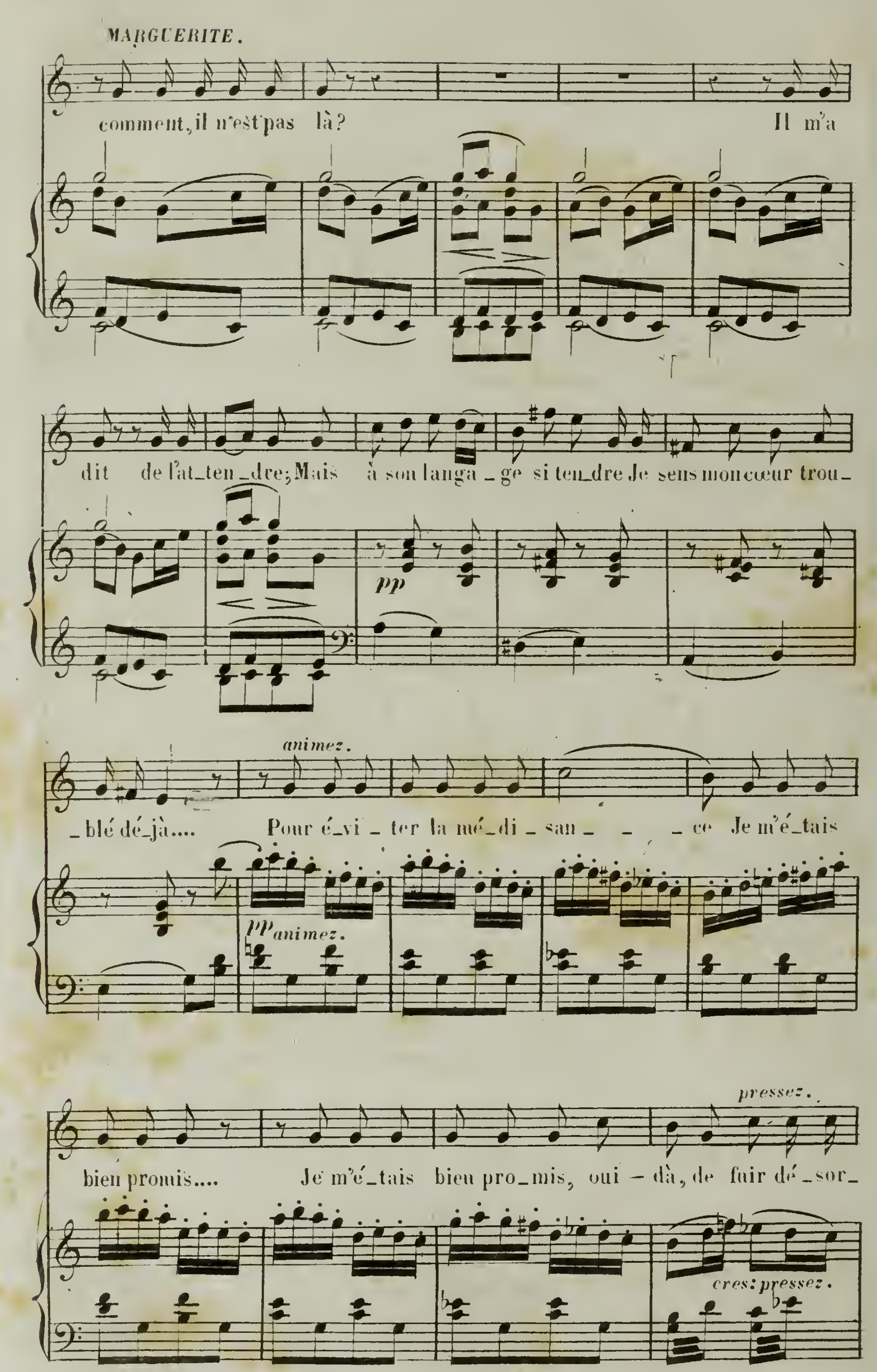



CHOEUR.
pp
Bien_tôt la jour_
pp
Bien_tôt la jour_
mf
mf
mf
sf
pp
_né _ e se _ ra ter_mi _ né _ e; l'es _ poir du plai _ sir doit nous
_né _ e se _ ra ter_mi _ né _ e; l'es _ poir du plai _ sir doit nous
f
sou _ te _ nir. Travail_lons, Travail_lons, cou_
f
sou _ te _ nir. Travail_lons, Travail_lons, cou_
mf
sf
sf
sf


pp
_ra_ge! Travaillons, travail_lons, cou _ ra_ge, Car
pp
_ra_ge! Travaillons, travail_lons, cou _ ra_ge, Car
f
f
f
a_près l'ou_vra _ ge, car a _ près l'ou_vra _ ge on peut s'a_mu_
a_près l'ou_vra _ ge, car a _ près l'ou_vra _ ge on peut s'a_mu_
pp
DOROTHÉE
Ah!
f
_ser, rire, et bien dan _ ser.
f
ser, rire, et bien dan _ ser.
f


(cri)
Ah!
(cri)
Dorothée avec les 1<sup>r</sup>. Dessus.
(cri)
CHOEUR.
Ah!
(cri)
Ah!
pp Travail_lons travail_lons! Car a_près l'ou_
Travail_lons! Car a_près l'ou_
_vra_ge, Car a_près l'ou_vra_ge On peut s'a_mu_
_vra_ge, Car a_près l'ou_vra_ge On peut s'a_mu_


f
ff
_ser, rire, et bien dan _ ser. Ah! ah, ah,
f
ff
_ser, rire, et bien dan _ ser. Ah! ah, ah,
f
f
ah, ri_re et bien dan _ ser! Ah, ah, ah, ah, ri_re
ah, ri_re et bien dan _ ser! Ah, ah, ah, ah, ri_re
f
rall:
et bien dan _ ser.
rall:
et bien dan _ ser.
8
rall:
tempo I°.
Andte. Grazioso. Mét: ♩=60.
dim
pp


MARGUERITE.
comment, il n'est pas là?
Il m'a
dit de l'at_ten_dre; Mais à son langa_ge si ten_dre Je sens mon cœur trou_
_blé dé_jà....
animez.
Pour é_vi_ter la mé_di_san_ _ _ce Je m'é_tais
bien promis....
Je m'é_tais bien pro_mis, oui - dà, de fuir dé_sor_
pressez.
pp
pp animez.
cres: pressez.


Tempo 1º
p
_mais sa pré _ sen _ _ _ ce,
Et
revenez au Tempo 1º
Cresc:
pp
pour_tant, me voi _ là, me voi_là, me voi_là! je
l'at_tends; me voi _ là, me voi_là, je l'at_tends, je l'at_tends; me voi_
rall.
pp
suivez.
DOROTHÉE.
un peu plus vite
Tout le monde est ser_vi.
_là, me voi_là, oui, me voi_là!
C'est à mon
un peu plus vite.
suivez.
f
ff
pp



Que nous veut la dou_zelle? en voici du nou-

tour, mam_zel_le! Mon Dieu, rien qu'un peu d'eau.

pp mf pp f

_veau! Pour la belle é_tran_gè_re Al_lez donc tra_vail

p fp fp

_ler, Allez donc vous mouiller!...

MARG: Qu'ai-je donc

CHŒUR.

ff Ar_riè _ re, l'é_tran_gè _ re!

ff Ar_riè _ re, l'é_tran_gè _ re!

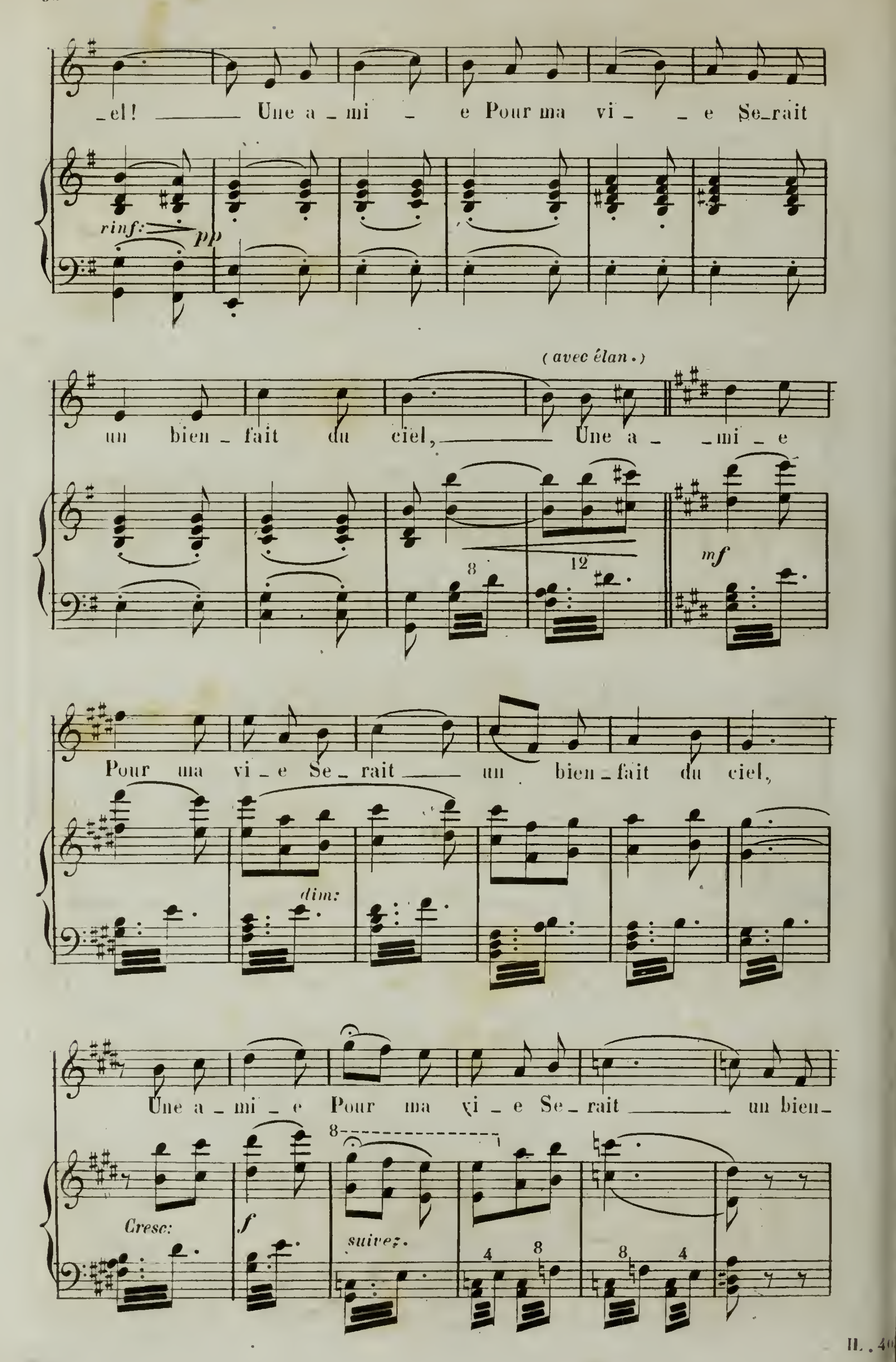
ff p

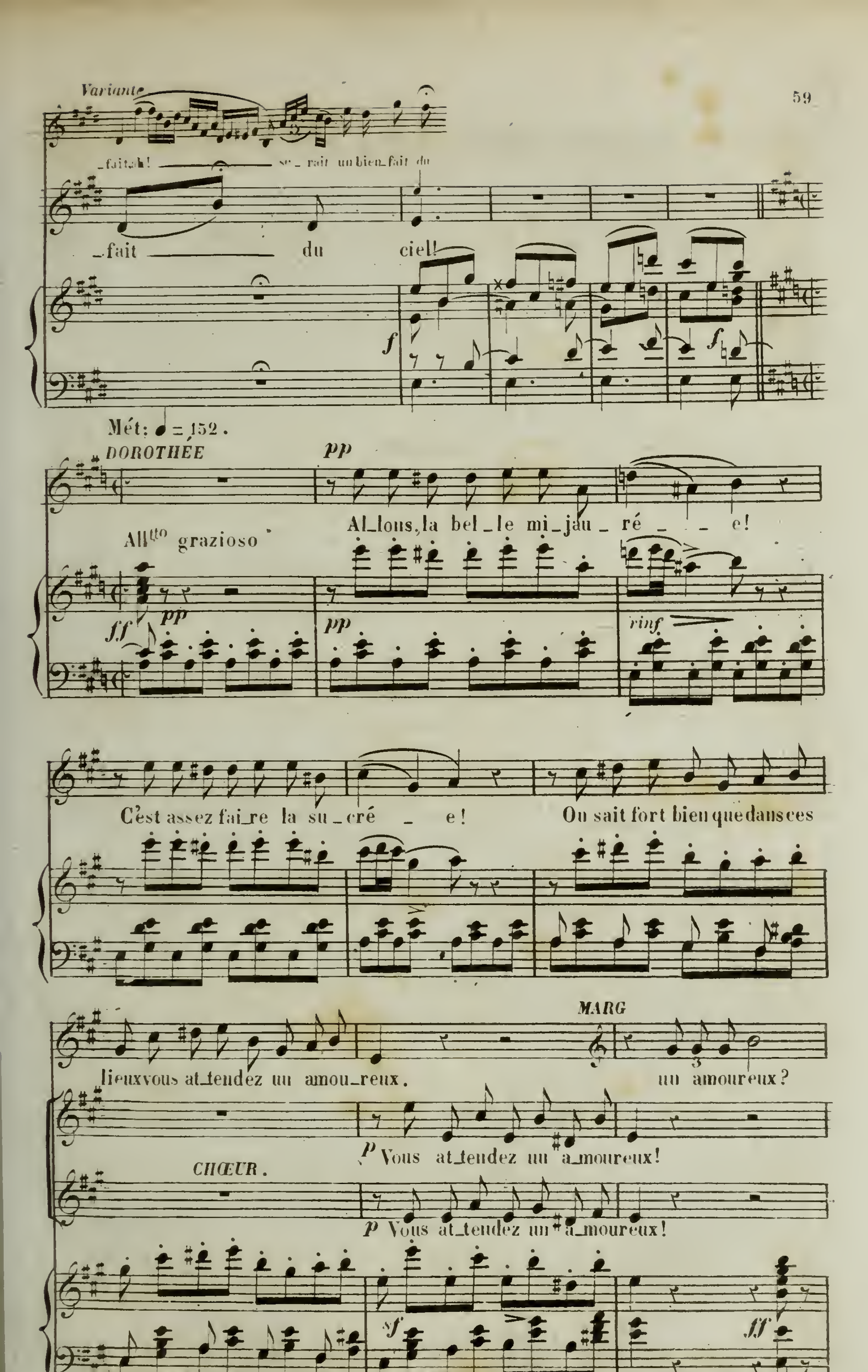

f rall:
fait, hé _ las! Ah! ne
ff
Ar_riè _ re, l'é_tran_gè _ _ re!
ff
Ar_riè _ re, l'é_tran_gè _ _ re!
ff
dim:
ROMANCE. Andno.
me re_pous_sez pas, Ne me re_pous_sez pas!
Andno.
col canto.
pp
pp
pp
Met: ♪ = 104.
Pau_vre fil _ le, Sans fa_mil _ le, Ah, mon sort est bien cru_
_el! U_ne a_mi _ _ e Pour ma vi _ e Se_rait un bien_
rinf.
pp



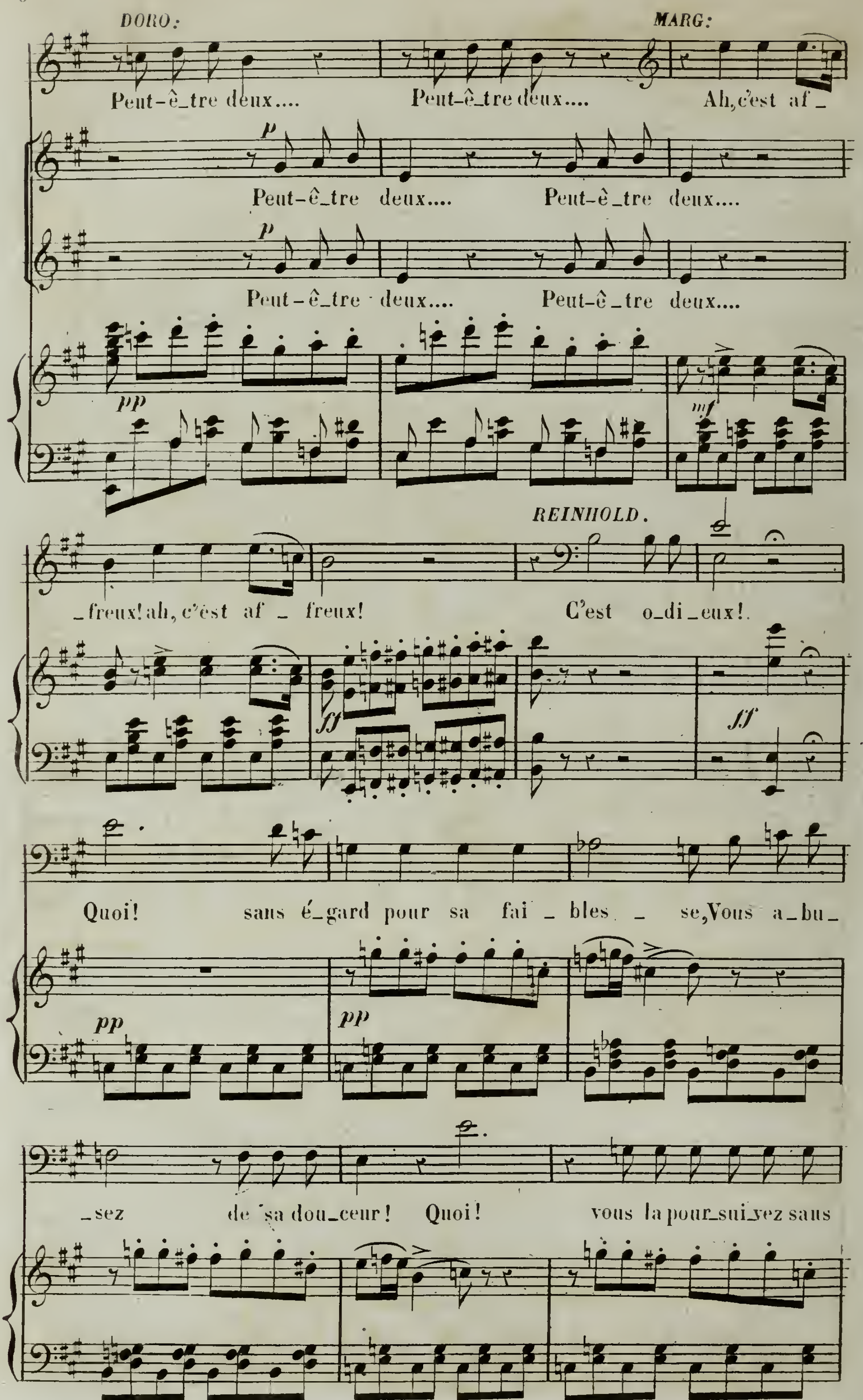
Allargando.
fait du ciel, Une a - mi - e Pour ma vi-e se-rait
Allargando.
rinf
dim:
pp
un bien-fait du ciel. Une a-mi - e Pour ma vi-e se-
cresc:
sf
p
Variante.
-rait un bien-fait du ciel!
pressez un peu.
f
f
Ac - cor-dez à ma mi - sè - re Qui par vous
p
rinf:


s'al_lè_ge_ra, Un peu d'appui sur la ter_re! Dieu là_
Cresc:
rall.
haut, Vous le ren_dra, Dieu, là_haut, vous le ren_dra, Oui,
sf
f
suivez.
VARIANTE.
vous le ren_dra
Tempo I°.
Dieu, là_haut, vous le ren_dra Pau_vre
suivez.
ff
fil_le, Sans fa_mil_le, Ah, mon sort est bien cru_
Tempo I°.
pp

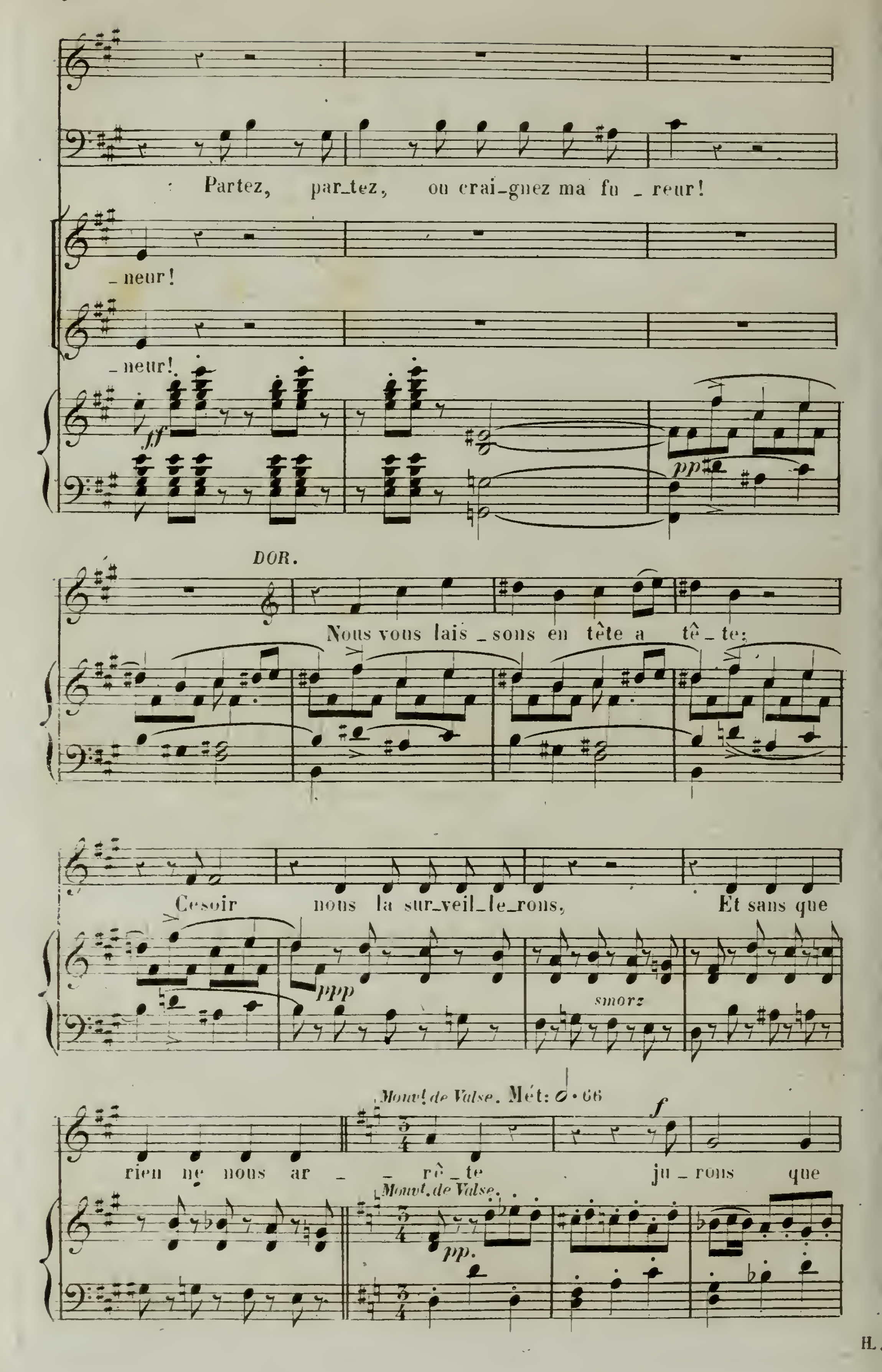

_el! Une a_mi _ e Pour ma vi_ _e Se_rait
rinf:
pp
un bien_fait du ciel, Une a_ _mi_e
(avec élan.)
mf
Pour ma vi_e Se_rait un bien_fait du ciel,
dim:
Une a_mi_e Pour ma vi_e Se_rait un bien_
Cresc:
f
suivez.

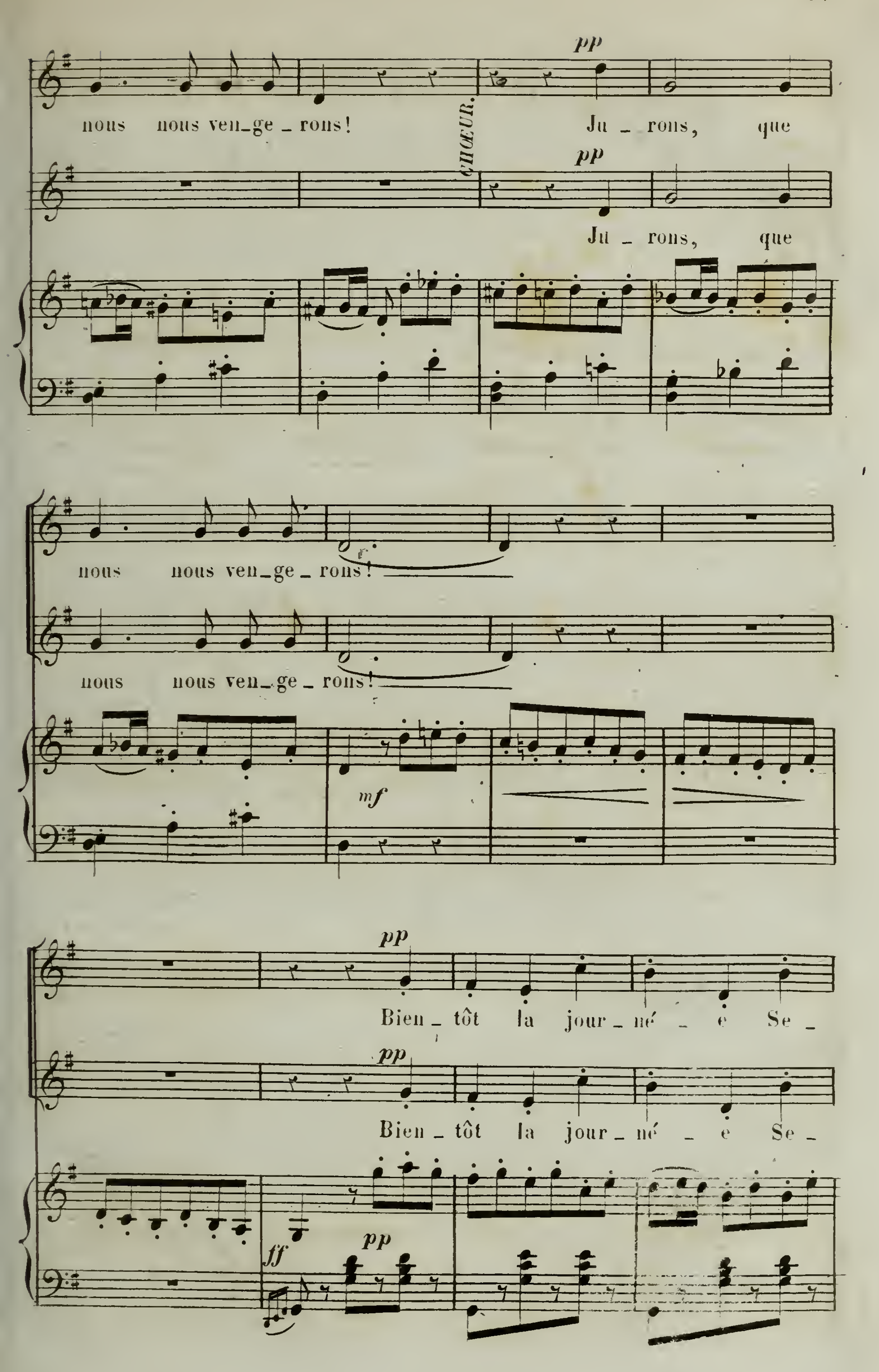

Variante
_fait ah! ——— se_rait un bien_fait du
_fait ——— du ciel!
Mét: ♩ = 152.
DOROTHÉE
pp
Al_lons, la bel_le mi_jau_ré _ _ _ e!
All^tto grazioso
ff pp
pp
rinf
C'est assez fai_re la su_cré _ e!
On sait fort bien que dans ces
lieux vous at_tendez un amou_reux.
MARG
un amoureux?
p Vous at_tendez un a_moureux!
CHŒUR.
p Vous at_tendez un a_moureux!
sf
ff

1.


DORO:
MARG:
Peut-ê_tre deux.... Peut-ê_tre deux.... Ah, c'est af_
Peut-ê_tre deux.... Peut-ê_tre deux....
Peut-ê_tre deux.... Peut-ê_tre deux....
pp
mf
REINHOLD.
_freux! ah, c'est af _ freux!
C'est o_di_eux!
ff
ff
Quoi! sans é_gard pour sa fai _ bles _ se, Vous a_bu_
pp
pp
_sez de sa dou_ceur! Quoi! vous la pour_sui_vez sans


DOROTHÉE Tempo I°.
rall:
pp ah, ah, ah,
ces _ _ se! Al_lez, vous n'a_vez pas de cœur!
Tempo I°.
Cresc:
f ff pp
ah, voi _ là le pro _ tec _ teur!
Oui, je se _ rai son
pp
ah, ah, ah, ah!
pp
voi _ là le pro _ tec _ teur!
pp
DOROTHÉE.
pro_tec_teur! ah,c'est charmant, charmant,d'honneur! ah!
pp
ah, ah! ah,c'est charmant, charmant,d'hon_
pp
ah, ah! ah,c'est charmant, charmant,d'hon_
Cresc:


Partez, par_tez, ou crai_gnez ma fu _ reur!
_ neur!
_ neur!
ff
pp
DOR.
Nous vous lais _ sons en tête a tê _ te;
Ce soir nous la sur_veil_le_rons, Et sans que
ppp
smorz
rien ne nous ar _ _ rê _ te ju _ rons que
Mouvt. de Valse. Mét: 66
f
Mouvt. de Valse.
pp.


pp
nous nous ven_ge _ rons!
CHŒUR.
Ju _ rons, que
pp
Ju _ rons, que
nous nous ven_ge _ rons!
nous nous ven_ge _ rons!
mf
pp
Bien _ tôt la jour _ né _ e Se _
pp
Bien _ tôt la jour _ né _ e Se _
ff
pp




_ra ter_mi _ né _ e; L'es _ poir du plai _ sir doit nous

_ra ter_mi _ né _ e; L'es _ poir du plai _ sir doit nous

*mf*

sou _ te _ nir. _ Tra_vail_lons, tra_vail_lons! ___

*mf*

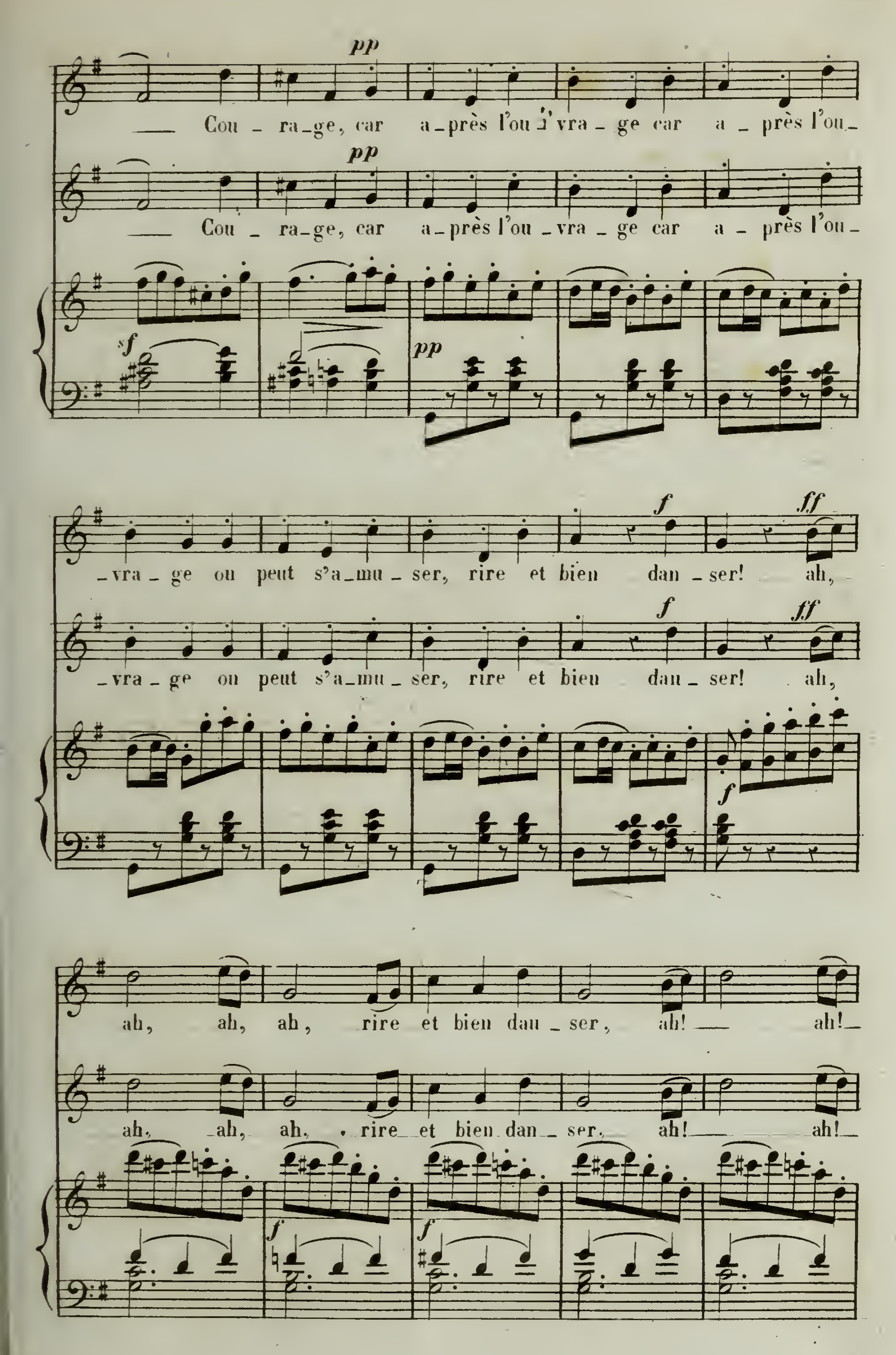
sou _ te _ nir. Tra_vail_lons, tra_vail_lons! ___

*mf* *f* *f*

___ cou _ ra _ ge! Tra_vail_lons, tra_vail_lons ___

___ cou _ ra _ ge! Tra_vail_lons, tra_vail_lons ___

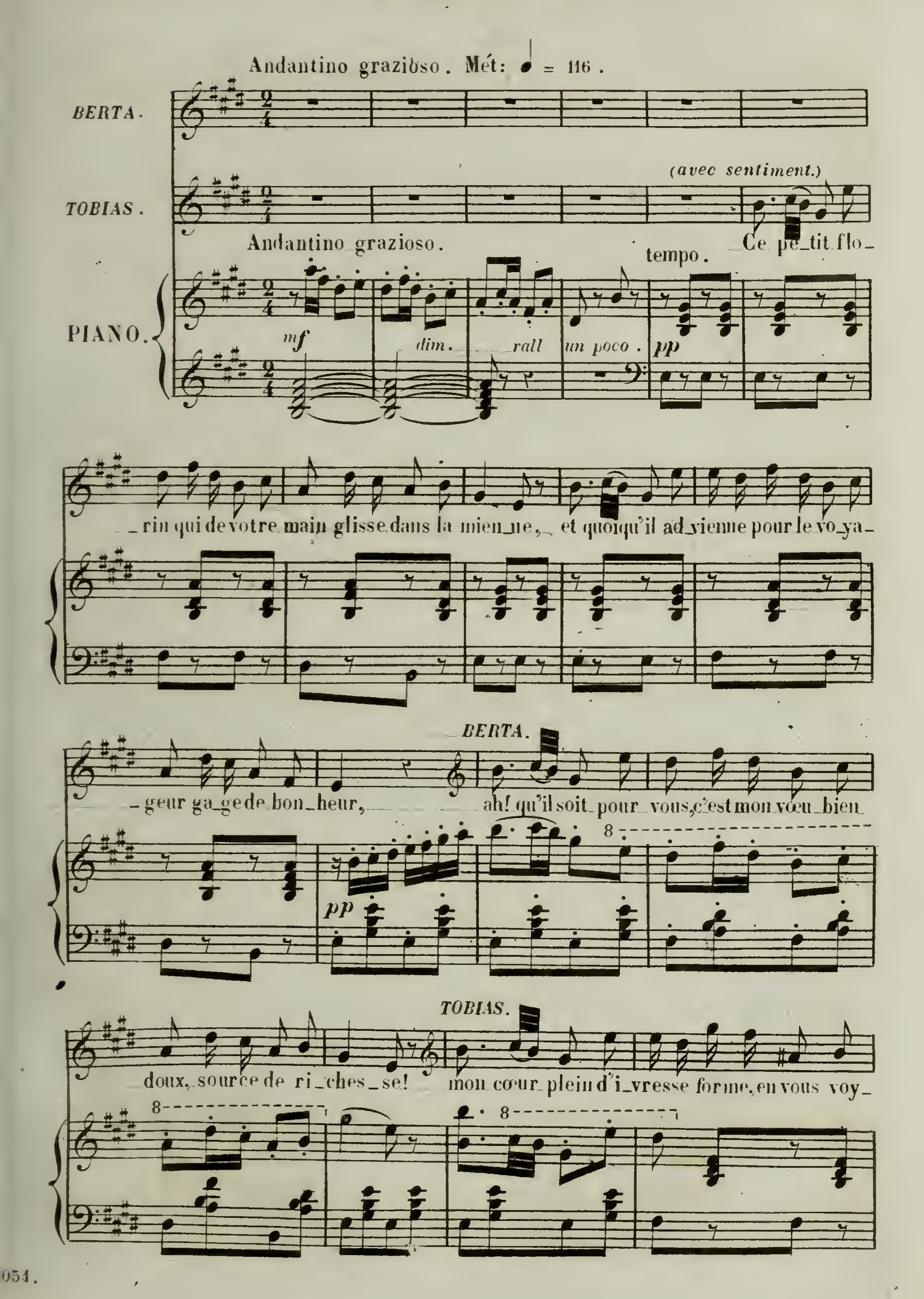
*f* *f* *f*

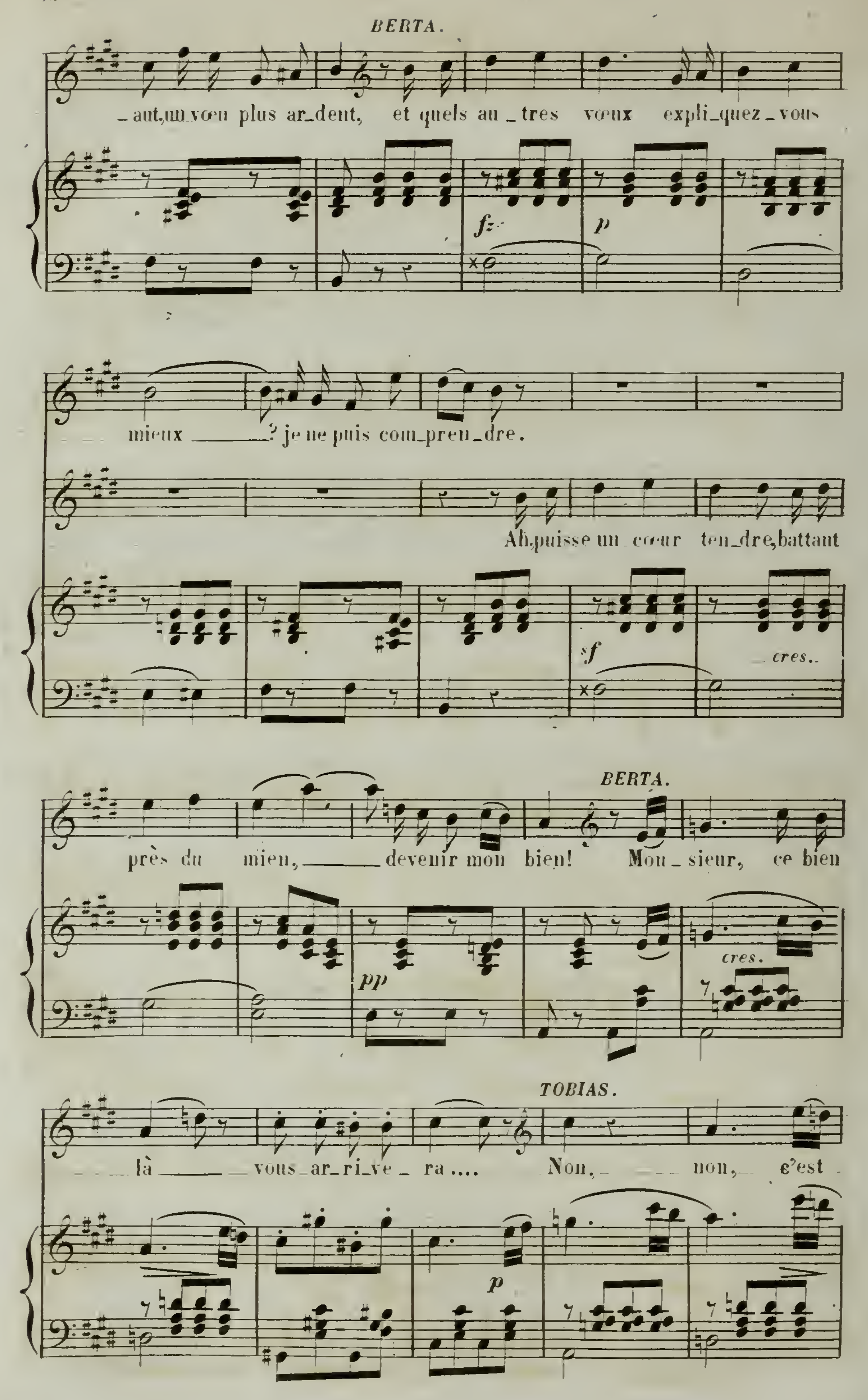

pp
Cou - ra_ge, car a_près l'ou_vra - ge car a - près l'ou_
pp
Cou - ra_ge, car a_près l'ou_vra - ge car a - près l'ou_
sf
pp
_vra - ge on peut s'a_mu - ser, rire et bien dan - ser! ah,
f
ff
_vra - ge on peut s'a_mu - ser, rire et bien dan - ser! ah,
f
ff
f
ah, ah, ah, rire et bien dan - ser, ah! ah!
ah, ah, ah, rire et bien dan - ser, ah! ah!
f
f

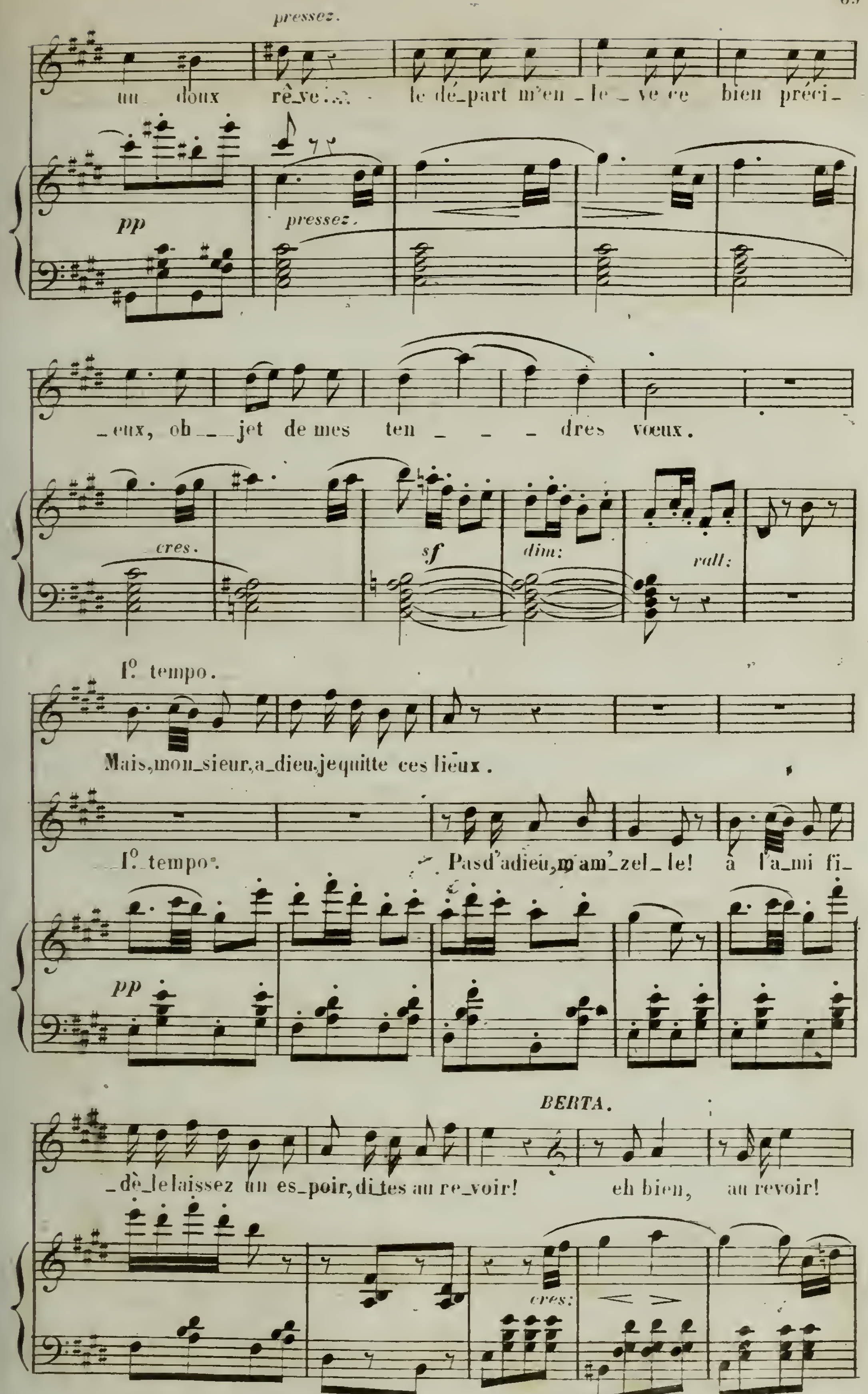

rall:
ah, ri_re et bien dan_ser.
rall:
ah, ri_re et bien dan_ser.
8
rall.
tempo I°
8
dim.
pp
ppp
pp
suivez.

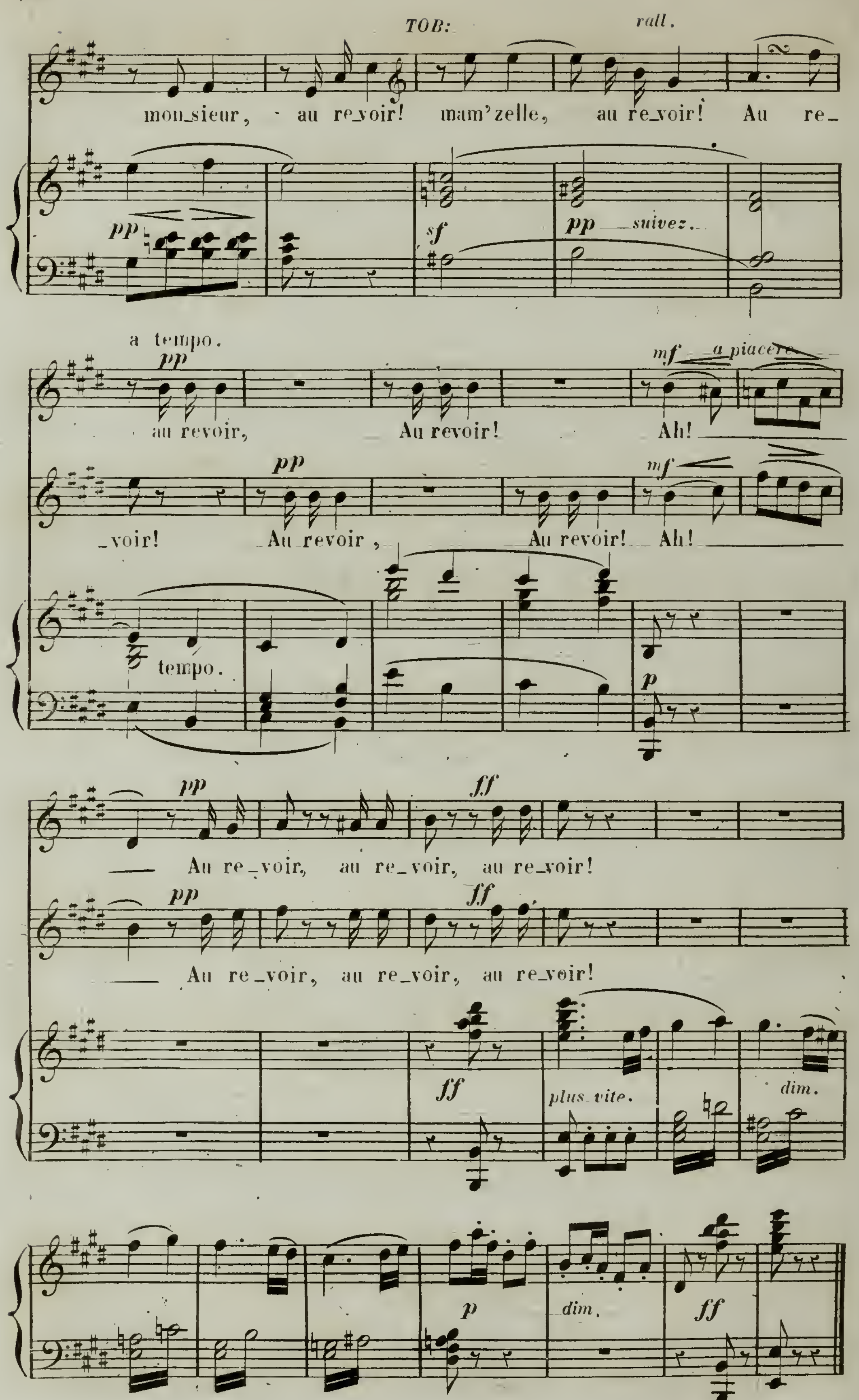
# Nº 4.

## DUETTINO.




BERTA.
_aut, un vœu plus ar_dent, et quels au_tres vœux expli_quez_vous
mieux ? je ne puis com_pren_dre.
Ah, puisse un cœur ten_dre, battant
fz
p
sf
cres..
près du mien, devenir mon bien!
BERTA.
Mon_sieur, ce bien
pp
cres.
là vous_ar_ri_ve_ra....
TOBIAS.
Non, non, c'est
p


pressez.
un doux rêve... le dé_part m'en_le_ve ce bien préci_
pp
pressez.
_eux, ob___jet de mes ten___dres vœux.
cres.
sf
dim:
rall:
I°. tempo.
Mais,mon_sieur,a_dieu,je quitte ces lieux.
I°. tempo.
Pas d'adieu, m'am_zel_le! à l'a_mi fi_
pp
BERTA.
_dè_le laissez un es_poir, di_tes au re_voir! eh bien, au revoir!
cres:

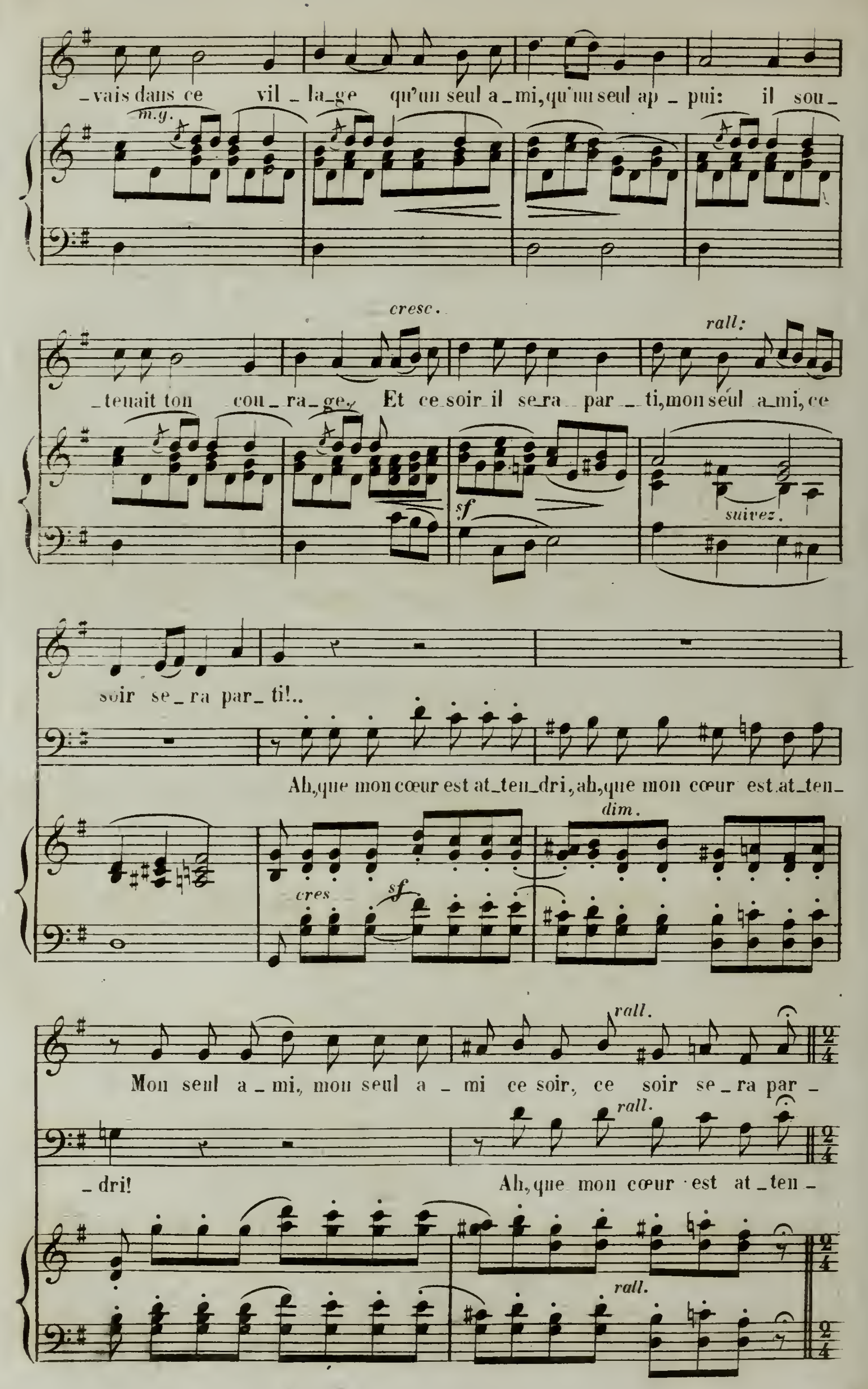

TOB:
rall.
mon_sieur, au re_voir! mam'zelle, au re_voir! Au re_
pp
suivez
sf
a tempo.
au revoir, Au revoir! Ah!
mf
a piacere
_voir! Au_revoir, Au revoir! Ah!
tempo.
p
Au re_voir, au re_voir, au re_voir!
Au re_voir, au re_voir, au re_voir!
ff
plus vite.
dim.

H.

# N° 5.

## FINAL DU 1er ACTE.




_vais dans ce vil _ la_ge qu'un seul a _ mi, qu'un seul ap _ pui: il sou _
m.g.
cresc.
rall:
_tenait ton cou _ ra _ ge. Et ce soir il se_ra _ par _ ti, mon seul a_mi, ce
sf
suivez.
soir se _ ra par _ ti!..
Ah, que mon cœur est at_ten_dri, ah, que mon cœur est at_ten_
dim.
cres
sf
rall.
Mon seul a _ mi, mon seul a _ mi ce soir, ce soir se _ ra par _
_dri!
Ah, que mon cœur est at _ ten _



*Allegretto grasioso*. Mét: ♩ = 92.

_ti!

_dri! Plus de soup_çon, de triste au_gu_re! je m'en_

*Allegretto grazioso.*

*pp*

_ri_chi_rai, je croi, et tout mon a_ve_nir, mari_ches_se fu_

*sf* *p*

Pour moi?

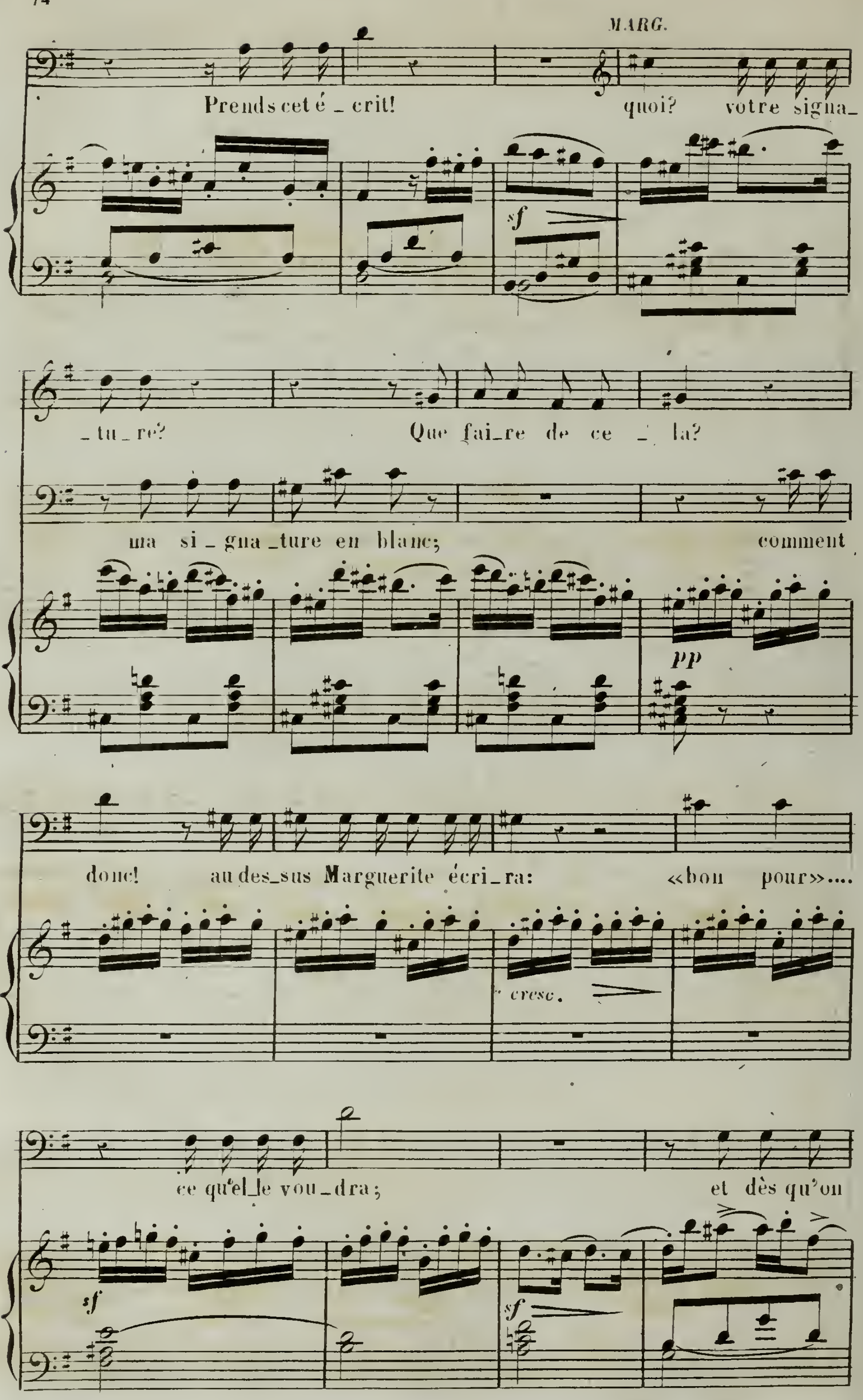
_tu_re, j'en fais ser_ment, se_ront pour toi! Pour toi!

*rf*

Ah, vous vous moquez, je le voi!

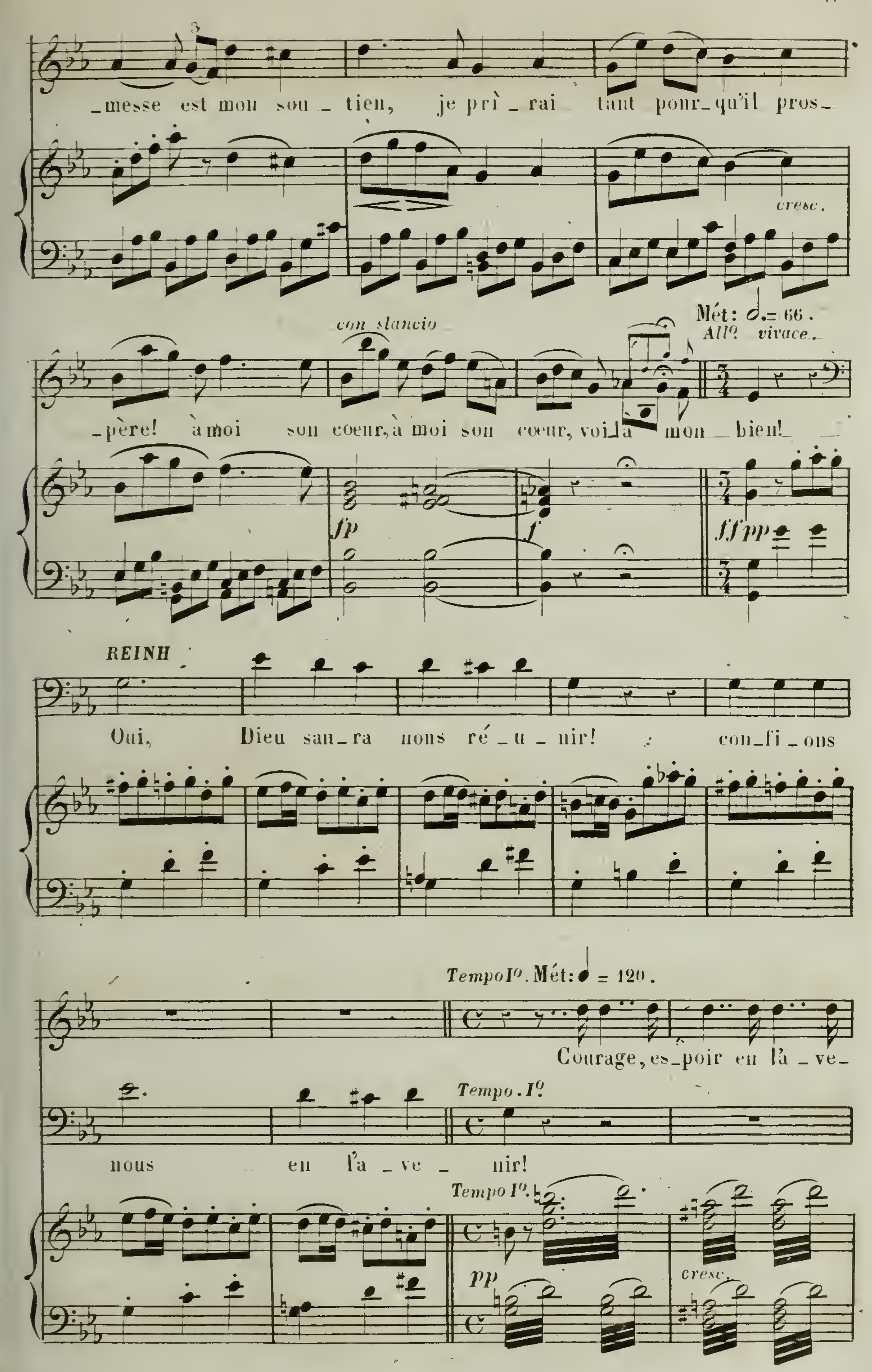
eh quoi! dou_ter ain_si de moi!..

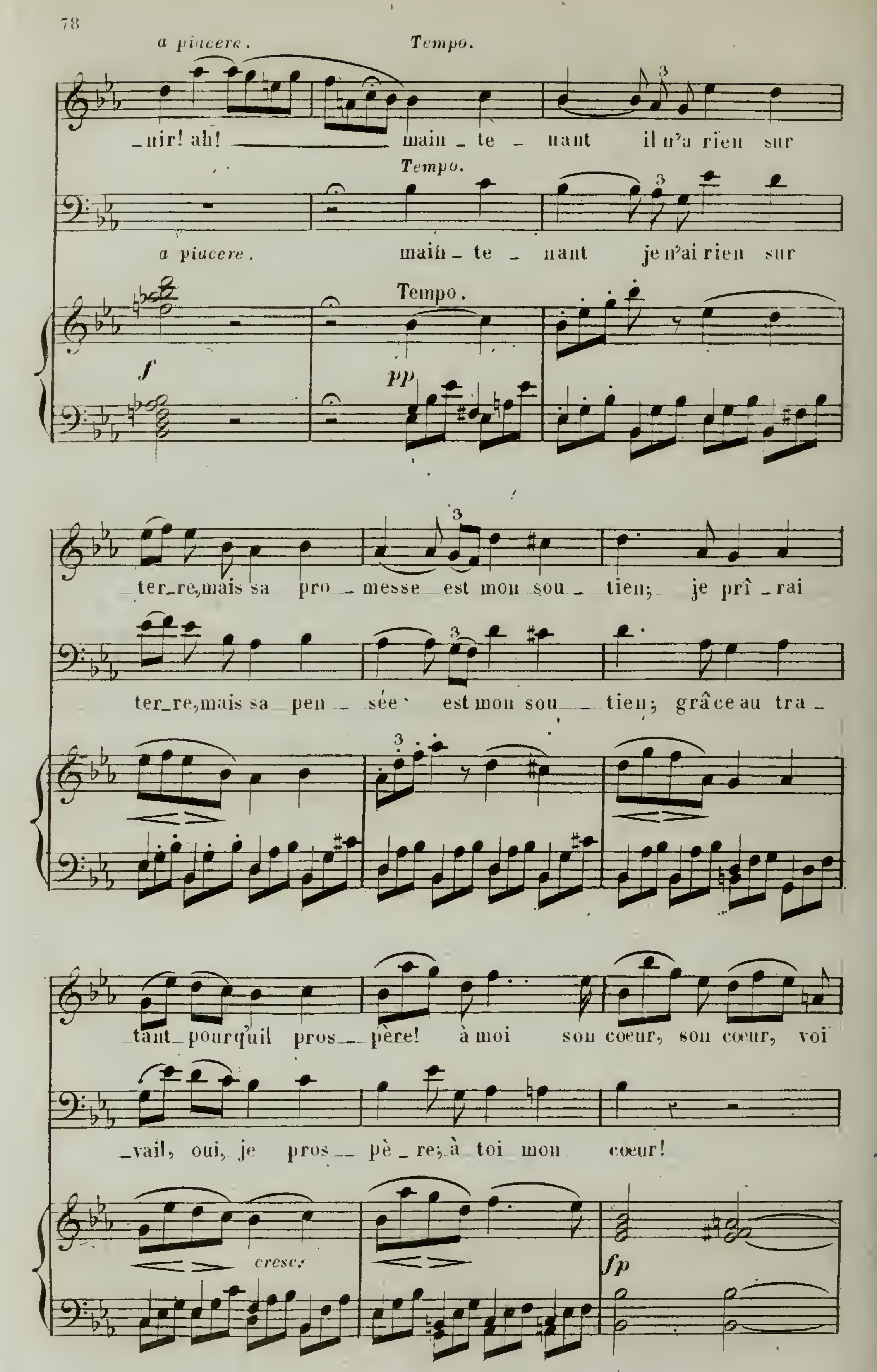
*sf* *pp*

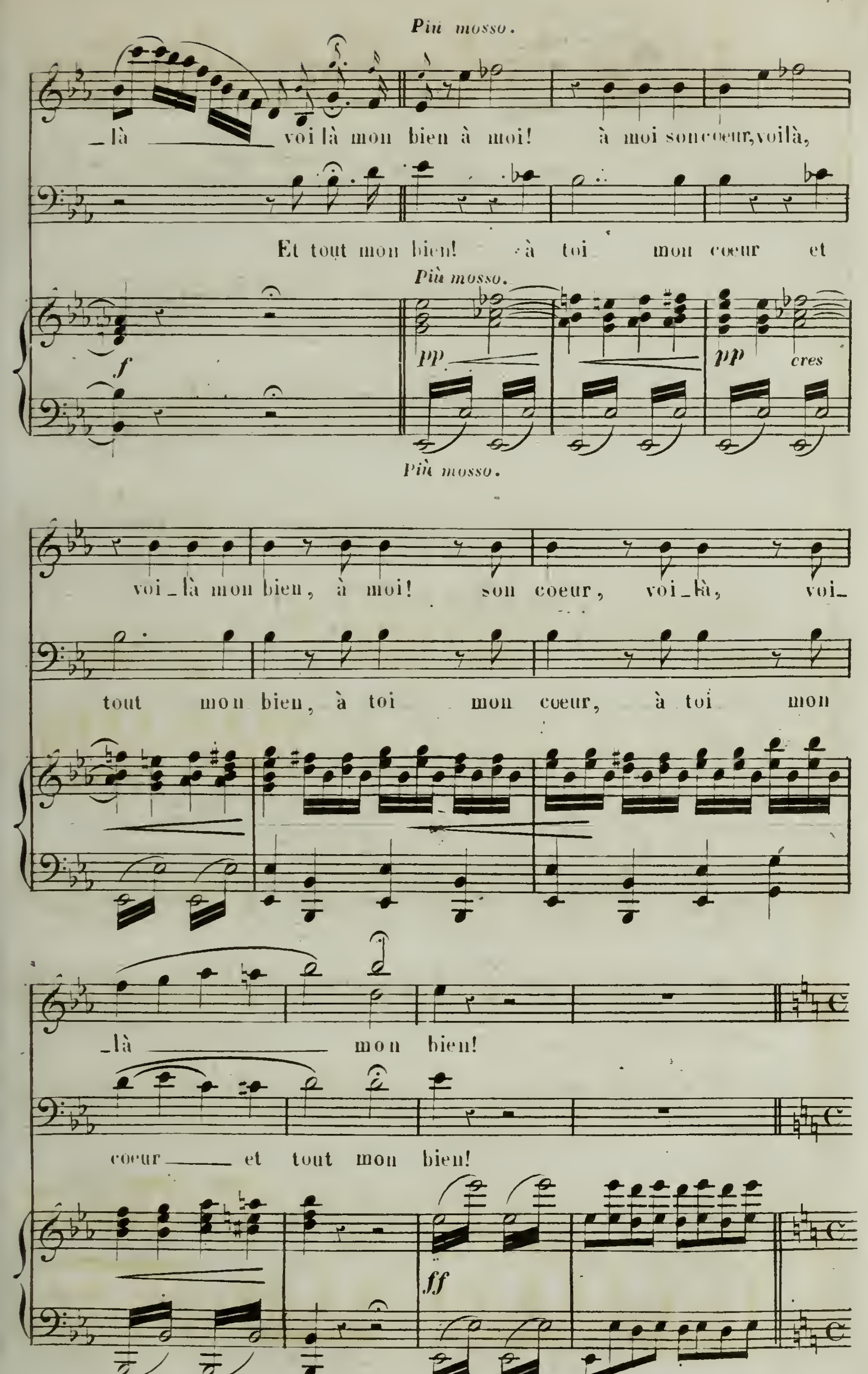

MARG.
Prends cet é_crit!
quoi? votre signa_
_tu_re?
Que fai_re de ce_la?
ma si_gna_ture en blanc;
comment
sf
pp
donc! au des_sus Marguerite écri_ra:
«bon pour»....
cresc.
ce qu'el_le vou_dra;
et dès qu'on
sf
sf

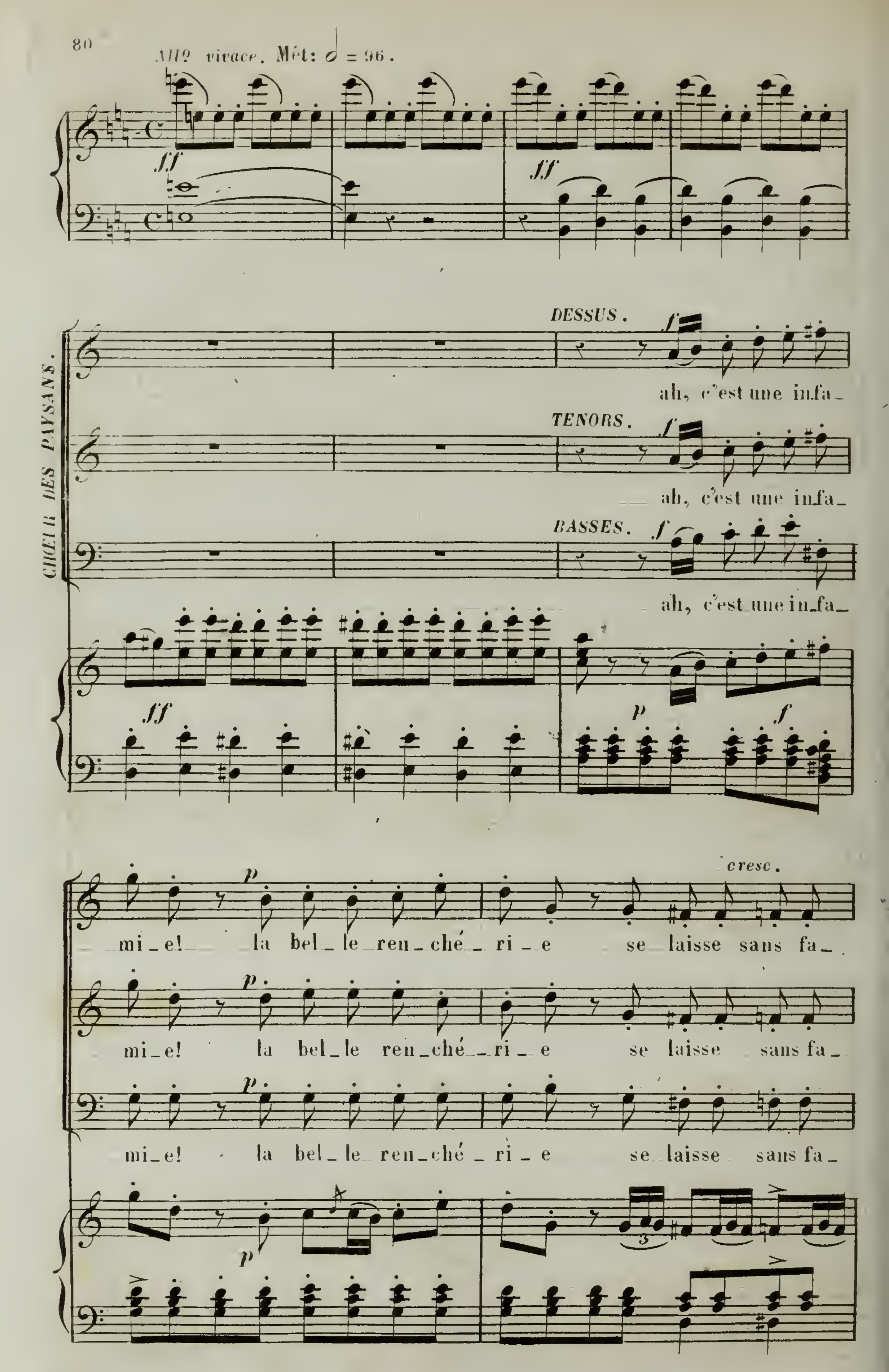

Non, croyez
lui pré_sen_te _ ra cet é _ crit là, Reinhold paî _ ra.
pp
sf
le, pour mon bon_heur, ah, je ne veux que vo_tre coeur!
pp
REINH.
soit! tu met_tras: bon _ pour mon coeur, et je paî_rai bien
8
trem.
Allegro appassionato. Mét: = 120.
vite a _ vec ar _ _ deur.
3
ff Allegro appassionato.
dim.

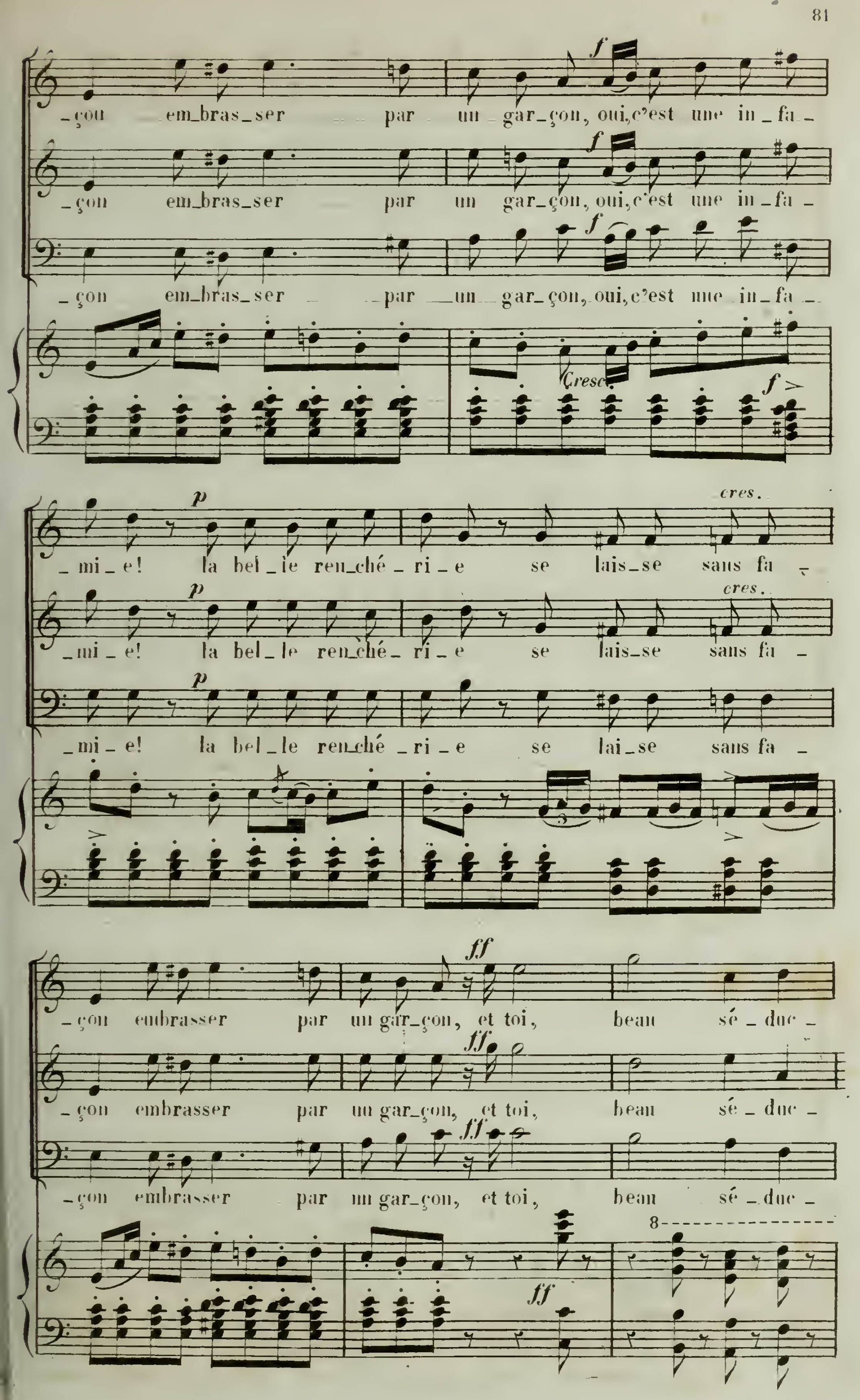

avec passion
Main_te_ naut je n'ai rien sur ter_re mais ta pen_ _
pp
.sée ___ est mon seul sou _ tien; grâce au tra _ vail, oui, je pros_
___ père, ___ à toi mon coeur, à toi mon coeur et tout mon
rall.
fz
suivez.
ff
Tempo. MARG. avec passion
_ bien! main_te_ nant il n'a rien sur ter_re. mais sa pro_ .
Tempo.
f
pp

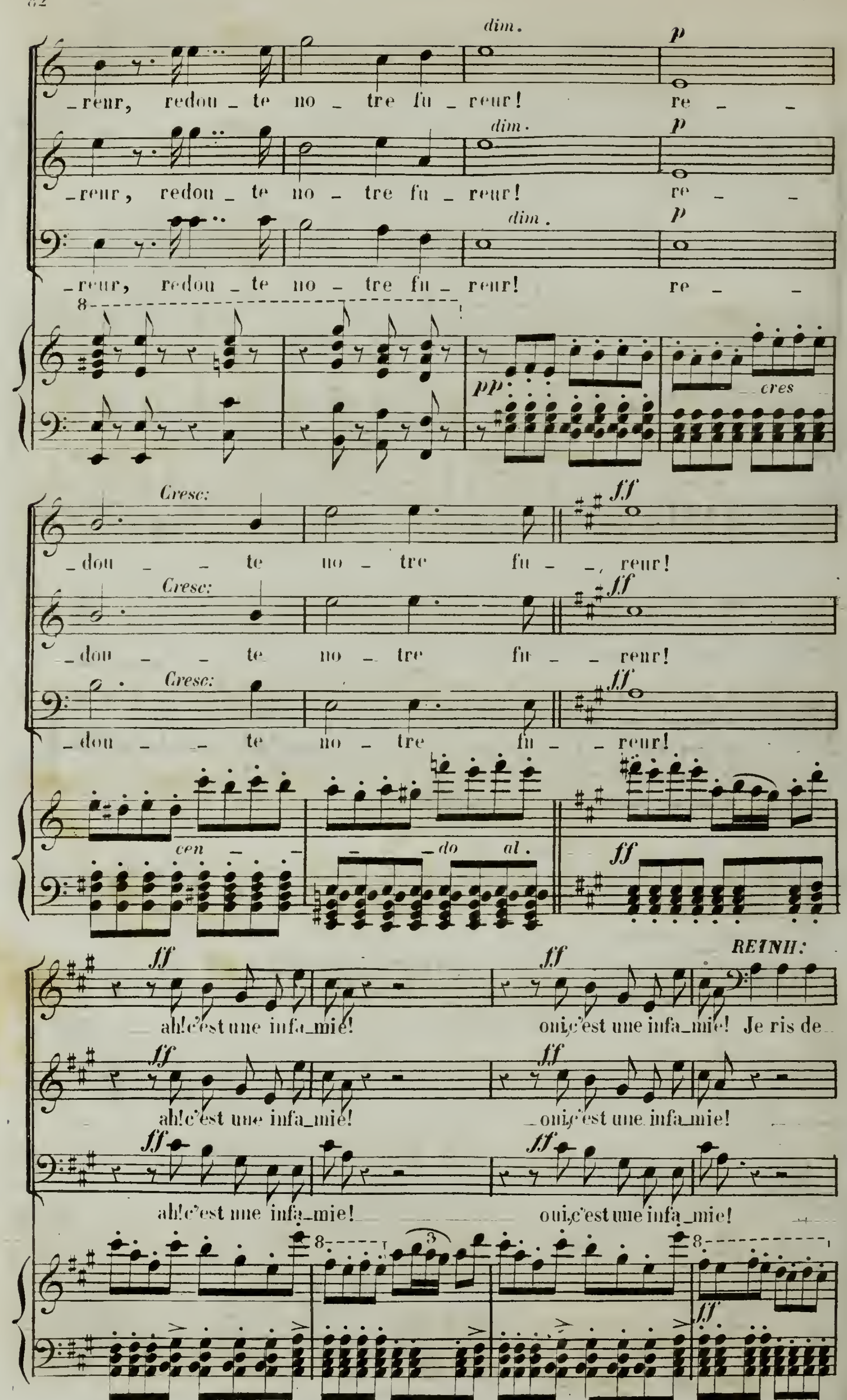

_messe est mon sou _ tien, je prì _ rai _ tant pour_qu'il pros_
cresc.
con slancio
Mét: 𝅗𝅥. = 66.
Allº vivace.
_père! à moi son coeur, à moi son coeur, voi_là mon _ bien!_
fp
f
ffpp
REINH.
Oui, Dieu sau_ra nous ré _ u _ nir! con_fi _ ons
Tempo Iº. Mét: ♩ = 120.
Courage, es_poir en l'a _ ve_
Tempo. Iº.
nous en l'a _ ve _ nir!
Tempo Iº.
pp
cresc.


a piacere.
Tempo.
_nir! ah! main _ te _ nant il n'a rien sur
Tempo.
a piacere.
main _ te _ nant je n'ai rien sur
Tempo.
f
pp
_ter_re, mais sa pro _ messe _ est mon _ sou _ tien; _ je prî _ rai
ter_re, mais sa pen _ sée est mon sou _ tien; grâce au tra _
_tant _ pourqu'il pros _ père! à moi son coeur, son cœur, voi
_vail, oui, je pros _ pè _ re; à toi mon cœur!
cresc.
fp


Più mosso.
_là voi là mon bien à moi! à moi son coeur, voilà,
Et tout mon bien! à toi mon coeur et
Più mosso.
pp
pp cres
f
Più mosso.
voi_là mon bien, à moi! son coeur, voi_là, voi_
tout mon bien, à toi mon coeur, à toi mon
_là mon bien!
coeur et tout mon bien!
ff

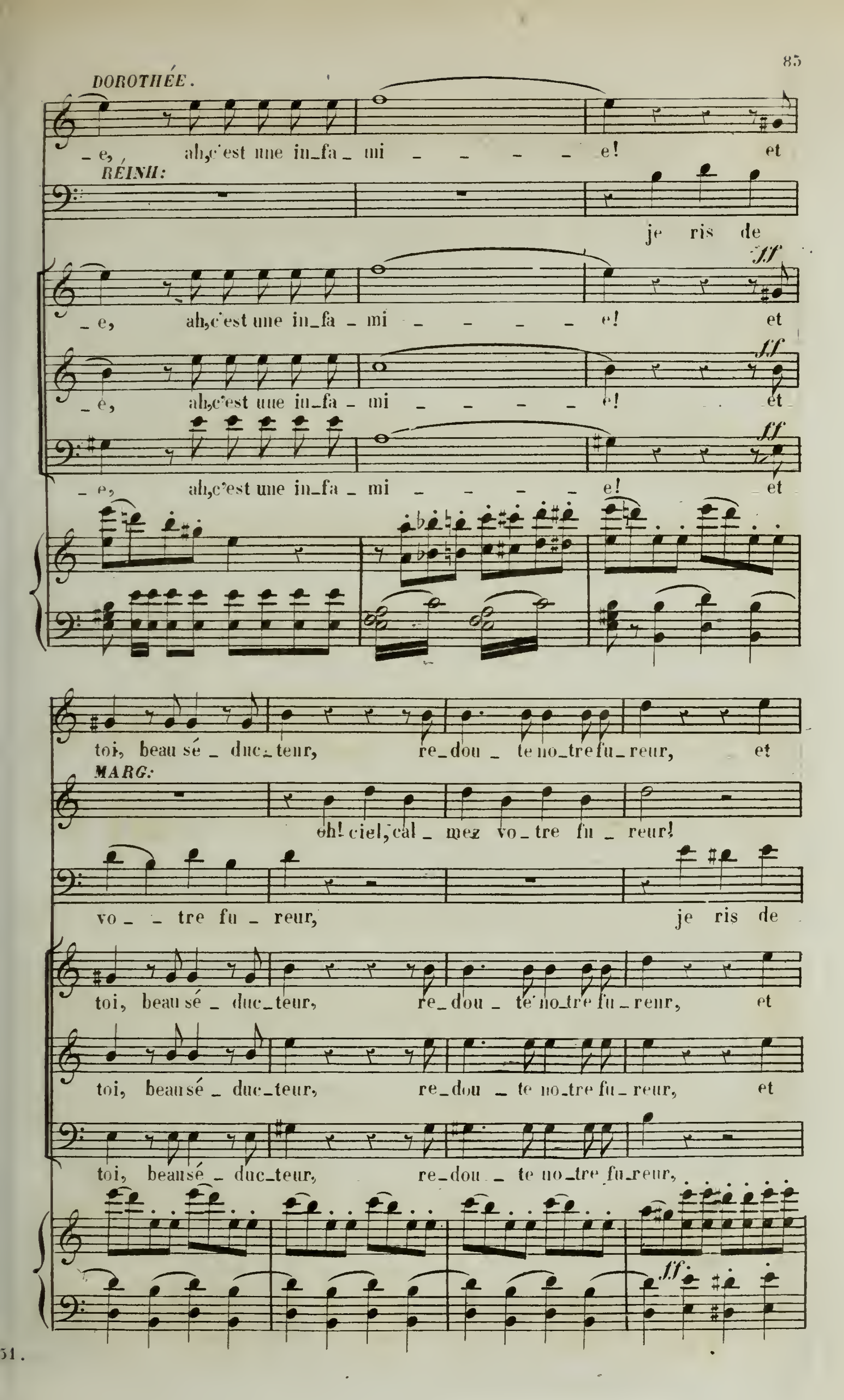

All? vivace. Mét: 𝅗𝅥 = 96.
ff
DESSUS.
TENORS.
BASSES.
CHŒUR DES PAYSANS.
ah, c'est une infa_
ah, c'est une infa_
ah, c'est une infa_
p
f
mi_e! la bel_le ren_ché_ri_e se laisse sans fa_
cresc.
mi_e! la bel_le ren_ché_ri_e se laisse sans fa_
mi_e! la bel_le ren_ché_ri_e se laisse sans fa_

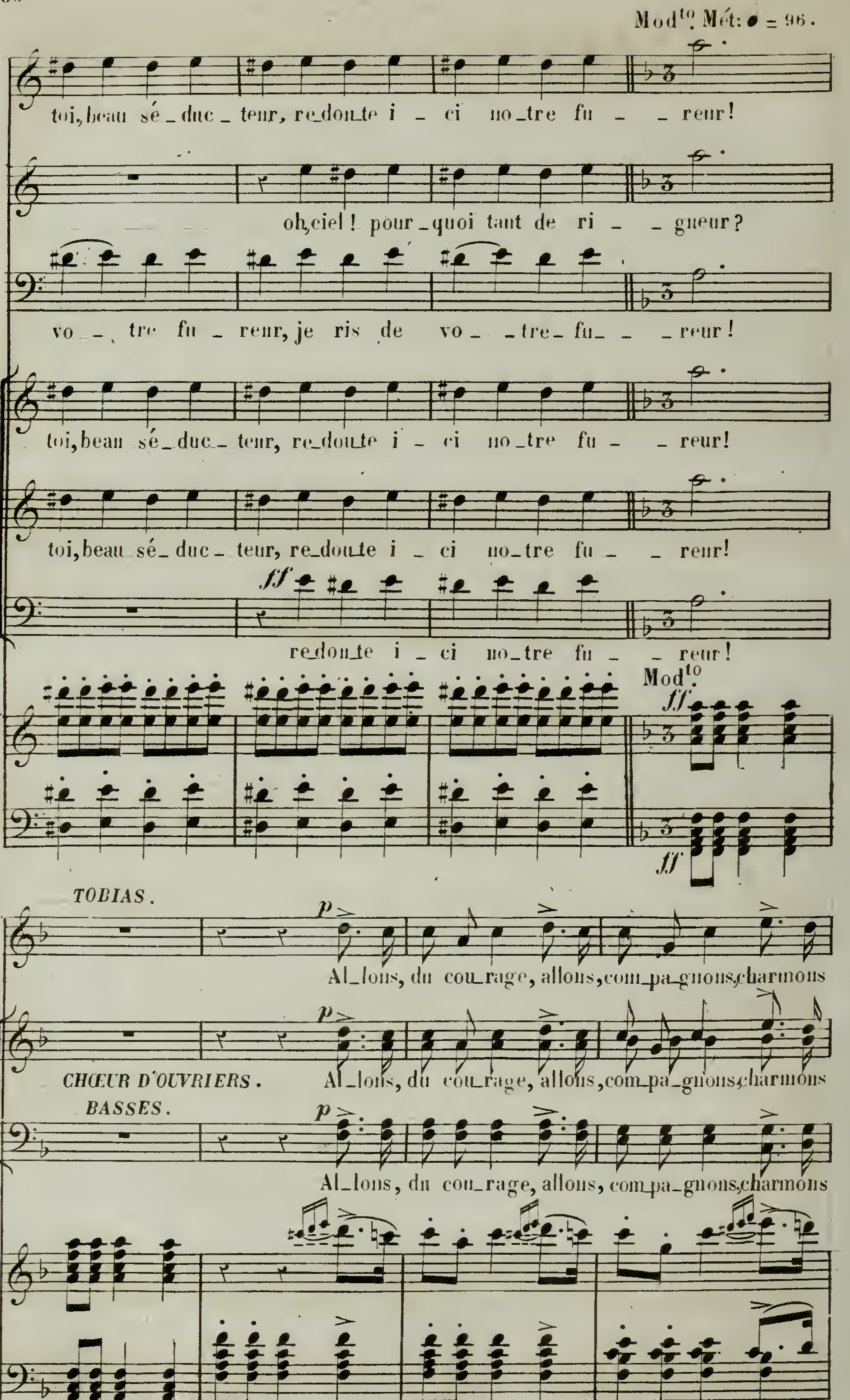

_çon em_bras_ser par un _ gar_çon, oui, c'est une in _ fa _
_çon em_bras_ser par un gar_çon, oui, c'est une in _ fa _
_çon em_bras_ser par un gar_çon, oui, c'est une in _ fa _
Cresc.
_mi _ e! la bel _ le ren_ché _ ri _ e se lais_se sans fa _
_mi _ e! la bel _ le ren_ché _ ri _ e se lais_se sans fa _
_mi _ e! la bel _ le ren_ché _ ri _ e se lai_se sans fa _
cres.
_çon embrasser par un gar_çon, et toi, beau sé _ duc _
_çon embrasser par un gar_çon, et toi, beau sé _ duc _
_çon embrasser par un gar_çon, et toi, beau sé _ duc _


dim.
p
_reur, redou _ te no _ tre fu _ reur! re _ _
dim.
p
_reur, redou _ te no _ tre fu _ reur! re _ _
dim.
p
_reur, redou _ te no _ tre fu _ reur! re _ _
8
pp
cres
Cresc:
_dou _ _ te no _ tre fu _ _ reur!
ff
Cresc:
_dou _ _ te no _ tre fu _ _ reur!
ff
Cresc:
_dou _ _ te no _ tre fu _ _ reur!
ff
cen _ _ do al.
ff
REINH:
ff
ah! c'est une infa_mie!
ff
oui, c'est une infa_mie! Je ris de
ff
ah! c'est une infa_mie!
ff
_oui, c'est une infa_mie!
ff
ah! c'est une infa_mie!
ff
oui, c'est une infa_mie!
8
3
8
ff

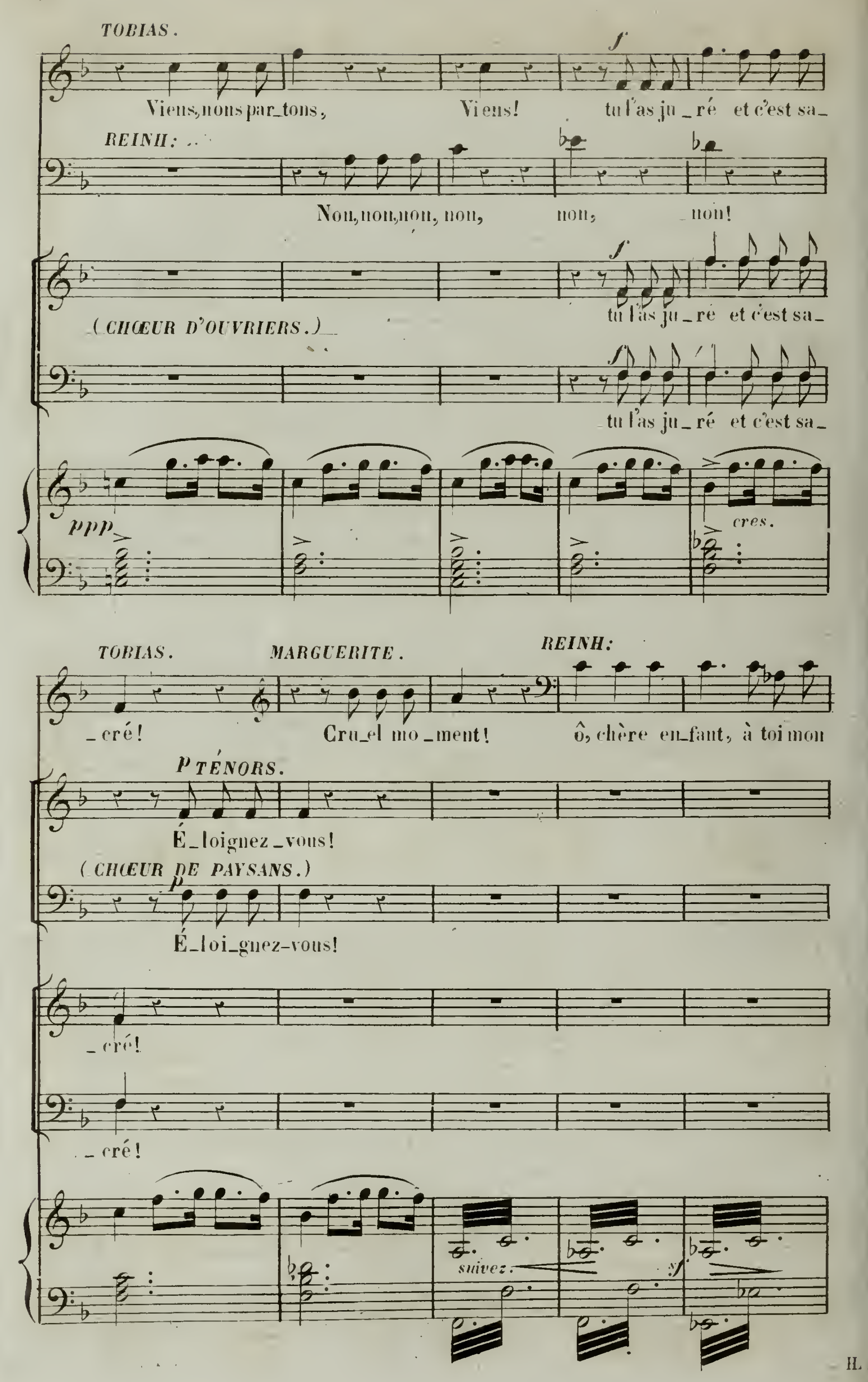

MARG:
vo _ _ tre fu _ reur!
ah! ___
ff
re _ dou _ te no _ _ tre fu _ reur!
ff
re _ dou _ te no _ _ tre fu _ reur!
ff
re _ dou _ te no _ _ tre fu _ reur!
dim.
__Mon Dieu, pour _ quoi tant de ri _
p.
un peu plus lent. Met: 𝅗𝅥 = 63.
avec sentiment.
_ gueur?
un peu plus lent.
De _ puis que j'ai per _ du ma
pp
mè _ _ re, tré _ sor de soins de soins et d'a _ mi _ tié, lui
p

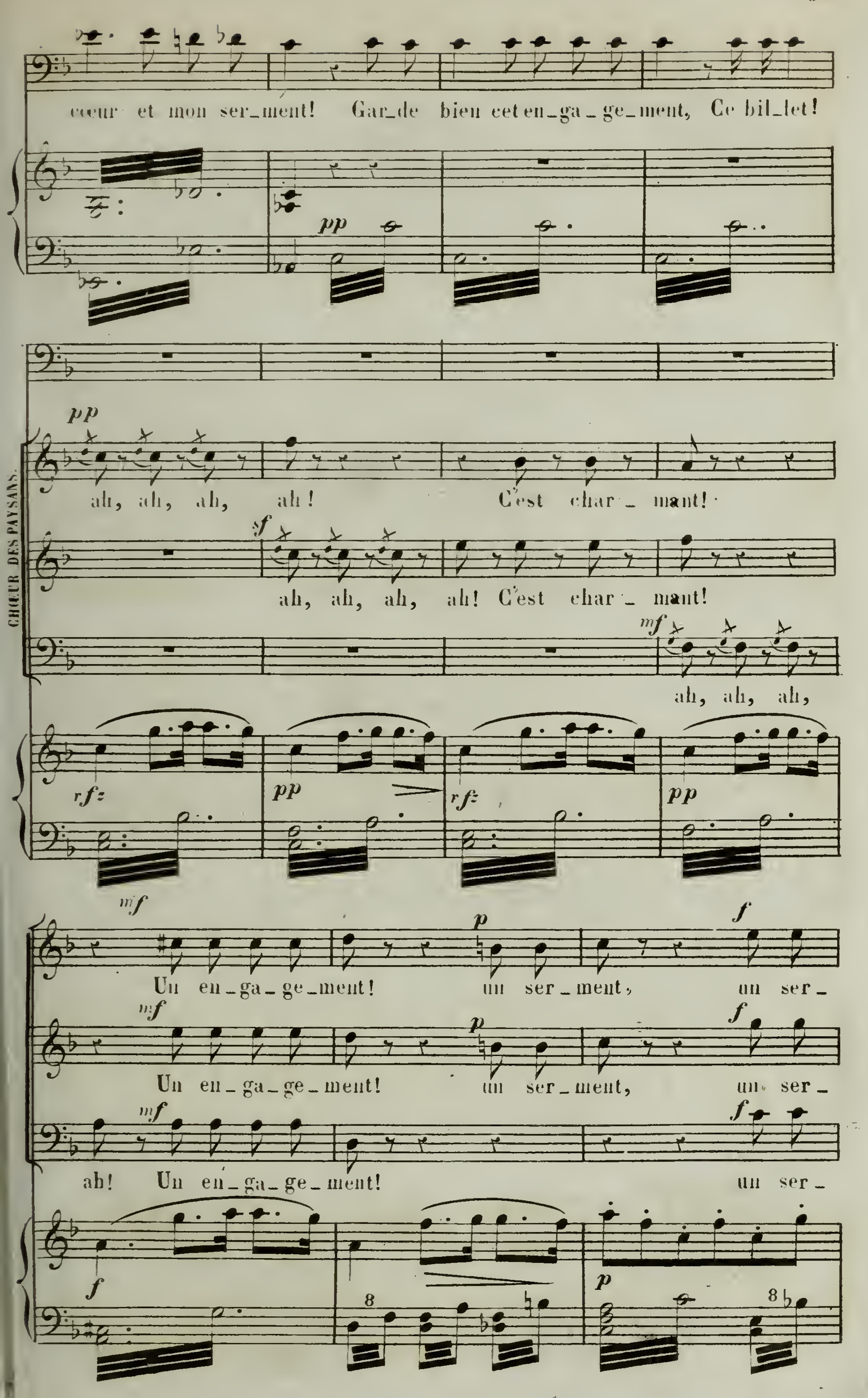

seul ma té_moi_gné sur ter_ _ _ re de l'in_té_rêt, de la pi_
rf
_tié, lui seul m'a té_moi_gné sur ter_ _ _ _
f
pp suivez.
DOROTHÉ..
I° tempo. Mét: = 96.
ff
ah! c'est une in_fa_mi _ _ _
MARGUERITE.
_re de l'in_té_rêt, de la pi_ tié.
ff
ah! c'est une in_fa_mi _ _ _
CHŒUR.
ff
ah! c'est une in_fa_mi _ _ _
ff
ah! c'est une in_fa_mi _ _ _
I° tempo.
ff
ff


DOROTHÉE.
_e, ah, c'est une in_fa_mi _ _ _ _ _e! et
REINH:
je ris de
_e, ah, c'est une in_fa_mi _ _ _ _ _e! et
_e, ah, c'est une in_fa_mi _ _ _ _ _e! et
_e, ah, c'est une in_fa_mi _ _ _ _ _e! et
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te no_tre fu_reur, et
MARG:
oh! ciel, cal_mez vo_tre fu_reur!
vo_ _tre fu_reur, je ris de
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te no_tre fu_reur, et
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te no_tre fu_reur, et
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te no_tre fu_reur,


Mod^to. Mét: ♩ = 96.
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te i_ci no_tre fu_reur!
oh, ciel! pour_quoi tant de ri_gueur?
vo_tre fu_reur, je ris de vo_tre fu_reur!
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te i_ci no_tre fu_reur!
toi, beau sé_duc_teur, re_dou_te i_ci no_tre fu_reur!
ff
re_dou_te i_ci no_tre fu_reur!
Mod^to.
ff
ff
TOBIAS.
p
Al_lons, du cou_rage, allons, com_pa_gnons, charmons
p
CHŒUR D'OUVRIERS.
Al_lons, du cou_rage, allons, com_pa_gnons, charmons
BASSES.
p
Al_lons, du cou_rage, allons, com_pa_gnons, charmons

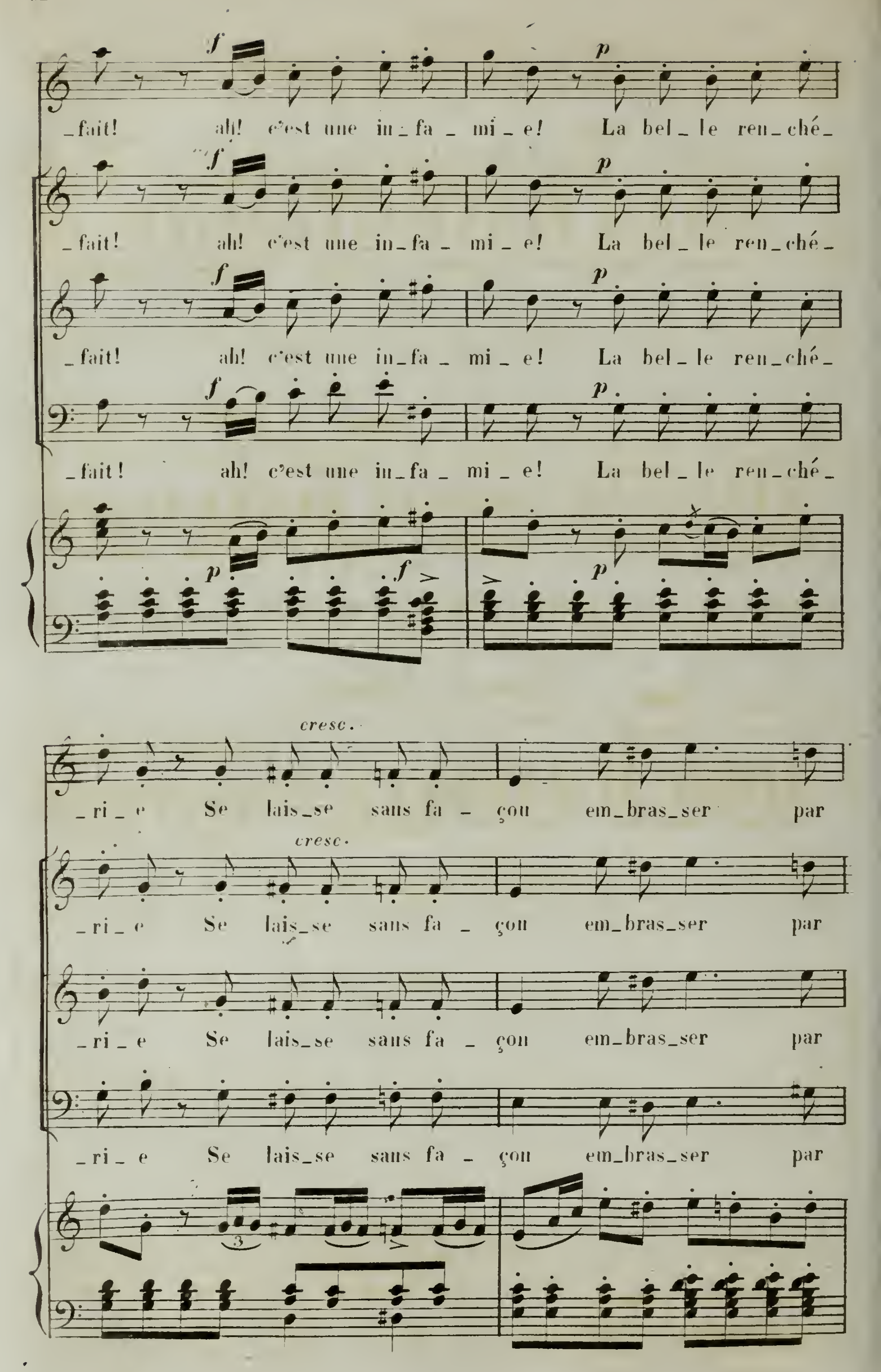

le voy_a_ge a_vec nos chansons! al_lons, du cou_rage! al_lons,
le voy_a_ge a_vec nos chansons! al_lons, du cou_rage! al_lons,
le voy_a_ge a_vec nos chansons! al_lons, du cou_rage! al_lons,
com_pa_gnons, char_mons le voy_a_ge a_vec nos chansons! la
com_pa_gnons, char_mons le voy_a_ge a_vec nos chansons! la
com_pa_gnons, char_mons le voy_a_ge a_vec nos chansons! la
f
mf
la la la la la la
la la la la la dim: la
la la la la la dim: p la
dim:
pp

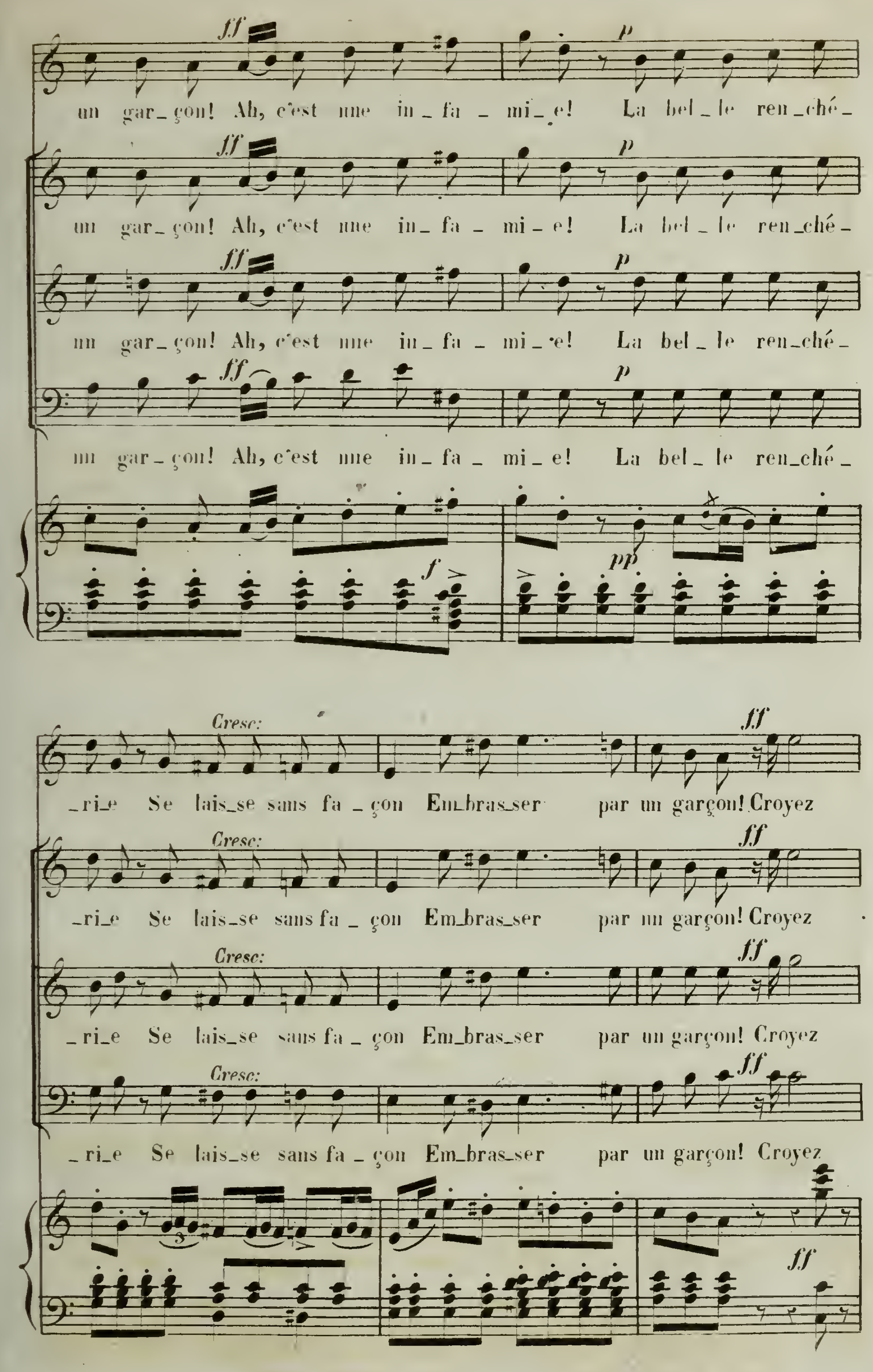

TOBIAS.
Viens, nons par_tons, Viens! tu l'as ju_ré et c'est sa_
REINH:
Non, non, non, non, non, _non!
(CHŒUR D'OUVRIERS.)
tu l'as ju_ré et c'est sa_
tu l'as ju_ré et c'est sa_
ppp
cres.
TOBIAS. MARGUERITE. REINH:
_cré! Cru_el mo_ment! ô, chère en_fant, à toi mon
p TÉNORS.
É_loignez_vous!
(CHŒUR DE PAYSANS.)
É_loi_gnez-vous!
_cré!
_cré!
suivez.
sf


cœur et mon ser_ment! Gar_de bien cet en_ga_ge_ment, Ce bil_let!
ah, ah, ah, ah! C'est char_mant!
ah, ah, ah, ah! C'est char_mant!
ah, ah, ah,
CHŒUR DES PAYSANS.
Un en_ga_ge_ment! un ser_ment, un ser_
Un en_ga_ge_ment! un ser_ment, un ser_
ah! Un en_ga_ge_ment! un ser_


CHŒUR DES PAYSANS.
CHŒUR DES OUVRIERS.
_ment! ah, ah, _ ah!
_ment! ah, ah, ah!
_ment! ah, ah, ah!
ff
Al _ lons, par _ tons, par _ _
Al _ lons, par _ tons, par _
(en s'éloignant.)
_ tons! dim. Al _ lons, par _ tons!
_ tons! Al _ lons, par _ tons!
dim.
suivez.
pp
pp


Met: 𝅗𝅥=96.
DOROTHÉE.
All°. vivace.
Vo _ tre maî _ tres _ _ se, ma
pp
bel _ _ le,
Ce soir vous chas _ se de chez
cresc.
el _ le;
Te _ nez, voi _ ci vo _ tre pa _ quet!
MARG:
Moi! ——
rf
—— me chas _ ser?...
DOR:
Oui, c'est bien fait, oui, c'est bien
Oui, c'est bien fait, oui, c'est bien
oui, c'est bien
oui, c'est bien
rf
ff


f
p
_fait! ah! c'est une in_fa_ mi_e! La bel_le ren_ché_
_fait! ah! c'est une in_fa_ mi_e! La bel_le ren_ché_
_fait! ah! c'est une in_fa_ mi_e! La bel_le ren_ché_
_fait! ah! c'est une in_fa_ mi_e! La bel_le ren_ché_
cresc.
_ri_e Se lais_se sans fa_ çon em_bras_ser par
_ri_e Se lais_se sans fa_ çon em_bras_ser par
_ri_e Se lais_se sans fa_ çon em_bras_ser par
_ri_e Se lais_se sans fa_ çon em_bras_ser par
3

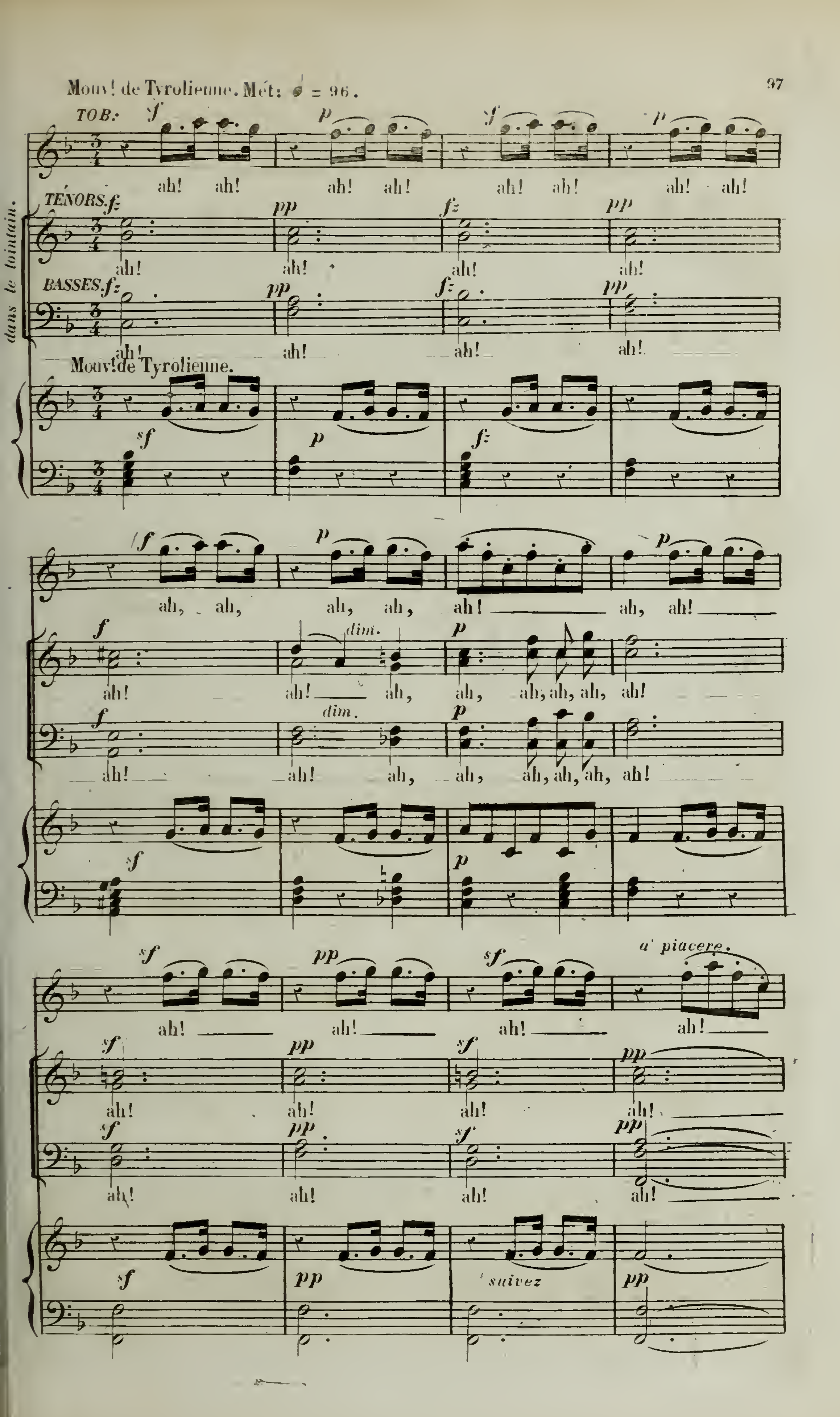

ff
p
un gar_çon! Ah, c'est une in_fa_mi_e! La bel_le ren_ché_
un gar_çon! Ah, c'est une in_fa_mi_e! La bel_le ren_ché_
un gar_çon! Ah, c'est une in_fa_mi_e! La bel_le ren_ché_
un gar_çon! Ah, c'est une in_fa_mi_e! La bel_le ren_ché_
f
pp
Cresc:
_ri_e Se lais_se sans fa_çon Em_bras_ser par un garçon! Croyez
_ri_e Se lais_se sans fa_çon Em_bras_ser par un garçon! Croyez
_ri_e Se lais_se sans fa_çon Em_bras_ser par un garçon! Croyez
_ri_e Se lais_se sans fa_çon Em_bras_ser par un garçon! Croyez



nous: sans len _ teur Suivez vo _ tre sé _ duc _ teur,
nous: sans len _ teur Suivez vo _ tre sé _ duc _ teur,
nous: sans len _ teur Suivez vo _ tre sé _ duc _ teur,
nous: sans len _ teur Suivez vo _ tre sé _ duc _ teur,
pp
p
Cresc:
ff
Sui _ _ _ vez vo _ tre sé _ _ duc _ teur.
Sui _ _ _ vez vo _ tre sé _ _ duc _ teur.
Sui _ _ _ vez vo _ tre sé _ _ duc _ teur.
Sui _ _ _ vez vo _ tre sé _ _ duc _ teur.
cre _ _ scen _ _ do al.


smorz.
Andante sostenuto. Mét: ♪ = 104
ppp
MARG:
In_for_tu_né_e... a_bandon_né_e... Sans un a_bri, sans un a_
cresc.
Moderato. (avec douleur.) Mét: 𝅗𝅥 = 63.
_mi!... De_puis que j'ai perdu ma mè _ re, tré_
Moderato.
_sor de soins de soins et d'a_mi_tié, Lui seul m'a té_moi_gné sur


ter _ re de l'inté_rêt, de la pi_tié, lui seul m'a
p
f
pp
suivez.
témoigné sur ter _ re de l'in_té_rêt, de la pi _ tié!.. Tiens!
rall (variante)
Mét: ♪=104.
JACOBUS.
Andante sostenuto.
ppp
c'est vous, Marguerite?&
p
oh! Mr. Jacobus, emmenez-moi, emmenez-moi!
trem:


Mouv! de Tyrolienne. Mét: = 96.
TOB:
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
TÉNORS.
ah! ah! ah! ah!
BASSES.
ah! ah! ah! ah!
dans le lointain.
Mouv! de Tyrolienne.
ah, ah, ah, ah, ah! ah, ah!
ah! ah! ah, ah, ah, ah, ah, ah!
dim.
ah! ah! ah, ah, ah, ah, ah, ah!
a' piacere.
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
suivez


suivez.
pressez.
pp
Cresc:
ff
8
FIN DU 1er ACTE.

# N° 6.

## ENTR'ACTE.

### CHŒUR ET RONDE.






*ff*

*p*

*sf*

*sf*

*pp*

*ff*

CHŒUR.

TÉNORS. *p*

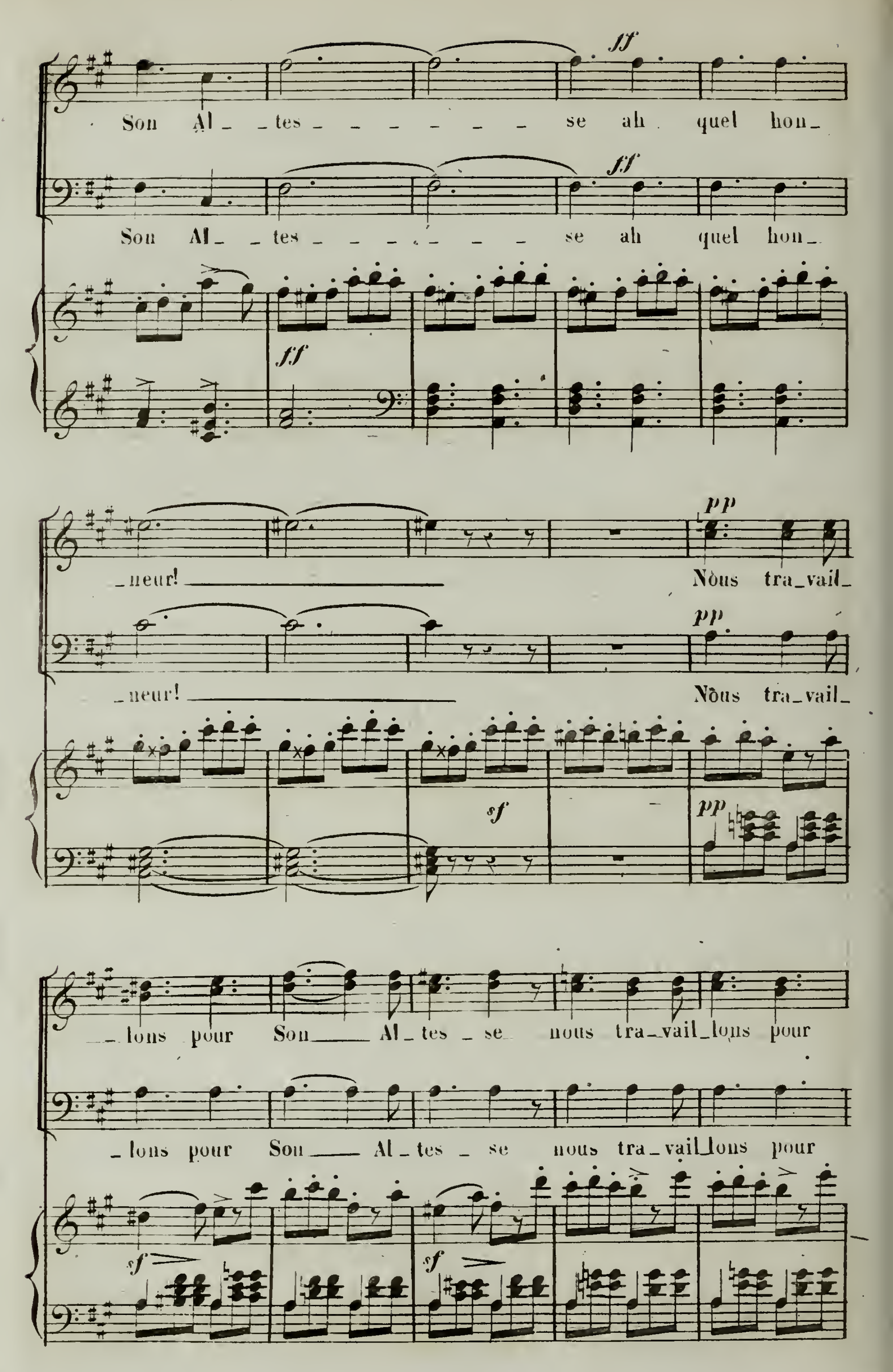
Al _ _ lons com_pa_gnons que l'on s'em _

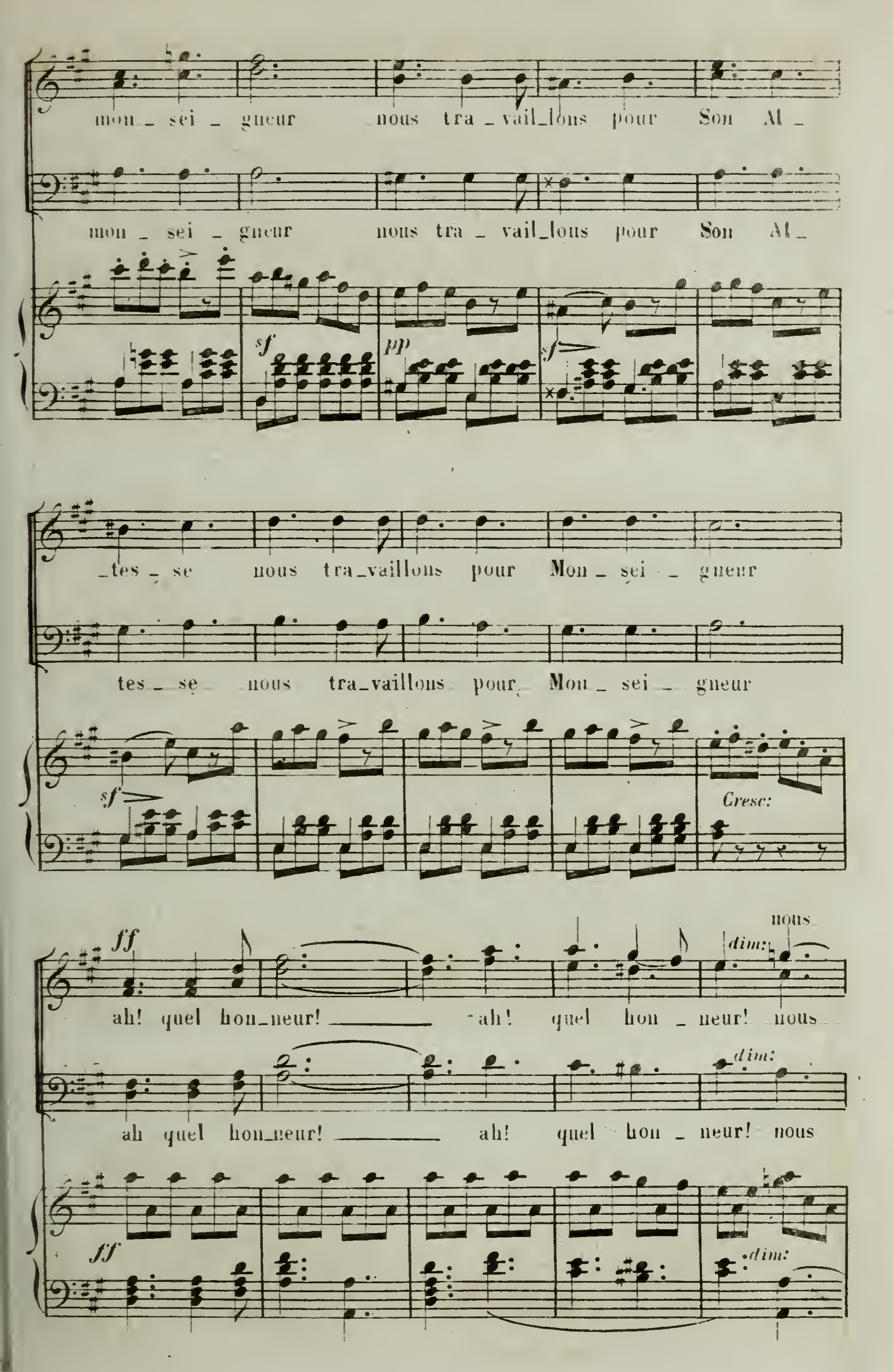
BASSES. *p*

_Al_ _lons com_pa_gnons que lon s'em_

*p*

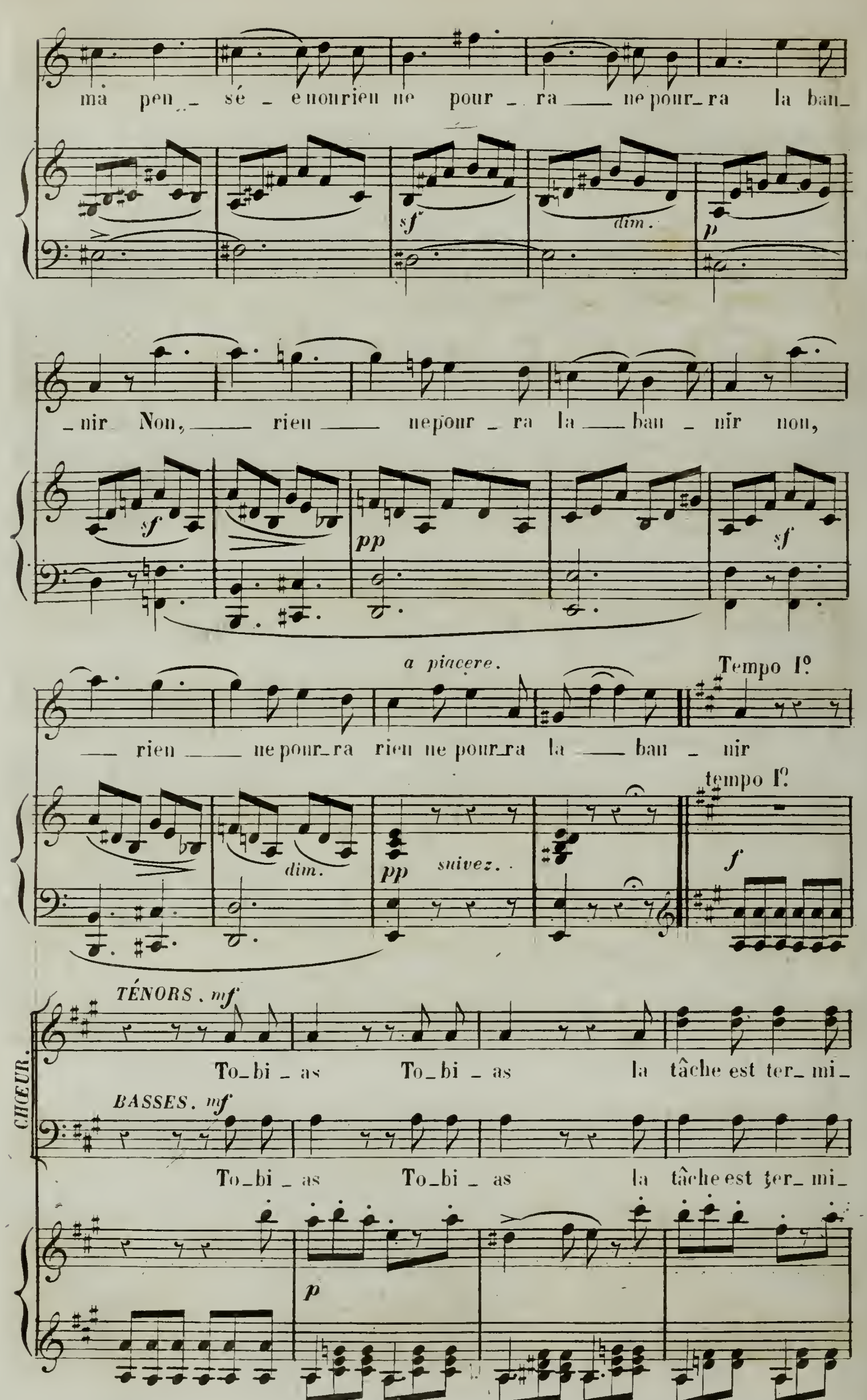

p
_pres _ se Au _ jour _ d'hui re_dou_blons d'ar _ deur nous
p
_pres _ se Au _ jour _ d'hui re_dou_blons d'ar _ deur nous
tra _ vail _ lons pour son al _ _ tes _ se nous tra_vail
tra _ vail _ lons pour son al _ _ tes _ se nous tra_vail
f
f
_lons pour mon _ sei _ gneur nous tra_vail_lons pour
f
_lons pour mon _ sei _ gneur nous tra_vail_lons pour
Cresc:
f

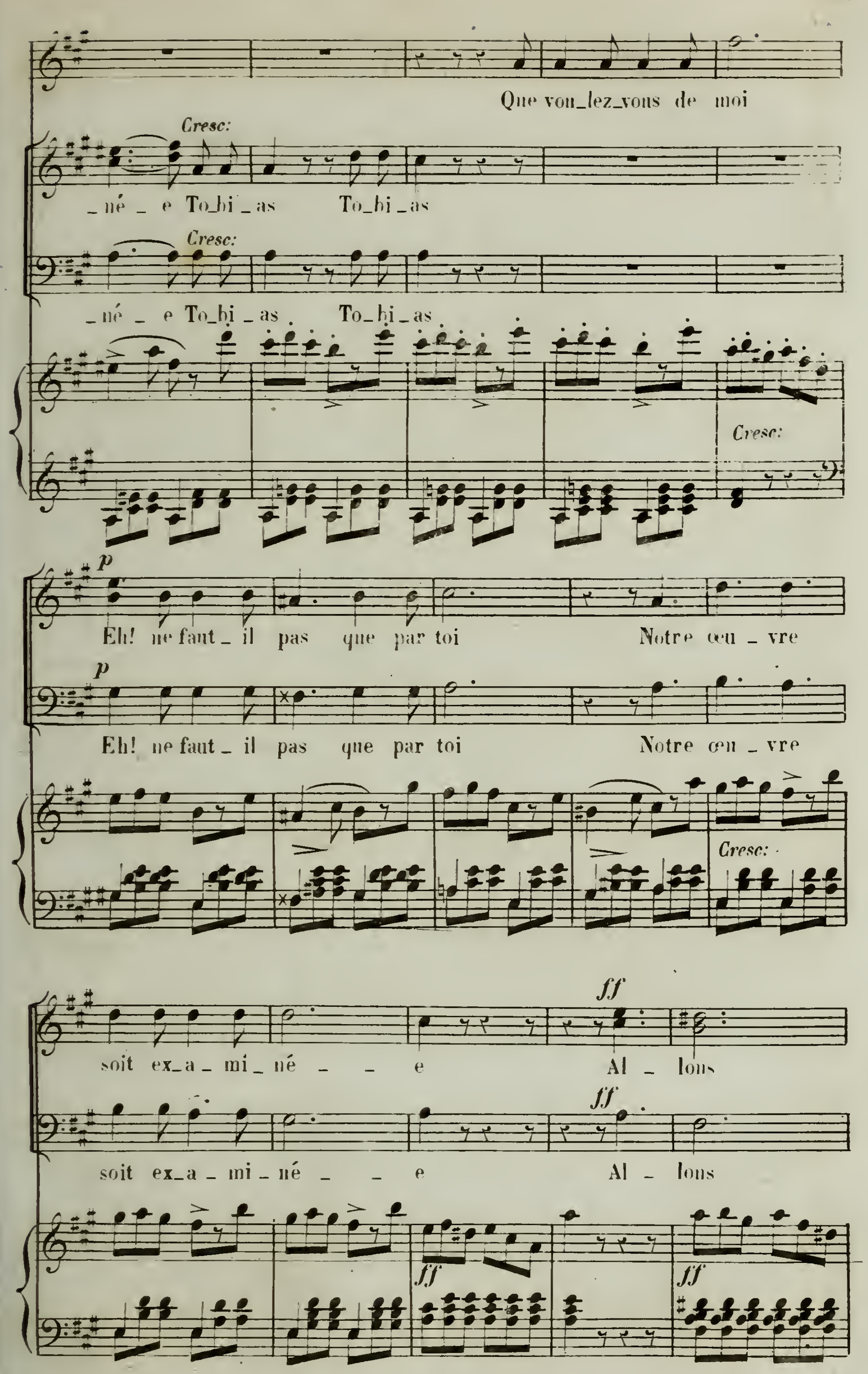

ff
Son Al _ _ tes _ _ _ _ _ _ _ se ah quel hon_
ff
Son Al _ _ tes _ _ _ _ _ _ _ se ah quel hon_
ff
_neur!
pp
Nous tra_vail_
_neur!
pp
Nous tra_vail_
sf
pp
_ _ lons pour Son ___ Al _ tes _ se_ nous tra_vail_lons pour
_ lons pour Son ___ Al _ tes _ se nous tra_vail_lons pour
sf
sf


mon _ sei _ gneur nous tra _ vail_lons pour Son Al _
mon _ sei _ gneur nous tra _ vail_lons pour Son Al _
sf
pp
sf
_tes _ se nous tra_vaillons pour Mon _ sei _ gneur
tes _ se nous tra_vaillons pour Mon _ sei _ gneur
sf
Cresc:
ff
dim:
nous
ah! quel hon_neur! ah! quel hon _ neur! nous
dim:
ah quel hon_neur! ah! quel hon _ neur! nous
ff
dim:


tra_vail_lons
tra - vail - lons pour Mon - sei - gneur ah quel hon-
tra - vail - lons pour Mon - sei - gneur - ah - quel hon_
_neur ah! quel hon - neur nous tra - vail -
_neur ah! quel hon - neur nous tra - vail -
nous tra_vail_
lons
_lons pour mon - sei - gneur ah! quel -
_lons pour mon - sei - gneur ah! quel
hon - - neur ah! quel hon - -
hon - - neur ah! quel hon - -
dim.
Cresc:
dim:


pressez.
_neur ah! quel hon _ neur ah! quel hon _ neur
_neur ah! quel hon _ neur ah! quel hon _ neur
pressez.
ff sec.
Mét: ♩ = 72.
TOBIAS.
più lento.
D'un autre __ elle est __ la
più lento.
f
pp
fi _ _ an_cé _ e Ah! de __ ces lieux __ il faut par_
Cresc:
dim:
_ tir __ Mais de mon cœur __ de
p
pp


ma pen _ sé _ e non rien ne pour _ ra ___ ne pour_ra la ban_
_nir Non, ___ rien ___ ne pour _ ra la ___ ban _ nir non,
___ rien ___ ne pour_ra rien ne pour_ra la ___ ban _ nir
sf
dim.
p
f
pp
a piacere.
Tempo I°
tempo I°
dim.
suivez.
CHŒUR.
TÉNORS. mf
To_bi _ as To_bi _ as la tâche est ter_ mi_
BASSES. mf
To_bi _ as To_bi _ as la tâche est ter_ mi_


Que vou_lez_vous de moi
Cresc:
_né _ e To_bi _ as To_bi _ as
Cresc:
_né _ e To_bi _ as To_bi _ as
Cresc:
p
Eh! ne faut _ il pas que par toi Notre œu _ vre
p
Eh! ne faut _ il pas que par toi Notre œu _ vre
Cresc:
ff
soit ex_a _ mi _ né _ _ e Al _ lons
ff
soit ex_a _ mi _ né _ _ e Al _ lons
ff
ff

Mod.to Mét: ♩ = 126.

Voy _ _ ons

al' _ lons

al _ lons

Mod.to

*ff*

*ff* *dim.*

TOB.

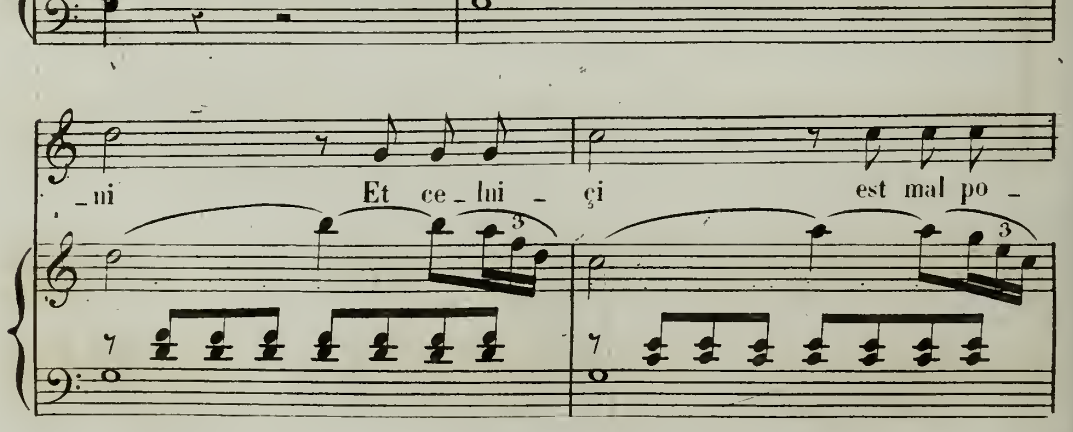
Vous ap_pe_lez ça de l'ou_vra _ ge fi _

*pp*

_ni

Mais ce cô_ té n'est pas u _

*p*

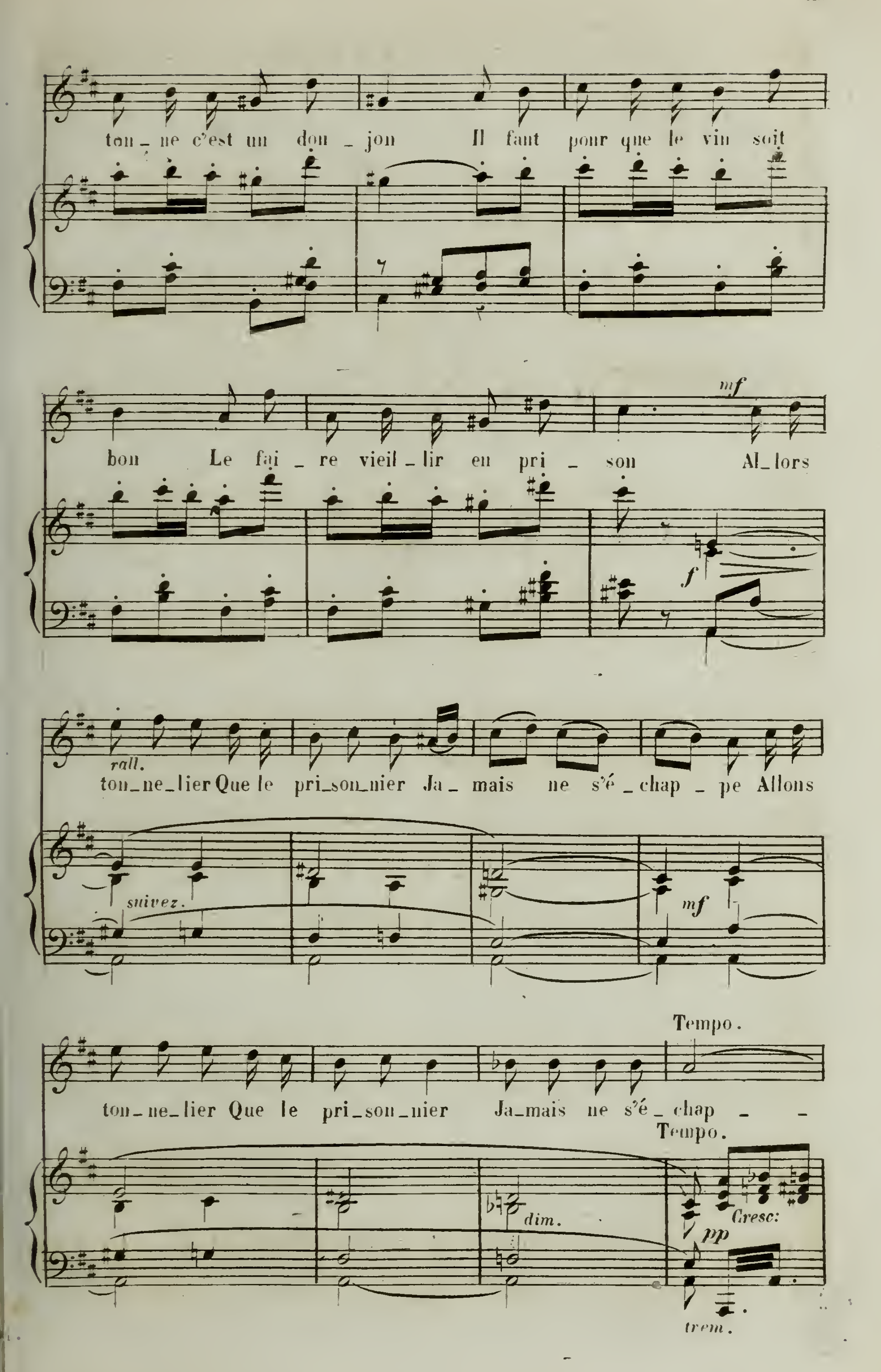



li
mf
Il a rai_son ça n'est pas bien fi _ ni
mf
il a rai_son ça n'est pas bien fi _ ni
Cresc: sf
sf
_mis à votre ou _ vra _ ge Il faut un dernier coup de _
sf
_ main
p
Mais pour nous donner du cou _ ra _ ge Tu vas nous
p
Mais pour nous donner du cou _ ra _ ge Tu vas nous
p


Chan _ _ ter? je ne suis pas en
dire ungai re _ frain
dire ungai re _ frain
train
Vous le vou_
mf
Il faut nous di_re un gai re _ frain
f
Il faut nous di_re un gai re _ frain
ff
lez, Vous le vou _ lez: E_cou_tez mon re _ frain
p
En tra_vail_
p
En tra_vail_
f
f
f

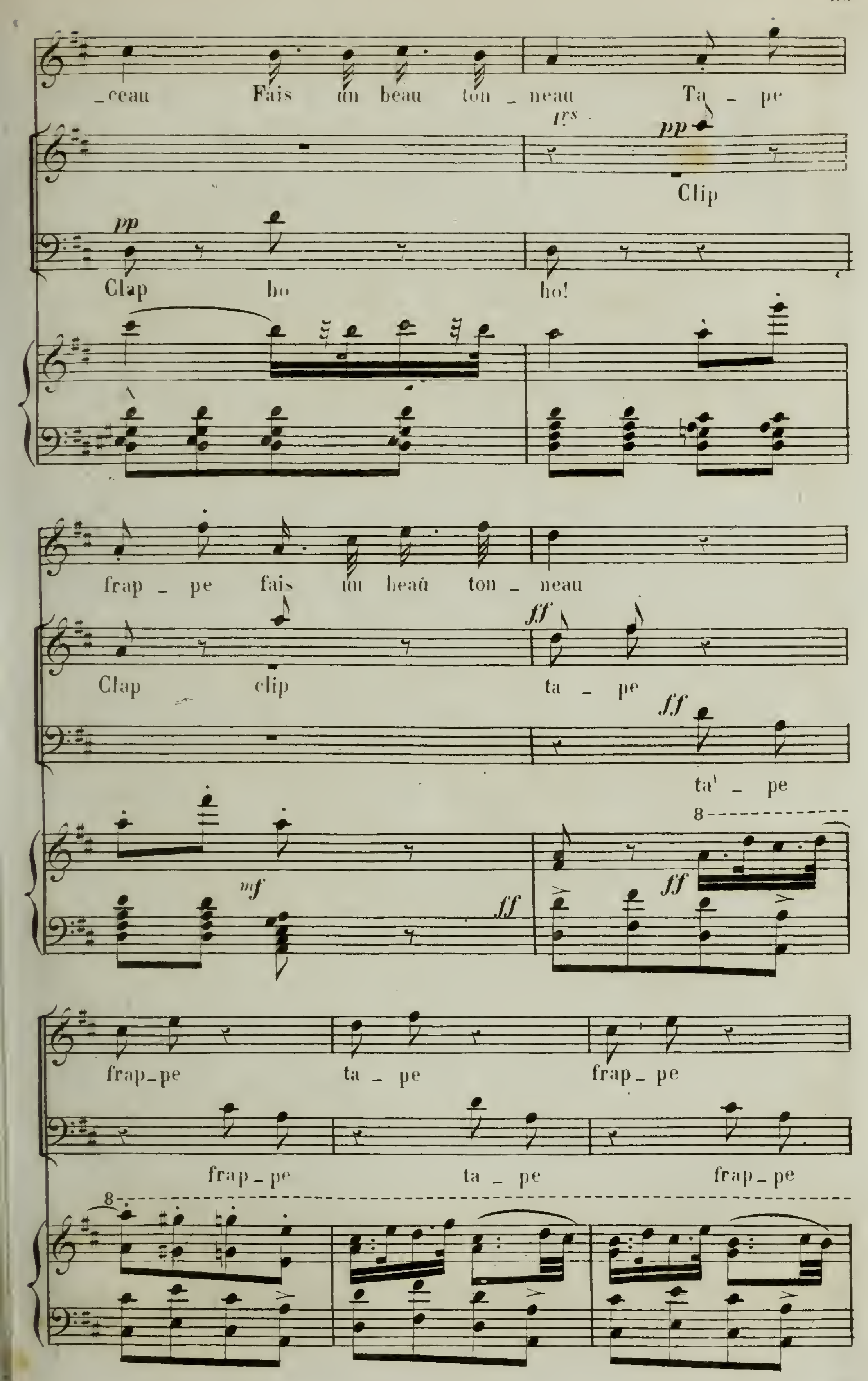

pp
_lant é_coutons son re_frain é_cou _ tons son re _ frain
pp
_lant é_coutons son re_frain é_cou_tons son re _ frain
pp
f
Ronde All.tto non troppo vivo. Mét: ♩ = 100.
(Parlé) La chanson du tonnelier de Bamberg.
ff
ff
ff
tr

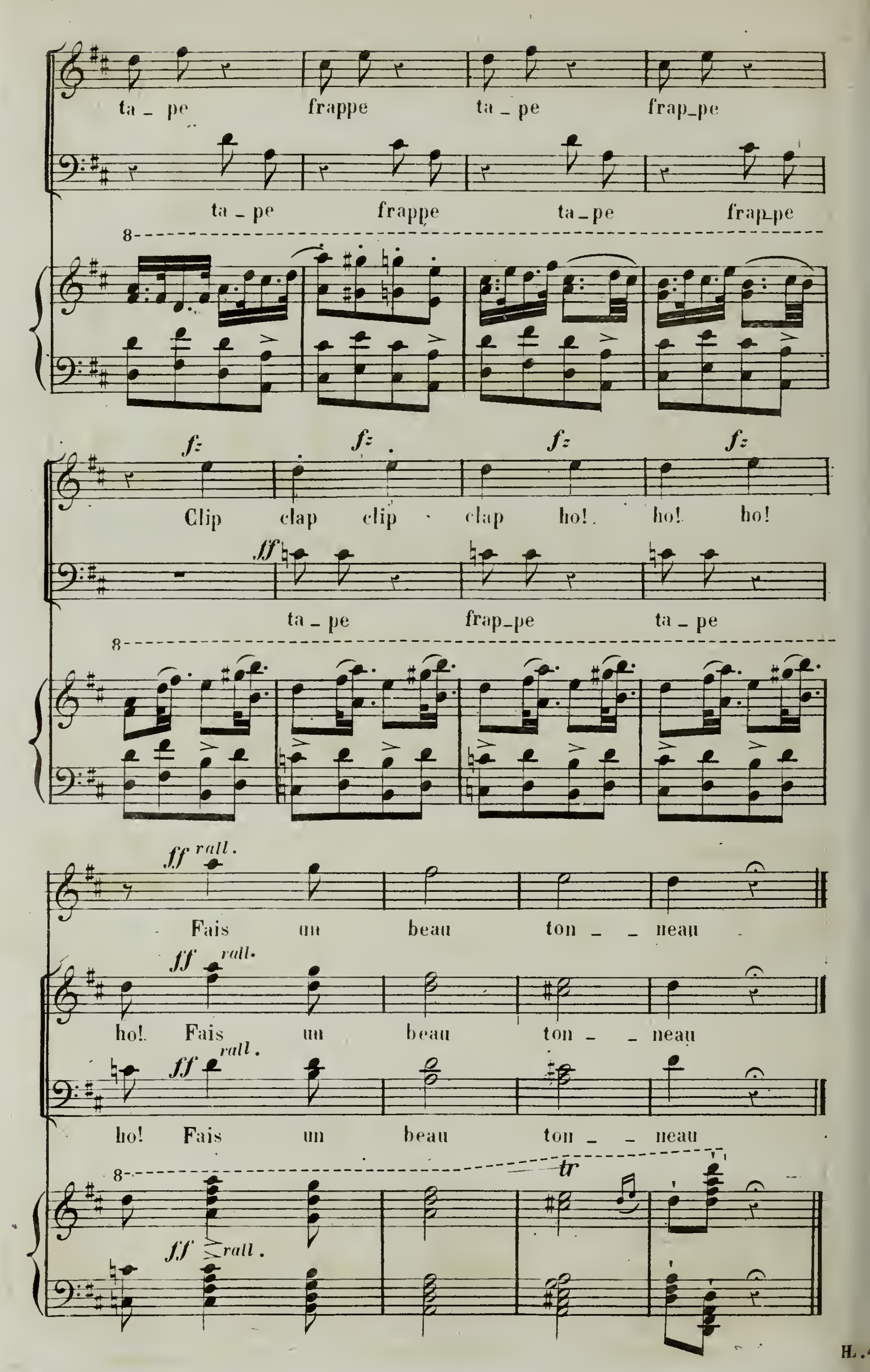

TOBIAS. 1.er COUPLET. con brio.
Ha _ bile ou _ vri _ èr Bra _ ve ton _ ne _
_ lier Ta _ pe frap _ pe Ta _ pe frap _ pe ha _ bile ou _ vri _
_ er Bra _ ve ton _ ne _ lier Ta _ pe frap _ pe fais ton mé _
_ tier Com _ me dit l'an _ cien _ ne chan _ son U _ ne
pp
ff
f

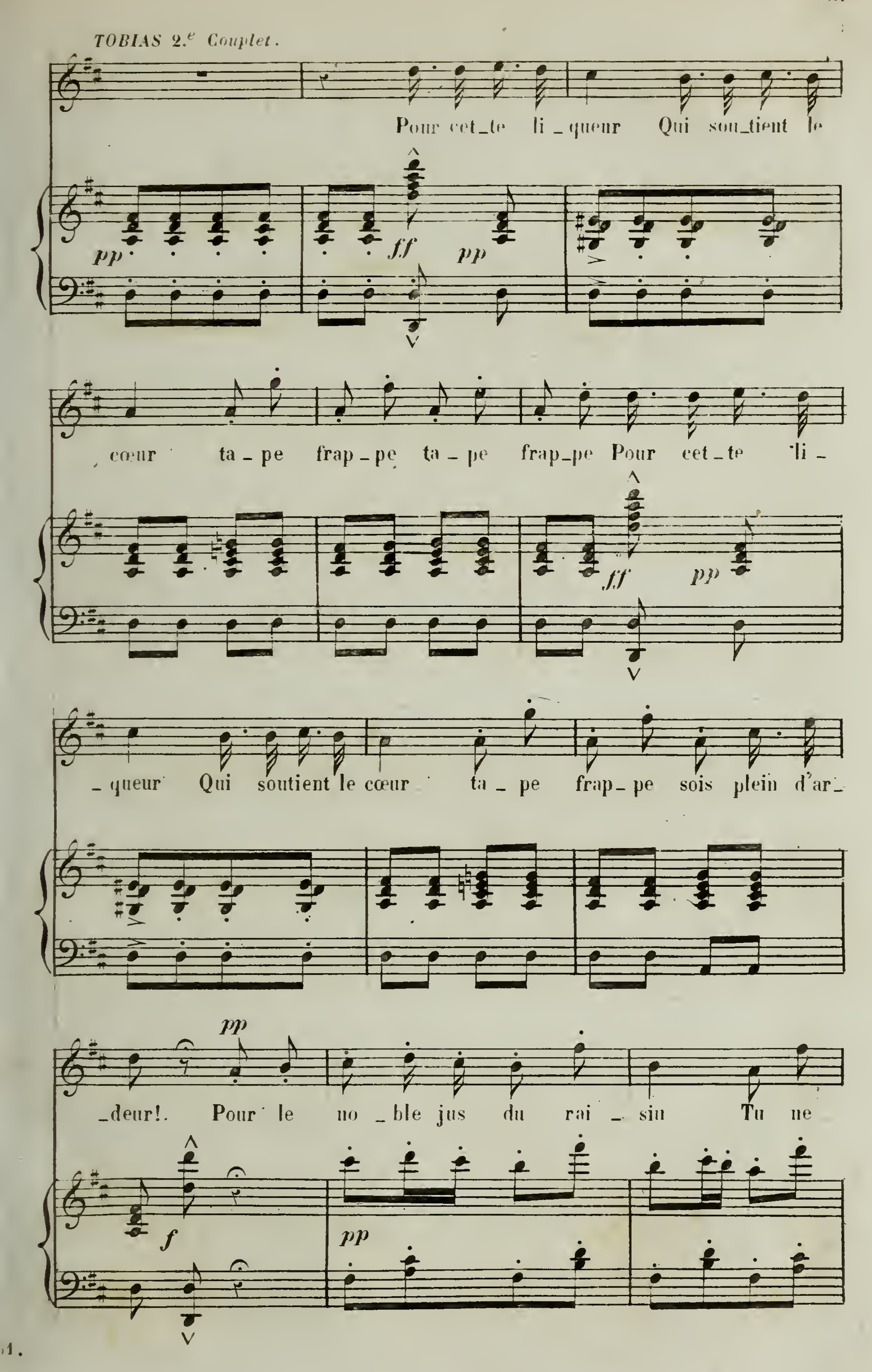

ton_ne c'est un don _ jon Il faut pour que le vin soit
bon Le fai _ re vieil _ lir en pri _ son Al_lors
mf
f
rall.
ton_ne_lier Que le pri_son_nier Ja _ mais ne s'é _ chap _ pe Allons
suivez.
mf
Tempo.
ton_ne_lier Que le pri_son_nier Ja_mais ne s'é_chap _ _
Tempo.
dim.
pp
Cresc:
trem.

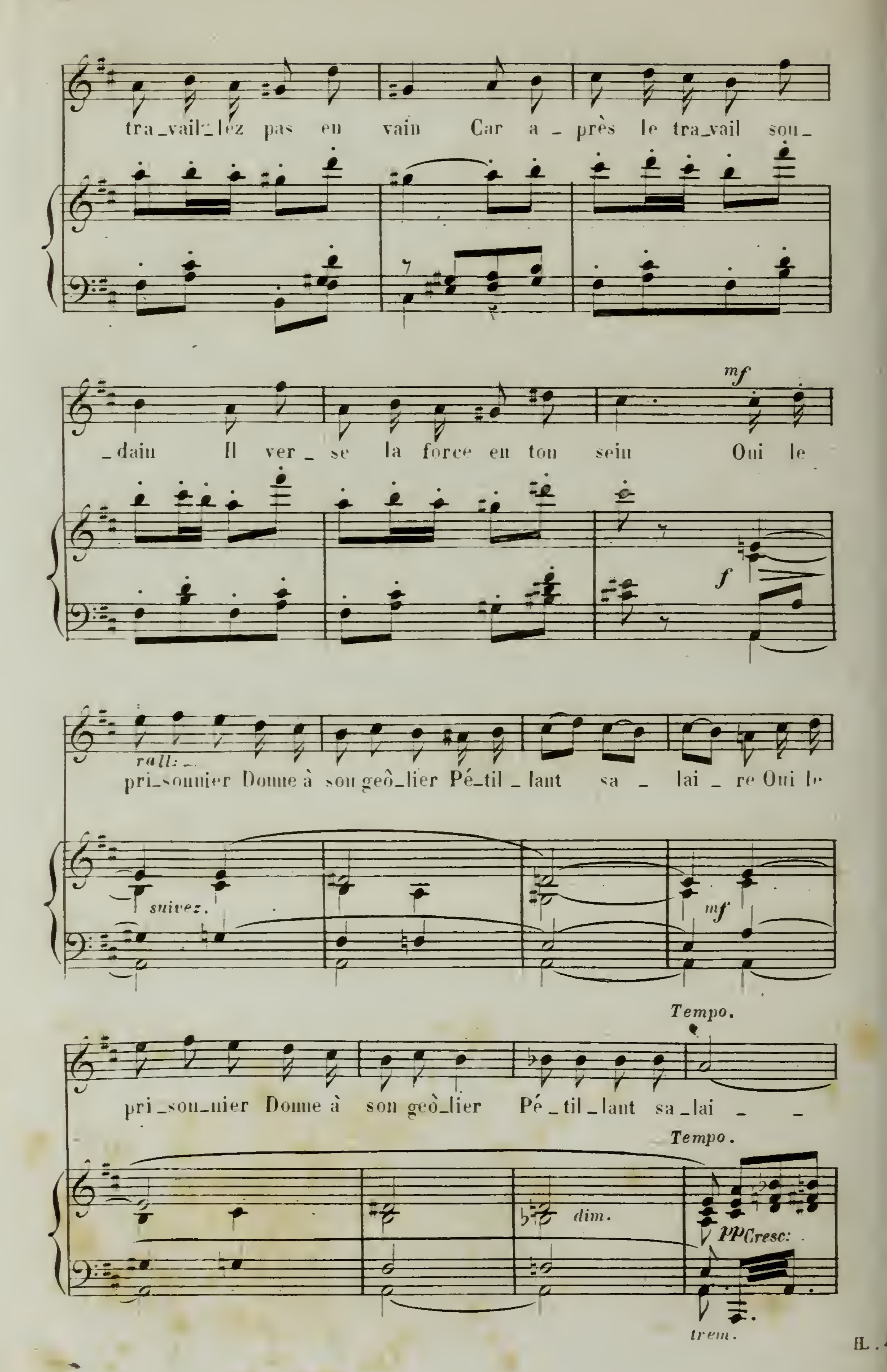

pe
(cri)
CHŒUR
oh!
(cri)
oh!
con brio.
Ser_re le cer_ceau Fais un beau ton_
Clip
Clip
clap ho!
_neau Ta_pe frap_pe ta_pe frap_pe Ser_re le cer_
Irs
Clap clap clip clap
ho!
clip

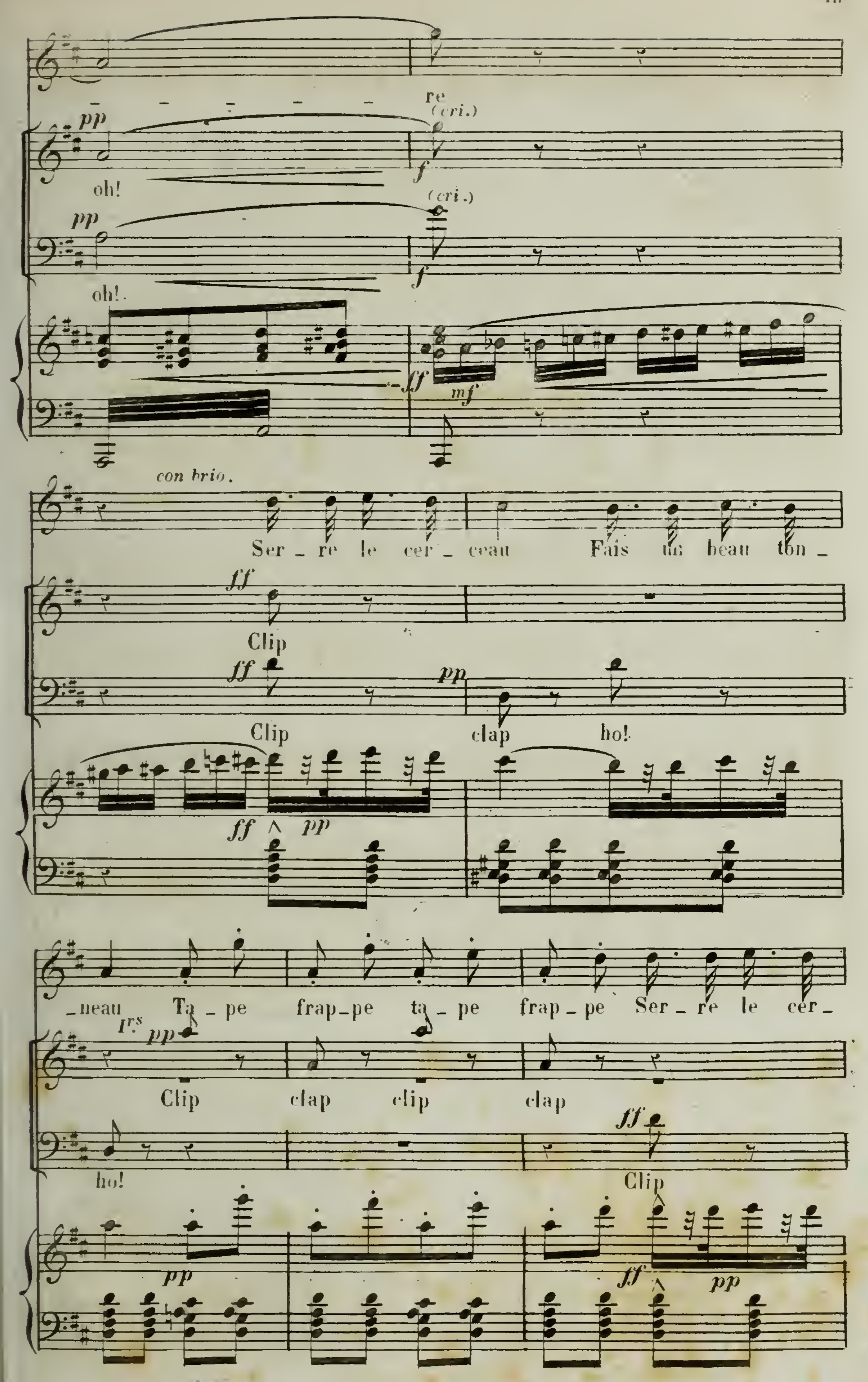
H.

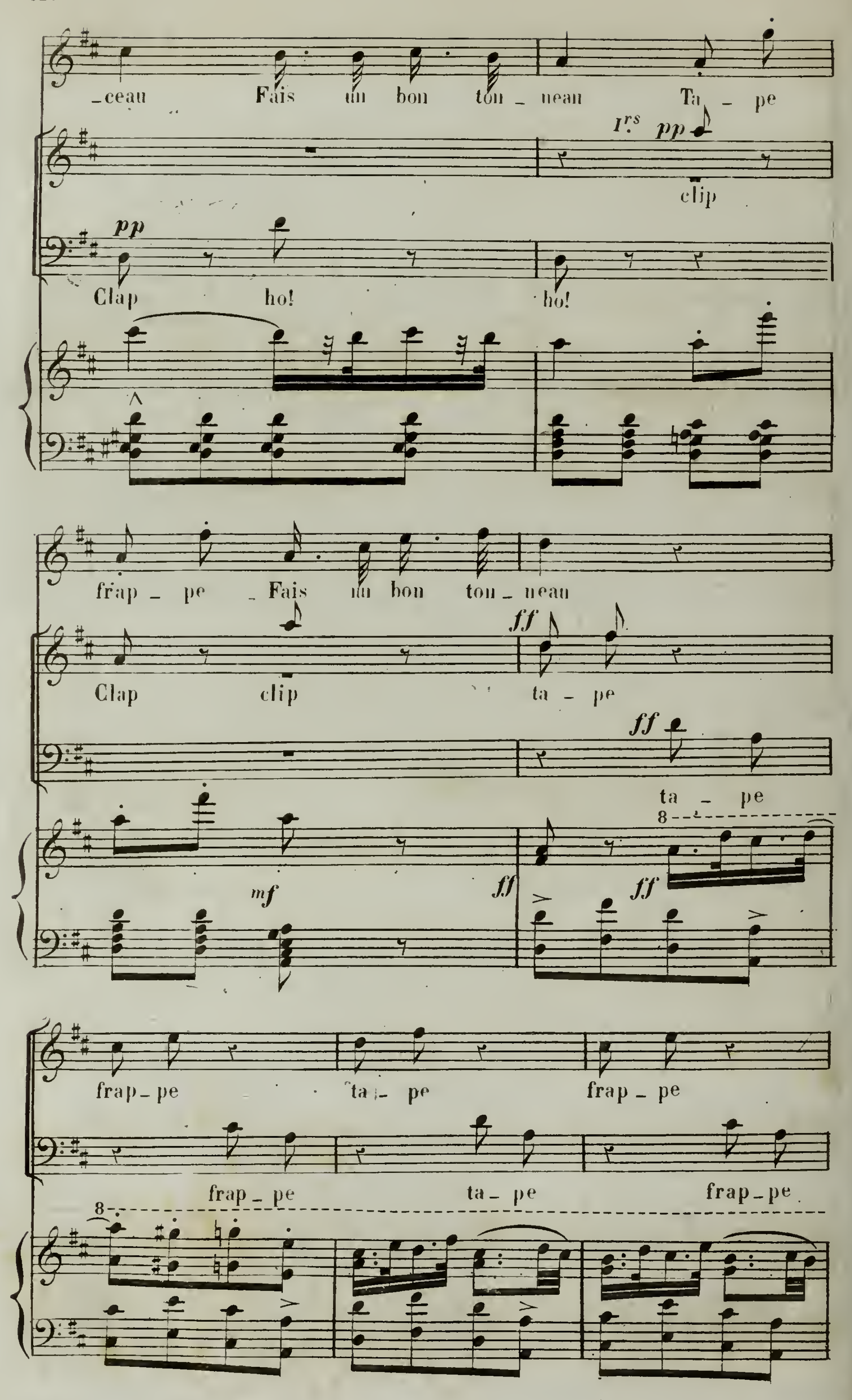

_ceau Fais un beau ton _ neau Ta _ pe
pp
Clip
pp
Clap ho ho!
frap _ pe fais un beau ton _ neau
Clap clip ta _ pe
ff
ta _ pe
mf
ff
frap_pe ta _ pe frap _ pe
frap _ pe ta _ pe frap _ pe


ta _ pe frappe ta _ pe frap_pe
ta _ pe frappe ta_pe frap_pe
8
fz fz fz fz
Clip clap clip clap ho! ho! ho!
ff
ta _ pe frap_pe ta _ pe
8
ff rall.
Fais un beau ton _ _ neau
ff rall.
ho! Fais un beau ton _ _ neau
ff rall.
ho! Fais un beau ton _ _ neau
8
tr
ff rall.


TOBIAS 2.e Couplet.
Pour cet_te li_queur Qui sou_tient le
cœur ta_pe frap_pe ta_pe frap_pe Pour cet_te li_
_queur Qui soutient le cœur ta_pe frap_pe sois plein d'ar_
_deur!. Pour le no_ble jus du rai_sin Tu ne
pp
ff
f


tra_vail_lez pas en vain Car a_près le tra_vail sou_
_dain Il ver_se la force en ton sein Oui le
mf
f
rall:
pri_sonnier Donne à son geô_lier Pé_til_lant sa_lai_re Oui le
suivez.
mf
Tempo.
pri_son_nier Donne à son geô_lier Pé_til_lant sa_lai_
dim.
PPCresc:
trem.


pp
re
(cri.)
oh!
(cri.)
oh!
ff
mf
con brio.
Ser _ re le cer _ ceau Fais un beau ton _
Clip
Clip
clap
ho!
pp
_ neau Ta _ pe frap _ pe ta _ pe frap _ pe Ser _ re le cer _
Irs pp
Clip clap clip clap
ho!
Clip



_ceau Fais un bon ton _ neau Ta _ pe
1rs pp
clip
pp
Clap ho! ho!
frap _ pe _ Fais un bon ton _ neau
Clap clip ta _ pe
ff
ta _ pe
mf
ff
frap_pe ta_pe frap_pe
frap_pe ta_pe frap_pe



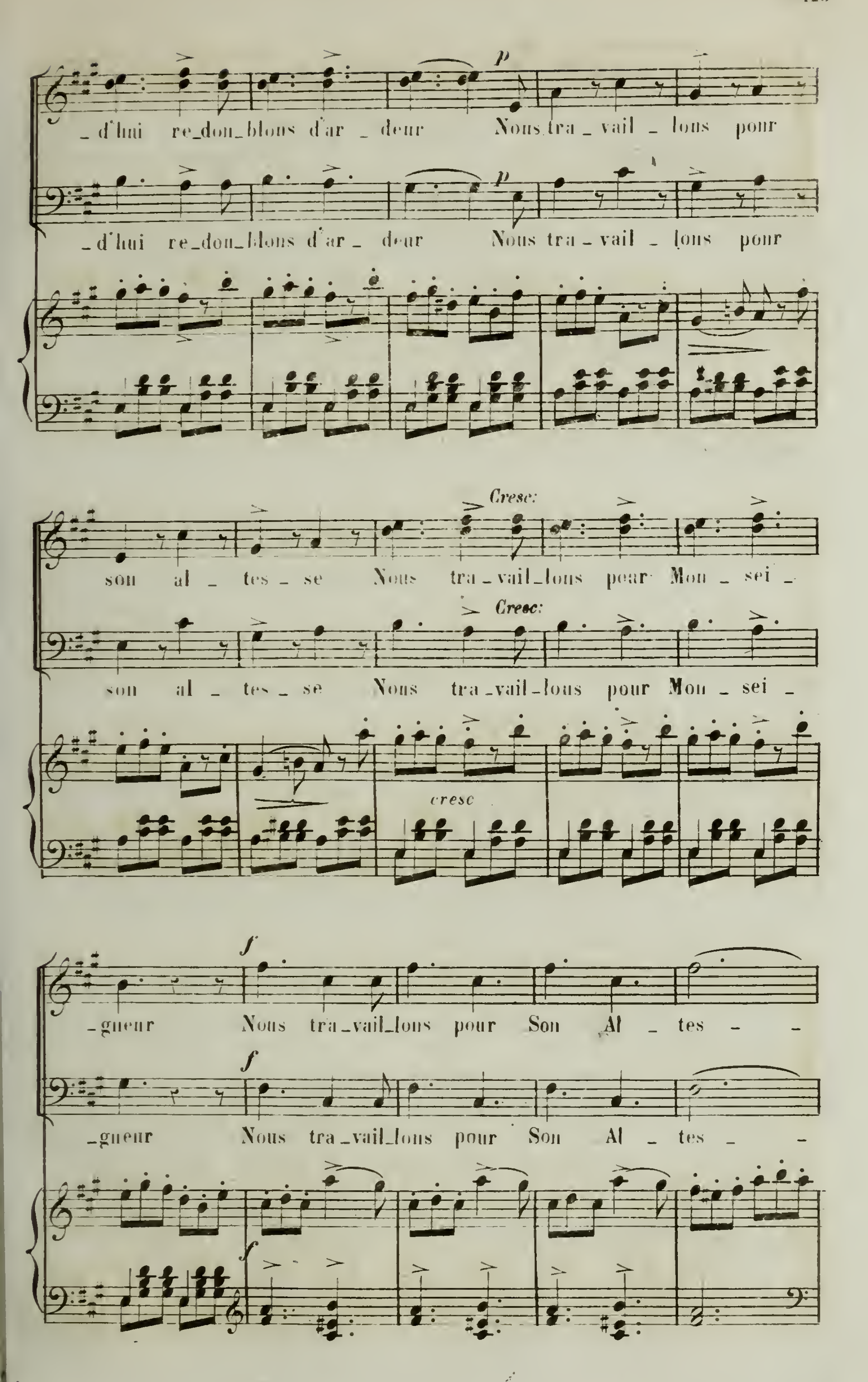
ta _ pe frappe ta _ pe frap_pe
ta _ pe frap_pe ta _ pe frap_pe
8
fz fz fz fz
Clip clap clip clap ho! ho! ho!
ff
ta _ pe frap_pe ta _ pe
8
ff rall.
Fais un beau ton _ neau
ff rall.
ho! Fais un beau ton _ neau
rall:
ff
ho! Fais un beau ton _ neau
8
tr
ff rall:


Modᵒ Mét: ♩ = 126.
Modᵒ
fp
pp
Main _ te _
_ nant c'estfort bien A vo_tre ton_ne il ne man _ que plus
p
rien
Pa_rez_
Non non il ne man _ que plus rien
Non non il ne man _ que plus rien
mf
la commeu_ne maî _ tres _ se De guir _ lan_des et de bou _ _
pp


_quets
Pa_rons_ _ la comme u _ ne maî_
Pa_rons_ _ la comme u _ ne maî_
pressez.
Puis au pa_
_tres_se De guir_lan _ des et de bou_quets
_tres_se De guir_lan _ des et de bou_quets
pressez.
_lais de son al _ tes_se Courez la por_ter sans dé_lais
Puis au pa_
Puis au pa_

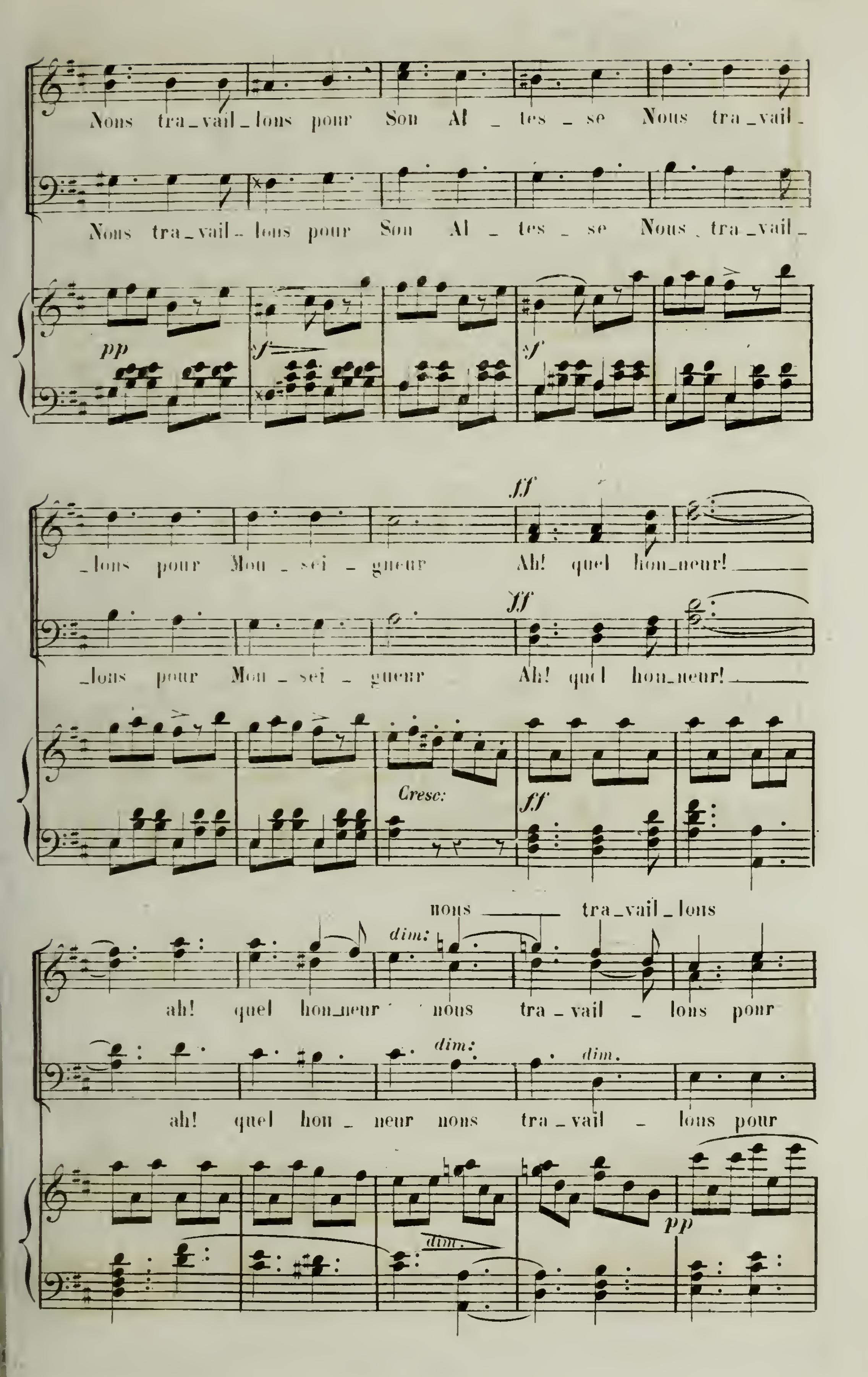
Mét: ♩. = 132.
All? vivace.

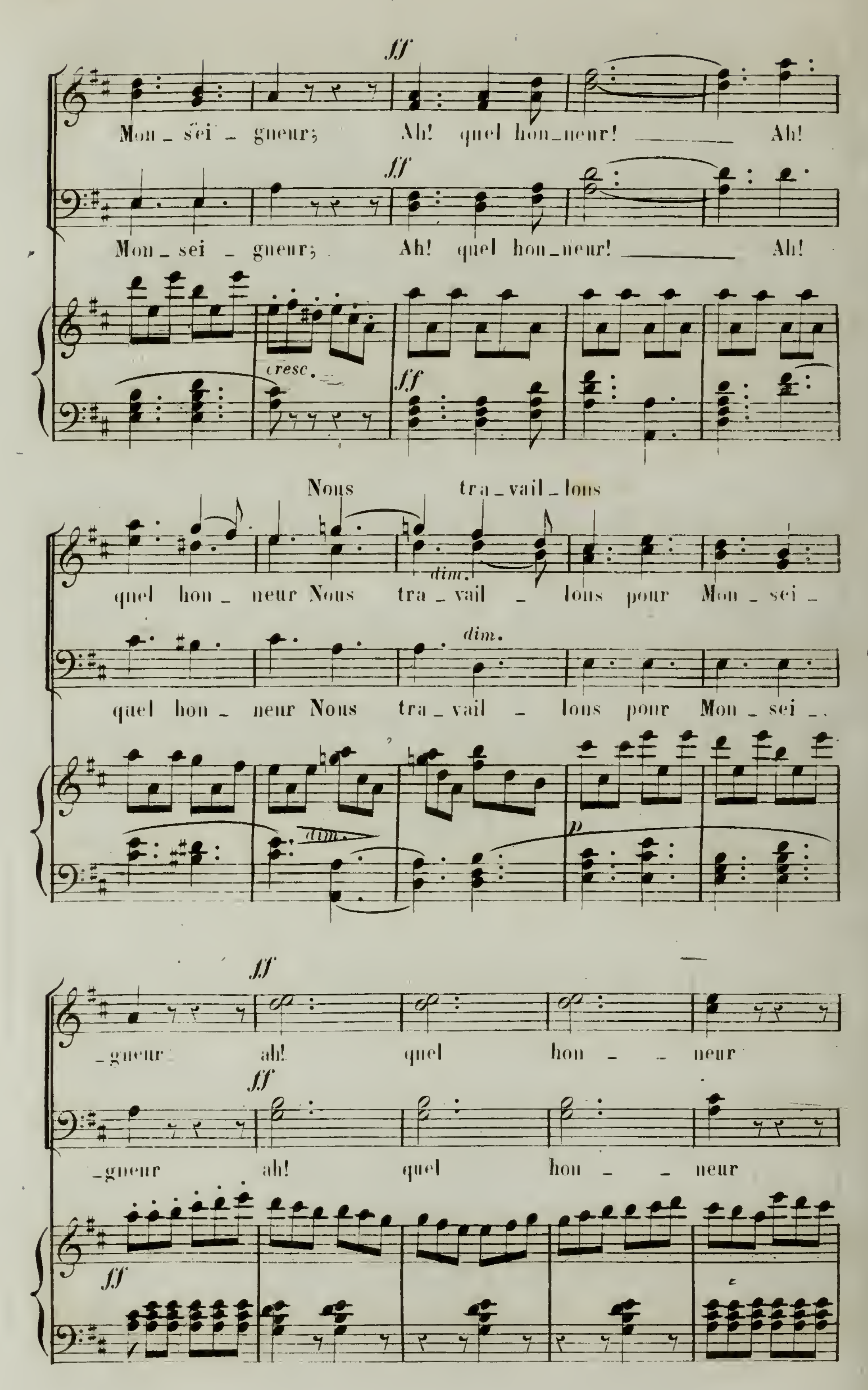


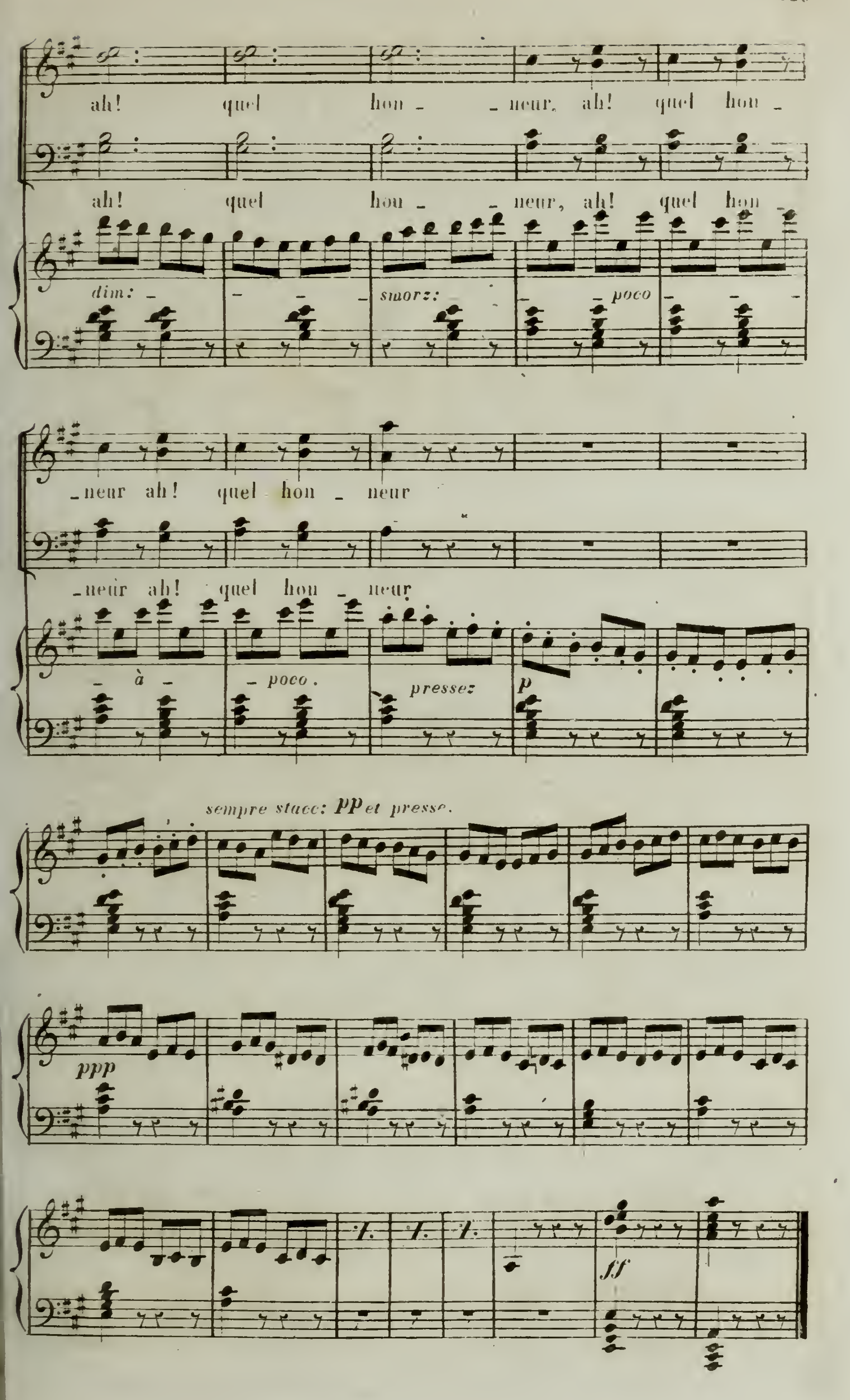

p
_d'hui re_dou_blons d'ar _ deur Nous tra _ vail _ lons pour
p
_d'hui re_dou_blons d'ar _ deur Nous tra _ vail _ lons pour
Cresc:
son al _ tes _ se Nous tra_vail_lons pour Mon _ sei _
Cresc:
son al _ tes _ se Nous tra_vail_lons pour Mon _ sei _
cresc
f
_gneur Nous tra_vail_lons pour Son Al _ tes _ _
f
_gneur Nous tra_vail_lons pour Son Al _ tes _ _
f



ff
se Ah! quel hon_neur!
ff
se Ah! quel hon_neur!
ff
pp
Nous tra_vail_lons pour Son Al_
pp
Nous tra_vail_lons pour Son _Al_
sf
sf
_tes _ se Nous tra_vail_lons pour Mon_sei_gneur
_tes _ se Nous tra_vail_lons pour Mon_sei_gneur
sf

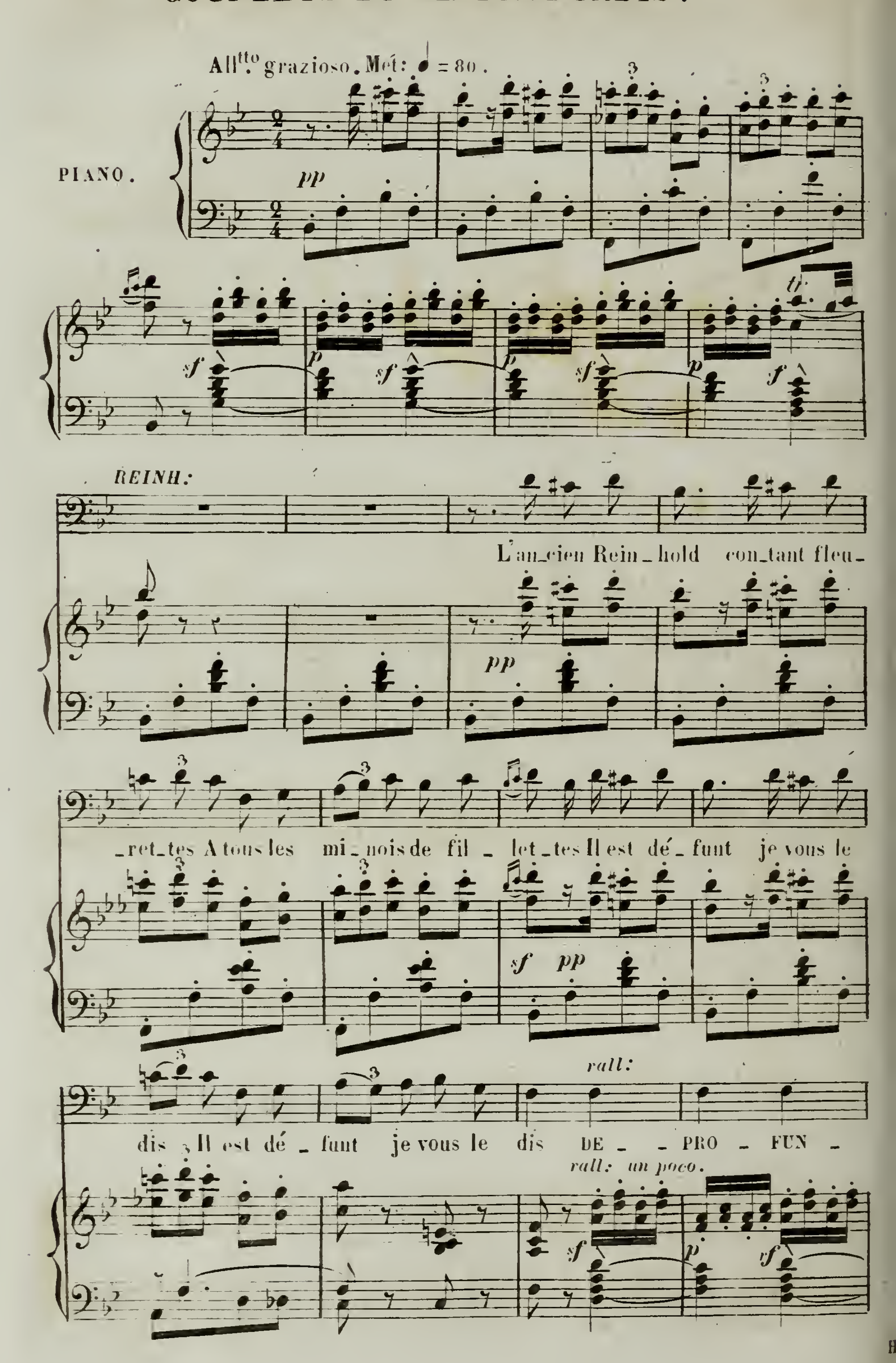

Nous tra_vail_lons pour Son Al _ tes _ se Nous tra_vail_
Nous tra_vail_lons pour Son Al _ tes _ se Nous tra_vail_
pp
f
f
_lons pour Mon _ sei _ gneur Ah! quel hon_neur!
ff
_lons pour Mon _ sei _ gneur Ah! quel hon_neur!
ff
Cresc:
ff
nous tra_vail_lons
dim:
ah! quel hon_neur nous tra _ vail _ lons pour
dim:
dim.
ah! quel hon _ neur nous tra _ vail _ lons pour
dim.
pp


ff
Mon _ sei _ gneur; Ah! quel hon_neur! Ah!
ff
Mon _ sei _ gneur; Ah! quel hon_neur! Ah!
cresc.
ff
Nous tra_vail_lons
quel hon _ neur Nous tra _ vail _ lons pour Mon _ sei _
dim.
dim.
quel hon _ neur Nous tra _ vail _ lons pour Mon _ sei _
dim.
p
ff
_gneur ah! quel hon _ _ neur
ff
_gneur ah! quel hon _ _ neur
ff

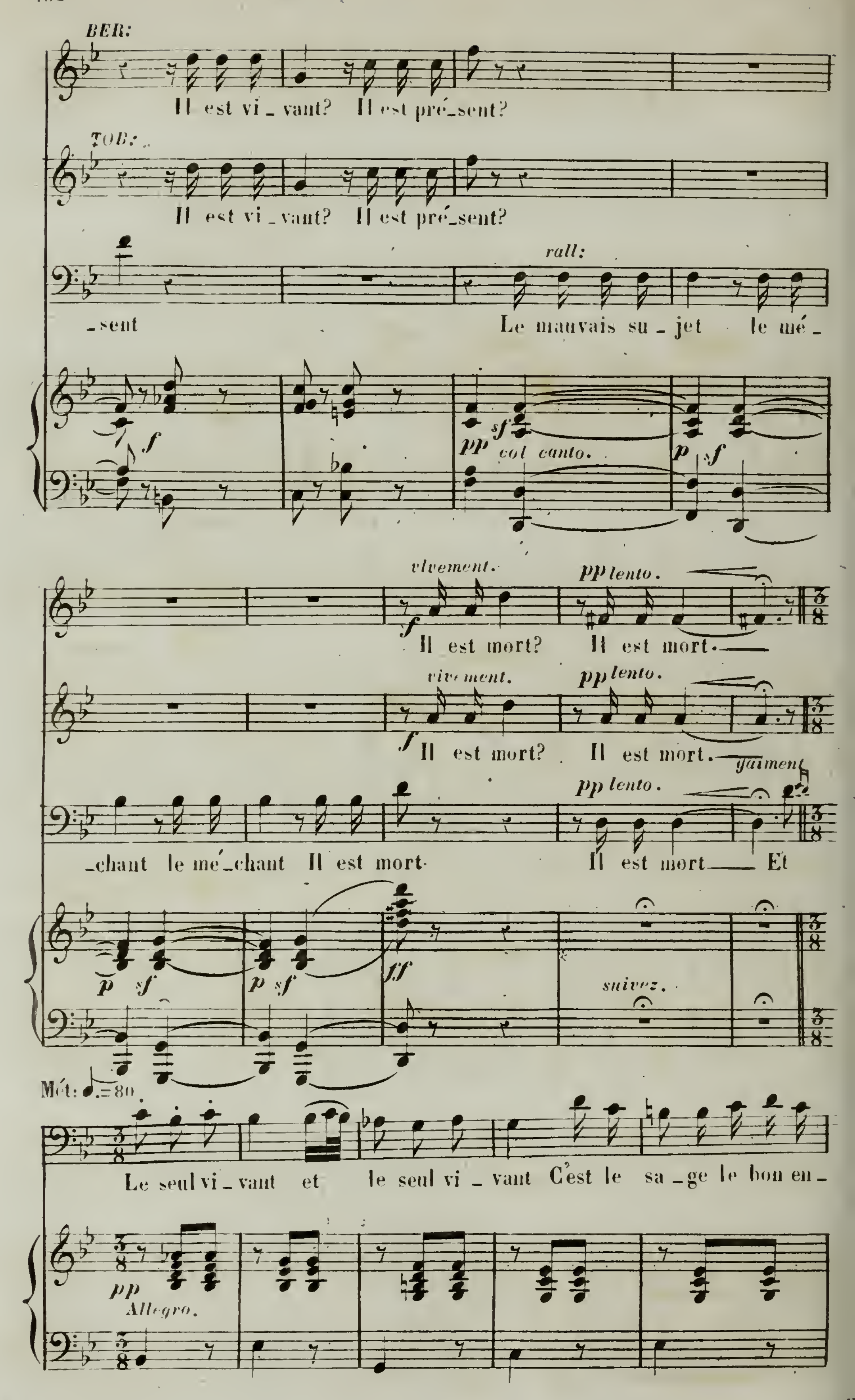

ah! quel hon - - neur, ah! quel hon -
ah! quel hon - - neur, ah! quel hon -
dim: - - - - smorz: - - - poco - - -
-neur ah! quel hon - neur
-neur ah! quel hon - neur
- à - - poco. pressez
p
sempre stacc: PP et pressé.
ppp
ff

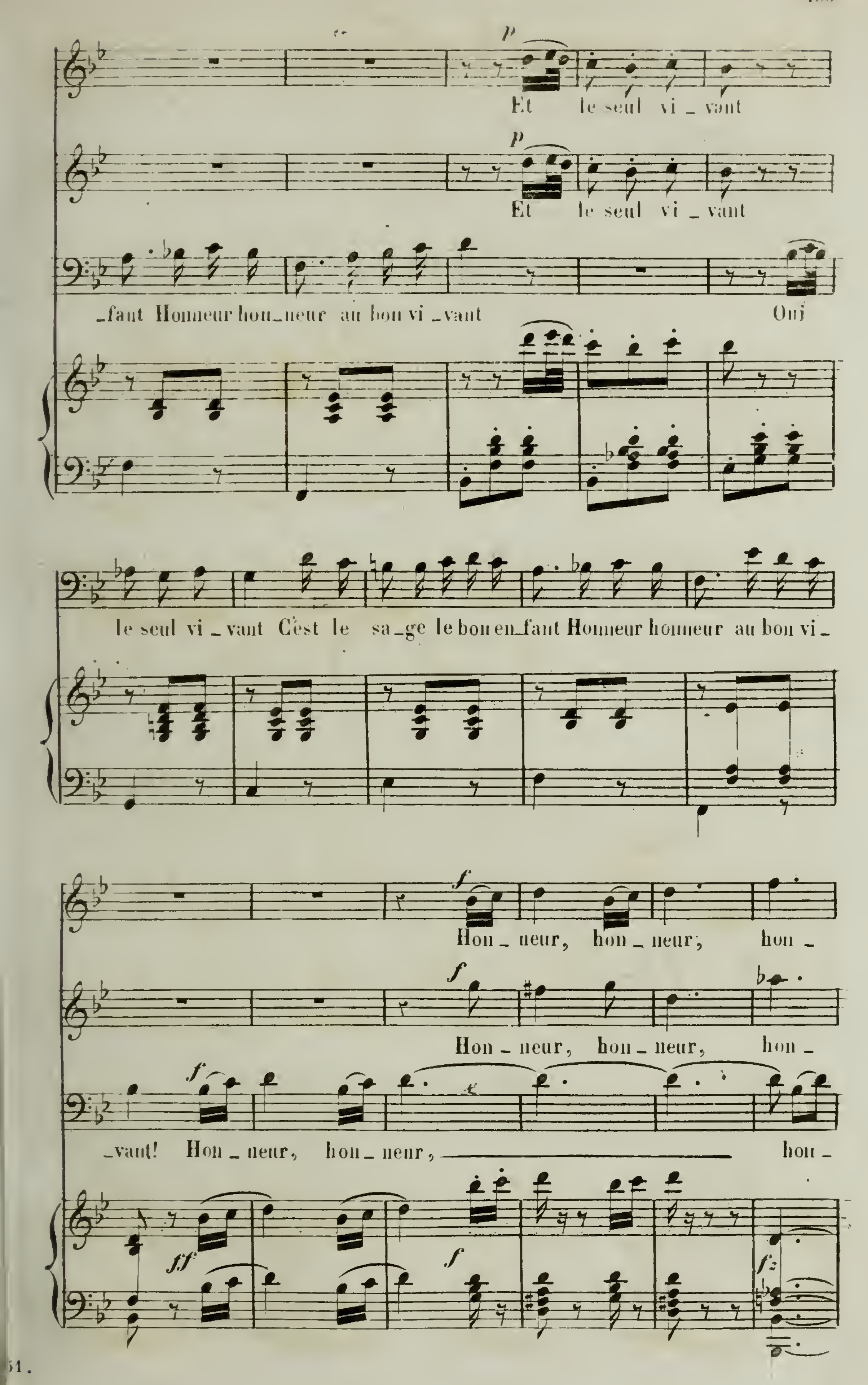
# N°. 7.

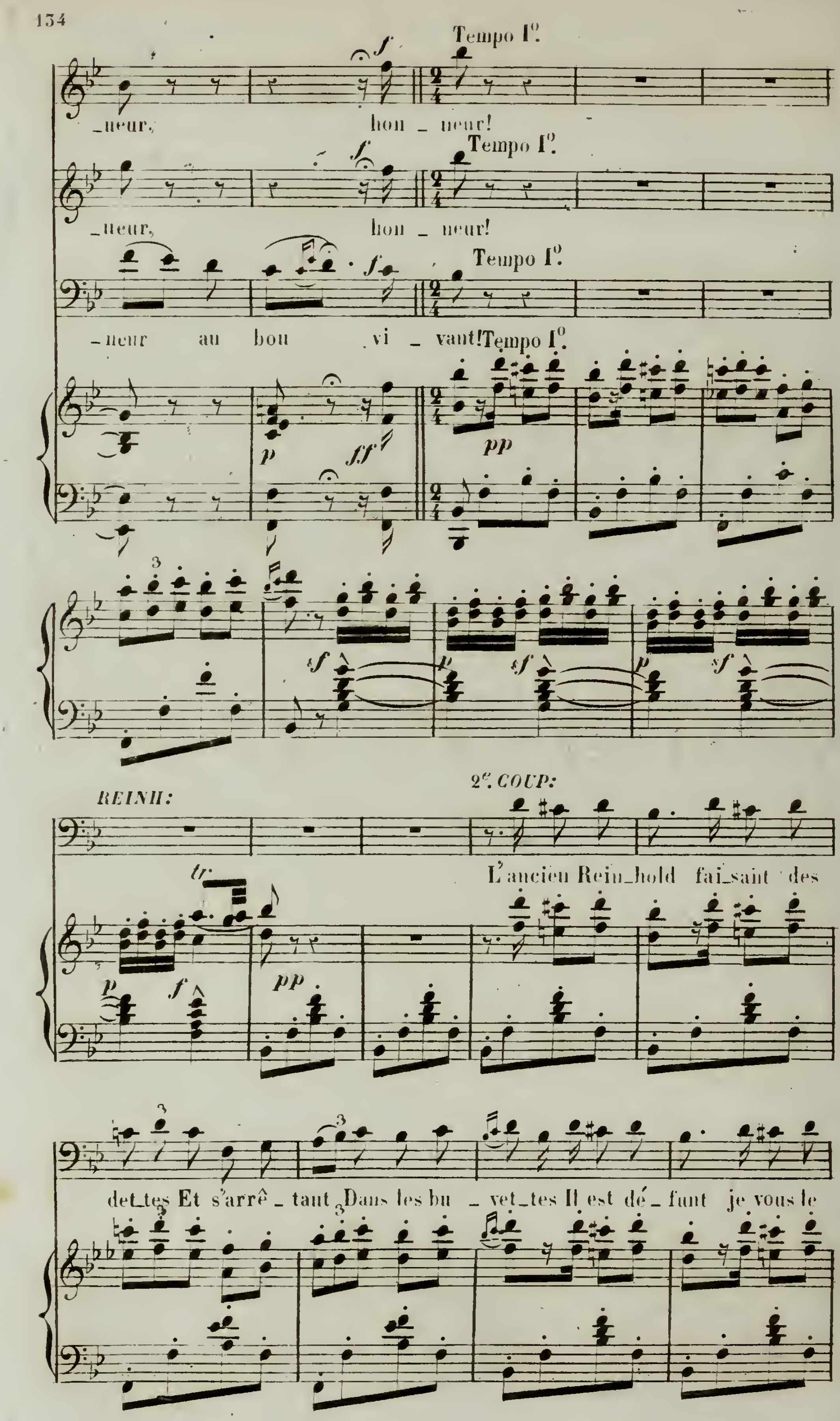
## COUPLETS DU DE PROFUNDIS.

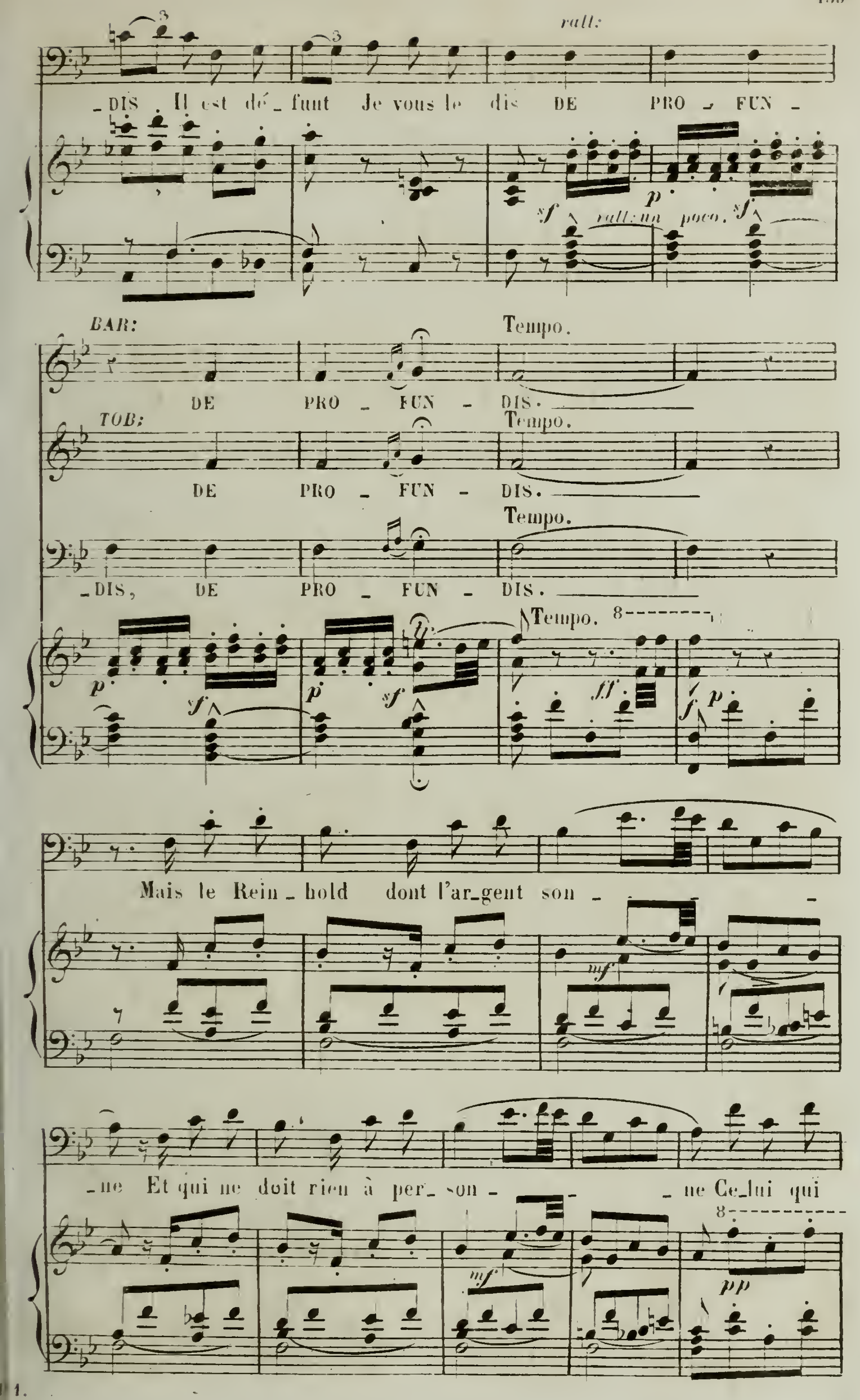


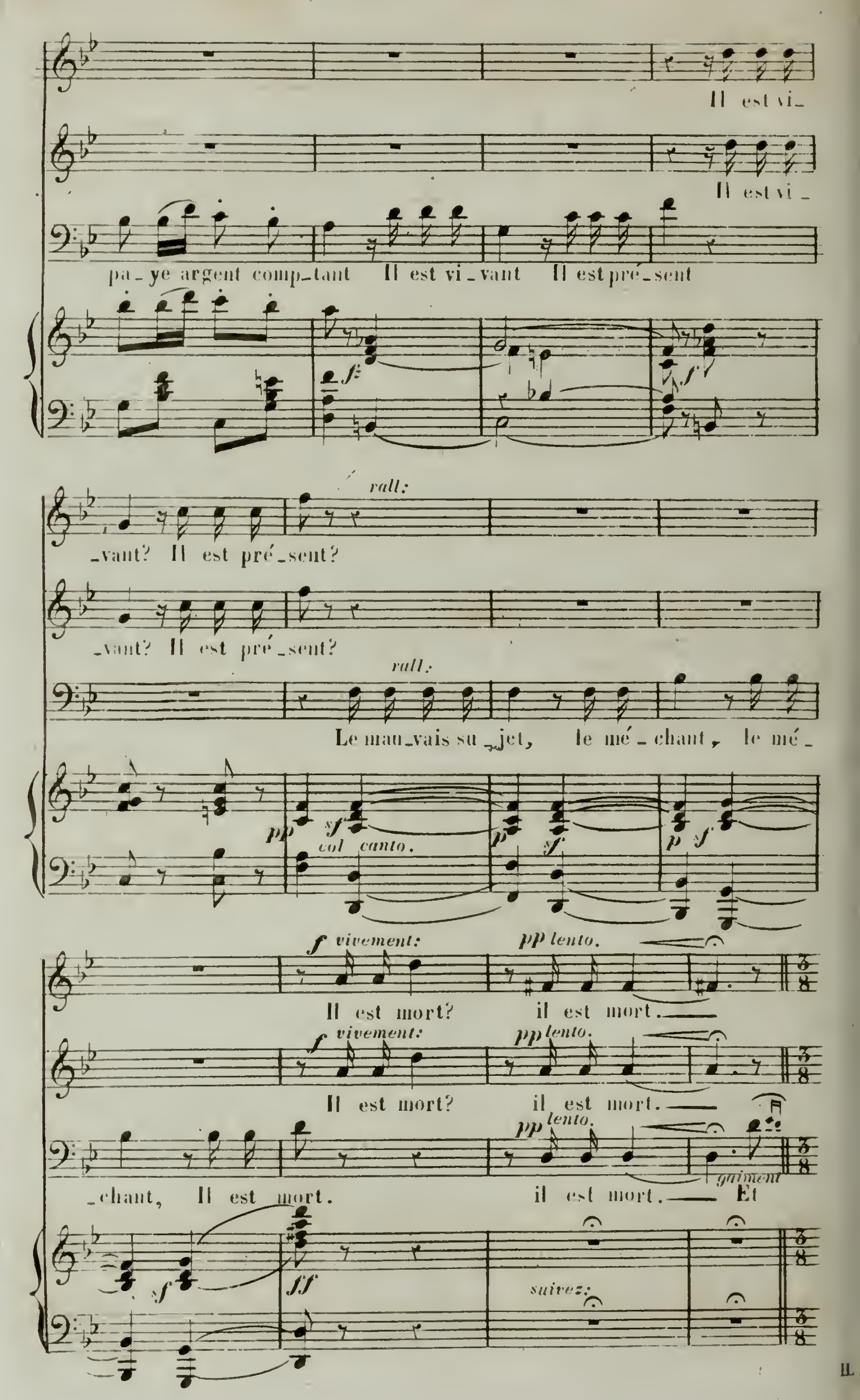

BER:
Tempo.
DE PRO _ FUN _ DIS.
TOBIAS.
DE PRO _ FUN _ DIS.
_DIS DE PRO _ FUN _ DIS.
Tempo.
Mais le Rein_hold plein de mo _ ra _ _
_le Qui bla_me par _ tout le scan_da _ _ _
le Le vrai sa _ ge le bon en_fant Il est vi_vant Il est pré_

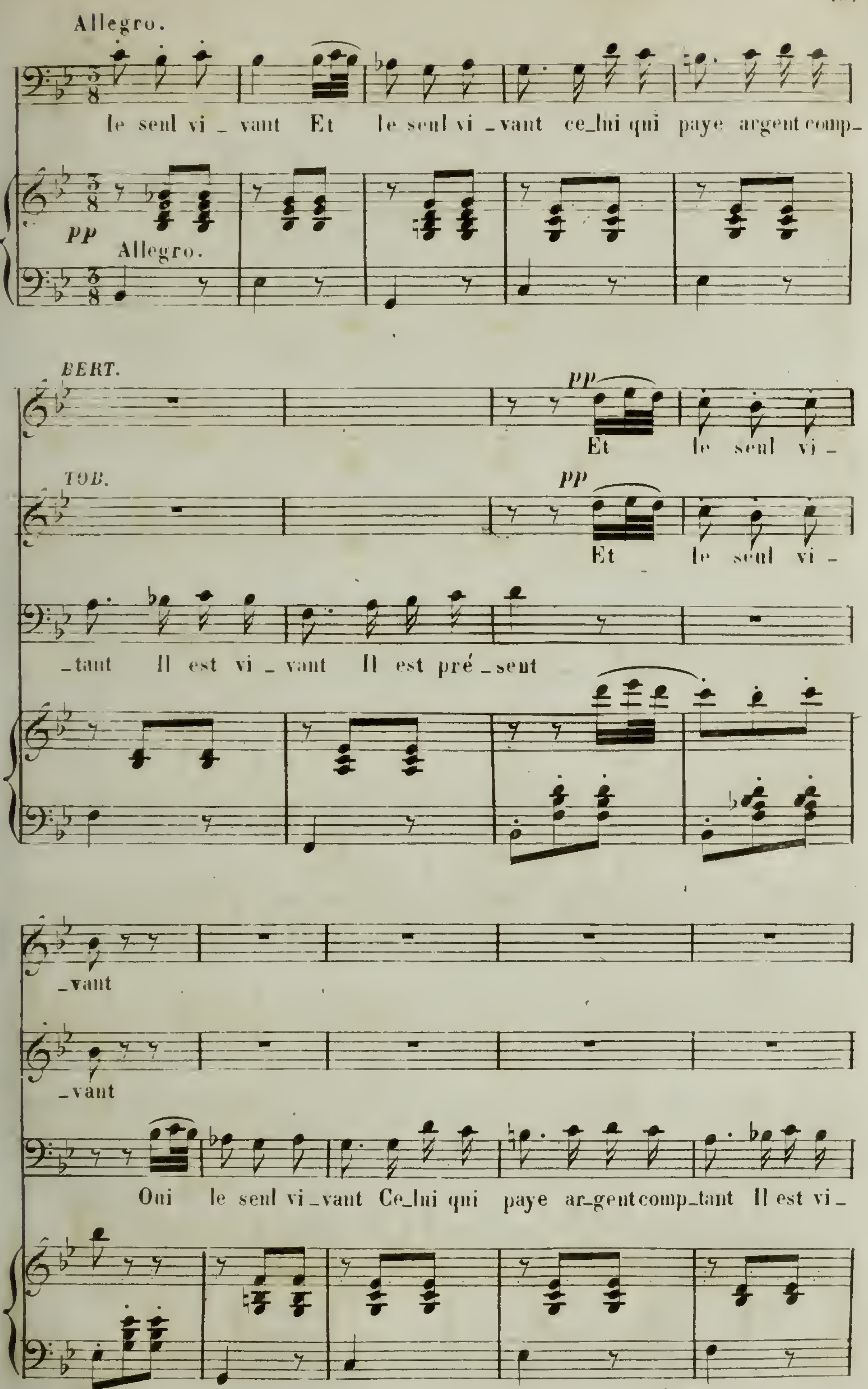

BER:
Il est vi_vant? Il est pré_sent?
TOB:
Il est vi_vant? Il est pré_sent?
rall:
_sent Le mauvais su_jet le mé_
col canto.
vivement.
pp lento.
Il est mort? Il est mort.
vivement.
pp lento.
Il est mort? Il est mort.
gaiment
pp lento.
_chant le mé_chant Il est mort Il est mort Et
suivez.
Mét: ♩.=80
Le seul vi_vant et le seul vi_vant C'est le sa_ge le bon en_
Allegro.


p
Et le seul vi _ vant
p
Et le seul vi _ vant
_fant Honneur hon_neur au bon vi _vant Oui
le seul vi _ vant C'est le sa_ge le bon en_fant Honneur honneur au bon vi_
f
Hon _ neur, hon _ neur, hon _
f
Hon _ neur, hon _ neur, hon _
f
_vant! Hon _ neur, hon _ neur, hon _
ff
f
fz


Tempo I°.
_neur, hon _ neur!
Tempo I°.
_neur, hon _ neur!
Tempo I°.
_neur au bon vi _ vant!
Tempo I°.
REINH:
2e. COUP:
L'ancien Rein_hold fai_sant des
det_tes Et s'arrê _ tant Dans les bu _ vet_tes Il est dé _ funt je vous le


rall:
_DIS _ Il est dé_funt Je vous le dis DE PRO _ FUN _
rall: un poco.
BAR:
Tempo.
DE PRO _ FUN _ DIS.
TOB:
Tempo.
DE PRO _ FUN _ DIS.
Tempo.
_DIS, DE PRO _ FUN _ DIS.
Tempo.
Mais le Rein_hold dont l'ar_gent son _ _ _
_ne Et qui ne doit rien à per_son _ _ _ ne Ce_lui qui

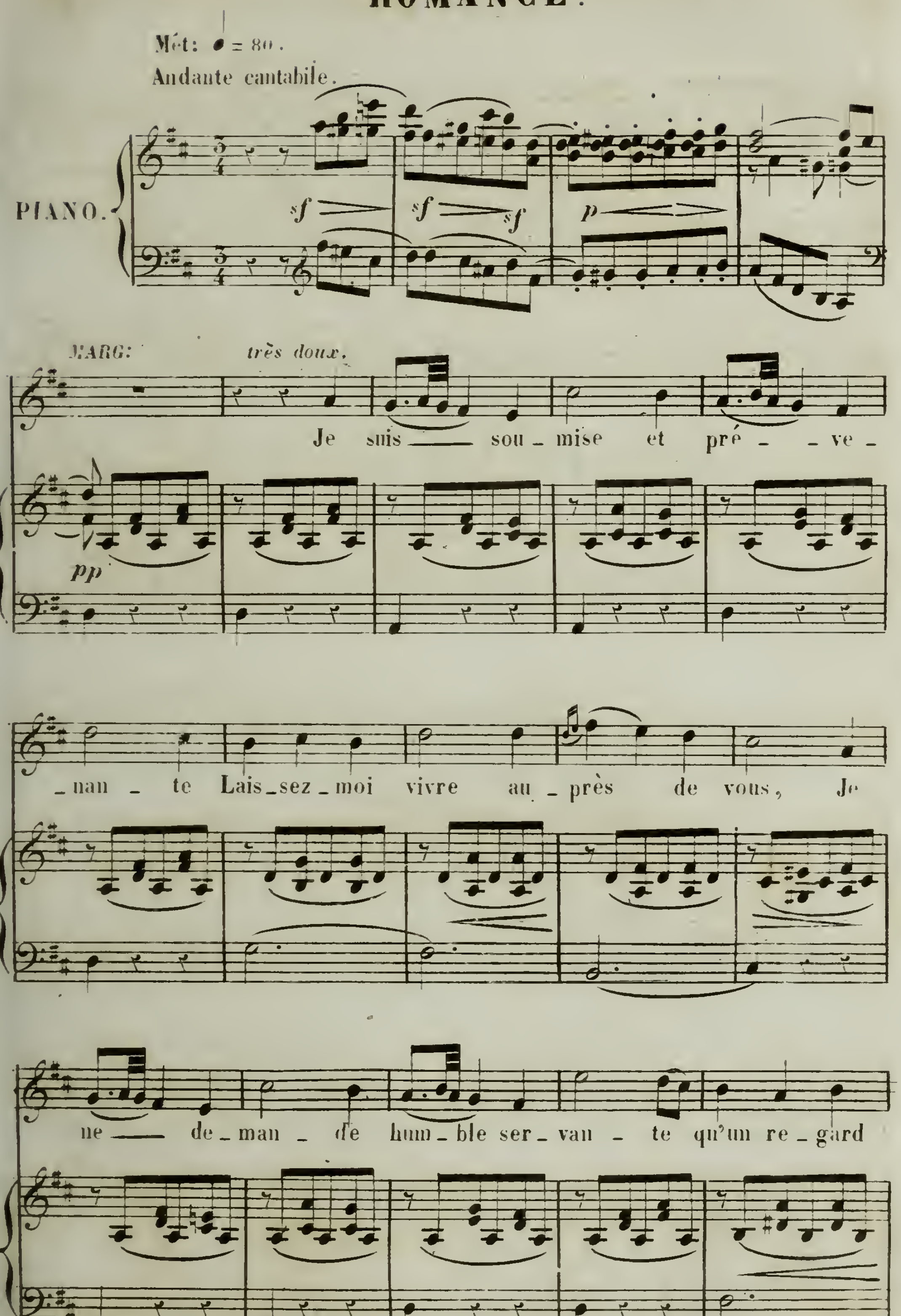

Il est vi_
Il est vi_
pa_ye argent comp_tant Il est vi_vant Il est pré_sent
rall:
_vant? Il est pré_sent?
_vant? Il est pré_sent?
rall:
Le mau_vais su_jet, le mé_chant, le mé_
pp
sf
col canto.
p
f
p
f
f vivement:
pp lento.
Il est mort? il est mort.
f vivement:
pp lento.
Il est mort? il est mort.
pp lento.
gaiment
_chant, Il est mort. il est mort. Et
ff
suivez:


Allegro.
le seul vi _ vant Et le seul vi _ vant ce_lui qui paye argent comp_
pp
Allegro.
BERT.
pp
Et le seul vi _
TOB.
pp
Et le seul vi _
_tant Il est vi _ vant Il est pré _ sent
_vant
_vant
Oui le seul vi_vant Ce_lui qui paye ar_gent comp_tant Il est vi_

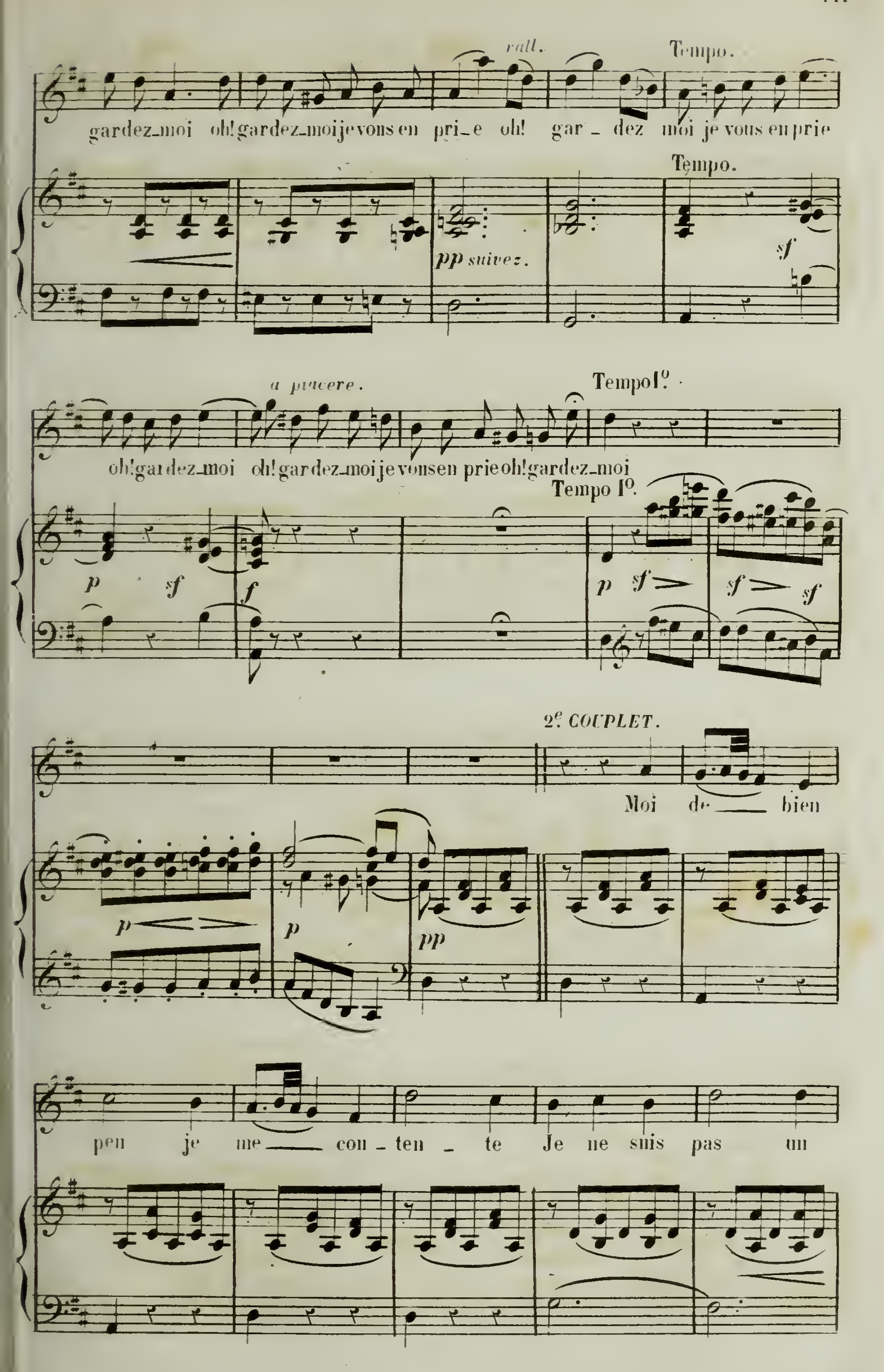

Hon_neur, Hon_
Hon_neur, hon_
_vant, Il est pré_sent. Hon_neur, hon_ _neur_
_neur, hon_neur, hon_neur!
_neur, hon_neur, hon_neur!
Au ri_che, au bon_ vi_vant!
Tempo I°.
Tempo I°.

## Nº 8.

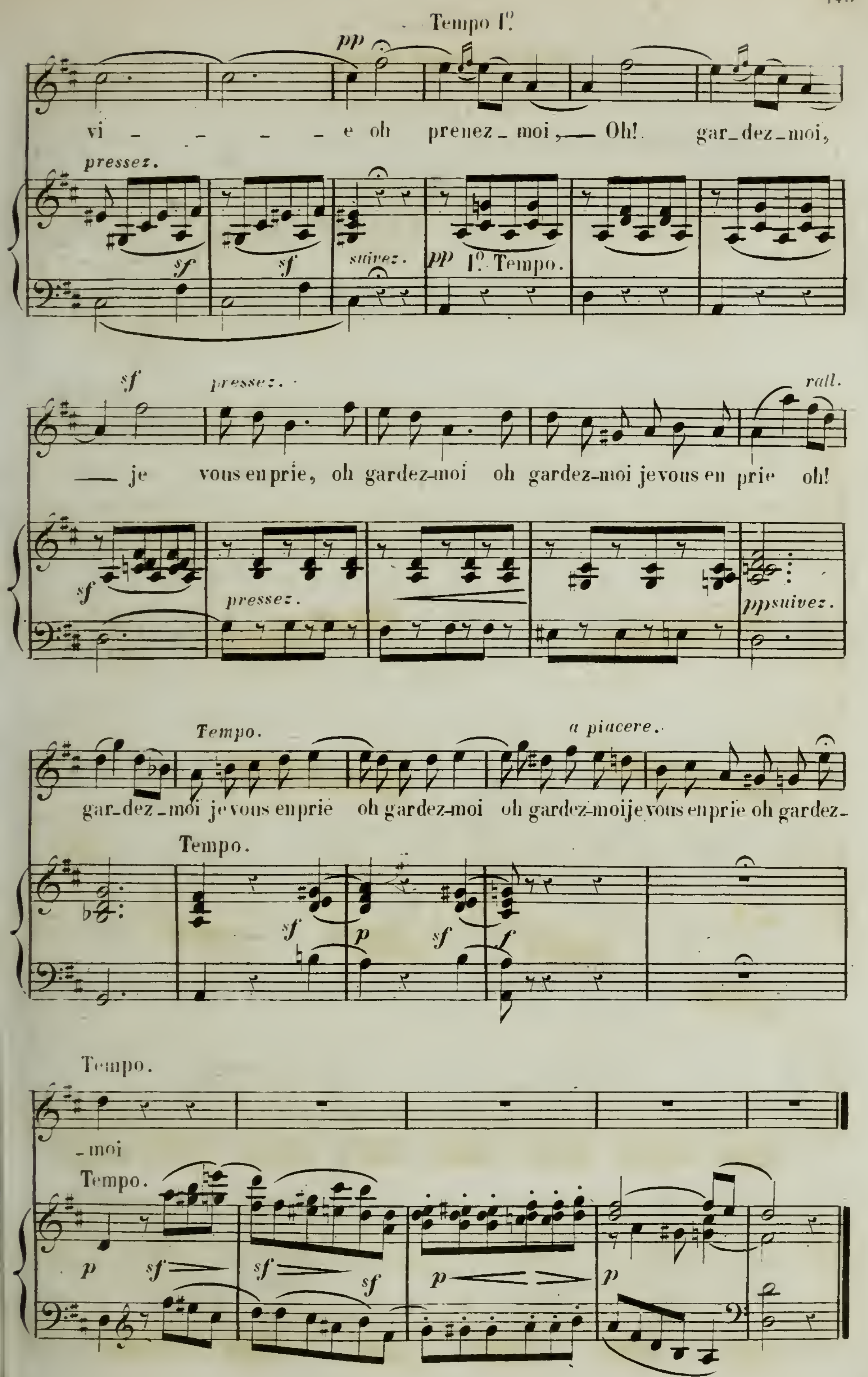
# ROMANCE.


Mét: ♩ = 80.
Andante cantabile.
PIANO.
sf
sf
sf
p
MARG:
très doux.
Je suis — sou_mise et pré_ _ve_
pp
_nan _ te Lais_sez_moi vivre au_près de vous, Je
ne — de_man _ de hum_ble ser_van _ te qu'un re_gard


pressez.
bien_veil_lant — et doux Je veux vous dé_vou_er ma
pressez un peu.
vi – – e Fi_dé – li_té — voi_là — ma
pp
loi: Par le cœur vous se_rez ser_vi – – – – e ah!
sf
pressez. sf
sf
suivez.
Tempo I°.
sf pressez.
pre_nez_moi — oh! gar_dez_moi — Je vous en prie, Oh!
pp Tempo I°.
sf
pressez.


rall.
Tempo.
gardez_moi oh! gardez_moi je vous en pri_e oh! gar_dez moi je vous en prie
Tempo.
pp suivez.
sf
a piacere.
Tempo I°.
oh! gardez_moi oh! gardez_moi je vous en prie oh! gardez_moi
Tempo I°.
p sf f
p sf f sf
2e COUPLET.
Moi de bien
p p pp
peu je me con_ten_te Je ne suis pas un


lourd far _ deau Vous don _ ne _ rez à la ___ ser _
_ van _ te les miet _ tes qu'on jette à ___ l'oi _ seau Je
pressez.
pressez un peu.
veux vous dé _ vou _ er ma vi _ _ e Fi _ dé _ li _
Cresc:
_ té, ___ voi _ là ___ ma loi. Par le cœur vous se _ rez ser _
sf


Tempo I°.
pp
vi _ _ _ _ e oh prenez _ moi, Oh! gar_dez_moi,
pressez.
sf
sf
suivez.
pp I°. Tempo.
sf
pressez.
rall.
je vous en prie, oh gardez-moi oh gardez-moi je vous en prie oh!
sf
pressez.
pp suivez.
Tempo.
a piacere.
gar_dez_moi je vous en prie oh gardez-moi oh gardez-moi je vous en prie oh gardez-
Tempo.
sf
p
sf
f
Tempo.
_moi
Tempo.
p
sf
sf
sf
p
p

## N°. 8. *BIS.*

# MÉLODRAME.

Tenez .... le voilà




(*BERTA*) . Reinhold Lippmann, mon fiancé.

PIANO.

*pp*

*p*

*fz* (MARG:) Votre fiancé! (*BERTA*) Oui, c'est bien là sa signature

(MARG) Votre fiancé! .. oh, mon Dieu, qu'ai - je fait là!

a Tempo. *con espresse.*

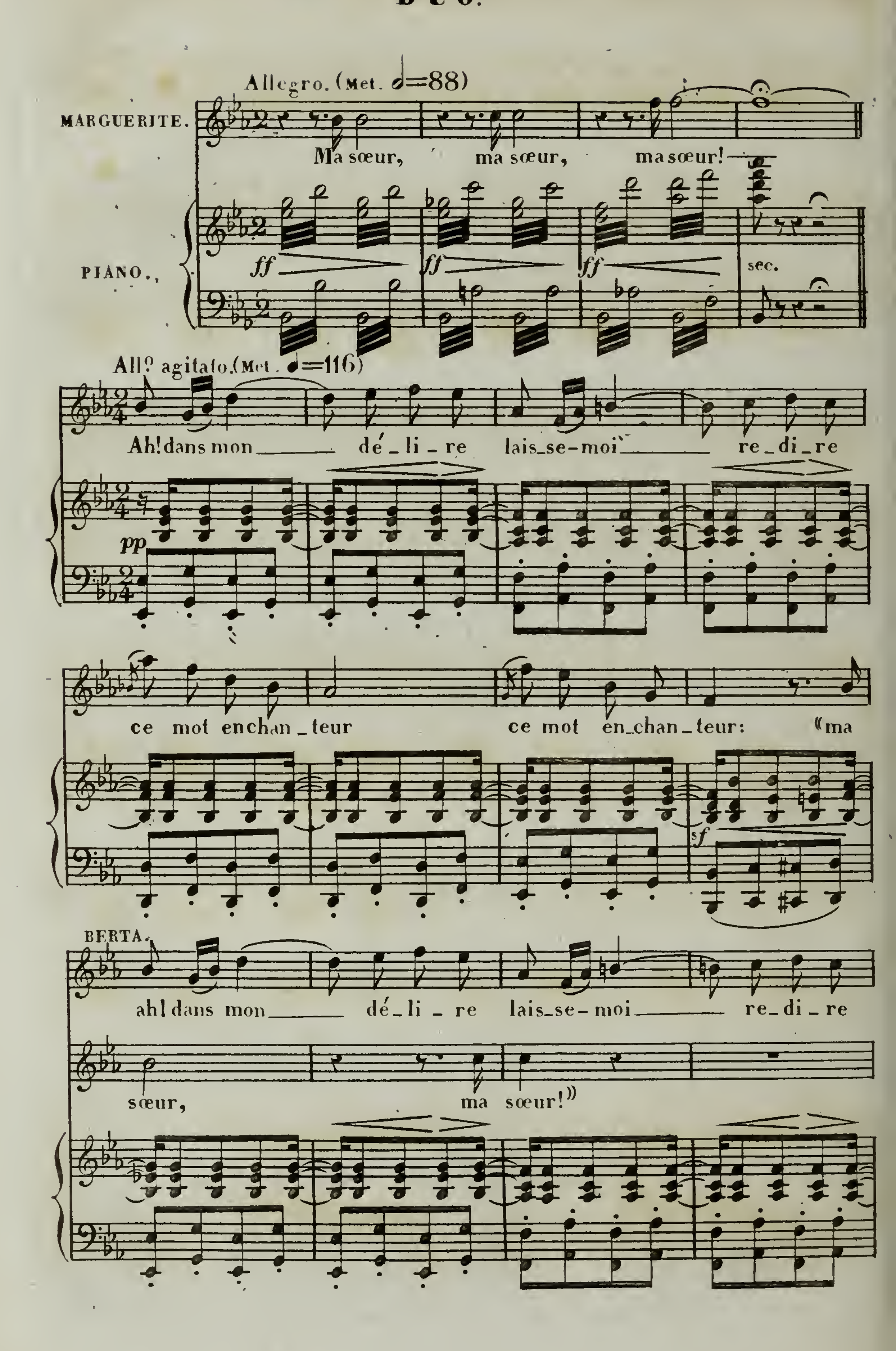
*pp*

Mam' zelle . . . je vous demande ....


cresc.
mf
dimin.
p Qu'avant vous il a aimé la pauvre Marguerite Müller.
Pressez. (Met: 𝅗𝅥=104)
pp
pp
cresc.
cresc.
Enchaînez le Nº 9.
Enfin j'ai retrouvé votre enfant, j'ai retrouvé ma sœur!
cresc.

## N° 9.

## DUO.


Allegro. (Met. 𝅗𝅥=88)
MARGUERITE.
Ma sœur, ma sœur, ma sœur!
PIANO.
ff
ff
ff
sec.
All° agitato. (Met. ♩=116)
Ah! dans mon dé_li_re lais_se-moi re_di_re
pp
ce mot enchan_teur ce mot en_chan_teur: «ma
sf
BERTA.
ah! dans mon dé_li_re lais_se-moi re_di_re
sœur, ma sœur!»


ce mot enchan_teur, ce mot en_chan_teur!
je
mf
sf
je
puis ô bon_heur! pres _ ser, sur mon cœur ma
p
sf
rall.
puis, ô bon_heur, pres _ ser sur mon cœur ma
sœur! ah!
rall.
cresc.
sf suivez.



Tempo.

sœur

ah! dans mon ____ dé - li - re lais - se - moi ____ re - di - re

Tempo.

*pp*

ce mot enchan - teur ce mot en chan - teur: «ma

BERTA.

Ah! dans mon ____ dé - li - re lais - se - moi ____ re - di - re

sœur, ma sœur!»

*p* cresc.

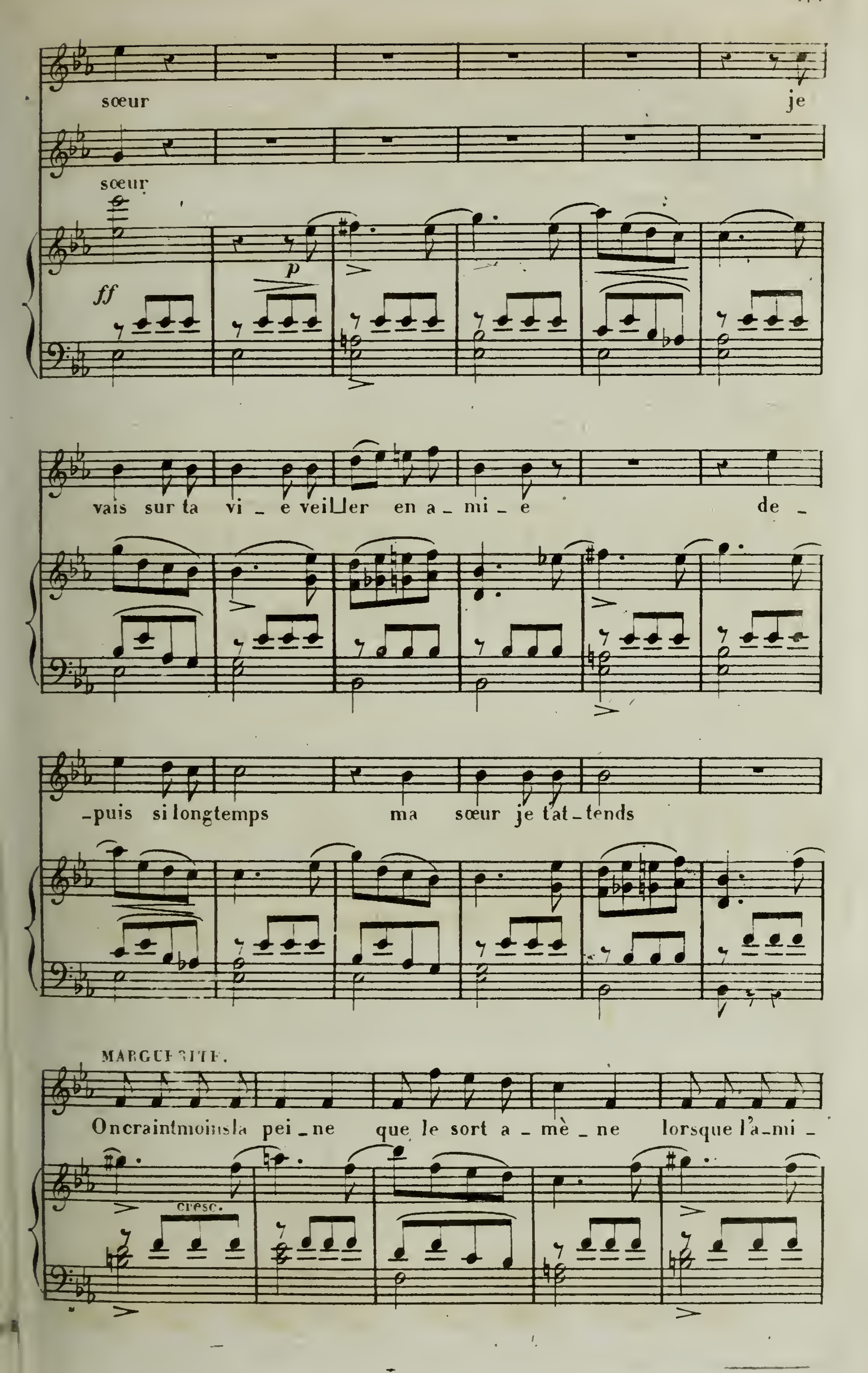
rall.

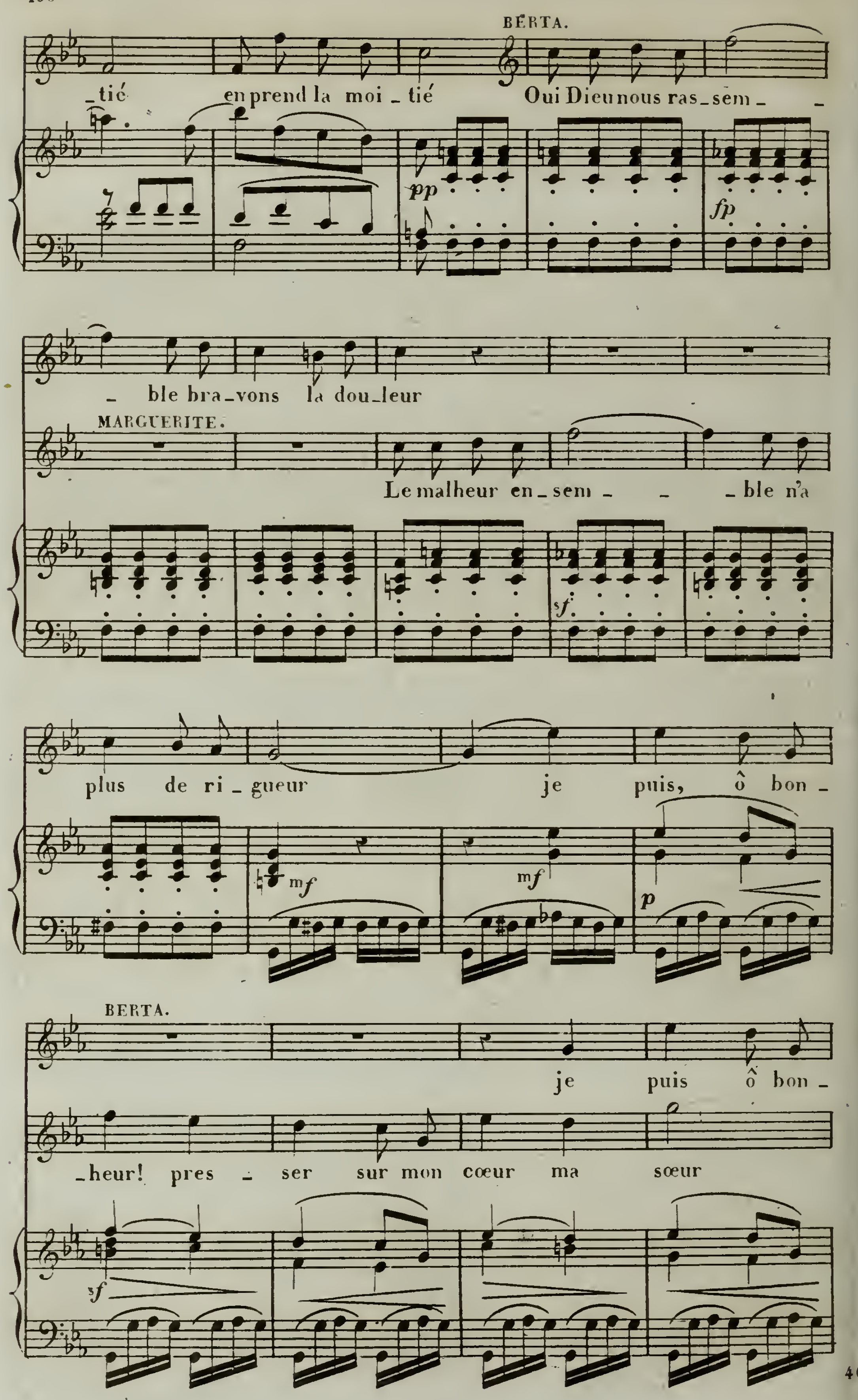
ce mot en - chan - teur, oui ce mot enchanteur: ma sœur ____ ah! ma

rall.

laisse-moi re - di - re ce mot enchanteur: ma sœur ____ ah! ma

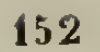
*f* suivez. dimin. *mf*


sœur
je
sœur
ff
p
vais sur ta vi _ e veil_ler en a _ mi _ e
de _
_puis si longtemps
ma sœur je t'at _ tends
MARGUERITE.
On craint moins la pei _ ne que le sort a _ mè _ ne lorsque l'a _ mi _
cresc.


BERTA.
_tié en prend la moi _ tié Oui Dieu nous ras_sem _ _
_ ble bra_vons la dou_leur
MARGUERITE.
Le malheur en_sem _ _ _ble n'a
pp
fp
sf
plus de ri _ gueur je puis, ô bon _
mf
mf
p
BERTA.
je puis ô bon _
_heur! pres _ ser sur mon cœur ma sœur
sf


rall
Tempo.
_heur pres _ ser sur mon cœur ma sœur
Tempo.
rall.
ah! ah! dans mon
Tempo.
cresc.
sf suivez.
pp
dé_li_re laisse-moi re_di_re ce mot enchan_
BERTA.
ah! dans mon
_teur, ce mot en_chan_teur: ma sœur
cresc.
p
rall.
dé_li_re lais_se-moi re_di_re ce mot enchan_
rall.
ma sœur lais_se-moi re_
f
suivez.

H.



_teur, oui ce mot enchanteur: ma sœur ah! ma sœur

_di_re ce mot enchanteur: ma sœur ah! ma sœur

Tempo.

mf ff

8

BERTA. a piacere.

E_coute-moi é_coute-moi é_coute

pp

Andte cantabile. (Met: ♪=112)

p

moi ce_lui que ton cœur ai_

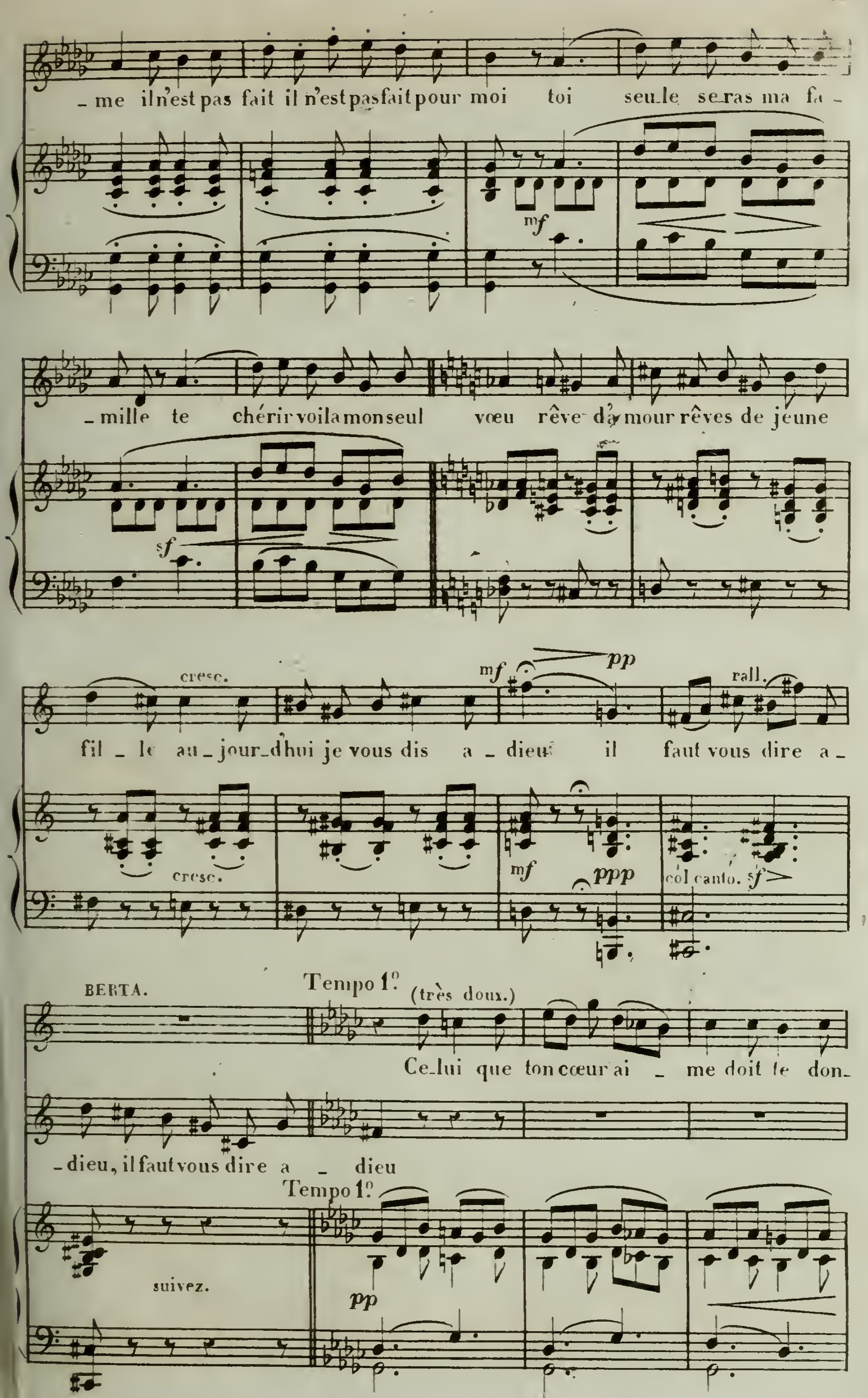
Andte cantabile

mf pp

MARGUERITE.

_me doit te don_ner te donner sa foi Non ce bon_heur suprê_

fz

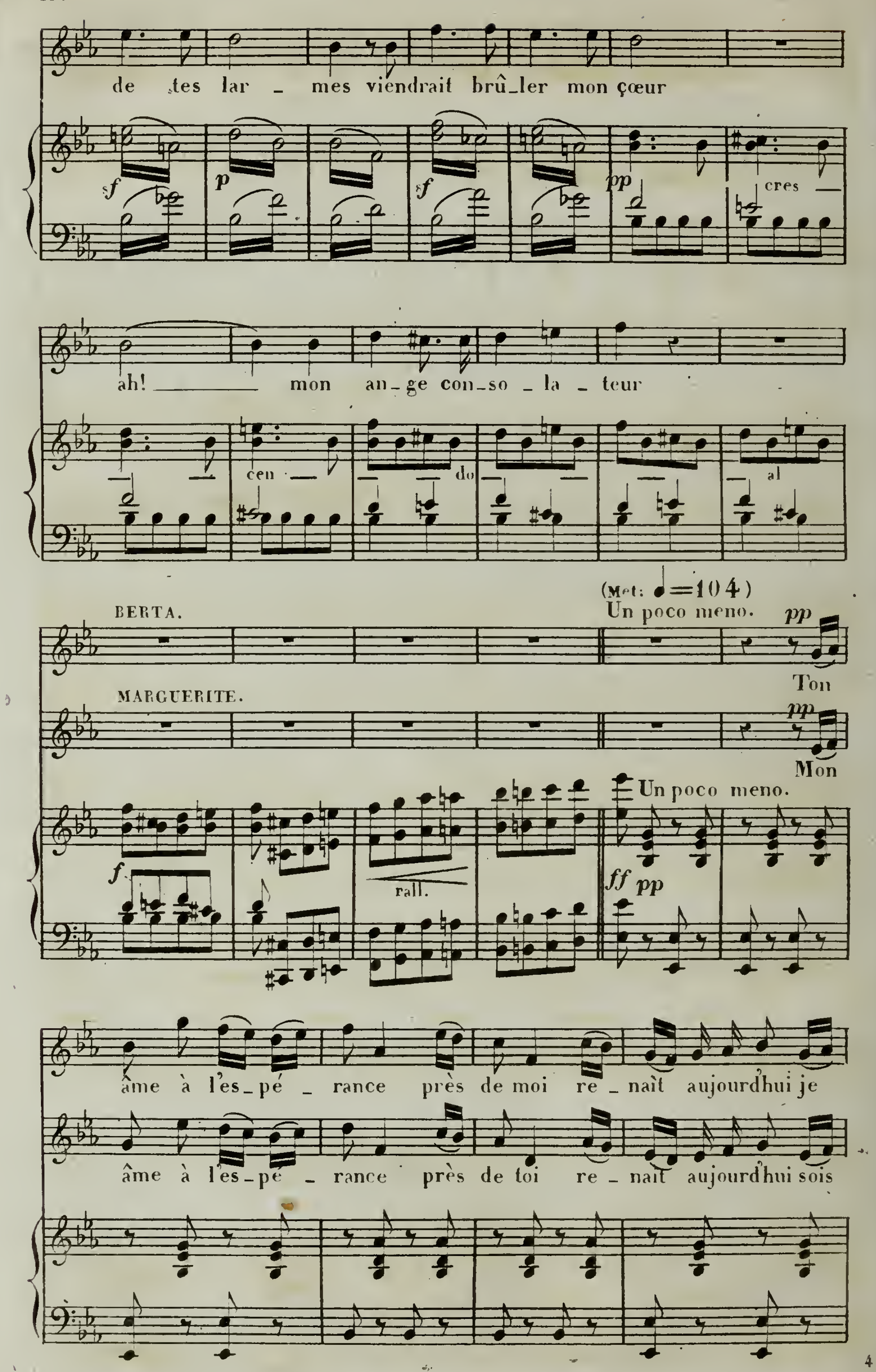


-me il n'est pas fait il n'est pas fait pour moi toi seule seras ma fa-
mf
-mille te chérir voila mon seul vœu rêve d'amour rêves de jeune
sf
cresc.
mf pp
rall.
fil - le au - jour-d'hui je vous dis a - dieu! il faut vous dire a -
cresc.
mf ppp
col canto. sf
BERTA.
Tempo 1º
(très doux.)
Ce-lui que ton cœur ai - me doit te don-
-dieu, il faut vous dire a - dieu
Tempo 1º
suivez.
pp

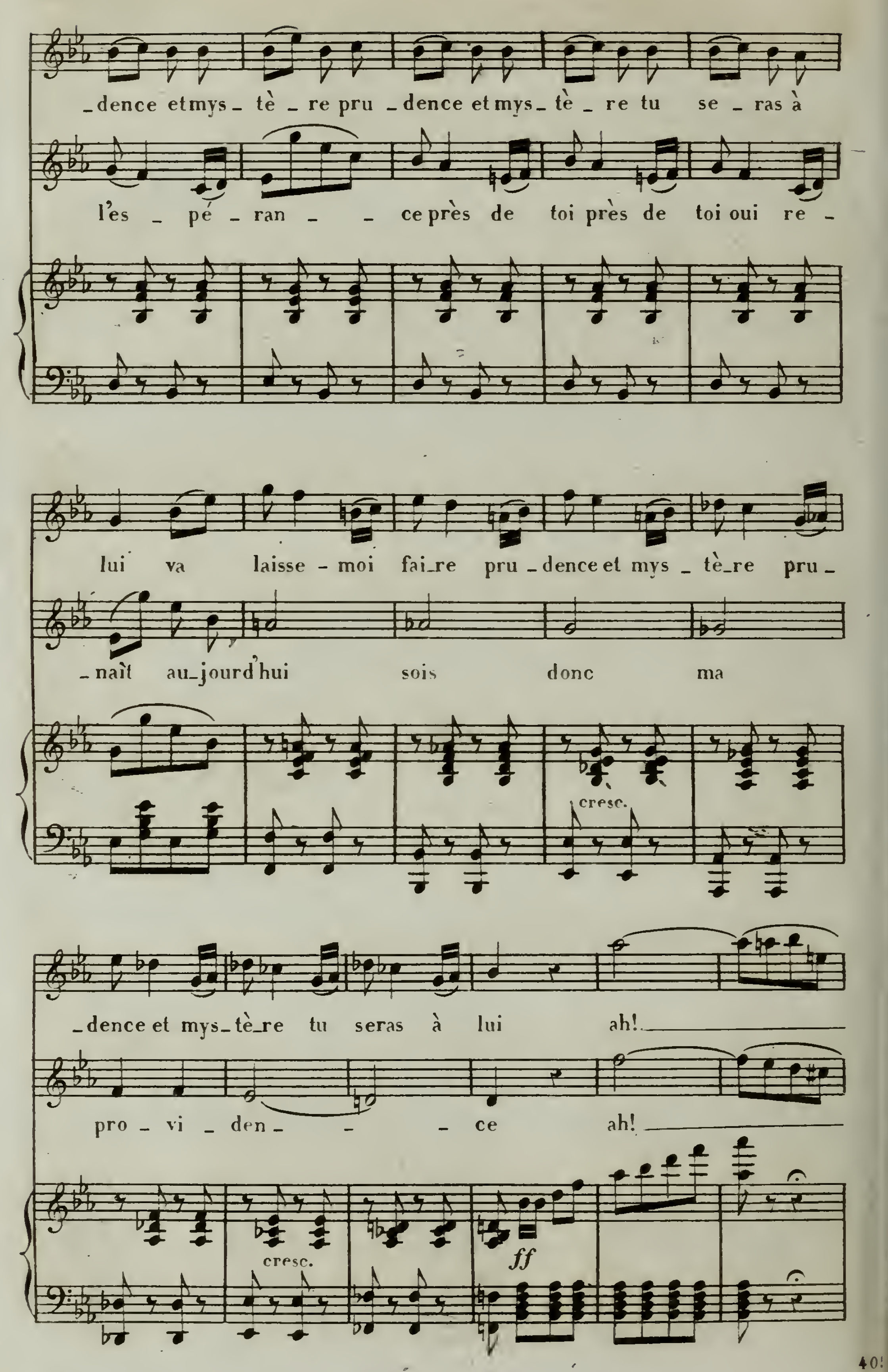


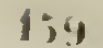
_ner te donner sa foi
il doit, il
non ce bon_heur su_prê _ me il n'est pas
fz
rall.
Tempo.
doit te__ donner sa foi, ce lui que ton cœur ai _ _ _
fait il n'est__pas fait pour moi
non ce bonheur su_
suivez.
_ _ _ _ _ me doit te don_ner sa foi
_prê _ _ _ _ me
il n'est pas fait pour
pp
sf


rall.
a piacere.
oui sa foi ah! ah! ah! ah!
rall.
a piacere.
moi non pour moi, ah! ah! ah! ah!
pp
suivez.
ah! il doit te don_ner ah! sa
ah! il n'est pas fait pour moi, ah! pour
mf
suivez.
f
Allegro. (Met: ♩=136)
foi non crois-moi ban_nis les a_lar_mes
moi
Allegro.
mf
sf
ah! pour_rais - je voir ta dou_leur cha_cu_ne
sf


de tes lar _ mes viendrait brû_ler mon cœur
sf
p
sf
pp
cres
ah! mon an_ge con_so _ la _ teur
cen
do
al
(Met: ♩=104)
Un poco meno.
BERTA.
pp
Ton
MARGUERITE.
pp
Mon
Un poco meno.
f
rall.
ff pp
âme à l'es_pé _ rance près de moi re _ naît aujourd'hui je
âme à l'es_pé _ rance près de toi re _ naît aujourd'hui sois


suis ta pro_vi - dence ton bonheur, ton bonheur, ton ap_pui, je
donc ma pro_vi - dence mon bonheur, mon bonheur, mon ap_pui
rall.
Tempo.
suis ta pro_vi - dence ton bonheur, ton bonheur ton ap_ pui
sois
Tempo.
suivez.
rall
donc ma pro - vi - den_ce, mon bon - heur, mon bonheur, mon ap -
pp
rall
BERTA.
Tempo.
ah! pru_den_ce et mys_tè - re, va lais_se-moi fai - re pru -
- pui mon âme, mon â_me à
Tempo.
pp
pp


_dence et mys _ tè _ re pru _ dence et mys _ tè _ re tu se _ ras à
l'es _ pé _ ran _ _ ce près de toi près de toi oui re _
lui va laisse - moi fai_re pru _ dence et mys _ tè_re pru _
_ naît au_jourd'hui sois donc ma
cresc.
_ dence et mys_tè_re tu seras à lui ah!
pro _ vi _ den _ _ _ ce ah!
cresc.
ff





Tempo.

rall.

pp

ton âme à l'es_pé _ ran_ce près

pp

rall.

mon âme à l'es_pé _ ran_ce près

suivez.

Tempo. pp

de moi re _ naît aujourd'hui,je suis ta pro _ vi _ dence ton

de toi re _ naît aujourd'hui,sois donc ma pro _ vi _ dence mon

pressez.

bonheur ton ap_pui ton ap_pui va lais_se - moi fai_re pru _

bonheur mon ap_pui mon ap_pui mon

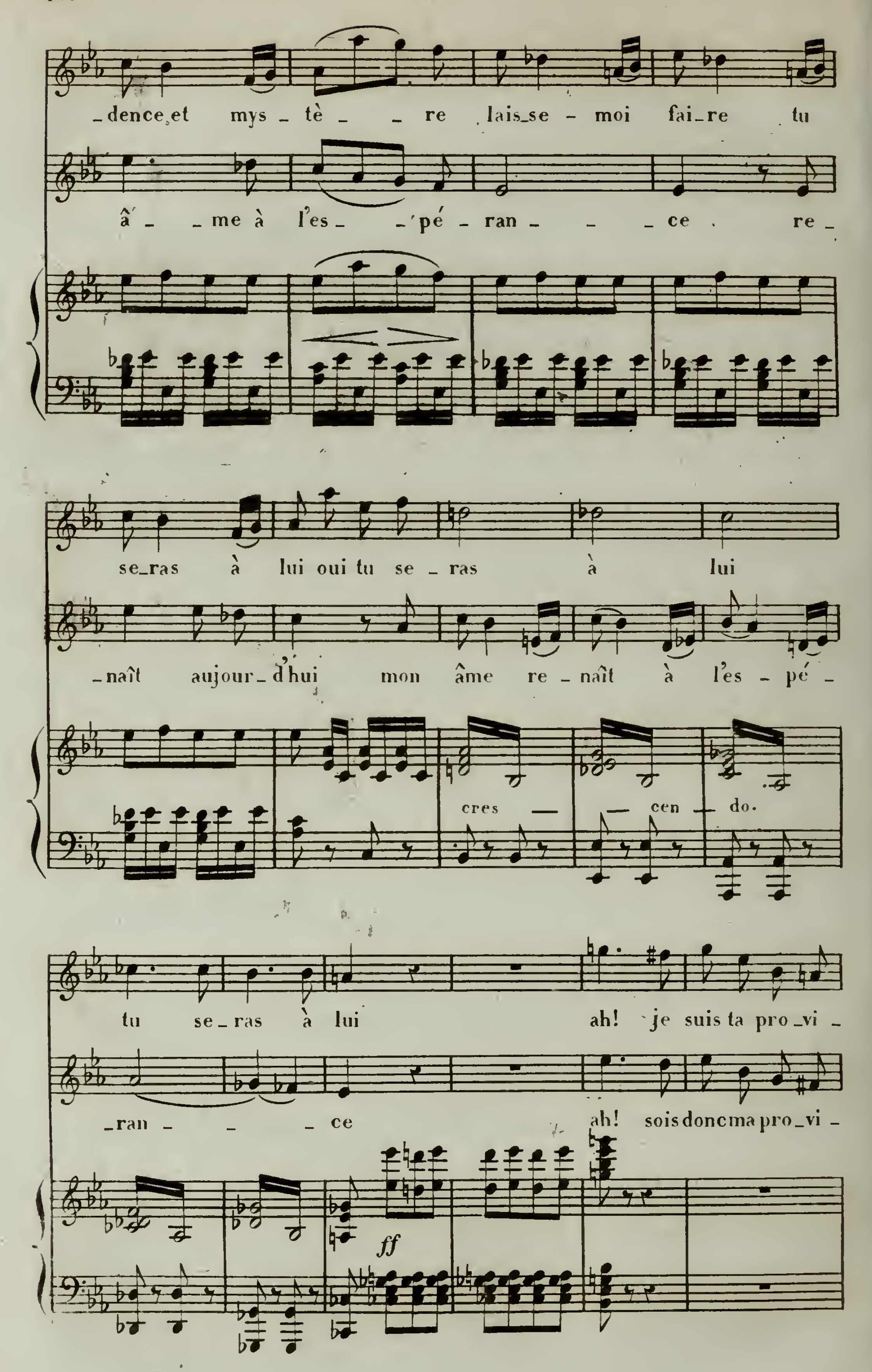
pp

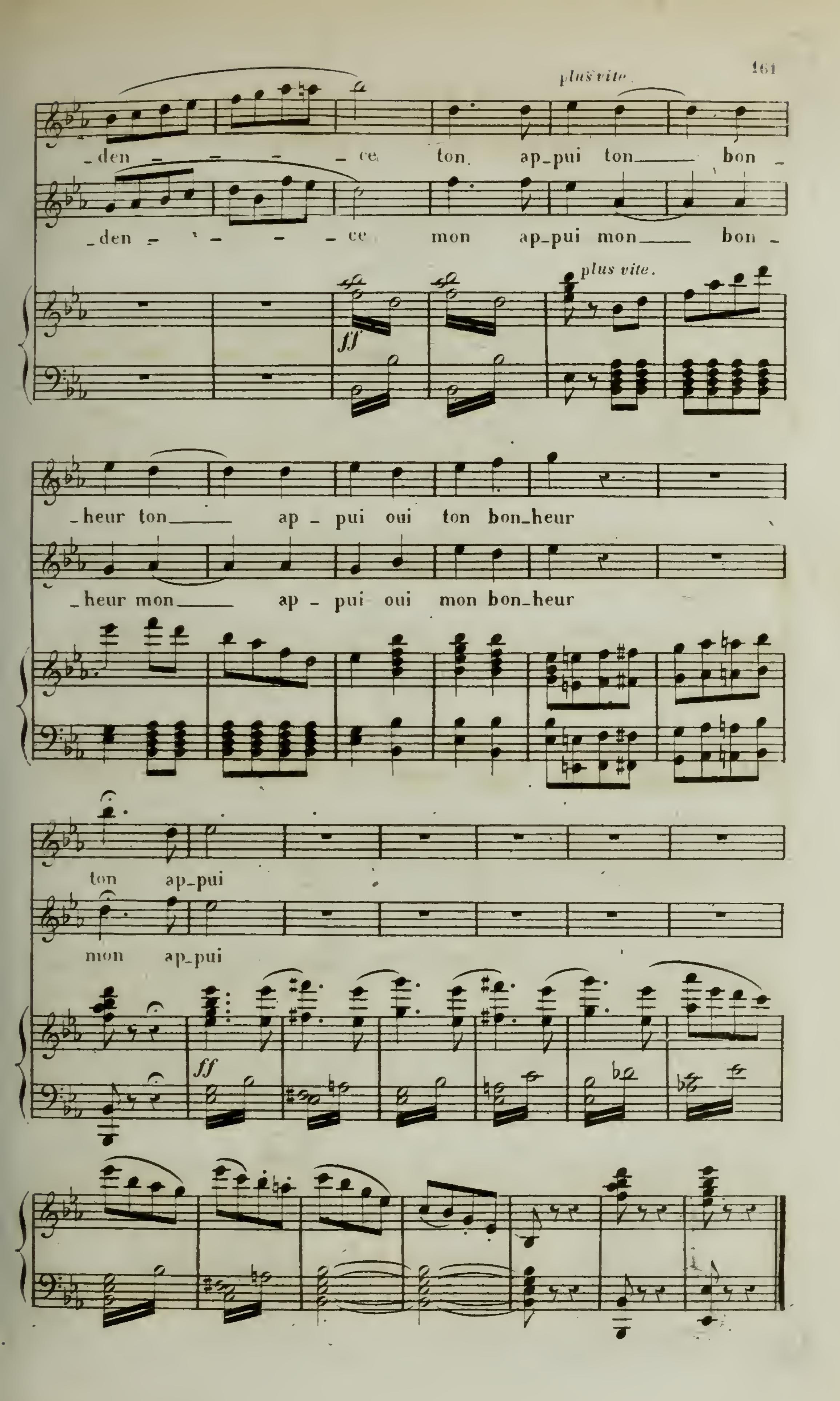
pressez.

cresc.

pp

I.

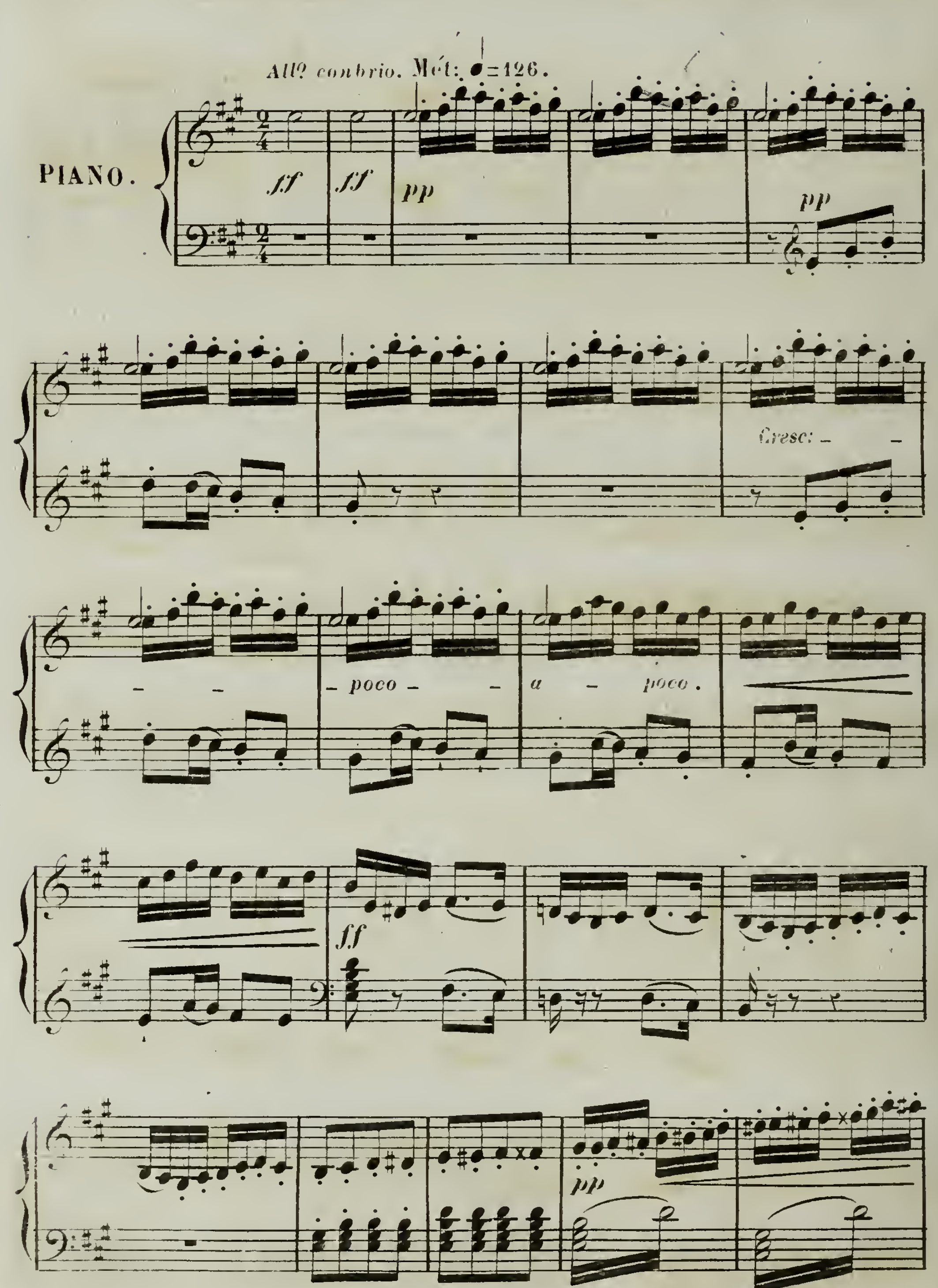

_dence,et mys _ tè _ _ re lais_se - moi fai_re tu
â _ _ me à l'es_ _ pé - ran _ _ _ ce . re _
se_ras à lui oui tu se _ ras à lui
_naît aujour_d'hui mon âme re _ naît à l'es - pé _
cres _ cen _ do.
tu se _ ras à lui ah! je suis ta pro _vi _
_ran _ _ _ ce ah! sois donc ma pro_vi _
ff

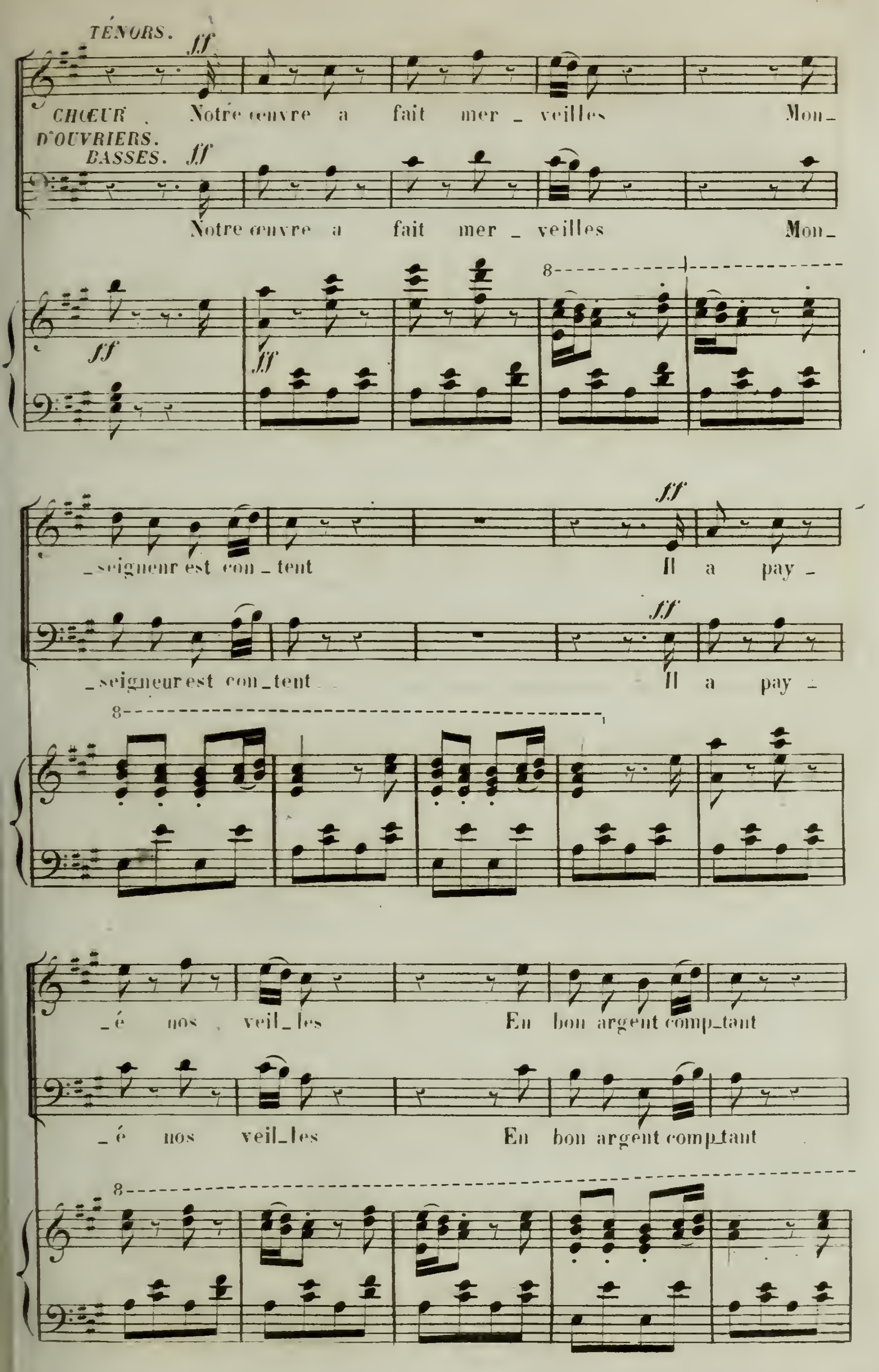

plus vite.
_den _ _ _ _ ce ton ap_pui ton bon _
_den _ _ _ _ ce mon ap_pui mon bon _
plus vite.
ff
_heur ton ap _ pui oui ton bon_heur
_heur mon ap _ pui oui mon bon_heur
ton ap_pui
mon ap_pui
ff

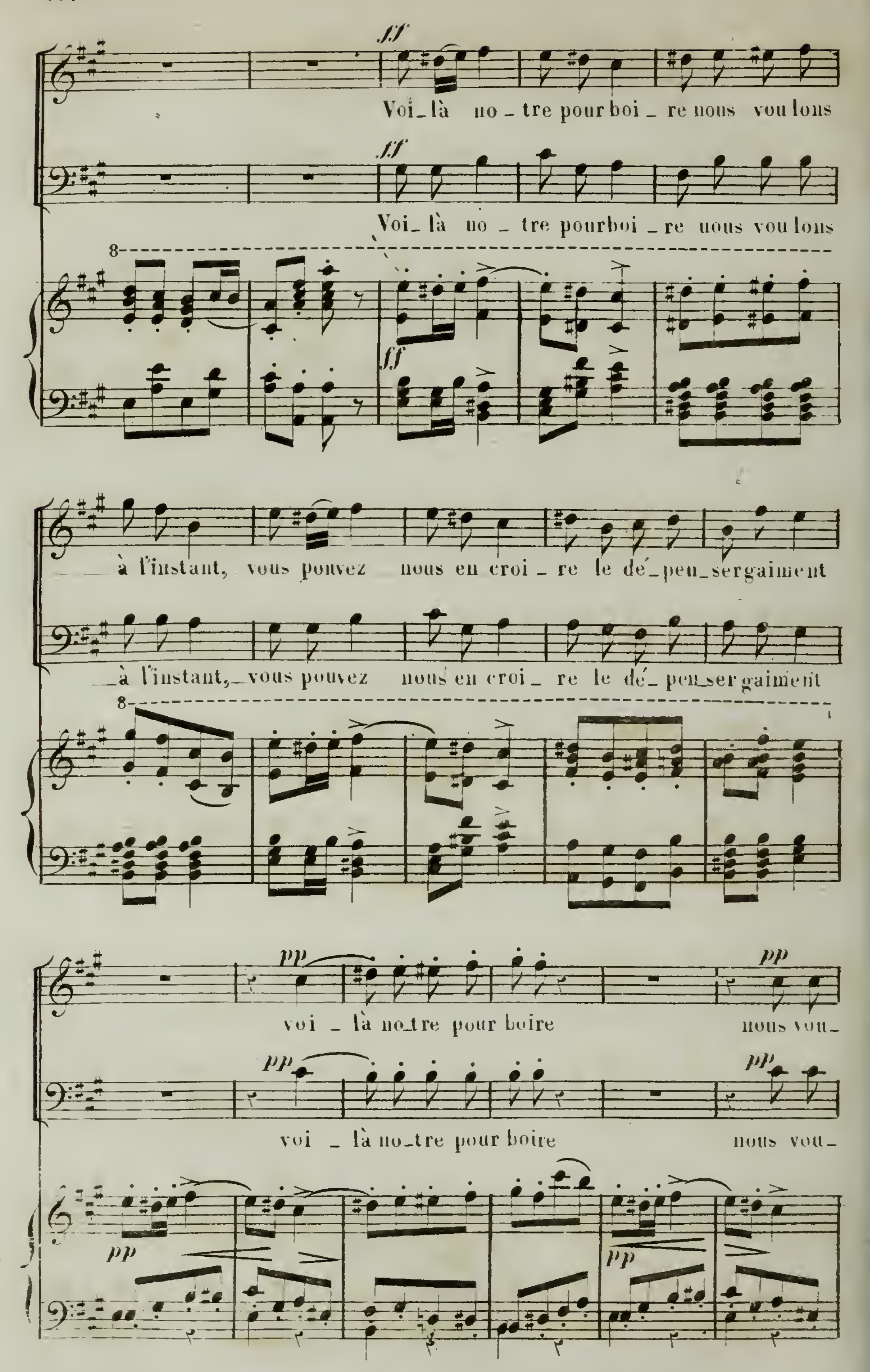
# N° 10.

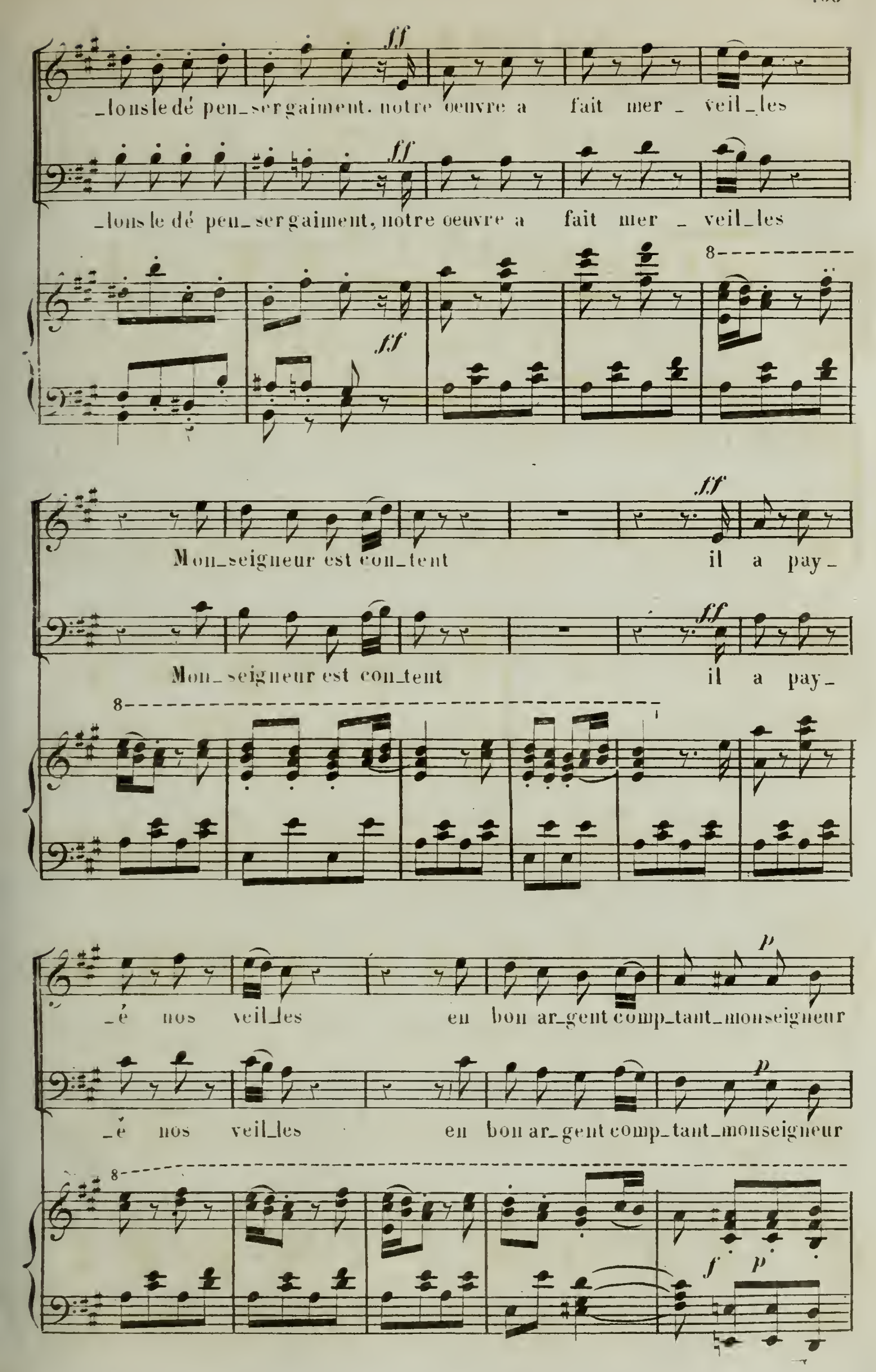
## FINAL DU 2e ACTE.

(*REPLIQUE*) Je l'accomplirai avec joie, et bonheur..
Il est donc vrai...




TÉNORS.
CHŒUR D'OUVRIERS.
BASSES.
Notre œuvre a fait mer_veilles Mon_
Notre œuvre a fait mer_veilles Mon_
_seigneur est con_tent Il a pay_
_seigneur est con_tent Il a pay_
_é nos veil_les En bon argent comp_tant
_é nos veil_les En bon argent comp_tant

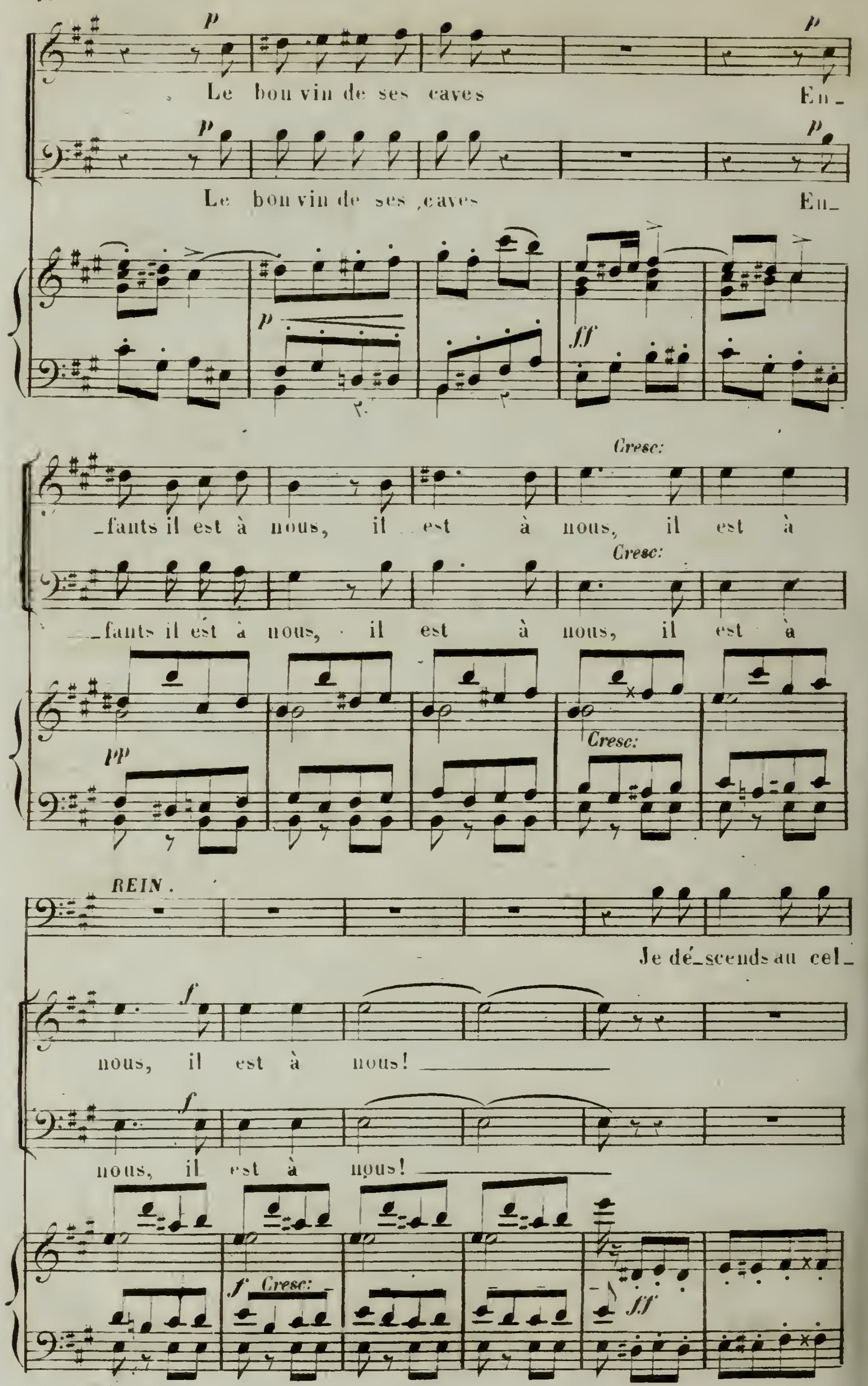

ff
Voi_là no_tre pourboi_re nous voulons
ff
Voi_là no_tre pourboi_re nous voulons
ff
à l'instant, vous pouvez nous en croi_re le dé_pen_sergaiment
à l'instant, vous pouvez nous en croi_re le dé_pen_sergaiment
pp
voi_là no_tre pour boire
pp
nous vou_
pp
voi_là no_tre pour boire
pp
nous vou_
pp
pp



ff
_lons le dé pen_ser gaiment. notre oeuvre a fait mer _ veil_les
ff
_lons le dé pen_ser gaiment, notre oeuvre a fait mer _ veil_les
ff
8
ff
Mon_seigneur est con_tent il a pay_
ff
Mon_seigneur est con_tent il a pay_
8
p
_é nos veil_les en bon ar_gent comp_tant_monseigneur
p
_é nos veil_les en bon ar_gent comp_tant_monseigneur
8
f
p


Cresc:
a pay_é nos veil_les en bon ar_gent comp_tant En
Cresc:
ff
a pay_é nos veil_les en bon ar_gent comp_tant En
cresc.
ff
bon ar_gent comp_tant
REINH:
Gardez pour
bon ar_gent comp_tant
pp
vos fa_mil_les cet ar_gent cet ar_
sf
_gent pré_ci_eux Vos femmes et vos fil_les


s'en trou_ve _ ront
s'en trou_ve _ ront bien mieux
moi je pré_tends, mes bra _ ves,
vous désal _ té _ rer
tous
J'ai du vin dans mes ca _ ves
En _ fants il est à vous
sf
pp
ff


p
Le bon vin de ses caves
En_
Le bon vin de ses caves
En_
p
Cresc:
_fants il est à nous, il est à nous, il est à
_fants il est à nous, il est à nous, il est à
pp
Cresc:
REIN.
Je dé_scends au cel_
f
nous, il est à nous!
nous, il est à nous!
Cresc:
ff



_ lier

Notre oeuvre a fait mer _

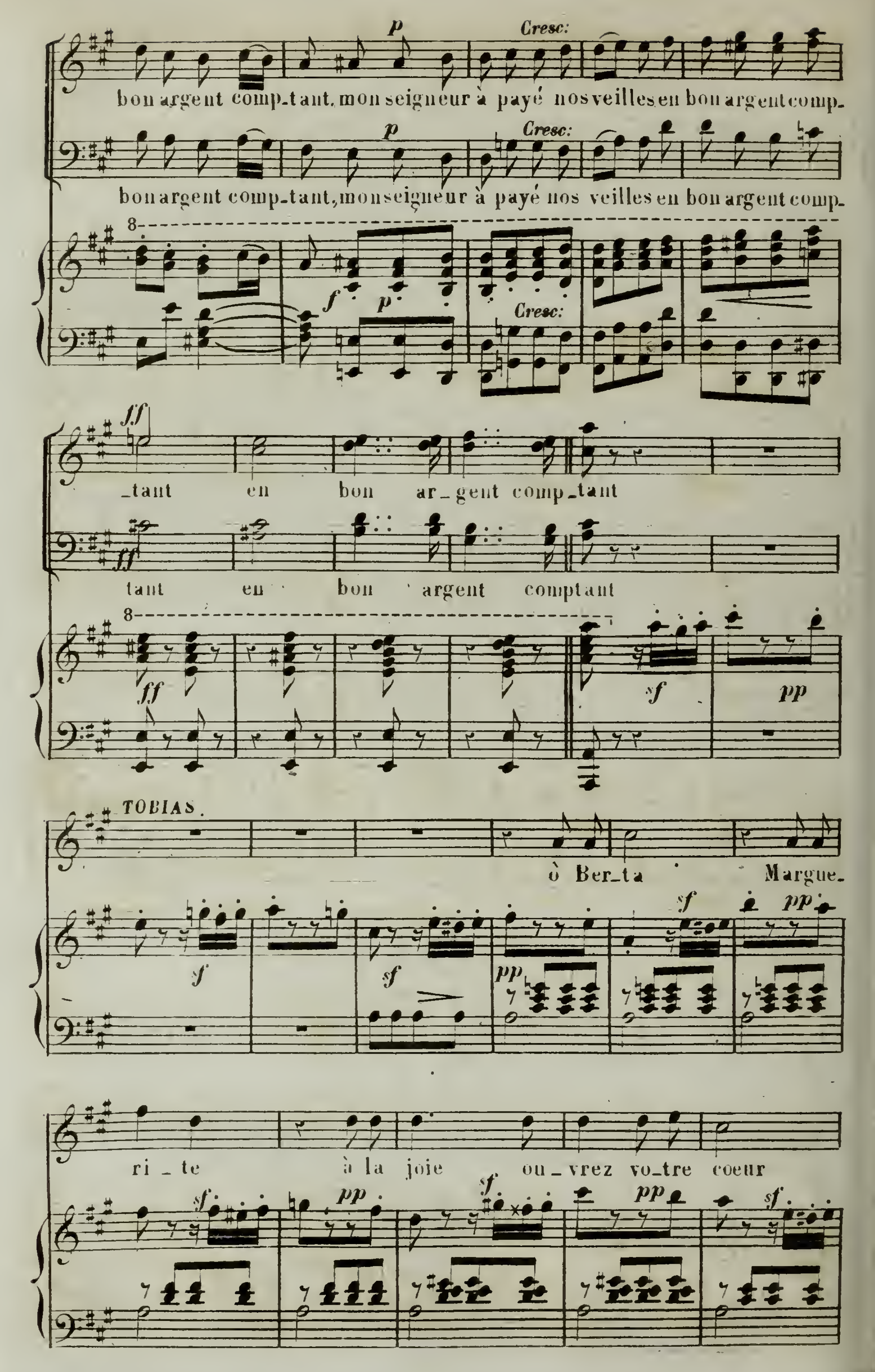
Notre oeuvre a fait mer _

veil _ les Mon _ seigneur est con _ tent

veil _ les Mon _ seigneur est con _ tent

il a pay _ é nos veil _ les en

il a pay _ é nos veil _ les en


p
Cresc:
bon argent comp_tant, mon seigneur à payé nos veilles en bon argent comp_
p
Cresc:
bon argent comp_tant, monseigneur à payé nos veilles en bon argent comp_
8
f
p
Cresc:
ff
_tant en bon ar_gent comp_tant
ff
tant en bon argent comptant
8
ff
sf
pp
TOBIAS.
ô Ber_ta Margue_
sf
sf
sf
pp
pp
pp
ri_te à la joie ou_vrez vo_tre coeur
sf
pp
sf
pp
sf




TOB:

A sa si _ gna _ ture au plus vi _ te . Rein _

BERTA.

Il se pour_rait ?___

TOBIAS.

_ hold veut faire hon _ neur

MARG:

Il se pour_rait ?__

MARG: All!to grazioso. Mét: ♩. 72.

TOBIAS. pp

il l'a

— All!to grazioso.

BER: pp

il l'a dit et ju _ ré

MARG: pp

il l'a dit et ju _ ré

TOB:

dit et ju_ré Ce bil_let est sa_


pp
Ce bil_let est sa_cré
pp
Ce bil_let est sa_cré
_cré
Ban_nis_sez tout soup_
pp
Ban_nis_sons tout soup_çon
pp
C'estun
pp
Ban_nis_sons tout soup_çon
pp
C'estun
_çon
C'estun bra_vegarçon
bra_ve gar_çon
bra_ve gar_çon
Cresc:
Le voi_là ___ main_te_nant qui pres_se le mo_
sf

*sf* Le voilà main_te _ nant qui pres _ se le mo _ ment où les *sf*

*sf* le voi _ la qui pres _ se le mo _ ment où les *sf*

_ ment où les *sf*

*sf* *sfpp* 8

*pp* nœuds les plus doux *sf* le ren_dront *pp* ton é _ poux Ah! *Cresc:*

*pp* nœuds les plus doux *sf* le ren_dront *pp* mon é _ poux Ah! *Cresc:*

*pp* nœuds les plus doux *sf* le ren_dront *pp* votre é _ poux Ah! *Cresc:*

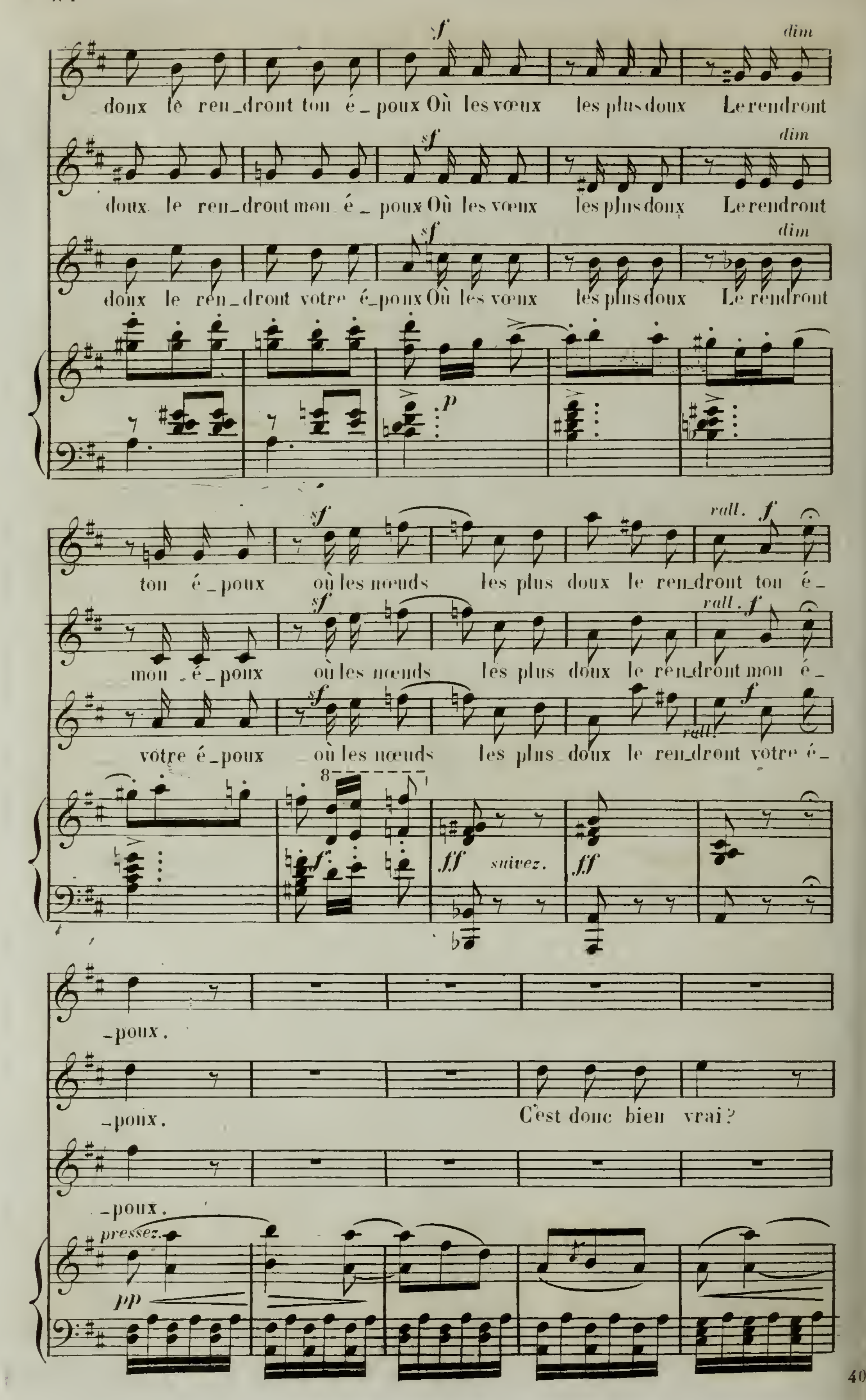
8 *pp* *sf* *pp* *Cresc:*

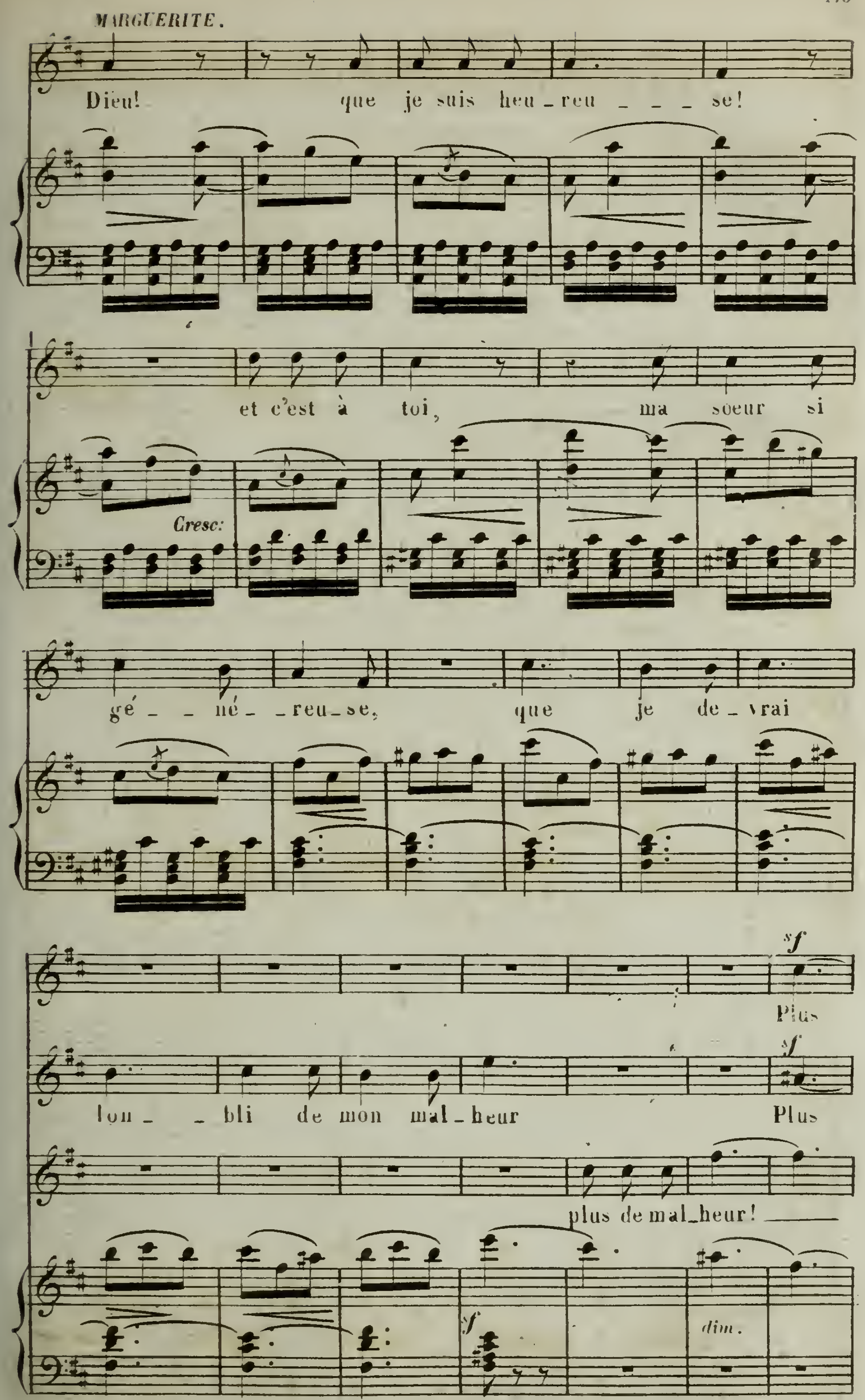
*rall:* Tempo. *pp* le mo _ ment où les nœuds les plus

*rall:* *pp* Tempo. le mo _ ment où les nœuds les plus

*rall:* Tempo. le mo _ ment où les nœuds les plus

*rall:* Tempo. *pp*


f
dim
doux le ren_dront ton é_poux Où les vœux les plus doux Le rendront
sf
dim
doux le ren_dront mon é_poux Où les vœux les plus doux Le rendront
sf
dim
doux le ren_dront votre é_poux Où les vœux les plus doux Le rendront
p
sf
rall. f
ton é_poux où les nœuds les plus doux le ren_dront ton é_
sf
rall. f
mon é_poux où les nœuds les plus doux le ren_dront mon é_
sf
rall! f
votre é_poux où les nœuds les plus doux le ren_dront votre é_
ff suivez.
ff
_poux.
_poux. C'est donc bien vrai?
_poux.
pressez.
pp


MARGUERITE.
Dieu! que je suis heu_reu _ _ _ se!
et c'est à toi, ma soeur si
gé _ _ né _ _ reu _ se, que je de _ vrai
Cresc:
Plus
l'ou _ _ bli de mon mal _ heur
Plus
plus de mal_heur!
dim.





rall:

de mal _ heur!

rall:

de mal _ heur!

rall:

plus de mal _ heur! il l'a dit et ju_

Tempo I°.

pp.

f pp

rall:

pp.

Il l'a dit et ju _ ré

pp

ce bil_

pp

Il l'a dit et ju _ ré

pp

ce bil_

_ré ce bil_let est sa_cré

let est sa _ cré

pp

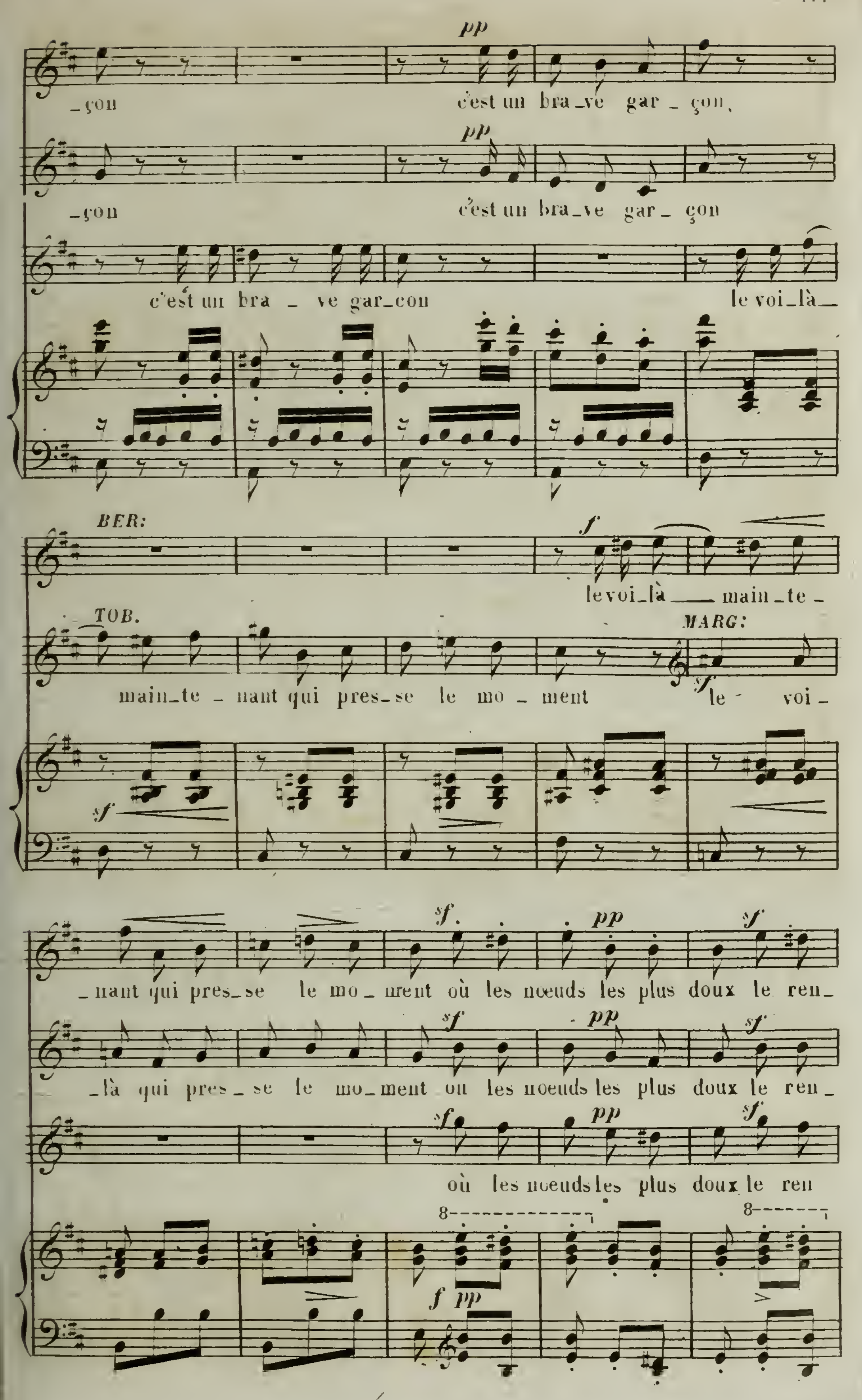
Bannissons tout soup_

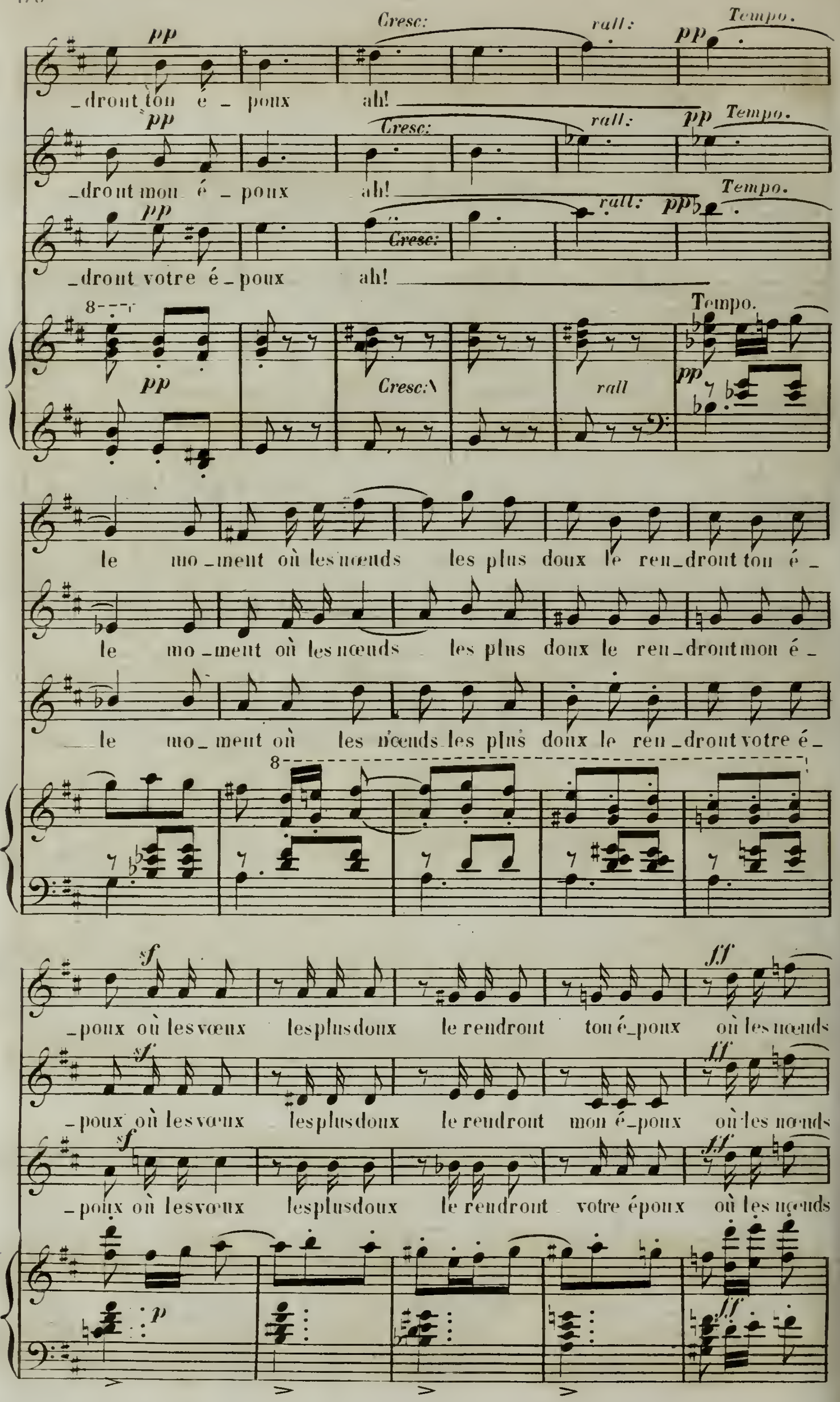
let est sa _ cré

pp

Bannissons tout soup_

Bannis _ sez tout soupçon


pp
_çon
c'est un bra_ve gar_çon,
_çon
c'est un bra_ve gar_çon
c'est un bra _ ve gar_çon
le voi_là_
BER:
f
le voi_là ___ main_te_
TOB.
main_te _ nant qui pres_se le mo _ ment
MARG:
le voi_
sf
_nant qui pres_se le mo_ment où les noeuds les plus doux le ren_
_là qui pres_se le mo_ment où les noeuds les plus doux le ren_
où les noeuds les plus doux le ren
f pp


pp
Cresc:
rall:
Tempo.
_dront ton é _ poux ah!
_drout mon é _ poux ah!
_dront votre é _ poux ah!
8
Cresc:
rall
le mo _ ment où les nœuds les plus doux le ren _ dront ton é _
le mo _ ment où les nœuds les plus doux le ren _ dront mon é _
le mo _ ment où les nœuds les plus doux le ren _ dront votre é _
sf
ff
_ poux où les vœux les plus doux le rendront ton é _ poux où les nœuds
_ poux où les vœux les plus doux le rendront mon é _ poux où les nœuds
_ poux où les vœux les plus doux le rendront votre époux où les nœuds
p



les plus doux le ren_dront ton é_poux

les plus doux le ren_dront mon é_poux

les plus doux le ren_dront votre é_poux

*ff* *suivez.* *ff* *p* *f*

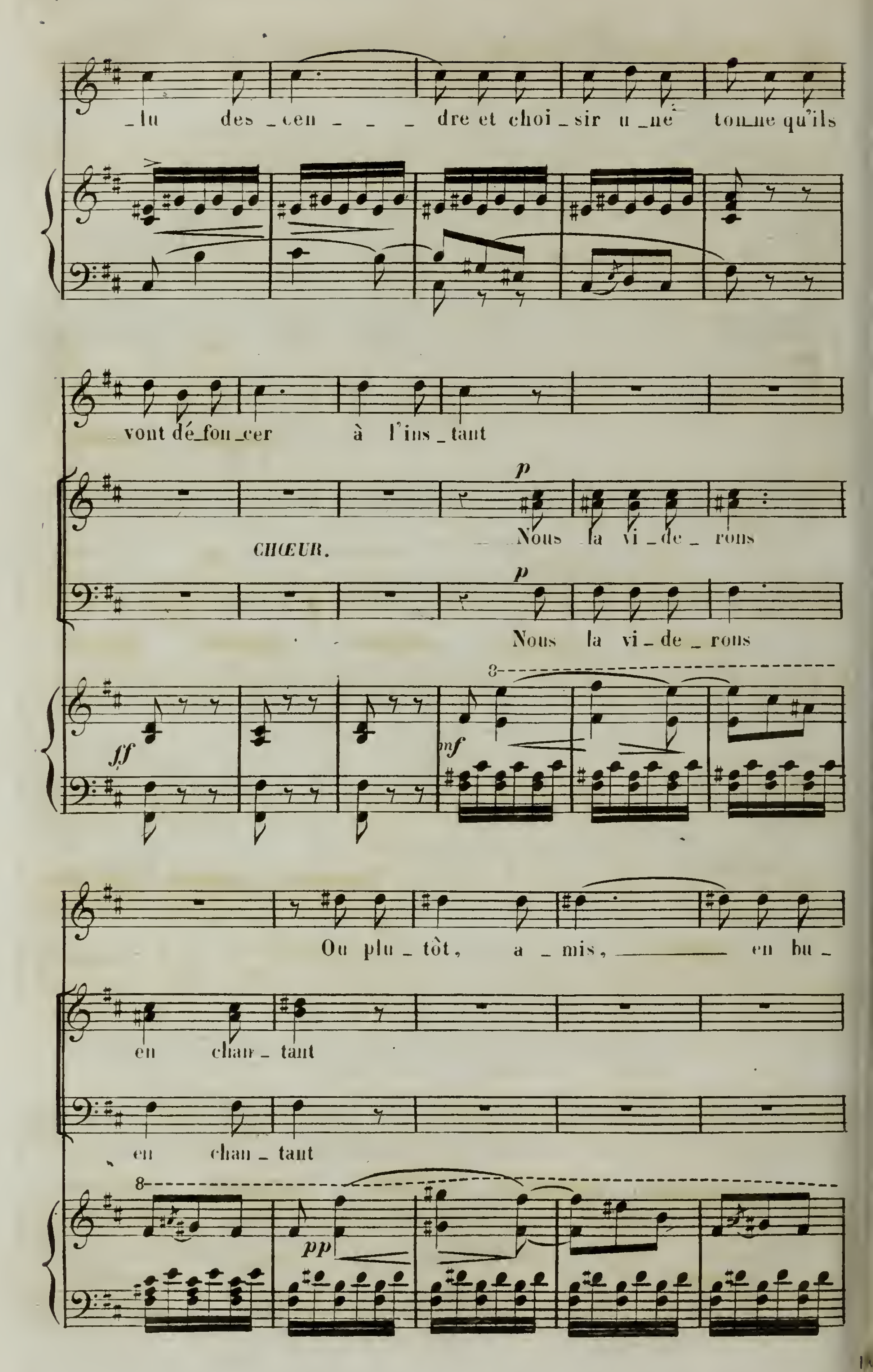
MARGUERITE.

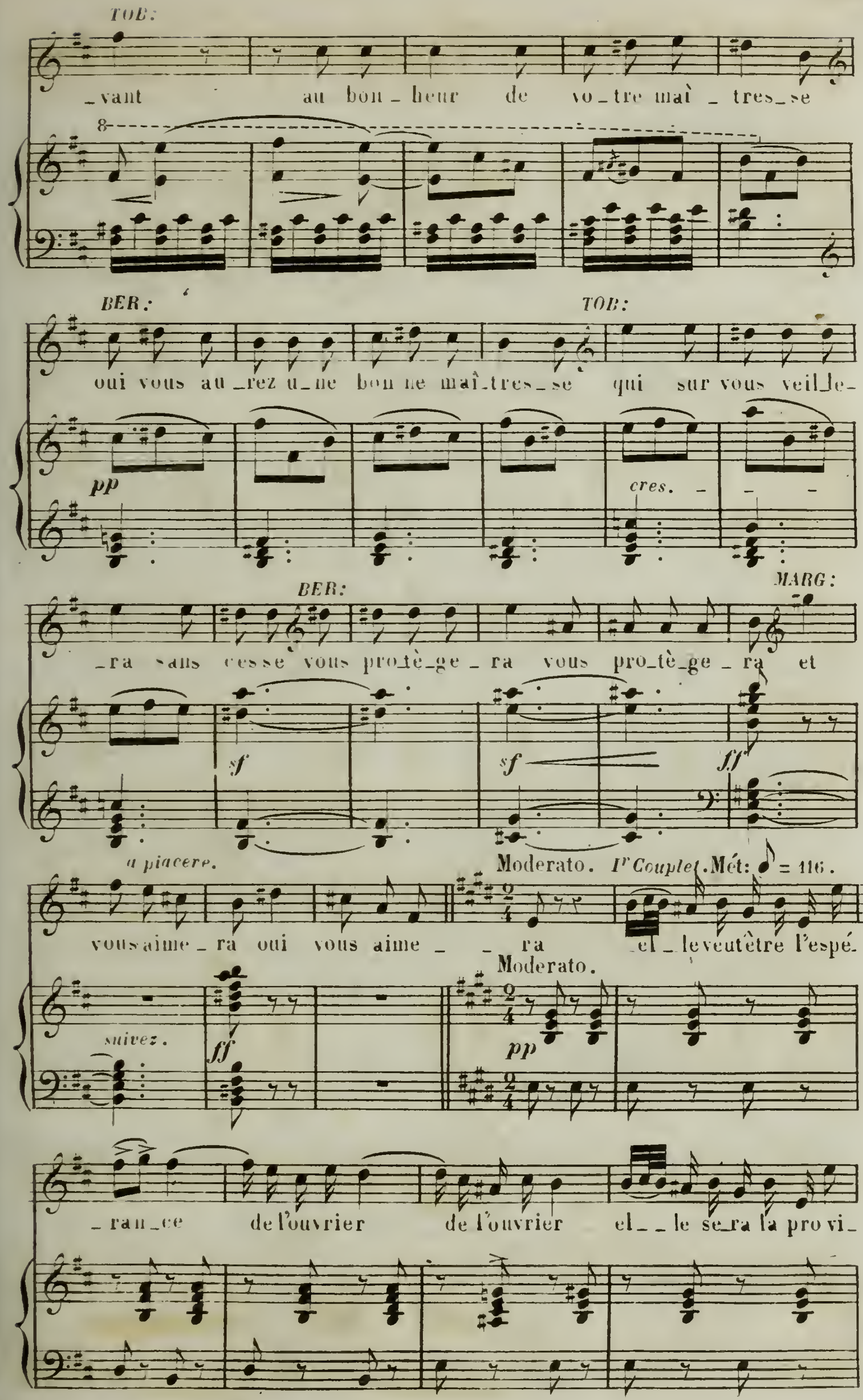
Mais où donc est Reinhold

TOB:

A sa cave en per_son_ _ne Il à vou_

*sf* *sf*


_du des _ cen _ _ _ dre et choi _ sir u _ne tonne qu'ils
_ vont dé_fon_cer à l'ins _ tant
p
CHŒUR.
_ Nous la vi _ de _ rons
p
Nous la vi _ de _ rons
ff
8
mf
Ou plu _ tôt, a _ mis, en bu _
en chan _ tant
en chan _ tant
8
pp


TOB:
_vant au bon_heur de vo_tre maì_tres_se
BER:
oui vous au_rez u_ne bon ne maî_tres_se
pp
TOB:
qui sur vous veil_le-
cres.
_ra sans cesse vous pro_tè_ge_ra vous pro_tè_ge_ra
BER:
sf
sf
ff
MARG:
et
a piacere.
vous aime_ra oui vous aime_ _ra
suivez.
ff
Moderato. 1r Couplet. Mét: = 116.
el_le veut être l'espé-
Moderato.
pp
_ran_ce de l'ouvrier de l'ouvrier el_ _le se_ra la pro vi_



*très doux.*

_den_ce ___ de l'a_te_lier ___ de l'a_te_lier A l'enfant qui n'a plus de

_mè__re ___ el_le di_ra ___ el_le di_ra

*rall. poco.*

_Viens ma chanson bientôt j'es_pè _ re ___ Te ber_ce_ra, Te ber_ce_

*suivez.*

_ra ___ Viens ma chan_son ___ te ber_ce _ ra ah! ___

*pp* *a piacere.* *ff*

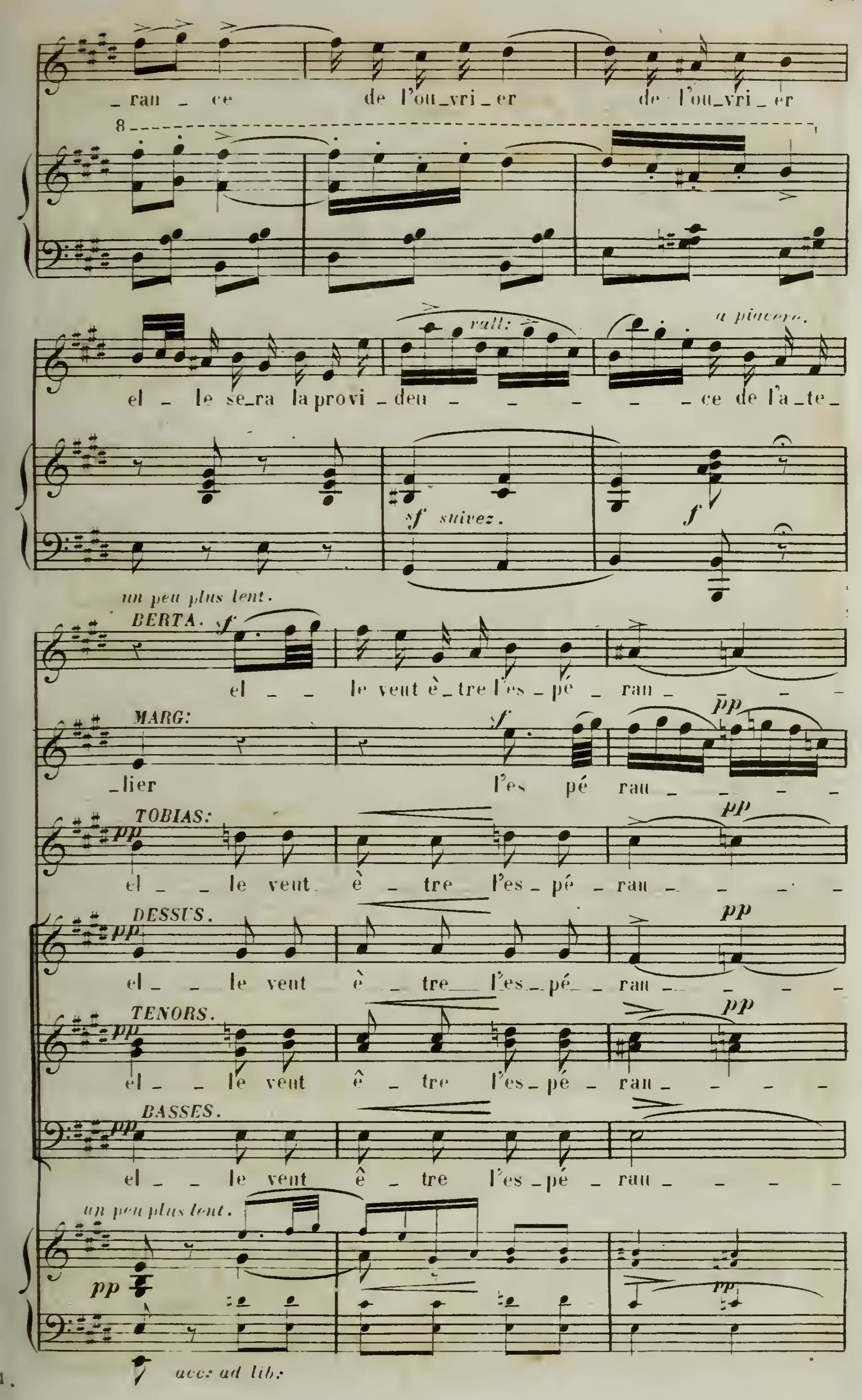
Tempo.

el _ _le veut ê _ tre l'es _ pé _

Tempo. 8

*pp*

H.


_rau _ ce de l'ou_vri_er de l'ou_vri_er
8
rall:
a piacere.
el _ le se_ra la provi _ deu _ _ _ _ _ ce de l'a_te_
sf suivez.
f
un peu plus lent.
BERTA.
f
el _ _ le veut ê_tre l'es _ pé _ rau _ _ _
MARG:
pp
_lier l'es pé rau _ _ _ _
TOBIAS:
pp
el _ _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ rau _ _ _ _
DESSUS.
pp
el _ _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ rau _ _ _ _
TENORS.
pp
el _ _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ rau _ _ _ _
BASSES.
pp
el _ _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ rau _ _ _ _
un peu plus lent.
pp
pp
acc: ad lib:


sf
ff rall:
ce oui l'es_pé_
variante
f rall:
ce oui l'es_pé_ran
sf
ff rall:
ce oui l'es_pé_
ce oui les_pé_
ce oui les_pé_
ce oui les_pé_
rall:
sf
ff
rall:
Tempo I°.
_ran _ ce de l'ou_vri_er
_ce el_le veut ê_tre l'es_pé_rance de l'ou_vri_er
_ran _ ce de l'ou_vri_er
_ran _ ce de l'ou_vri_er
_ran _ ce de l'ou_vri_er
_ran _ ce de l'ou_vri_er
ff
suivez.
Tempo I°.
8

8

*2e Couplet.*

pp

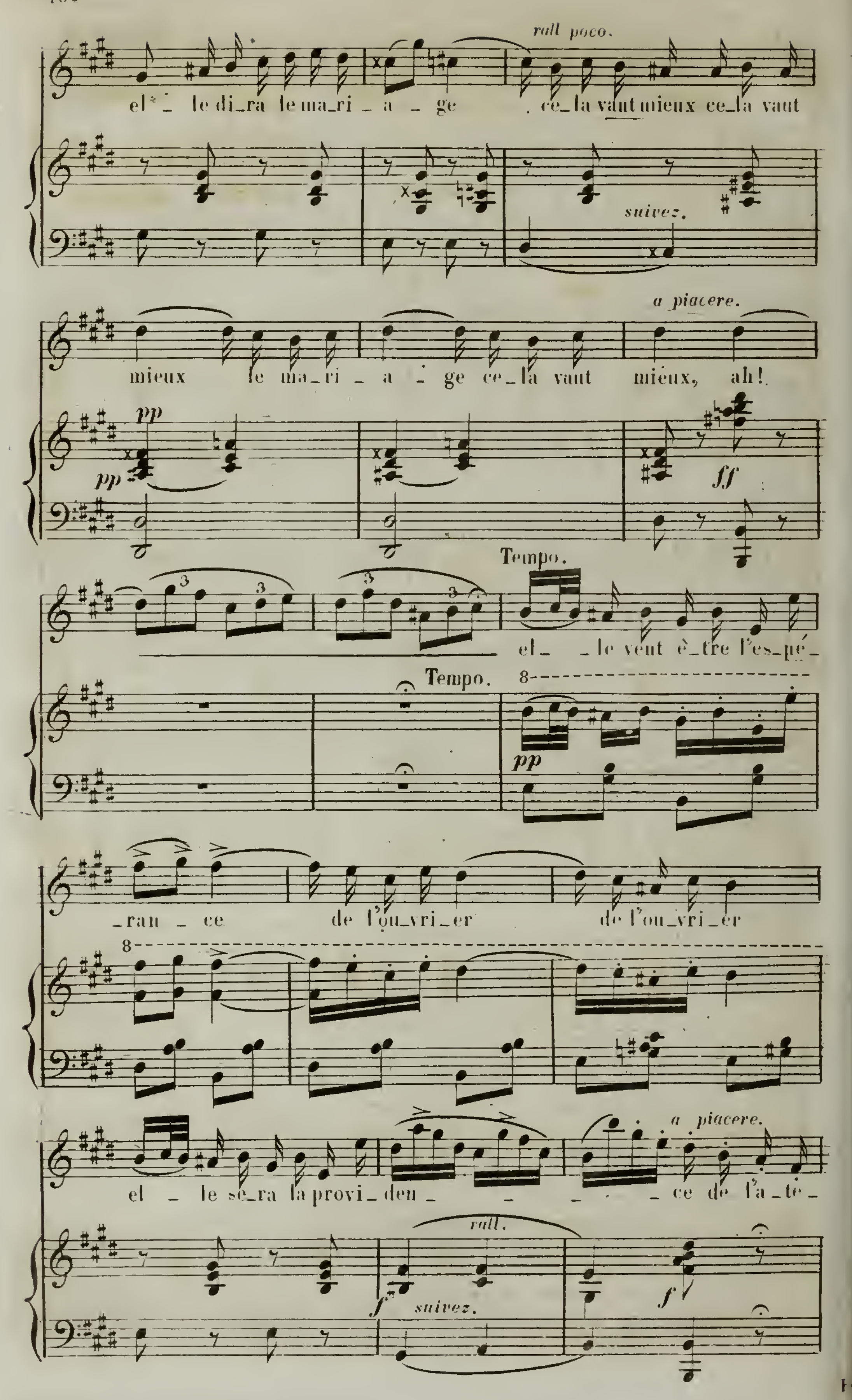
ah n'al_lez pas de ses lar_ges_ses Vous é_tonner

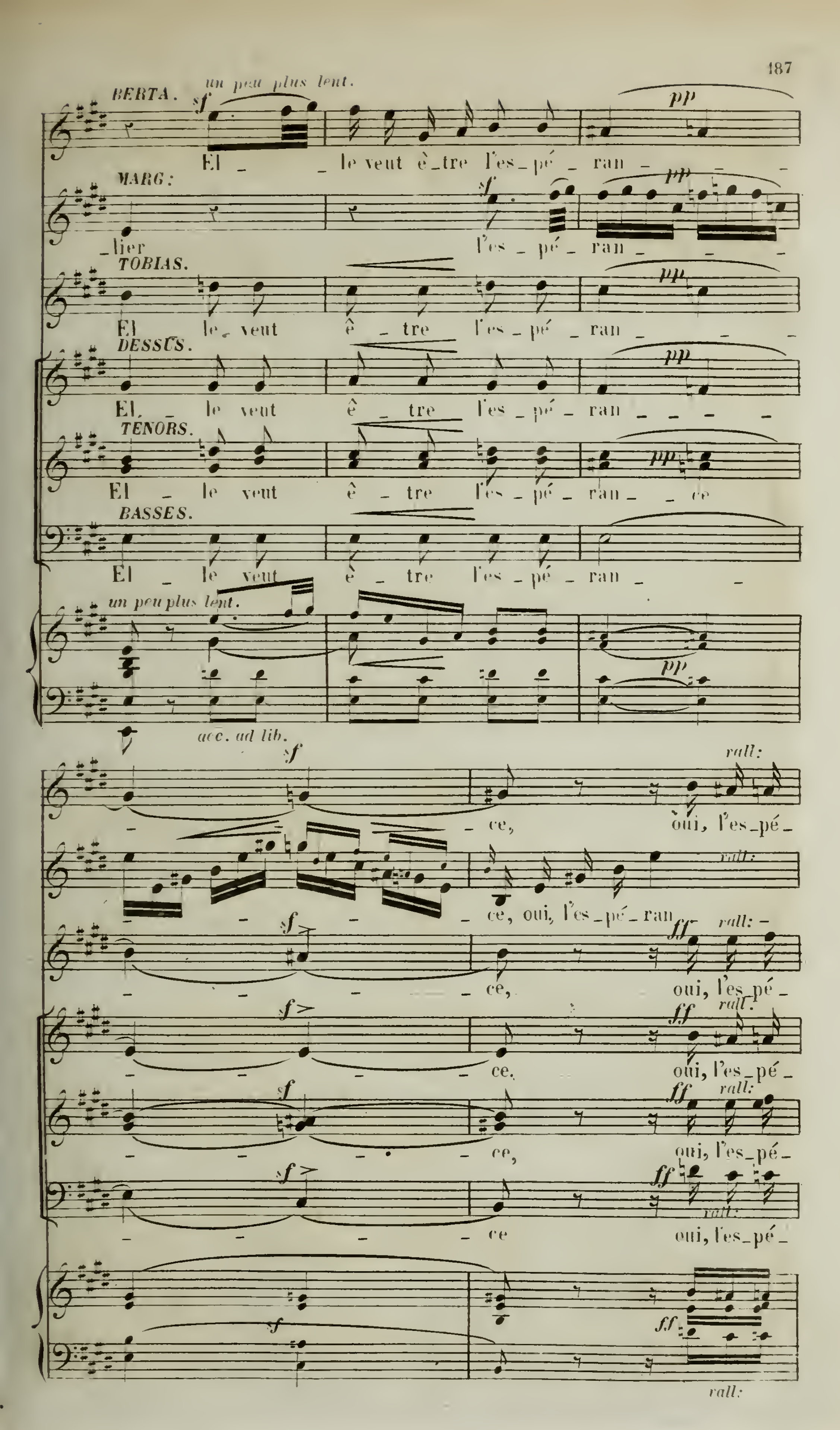
Vous é_ton_ner El_le n'es_ti_me les ri_ches_ses

Que pour donner Que pour donner

pp

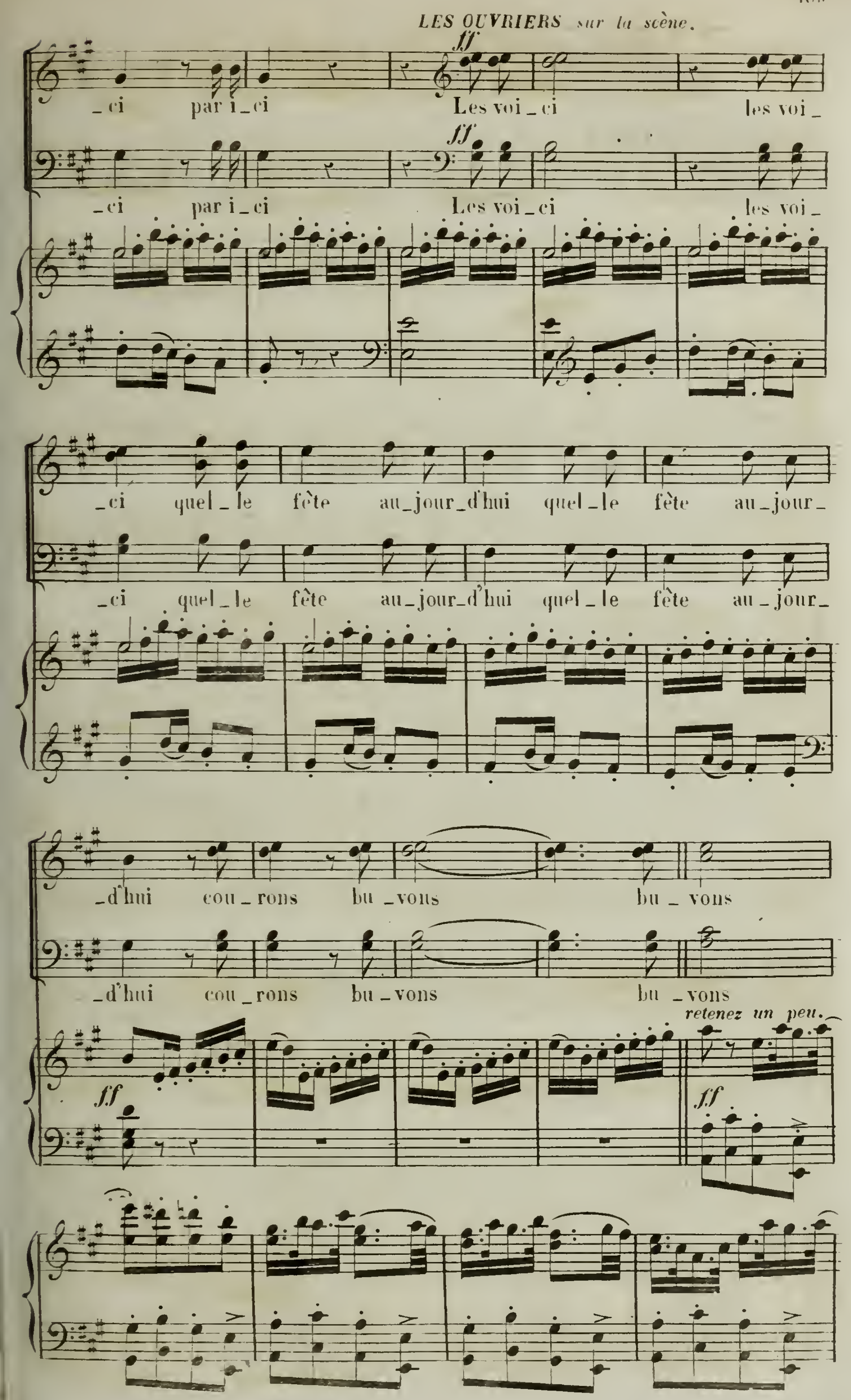
Aux a_mou_reux qui sous l'om_bra_ge Vont deux à deux Vont deux à deux

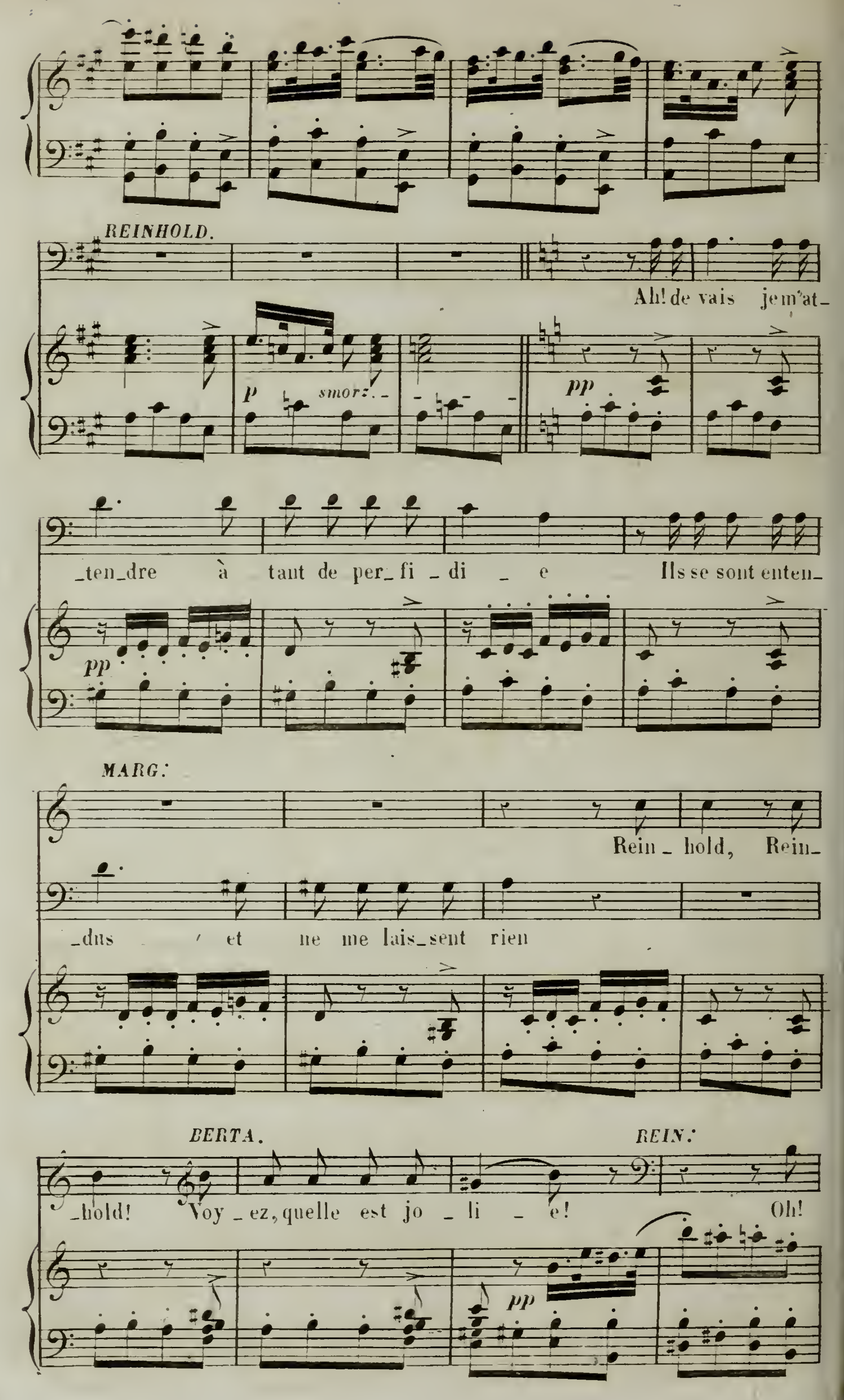

rall poco.
el_le di_ra le ma_ri_a_ge . ce_la vaut mieux ce_la vaut
suivez.
mieux le ma_ri_a_ge ce_la vaut mieux, ah!
a piacere.
pp
pp
ff
Tempo.
el_ _le veut ê_tre l'es_pé_
Tempo.
pp
_ran_ce de l'ou_vri_er de l'ou_vri_er
el_le se_ra la provi_den_ _ _ _ce de l'a_te_
a piacere.
rall.
f
suivez.
f


BERTA.
un peu plus lent.
El _ _ le veut ê_tre l'es_pé _ ran _ _ _
MARG:
_lier
l'es _ pé _ ran _ _ _
TOBIAS.
El le veut ê _ tre l'es _ pé _ ran _ _ _
DESSUS.
El _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ ran _ _ _ _
TENORS.
El _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ ran _ _ ce
BASSES.
El _ le veut ê _ tre l'es _ pé _ ran _ _
un peu plus lent.
acc. ad lib.
rall:
_ _ ce, oui, l'es_pé_
_ _ _ ce, oui, l'es_pé_ran
_ _ _ _ ce, oui, l'es_pé_
_ _ _ _ ce, oui, l'es_pé_
_ _ _ _ ce, oui, l'es_pé_
_ _ _ _ ce oui, l'es_pé_
rall:


Met: ♩ = 126.
All° con brio.
_ran_ _ _ ce de l'ou_vri_ _ er
_ _ce, El_le veut ê_tre l'es_pé_ran_ce de l'ou_vri _ _ er
_ran_ _ _ ce de l'ou_vri _ _ er
_ran_ _ _ ce de l'ou_vri _ _ er
_ran_ _ _ ce de l'ou_vri _ _ er
_ran_ _ _ ce de l'ou_vri _ _ er
All° con brio.
ff
suivez.
ff
LES OUVRIERS dans le fond.
ff
Nous voi_ci Nous voi_ci, par i_
CHOEUR.
ff
Nous voi_ci Nous voi_ci, par i_
ff

H


LES OUVRIERS sur la scène.
ff
_ci par i_ci Les voi_ci les voi_
ff
_ci par i_ci Les voi_ci les voi_
_ci quel_le fête au_jour_d'hui quel_le fête au_jour_
_ci quel_le fête au_jour_d'hui quel_le fête au_jour_
_d'hui cou_rons bu_vons bu_vons
_d'hui cou_rons bu_vons bu_vons
retenez un peu.
ff
ff


REINHOLD.
Ah! de vais jem'at_
smorz.
_ten_dre à tant de per_fi _ di _ e Ils se sont enten_
MARG:
Rein _ hold, Rein_
_dus et ne me lais_sent rien
BERTA.
REIN:
_hold! Voy _ ez, quelle est jo _ li _ e!
Oh!


oui la trame est bien our _ di _ _ e
pour m'en _le _ ver au _ jour d'hui tout mon
BER:
Que dit-il!
MAR:
Que dit-il!
TOB:
Que dit-il!
Mais, Reinhold!
REIN:
bien
pressez
sfp
p
REINHOLD.
mon or fait votre en _vi _ e pre_nez le,
p
dim
pp


REIN:
Récit.
moi. Je vais re_com_men _ cer ma vi _ e A
mf
Recit.
moi l'ou_til de ton_ne _ lier A moi la
f
Tempo.
MARG:
REIN:
ves_te d'ou_vri _ er Mais qu'a_vez-vous, mon Dieu Soy_
Tempo.
mf
p
cres:
_ez donc en _ ri _ chi _ e, I _ ci tout est à
p
mf
Récit.
vous Ne vous re_voir ja _ mais voi _ là mon vœu, a _
f
pp
suivez.
ff

All? non troppo. Met:  = 100.

BER:

*ff* Ciel! ——

_MARG:

*ff* Ciel! ——

TOB:

*ff* Ciel! ——

REIN:

_dieu, je pars et je vous hais All? non troppo.

*ff*

LE CHŒUR: vivent maître Reinhold et sa fiancée!..

*fp* Cresc: 8-----

DESSUS.

*ff* Tous en leur hon_neur bu_vons de grand cœur ta_pe

TENORS.

*ff* Tous en leur hon_neur bu_vons de grand coeur ta_pe

BASSES.

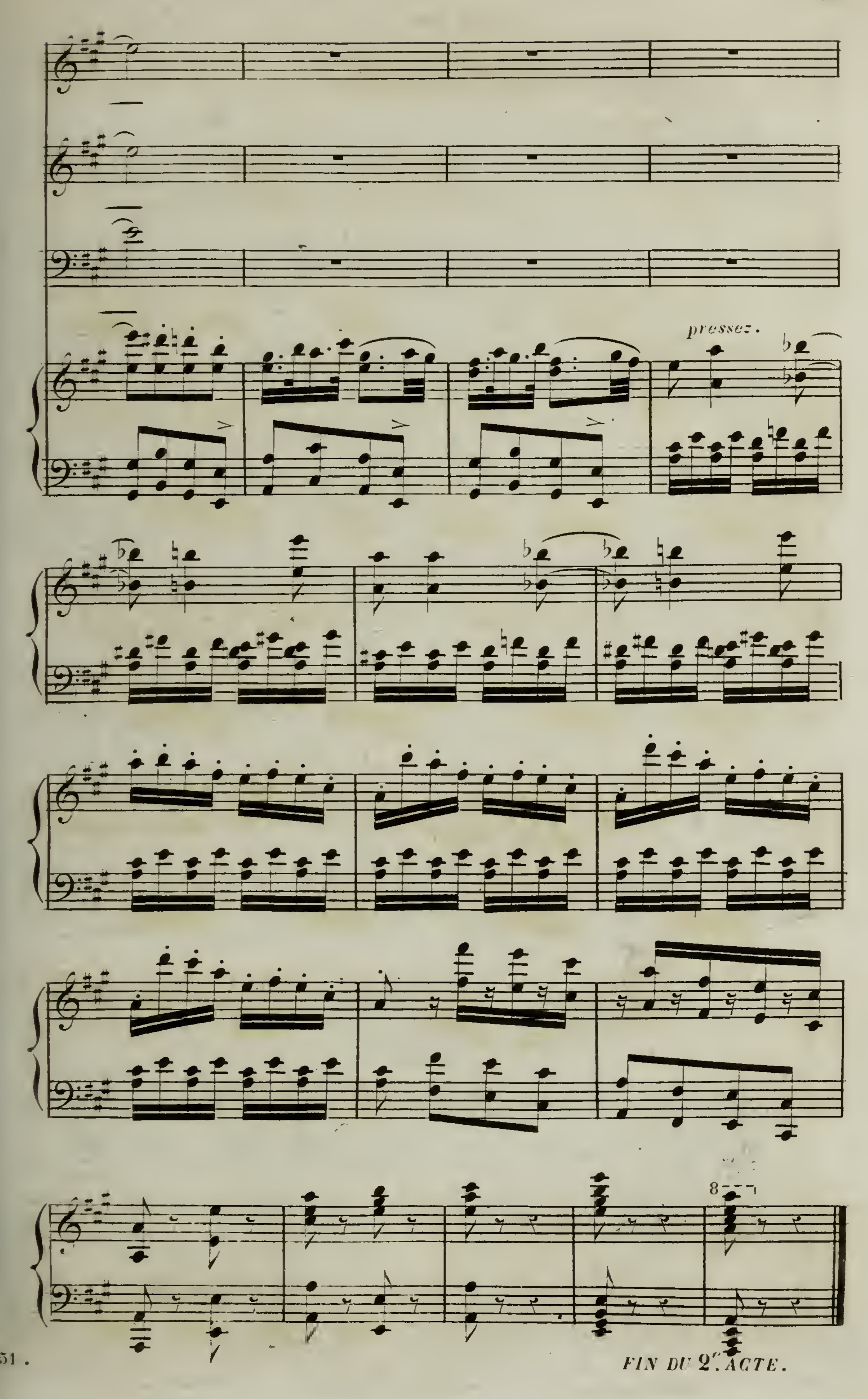
*ff* Tous en leur hon_neur bu_vons de grand cœur ta_pe

8----- *ff*

1.



frap_pe trinquons de tout cœur, tous en leur honneur bu_vons de grand
frap_pe_trinquons de tout cœur, tous en leur honneur bu_vons de grand
frap_pe trinquons de tout cœur, tous en leur honneur bu_vons de grand
ff
cœur ta_pe frap_pe trin_quons de tout cœur oui
ff
cœur ta_pe frap_pe trin_quons de tout cœur oui
ff
cœur ta_pe frap_pe ta_pe, frappe ta_pe, frappe,
tutta la forza
8
de grand cœur
de grand cœur
ta _ pe frap _ pe trin _quons de tout cœur






FIN DU 2e ACTE.

ACTE 3$^{ME}$

# ENTR'ACTE.





*f*

*Cresc: pressez.*

*fz*

*rall:*

Tempo.

*pp*

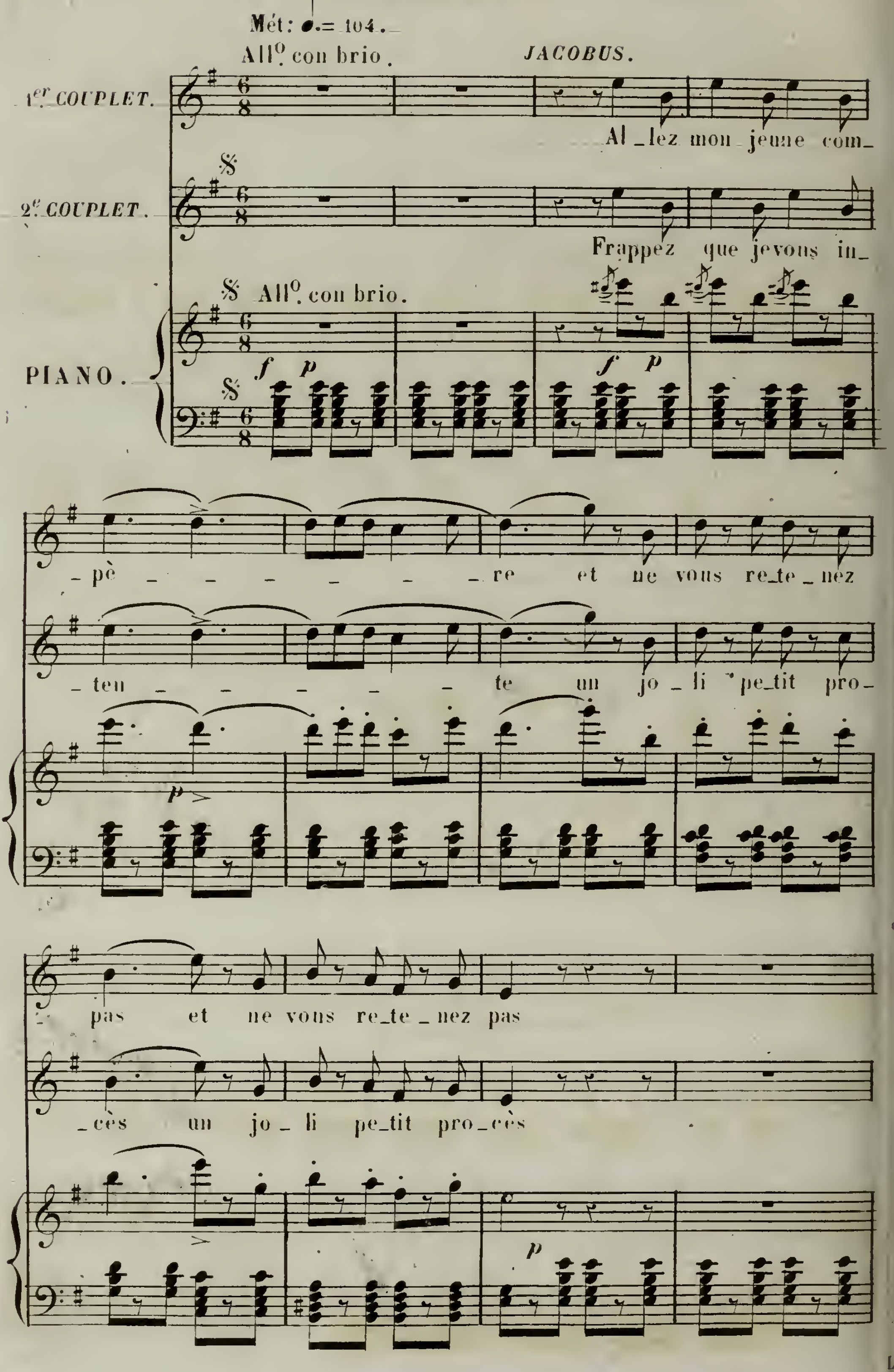
*dim:*

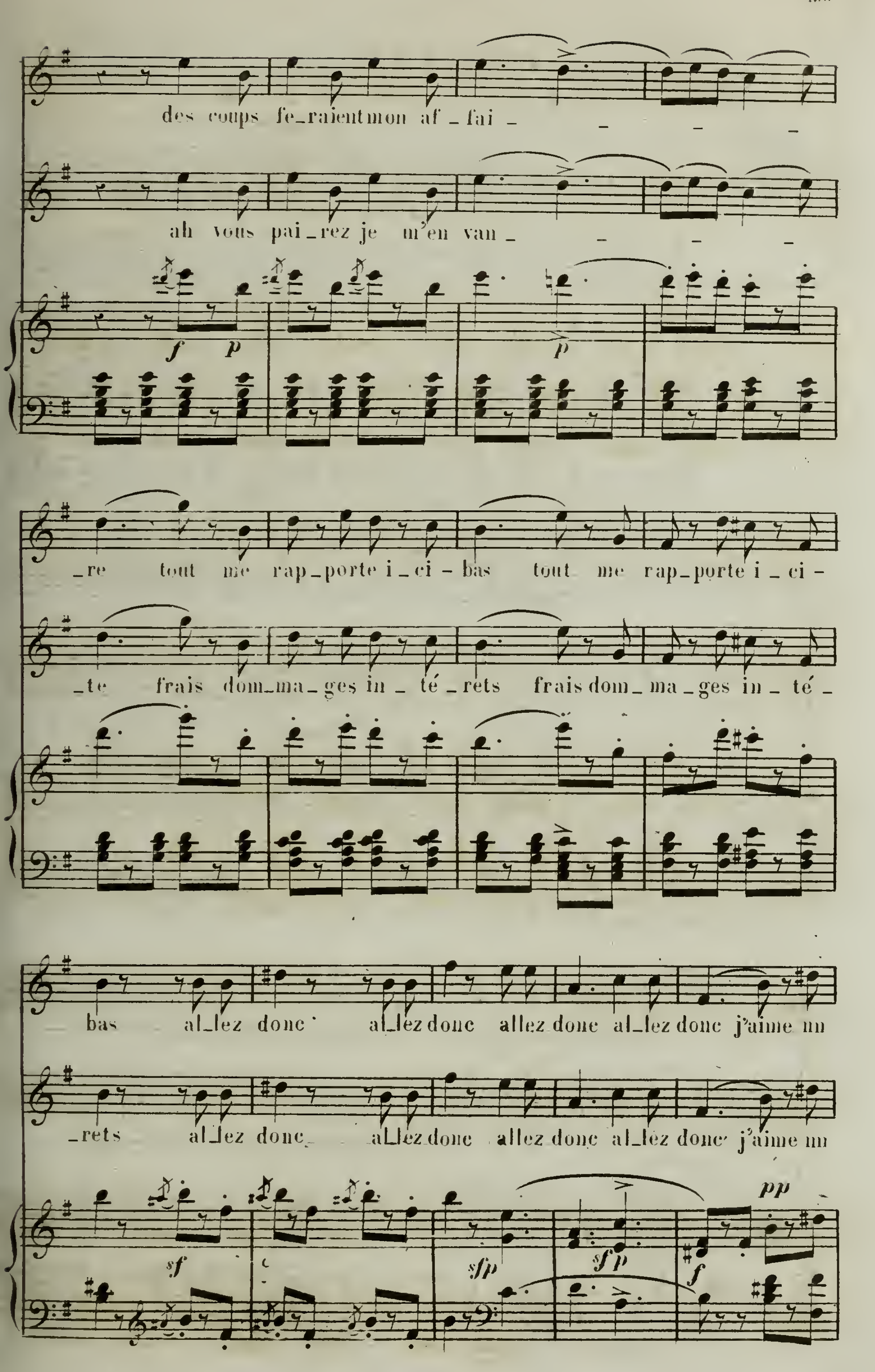
*smorz.*

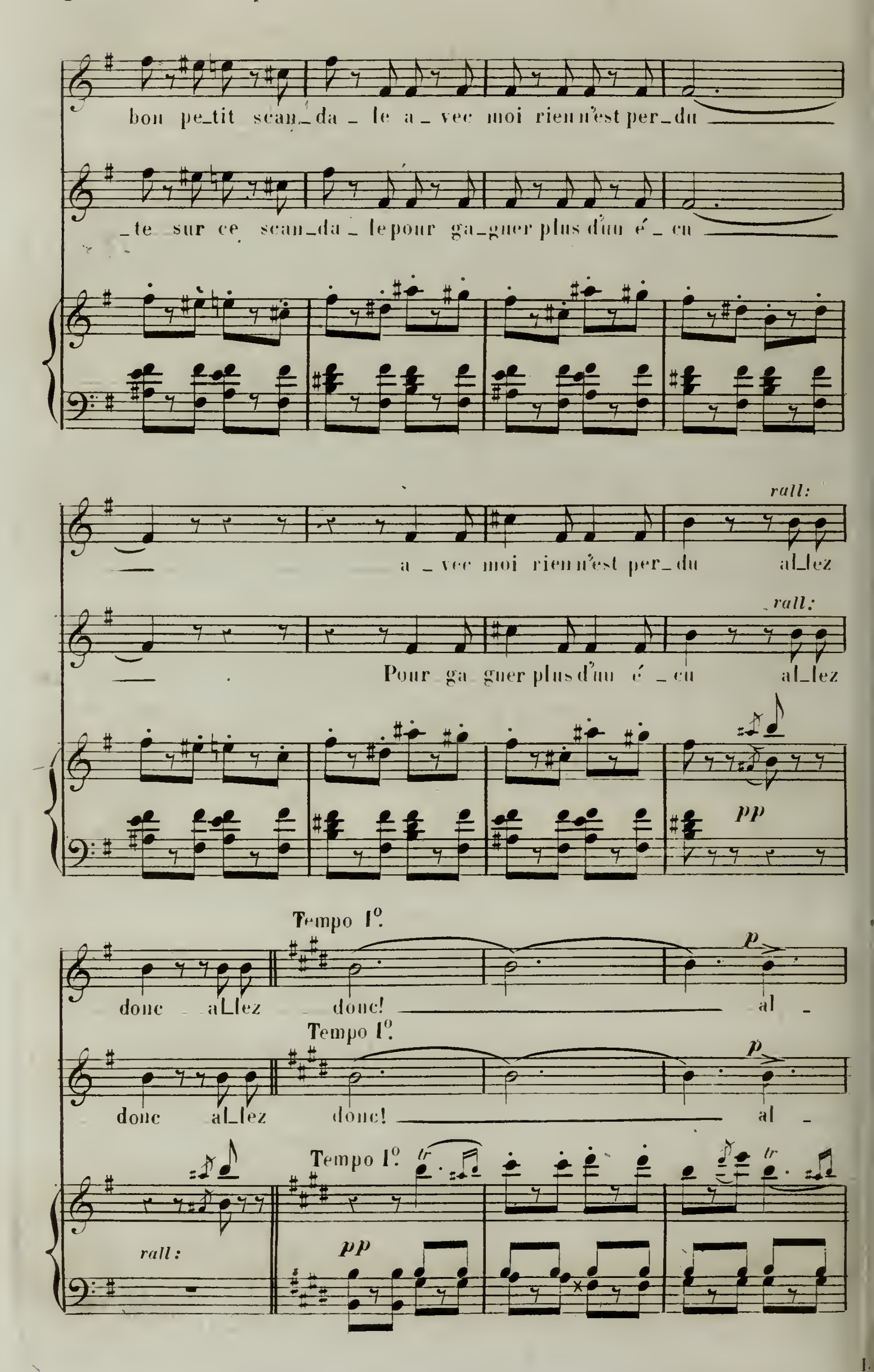
*ppp*

# N° 11.

## COUPLETS.




des coups fe_raient mon af _ fai _ _ _ _
ah vous pai_rez je m'en van _ _ _ _
_re tout me rap_porte i _ ci - bas tout me rap_porte i _ ci -
_te frais dom_ma_ges in _ té _ rets frais dom_ma_ges in _ té _
bas al_lez donc al_lez donc allez donc al_lez donc j'aime un
_rets al_lez donc al_lez donc allez donc al_lez donc j'aime un

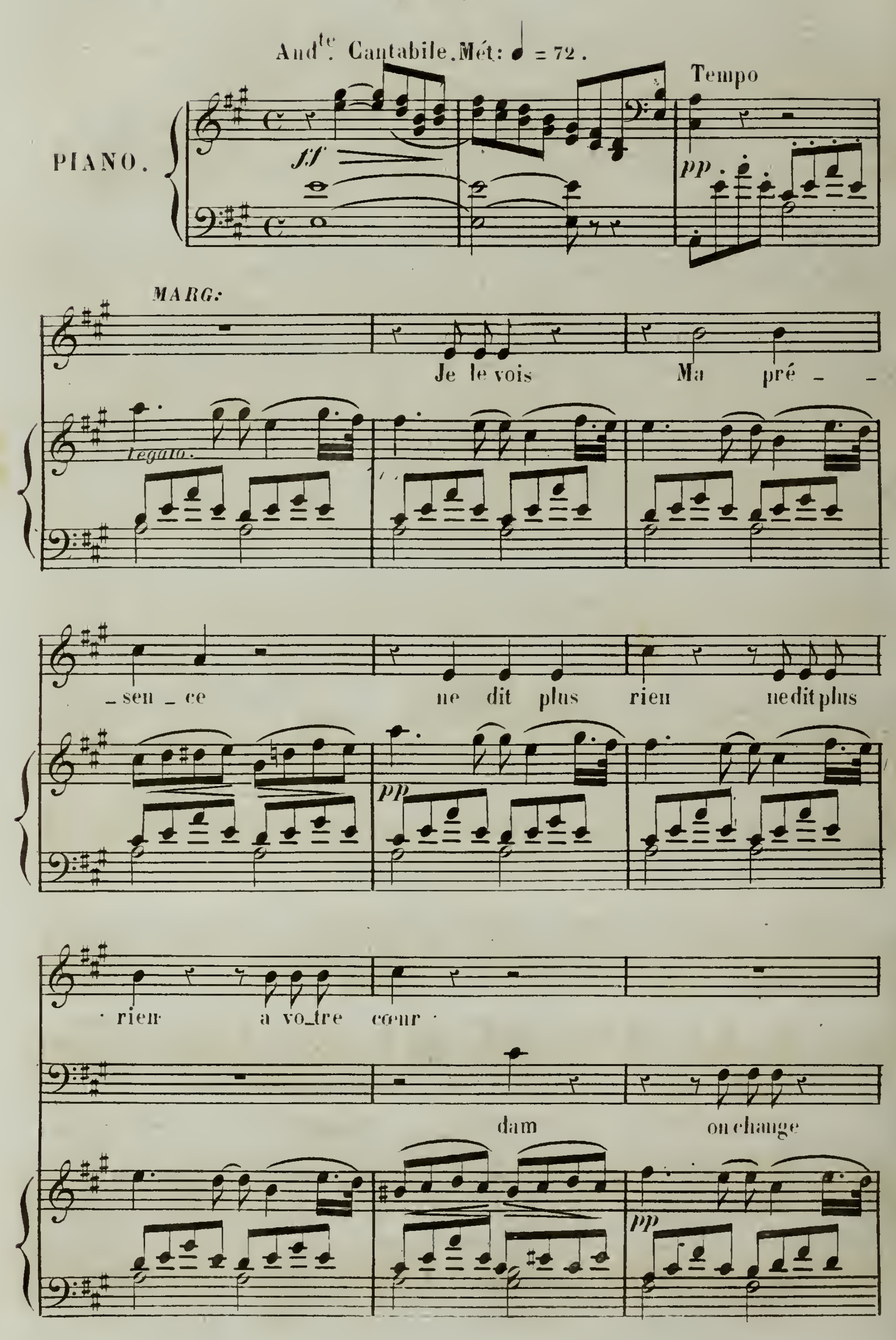


bon pe_tit scan_da _ le a _ vec moi rien n'est per_du
_te sur ce scan_da _ le pour ga_gner plus d'un é _ cu
a _ vec moi rien n'est per_du al_lez
rall:
Pour ga gner plus d'un é _ cu al_lez
rall:
pp
Tempo I°.
donc al_lez donc! al _
Tempo I°.
donc al_lez donc! al _
p
Tempo I°.
rall:
pp
tr


f
_lons bat _ tez bat _ tez la mo_ra_le bat_tez
fz
ff
dim:
presser.
_ bat_tez la mo_ra_le frap_pez frappez la ver_tu_ al_lez
presser.
p
pp
rall:
Tempo I°.
donc, al_lez-donc! eh! al_lez - - donc!
Tempo I°.
rall: ff
ff
pp
pour finir.
f
ff
ff

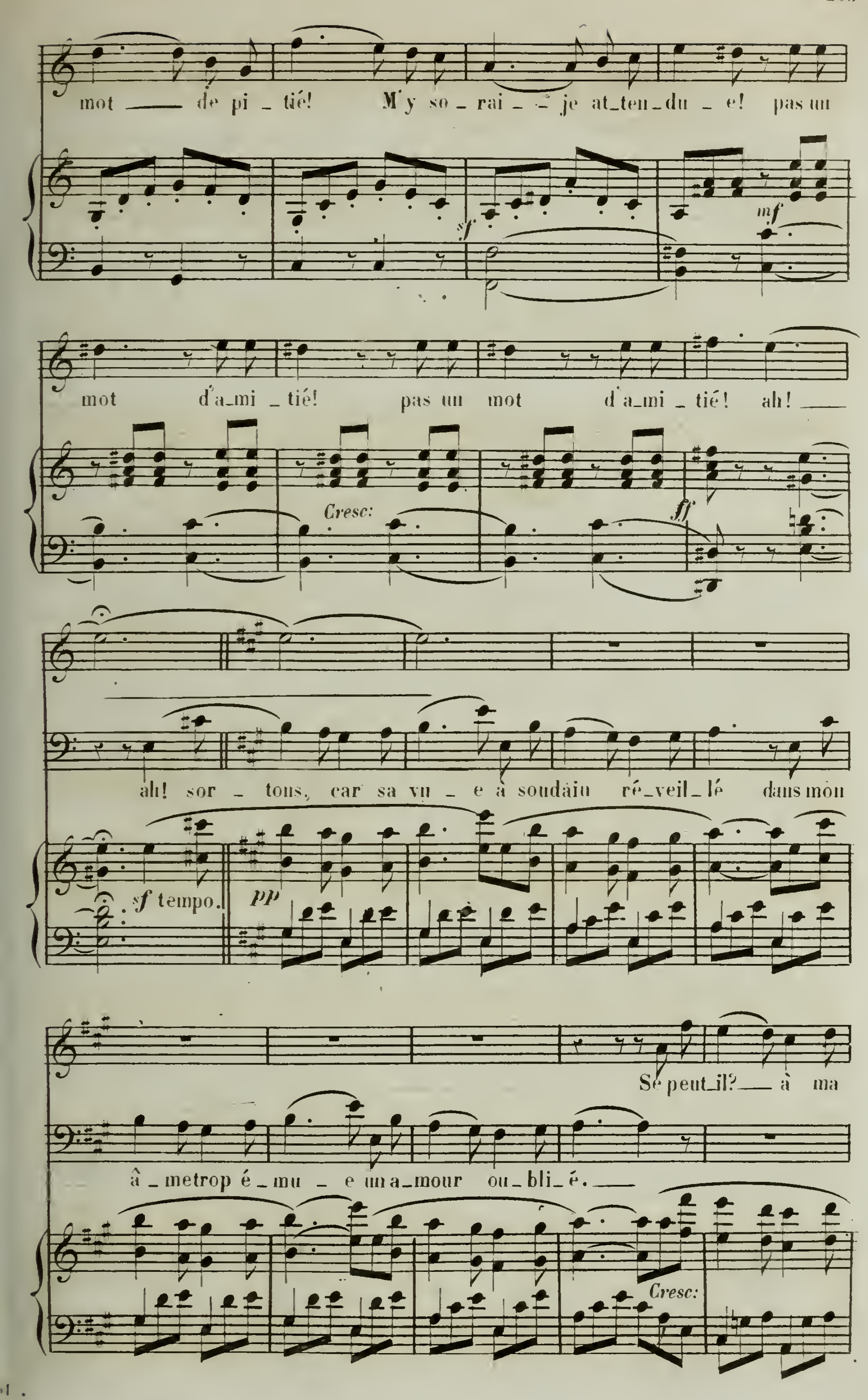
# N° 12.

## DUO.

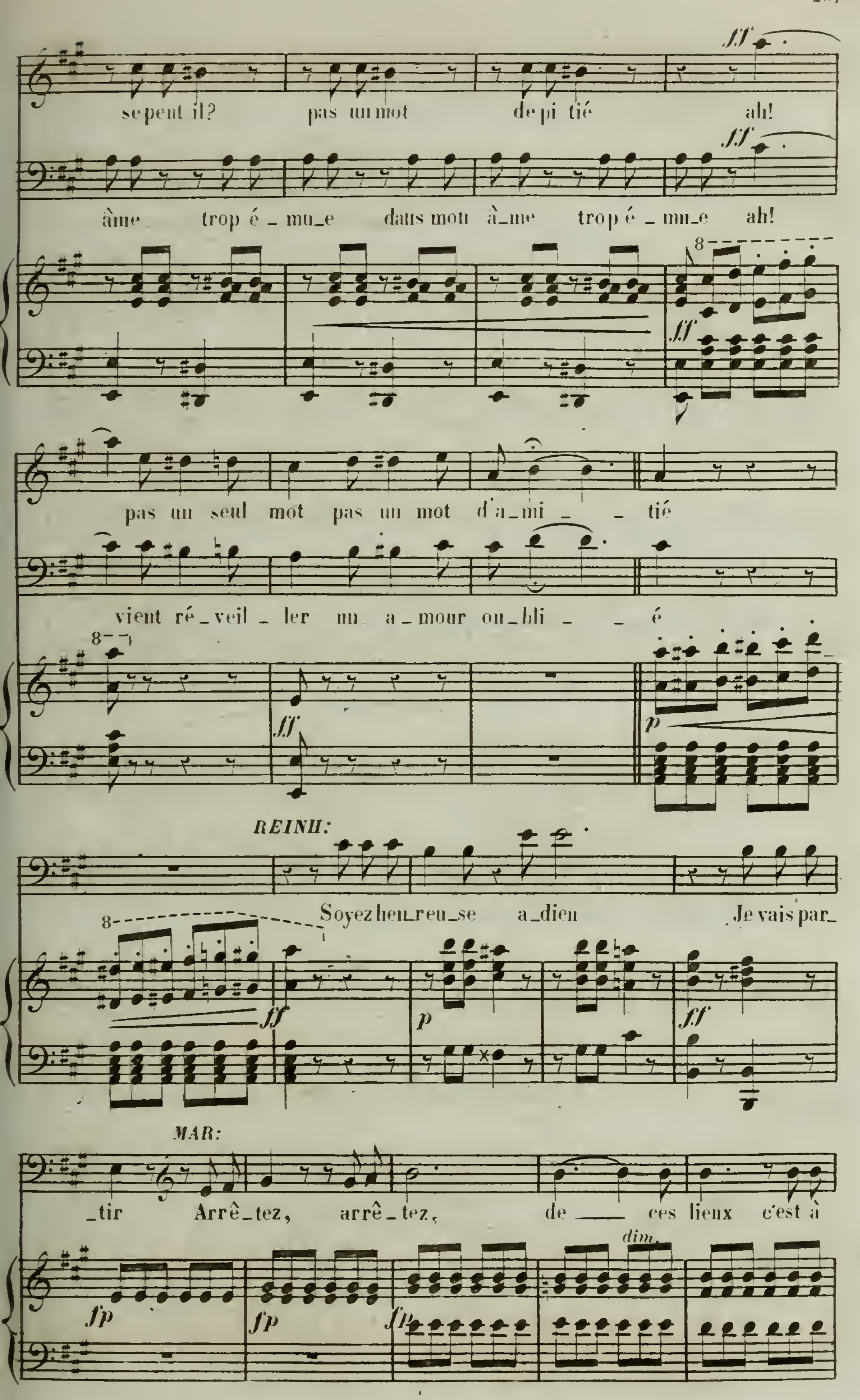

And^te Cantabile. Mét: ♩ = 72.
Tempo
PIANO.
ff
pp
MARG:
Je le vois
Ma pré _ _
legato.
_ sen _ ce
ne dit plus
rien
ne dit plus
pp
rien
a vo_tre cœur
dam
on change
pp


et l'on fait d'a_vance des pro_jets pour son e_xis_
_ten_ce puis quelqu'un vient
MARG:
sans qu'on y
dim:
pp
pen_se mettre obs_tacle à no_tre bon_
_heur
C'est ma fau_te et du sort J'accepte la rigueur
sf
f
pp animato.


MARG (avec désespoir.)
moi moi je fais hé_las ob_
mf
dim.
VALSE.
All? agitato. Mét: ♩. = 116.
_stacle à son bon _ _ heur
All. agitato.
suivez.
ff p
fp
fp
fp
se peut_il se peut_il à ma
pp
vu _ _ _ _ e pas un mot de pi_tié pas un
sf
p
mot de pi_tié M'y se_rais_ _ je at_ten_du _ e! pas un
sf
pp.


mot — de pi _ tié! M'y so _ rai _ - je at_ten_du _ e! pas un
sf
mf
mot d'a_mi _ tié! pas un mot d'a_mi _ tié! ah! —
Cresc:
ff
ah! sor _ tons, car sa vu _ e à soudain ré_veil_lé dans mon
sf tempo.
pp
Se peut_il? — à ma
â _ metrop é _ mu _ e un a_mour ou_bli_é. —
Cresc:


vue _ e pas un mot de pi _ tié! ___
Absortons, car sa vu _ e à sou_
Cresc:
__ah! ___ se pent_il? _
pp
pp
__dain ré_veil_lé dans mon â _ _ _ _ _ me, oui sa vu _
f
pp
· __ se peut _ il à ma vue pas un mot de pitié
Cresc:
__ e à son _ dain réveil_lé dans mon âme dans mon
Cresc:
Cresc:


se pent il? pas un mot de pi tié ah!
âme trop é _ mu_e dans mon â_me trop é _ mu_e ah!
pas un seul mot pas un mot d'a_mi _ _ tié
vient ré_veil _ ler un a_mour ou_bli _ _ é
REINH:
Soyez heu_reu_se a_dieu Je vais par_
MAR:
_tir Arrê_tez, arrê_tez, de ___ ces lieux c'est à
dim.


moi de sor_tir ah dans vo _ tre pen
Que dites-vous
pp
f
_ _ sé _ e pourquoi me fai_tes vous une âme inte_res_sé _ e
Cresc:
fp
Rein_
mais tout i _ ci tout est à vous
pp
_hold vous m'au_riez dit ja _dis
rall:
Cresc:
f suivez.



*avec tendresse.* Mod.to

Tout est à nous, tout est à nous! *a piacere.*

Mod.to *p* *Cresc:* *sf*

And.te non troppo. Mét ♩.=108

Quand je n'ai plus vo_tre ten_

And.te non troppo. *pp*

_dres_se, Je dois m'é_loi_gner de ces lieux, je dois m'é_

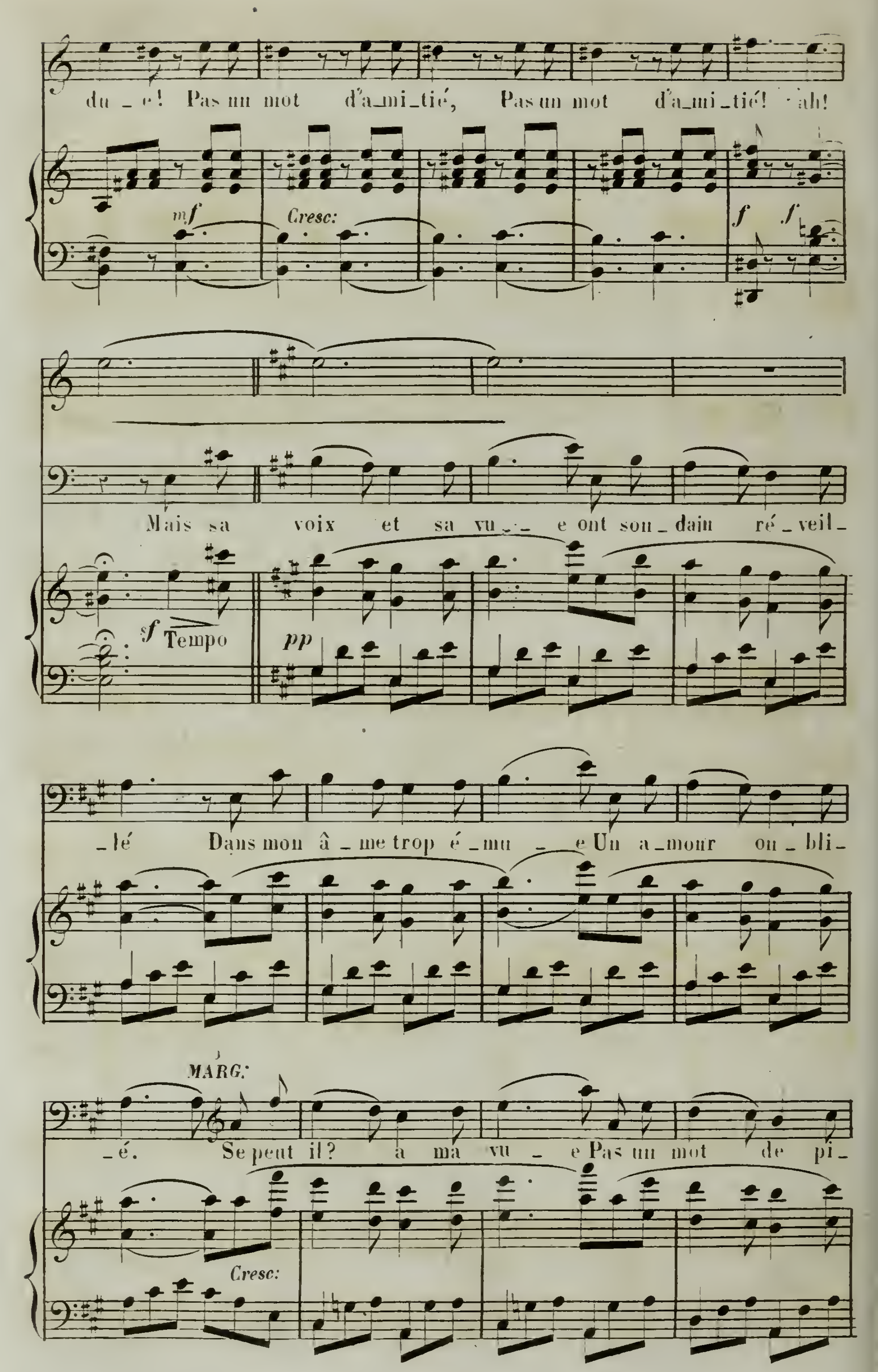
_loi_gner de ces lieux. Croy_ez vous que vo_tre ri_

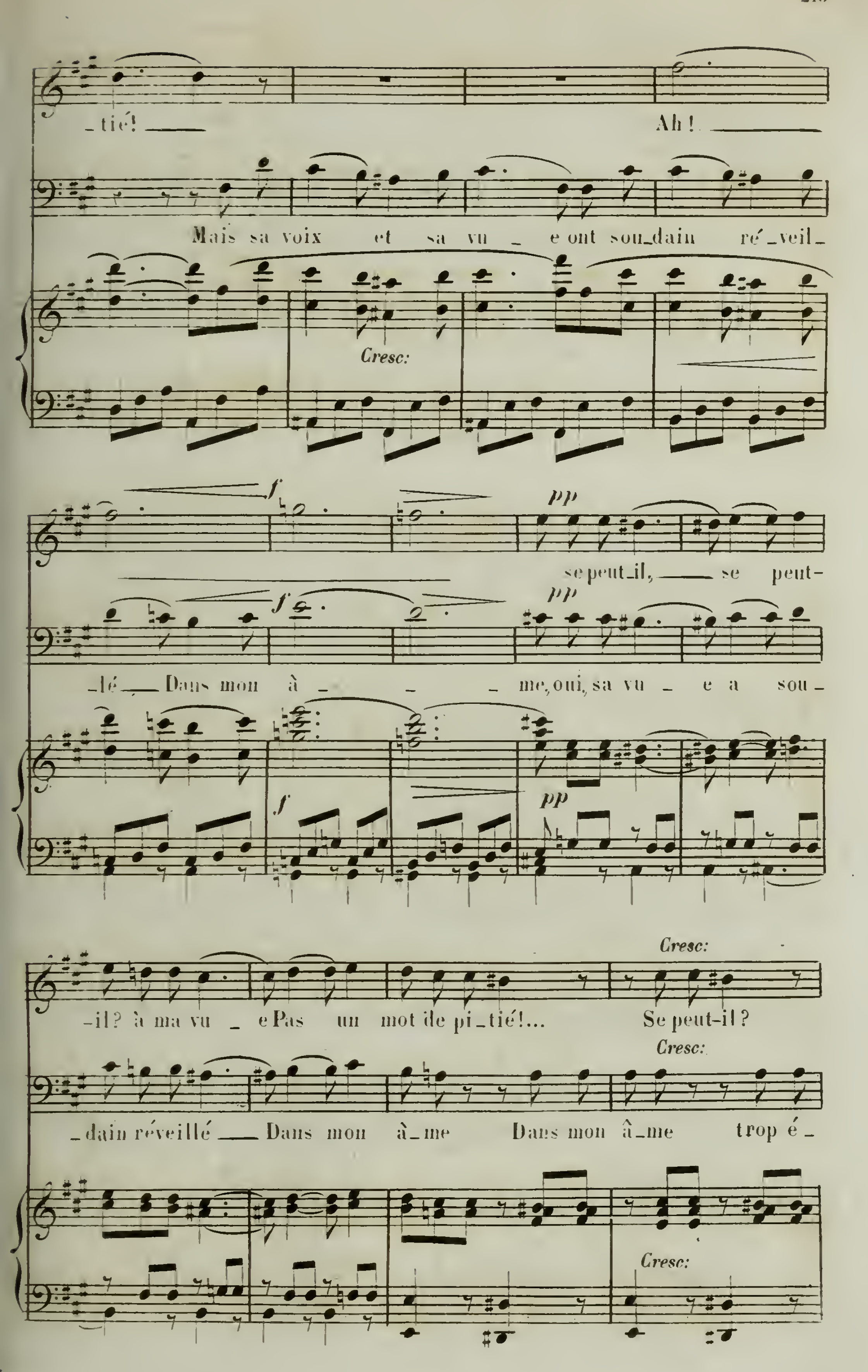
*fz* *dim:* *pp*

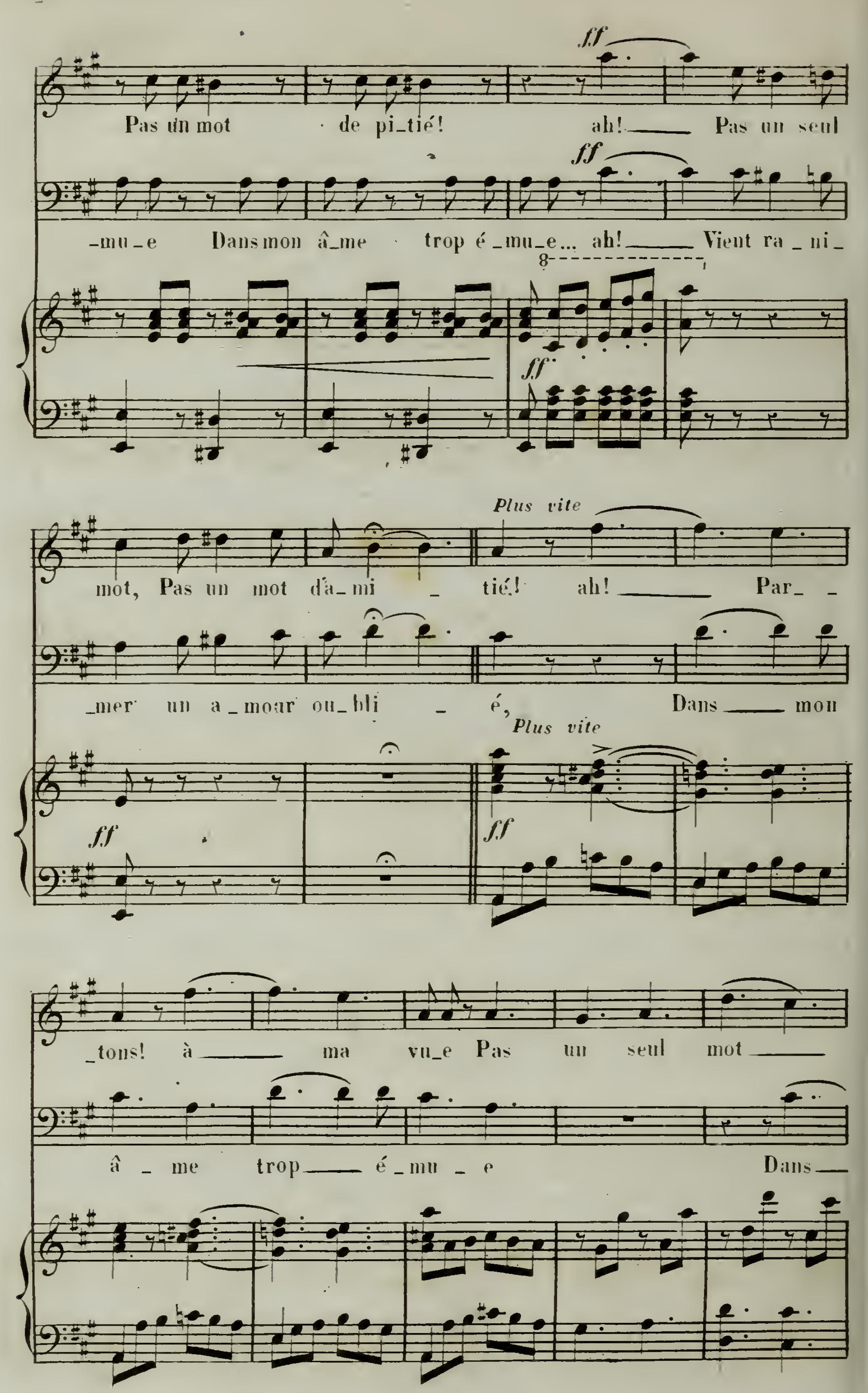
_ches_se puis_se a_voir du prix à mes yeux, puisse a_voir


animez.
du prix à mes yeux? reprenez-la! c'est un tris_te a_van_
pressez un peu.
fz rall: un poco.
tempo Cresc:
Cresc:
_ta _ ge, Et ce cœur qu'on ose outra _ ger, Pré_
dim.
_fè _ re, sans jamais changer, Pré _ fè _ re sans jamais chan_
sf
f
cresc:
Tempo I°.
_ger, la pau_vre_té qu'en s'ai_mant on par_
Tempo I°.
rall:
pp
a piacere.
_ta _ ge, à tous les biens, à tous les biens qu'on ne peut par_ta_
suivez. sf
pp


plus vite
_ger: Je viens vous dé_ga_ger.
Il se pour_rait
pp plus vite.
Cresc:
All.º agitato. Mét: ♩. = 116.
REINH:
Mais sa voix et sa vu_e Ont sou_dain ré_veil_lé Dans mon
â_me trop_é_mu_e Un a_mour ou_bli_é.
MARG:
Ah, par_
tons! à ma vu_e Pas un mot de pi_tié! M'y se_rais_je at_ten_


du _ e! Pas un mot d'a_mi_tié, Pas un mot d'a_mi_tié! ah!
mf
Cresc:
f
f
Mais sa voix et sa vu _ e ont sou_dain ré_veil_
sf
Tempo
pp
_lé Dans mon â _ me trop é _mu _ e Un a_mour ou_bli_
MARG:
_é. Se peut il? à ma vu _ e Pas un mot de pi_
Cresc:


_tié! ___
Ah! ___
Mais sa voix et sa vu _ e ont sou_dain ré_veil_
Cresc:
f
pp
se peut_il, ___ se peut-
_lé ___ Dans mon â _ _ _ me, oui, sa vu _ e a sou_
-il? à ma vu _ e Pas un mot de pi_tié!...
Cresc:
Se peut-il?
_dain réveillé ___ Dans mon â_me Dans mon â_me trop é_


ff
Pas un mot de pi_tié! ah! Pas un seul
ff
_mu_e Dans mon â_me trop é_mu_e... ah! Vient ra_ni_
8
ff
Plus vite
mot, Pas un mot d'a_mi _ tié! ah! Par_ _
_mer un a_mour ou_bli _ é, Dans mon
Plus vite
ff
ff
_tons! à ma vu_e Pas un seul mot
â _ me trop é_mu _ e Dans

d'a_mi_tié! Pas un mot

Mon âme trop é_mu_e Un amour

*ff*

d'a_mi_tié!

a_mi_tié!

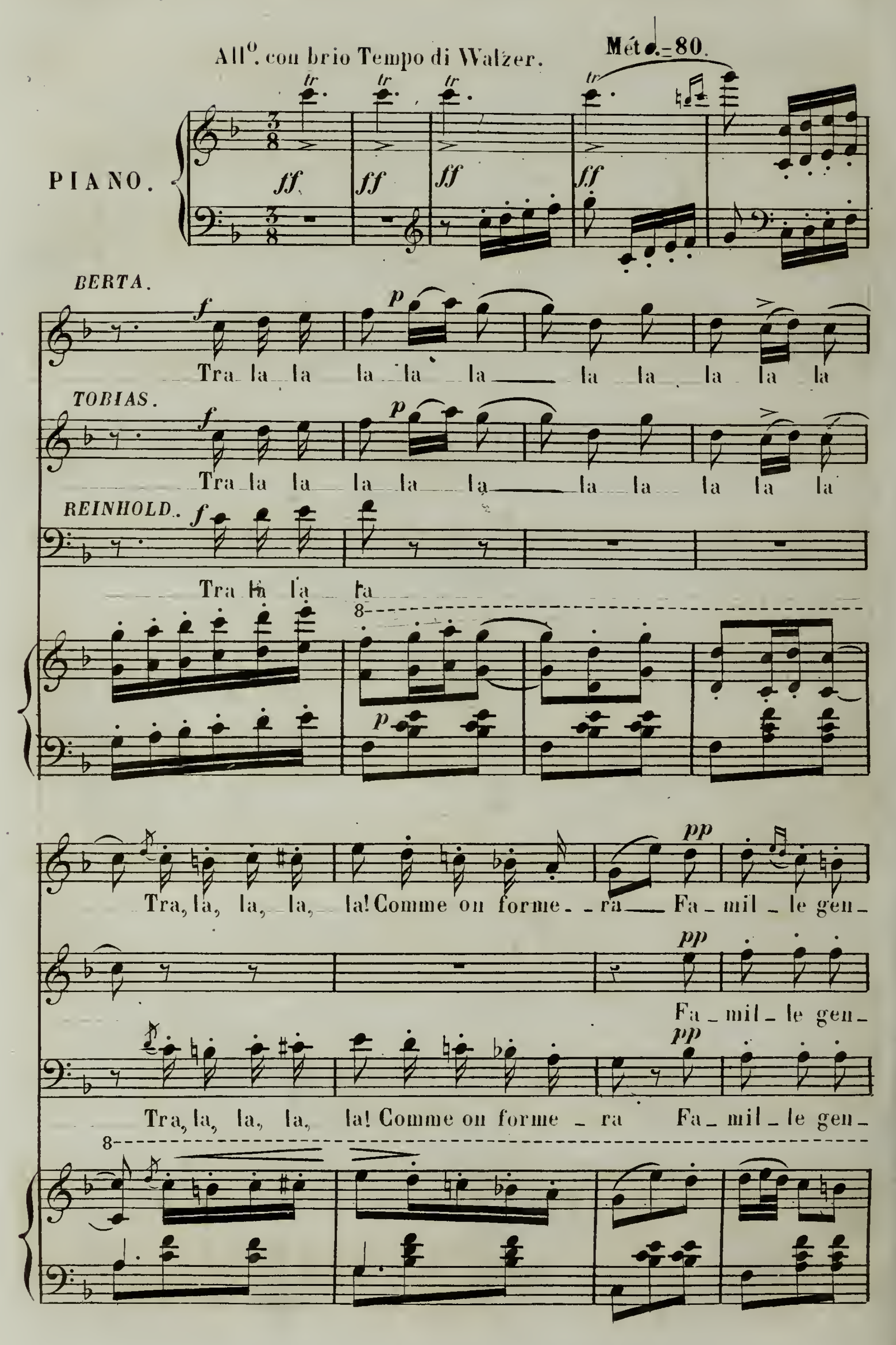
*ff*

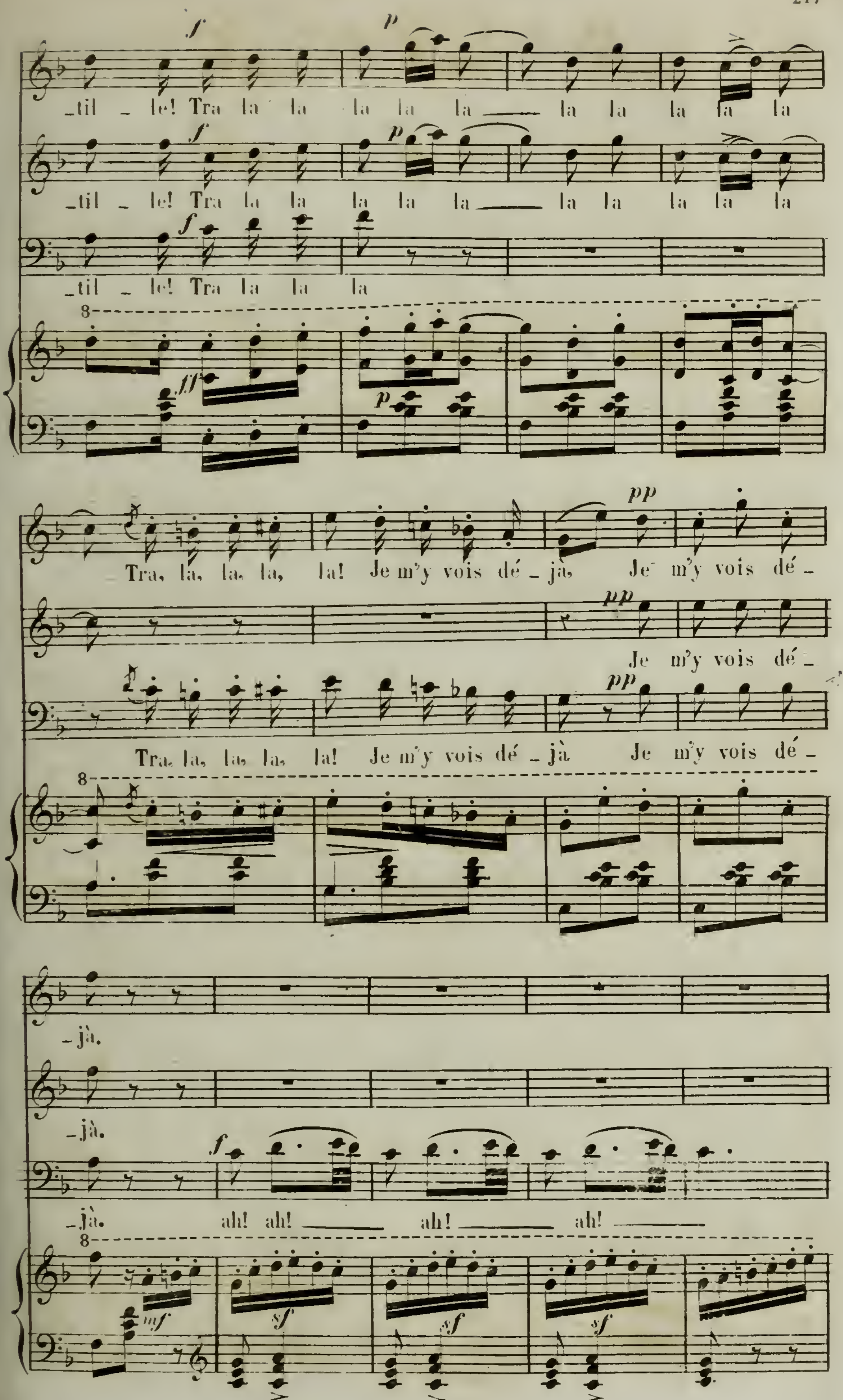
*dim:*

*p* *cresc:* *mf* *ff*

## N° 13.

## TRIO.


All°. con brio Tempo di Walzer.
Mét ♩. = 80.
PIANO.
BERTA.
Tra la la la la la la la la la la
TOBIAS.
Tra la la la la la la la la la la
REINHOLD.
Tra la la la
Tra, la, la, la, la! Comme on forme - ra Fa - mil - le gen -
Fa - mil - le gen -
Tra, la, la, la, la! Comme on forme - ra Fa - mil - le gen -


_til _ le! Tra la la la la la la la la la la
_til _ le! Tra la la la la la la la la la la
_til _ le! Tra la la la
Tra, la, la, la, la! Je m'y vois dé _ jà, Je m'y vois dé _
Je m'y vois dé _
Tra, la, la, la, la! Je m'y vois dé _ jà Je m'y vois dé _
_ jà.
_ jà.
_ jà. ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! la la la la

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

*Cresc:*

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

*Cresc:*


la la la la la Tra, la, la, la, la! Comme on for_me_
la la la la la
Tra, la, la, la, la! Comme on for_me_
ra Fa_mil_le gen_til_le! Tra la la la la la
Fa_mil_le gen_til_le! Tra la la la la la
ra Fa_mil_le gen_til_le! Tra la la la
la la la la la! Je m'y vois dé_jà! tra la la la
la la la la la! Je m'y vois dé_jà! tra la la la
Je m'y vois dé_jà! tra la la la


la! Je m'y vois dé_jà, tra la la la la! Je m'y vois dé_jà,
la! Je m'y vois dé_jà, tra la la la la! Je m'y vois dé_jà,
la! Je m'y vois dé_jà, tra la la la la! Je m'y vois dé_jà,
Je m'y vois dé_jà, Je m'y vois dé_jà,
Je m'y vois dé_jà, Je m'y vois dé_jà,
Je m'y vois dé_jà,
pp
f
oui! Je m'y vois dé_jà. la,
oui! Je m'y vois dé_jà. la,
oui! Je m'y vois dé_jà. la,
pp
ff


la la la la la la la
la la la la la la la
la la la la la la la
la la la.
la la la.
la la la.
8
TOB:
pp
Mais
8
8
pp
più lento.


j'entends cri _ er Dans notre a_te _ lier Des voix en_fan _ ti _ _
_ nes, Les charman_tes mi_nes De p'tits ou_vri _ ers, De
p'tits ou_vri _ ers, De p'tits ton_ne _ liers.
REINH:
Tous ces
plai _ sirs _ là Ce n'est pas un cri _
_ me, Oh, c'est lé _ gi _ ti _ _ me, mam' _ zel _
pp
sf
p

_le Ber_ta; Il n'faut pas oui-dà, Trop rou_gir pour ça; Il

*f* *dim:*

*rall:* *rall:* *pressez* **BER:**

n'faut pas, oui - dà. Trop rou_gir pour ça; Mais j'dois vous quit_

*pressez.* *pp*

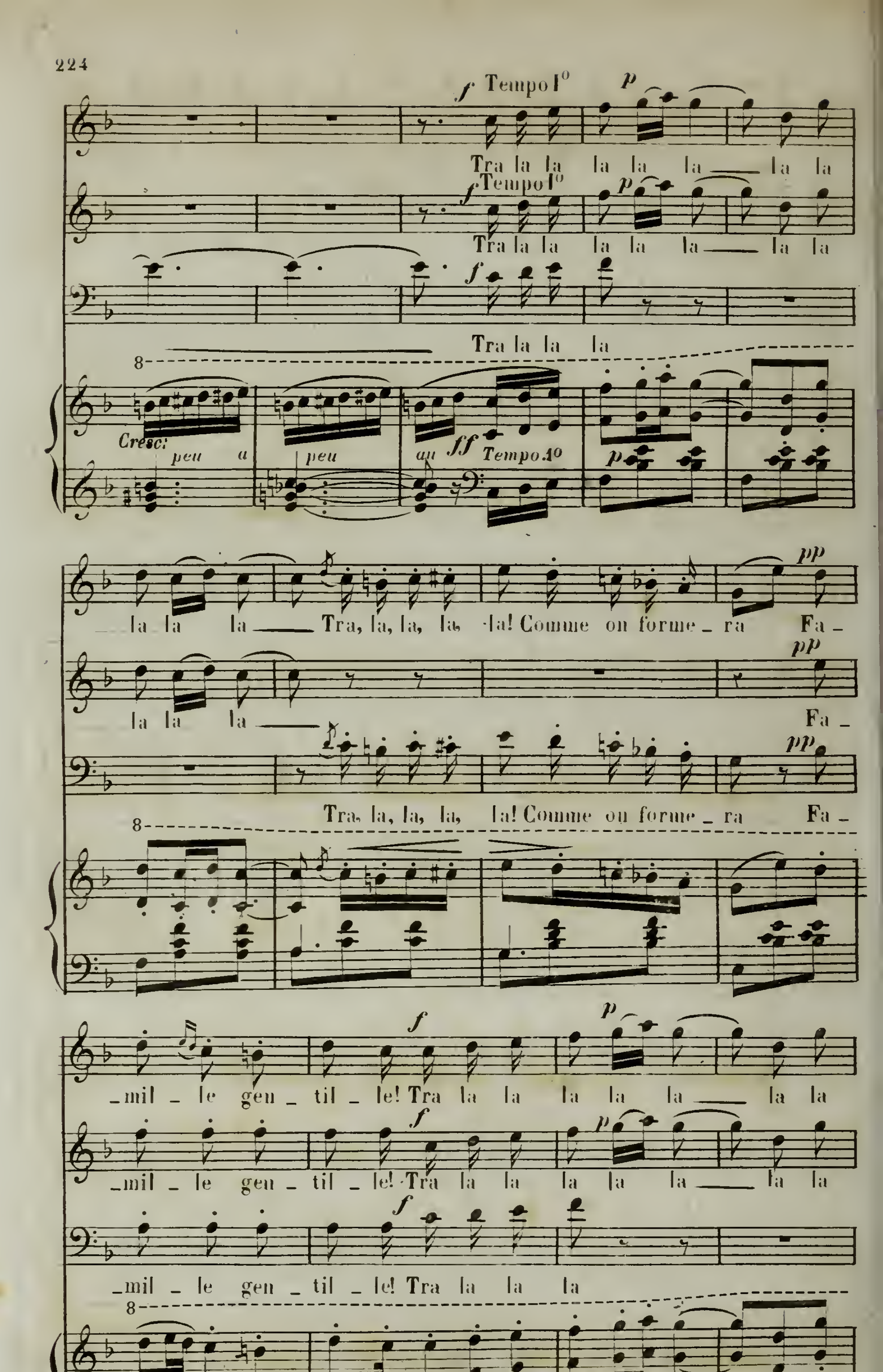
_ter; Il faut me hâ_ter d'am'_ner Mar_gue_ri_ _

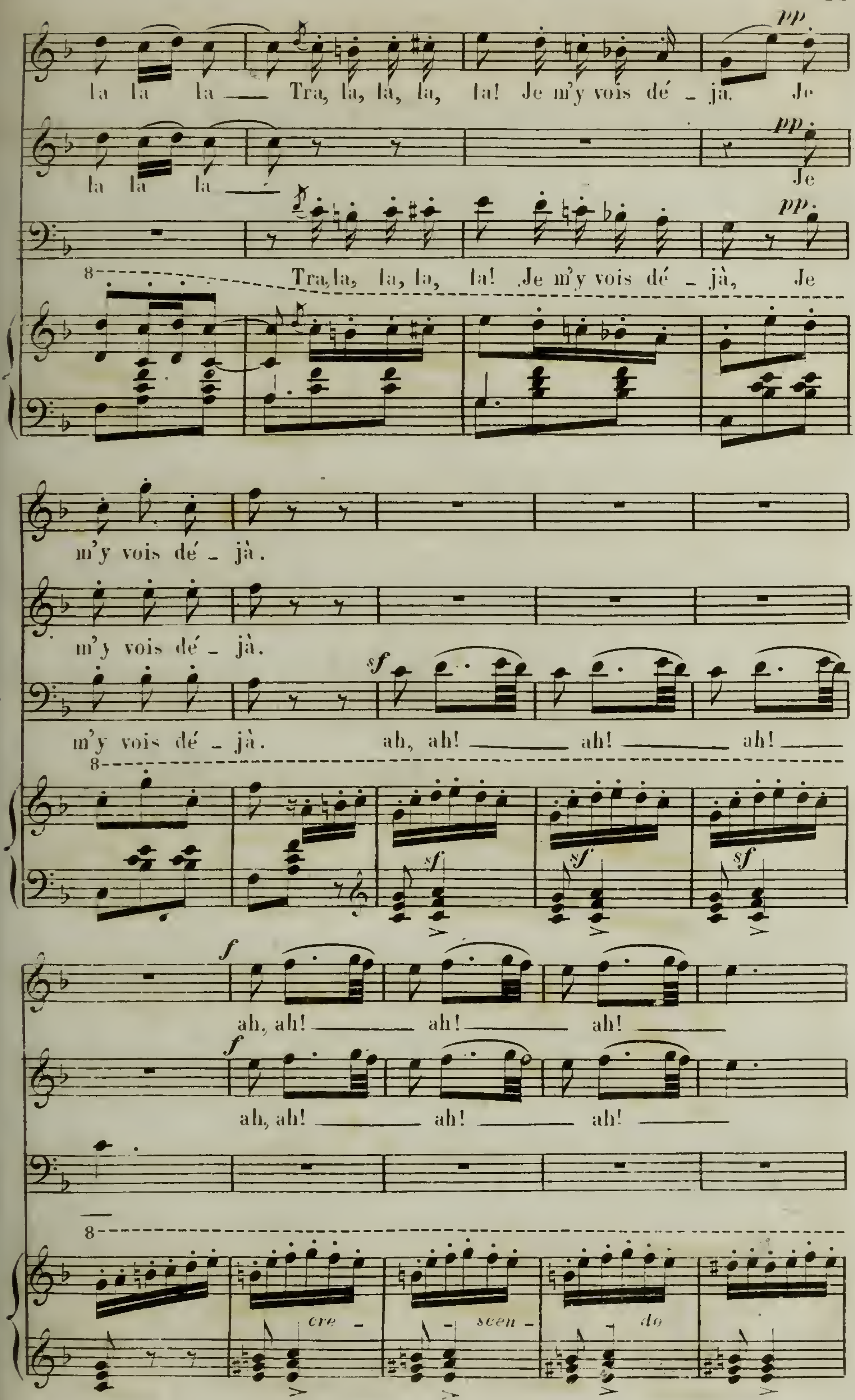
**REINH:**

_ _te. Qu'ell' vienne au plus vi_te A_vec nous sau_

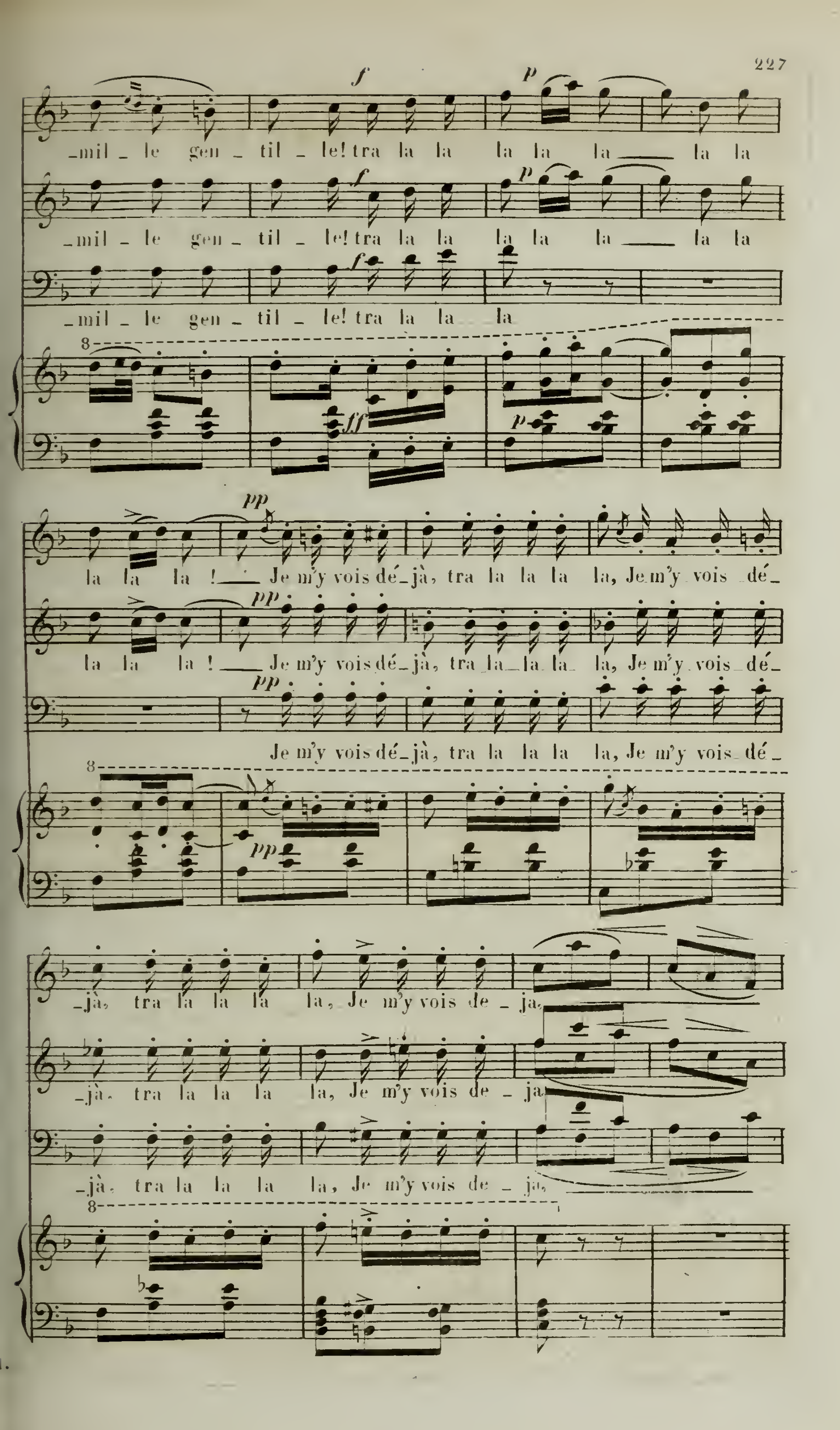
*cresc:*

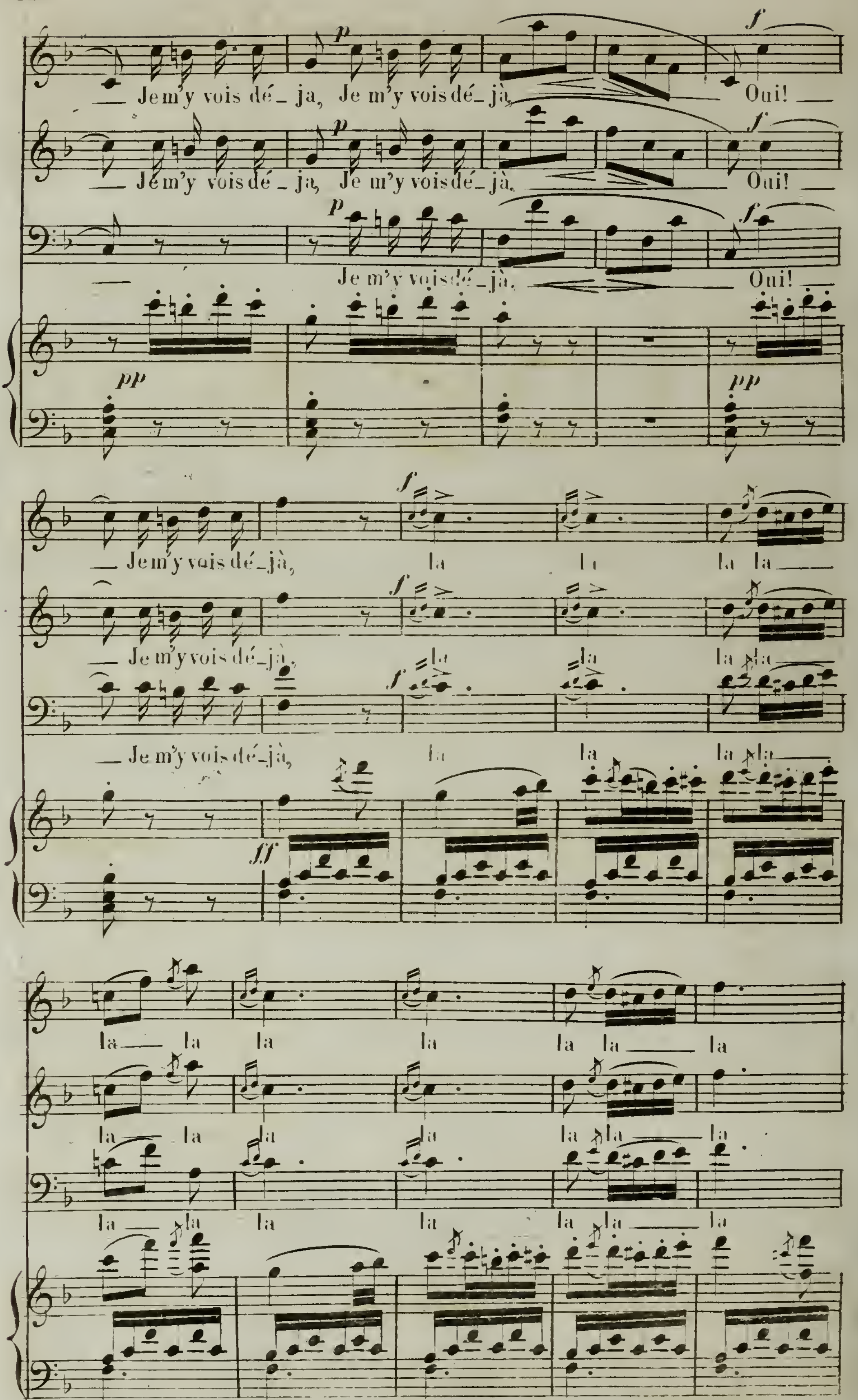



Tempo I°
Tra la la la la la la la
Tempo I°
Tra la la la la la la la
Tra la la la
Cresc: peu a peu au
Tempo 1°
la la la Tra, la, la, la, la! Comme on forme_ra Fa_
la la la Fa_
Tra, la, la, la, la! Comme on forme_ra Fa_
_mil_le gen_til_le! Tra la la la la la la la
_mil_le gen_til_le! Tra la la la la la la la
_mil_le gen_til_le! Tra la la la


pp.
la la la — Tra, la, la, la, la! Je m'y vois dé _ jà. Je
la la la — Je
Tra, la, la, la, la! Je m'y vois dé _ jà, Je
m'y vois dé _ jà.
m'y vois dé _ jà.
m'y vois dé _ jà. ah, ah! — ah! — ah! —
sf
f
ah, ah! — ah! — ah! —
ah, ah! — ah! — ah! —
cre _ scen _ do


(cri.)
ah! ah! ah! ah! la la la la la
ah! ah! ah! ah! la la la la
(cri.)
ah! ah! ah! ah!
(cri.)
la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la
Cresc:
la la la tra la la la la! Comme on for_me_ra Fa_
la la la Fa_
tra la la la la! Comme on for_me_ra Fa_

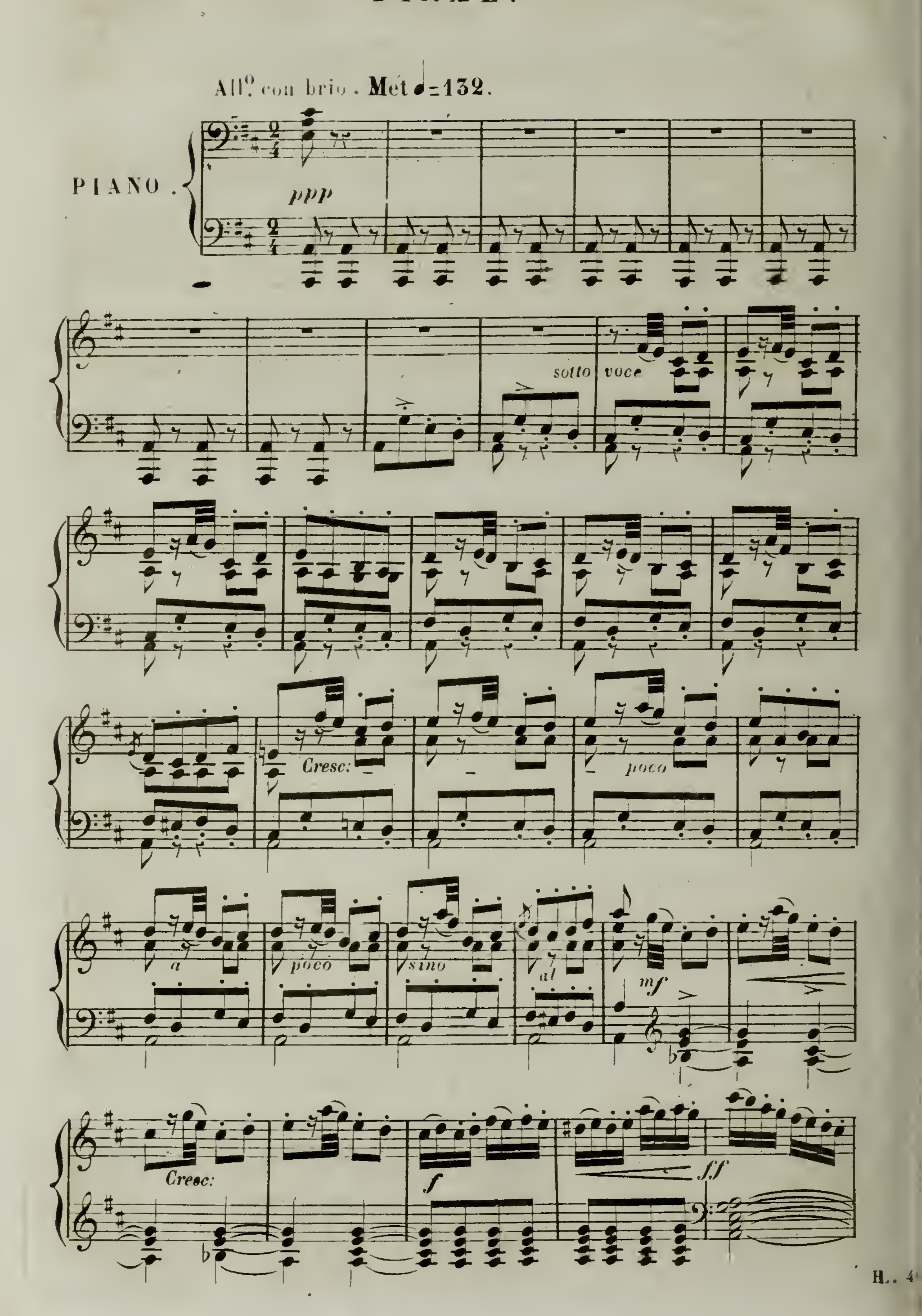

f
p
_mil _ le gen _ til _ le! tra la la la la la ___ la la
f
p
_mil _ le gen _ til _ le! tra la la la la la ___ la la
f
_mil _ le gen _ til _ le! tra la la _ _ la
8
ff
p
pp
la la la ! ___ Je m'y vois dé_jà, tra la la la la, Je m'y vois dé_
pp
la la la ! ___ Je m'y vois dé_jà, tra_la_la_la_ la, Je m'y vois_dé_
pp
Je m'y vois dé_jà, tra la la la la, Je m'y vois_dé_
8
pp
_jà, tra la la la la, Je m'y vois de _ ja,
_jà. tra la la la la, Je m'y vois de _ ja
_jà. tra la la la la, Je m'y vois de _ ja,
8


Je m'y vois dé_ja, Je m'y vois dé_jà, Oui!
Je m'y vois dé_ja, Je m'y vois dé_jà, Oui!
Je m'y vois dé_jà, Oui!
p
f
pp
Je m'y vois dé_jà, la la la la
Je m'y vois dé_jà, la la la la
Je m'y vois dé_jà, la la la la
ff
la la la la la la la
la la la la la la la
la la la la la la la

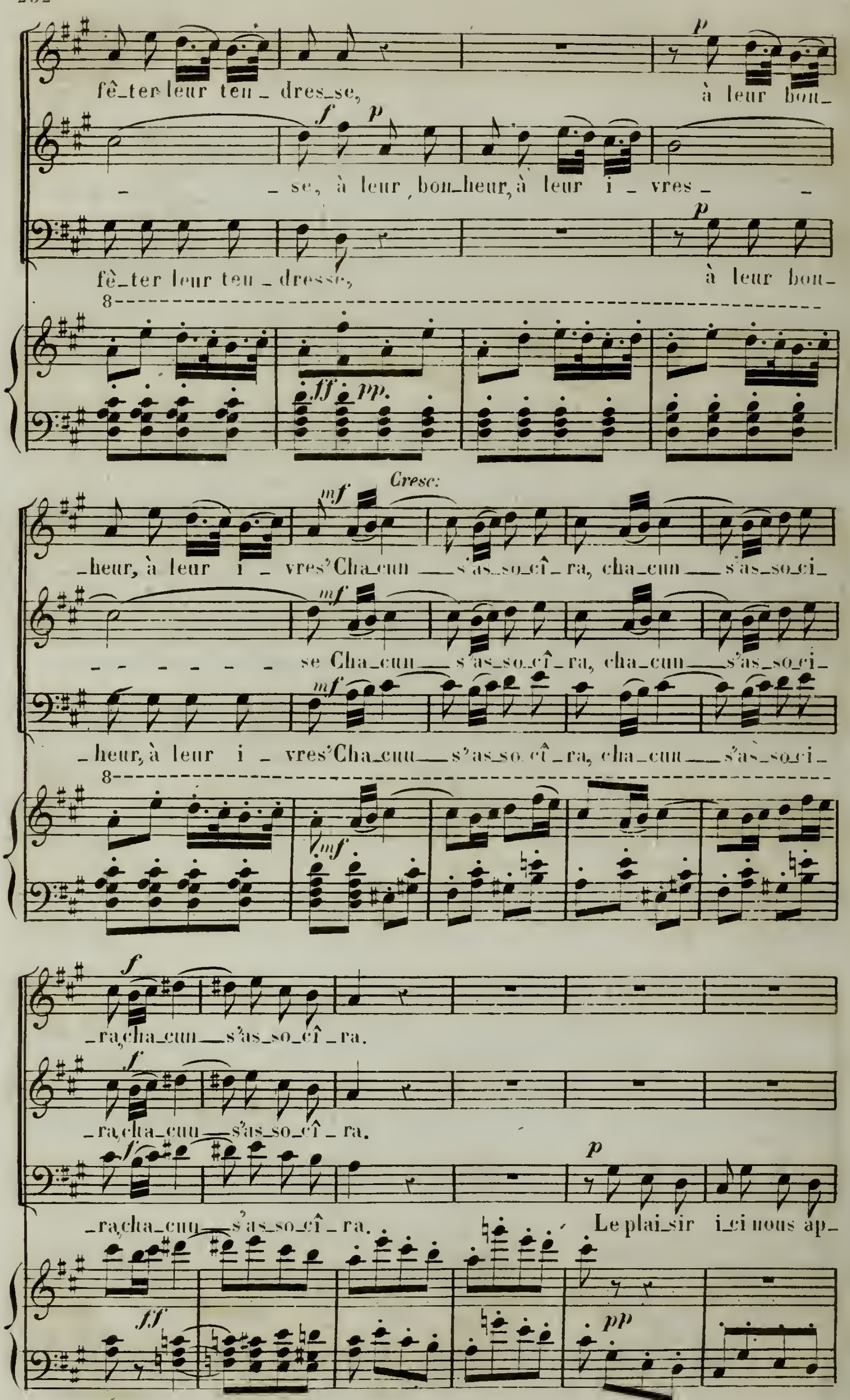

ff
Mr. Reinhold!
Moderato.
pp
Il ne me reverra jamais! adieu!
p
fpp
pp
Dans son désespoir je crains!
oh, puissions nous la retrouver!
ppp
ENCHAÎNEZ le FINAL.

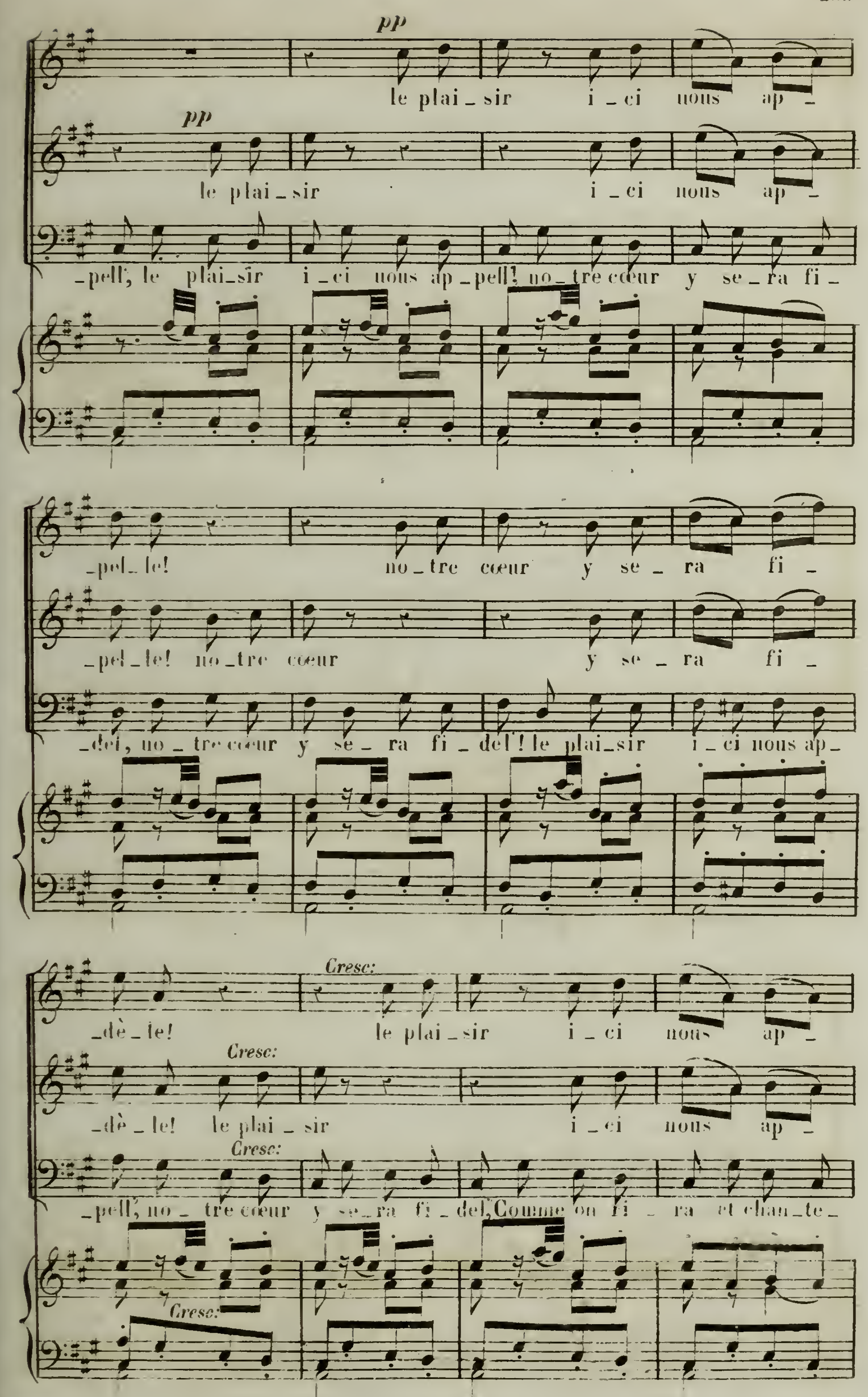
## N°. 14.

# FINAL.

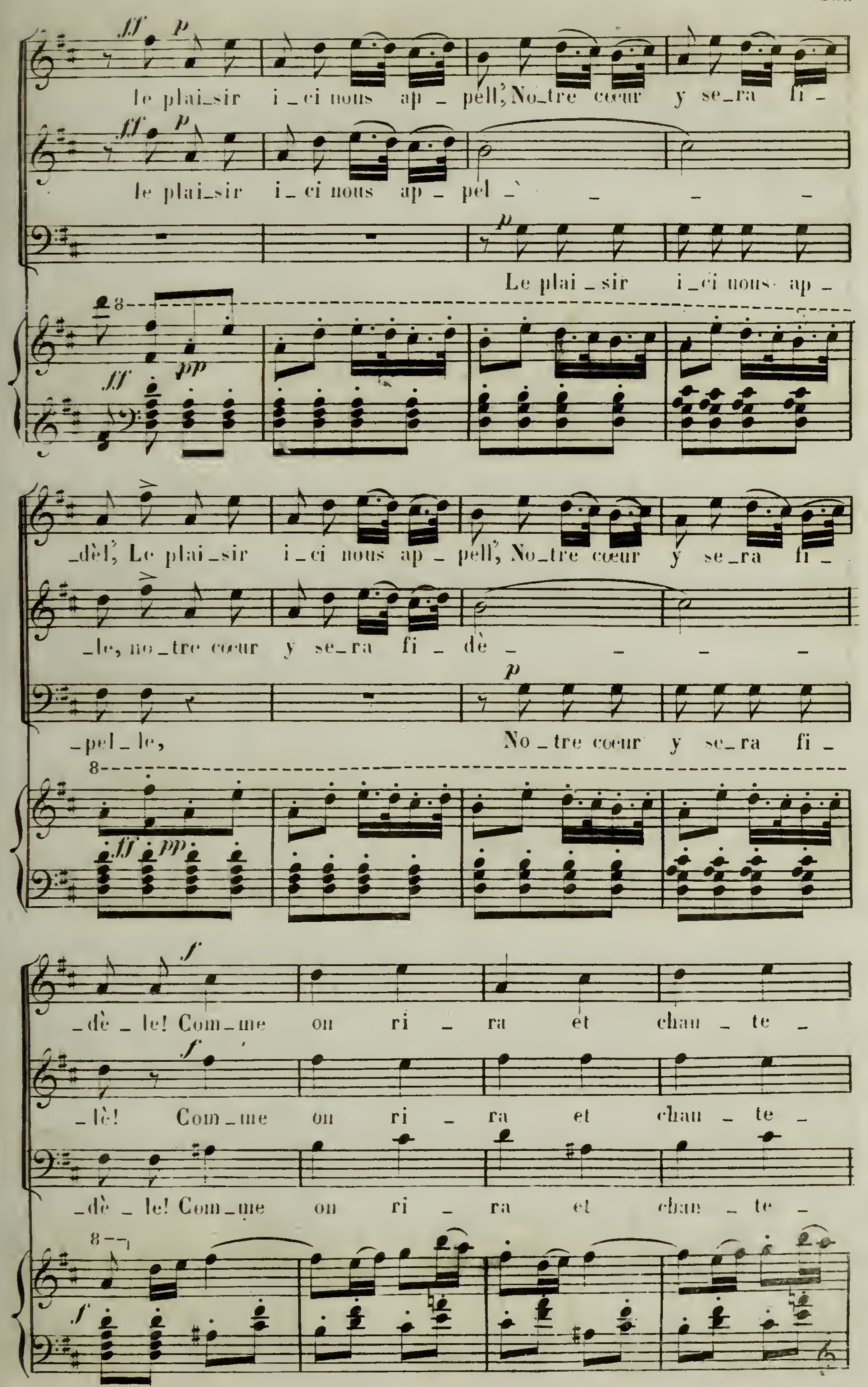

All°. con brio. Mét ♩=132.
PIANO.
ppp
sotto voce
Cresc:
poco
a
poco
sino
al
mf
Cresc:
f
ff

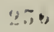

DESSUS.
TÉNORS.
BASSES.
CHŒUR.
ff
Nous voi _ là! _
Nous voi _ là! _
Nous voi _ là! _
ff
Nous voi _ là! _
Nous voi _ là. Nous voi _ là,
Nous voi _ là! _
Nous voi _ là, Nous voi _ là,
Nous voi _ là! _
Nous voi _ là, Nous voi _ là,
ff
Nous voi _ là!
p
Ja_loux de
Nous voi _ là!
f p
Ja_loux de fê_ter leur ten_dres _
Nous voi _ là!
p
Ja_loux de
pp


fê_ter leur ten_dres_se, à leur bon_
_se, à leur bon_heur, à leur i_vres_
fê_ter leur ten_dresse, à leur bon_
Cresc:
_heur, à leur i_vres'Cha_cun s'as_so_cî_ra, cha_cun s'as_so_ci_
se Cha_cun s'as_so_cî_ra, cha_cun s'as_so_ci_
_heur, à leur i_vres'Cha_cun s'as_so_cî_ra, cha_cun s'as_so_ci_
_ra, cha_cun s'as_so_cî_ra.
_ra, cha_cun s'as_so_cî_ra.
_ra, cha_cun s'as_so_cî_ra. Le plai_sir i_ci nous ap_


pp
le plai _ sir i _ ci nous ap _
pp
le plai _ sir i _ ci nous ap _
_ pell', le plai _ sir i _ ci nous ap _ pell! no _ tre cœur y se _ ra fi _
_ pel _ le! no _ tre cœur y se _ ra fi _
_ pel _ le! no _ tre cœur y se _ ra fi _
_ dei, no _ tre cœur y se _ ra fi _ del! le plai _ sir i _ ci nous ap _
Cresc:
_ dè _ le! le plai _ sir i _ ci nous ap _
Cresc:
_ dè _ le! le plai _ sir i _ ci nous ap _
Cresc:
_ pell', no _ tre cœur y se _ ra fi _ del, Comme on ri _ ra et chan _ te _
Cresc:


_pel_le! no_tre cœur y se_ra fi_
_pel_le! no_tre cœur y se_ra fi_
_ra, comme on ri_ra et chan_te_ra, comme on ri_ra et chan_te_
dè_le! Com_me on ri_ra et chan_te_
dè_le! Com_me on ri_ra et chan_te_
ra! Com_me on ri_ra!
sf
mf
Cresc:
_ra! ah!
ra! ah!
Comme on ri_ra!
f


le plai_sir i_ci nous ap_pell', No_tre cœur y se_ra fi_
le plai_sir i_ci nous ap_pel_
Le plai_sir i_ci nous ap_
_dèl', Le plai_sir i_ci nous ap_pell', No_tre cœur y se_ra fi_
_le, no_tre cœur y se_ra fi_dè_
_pel_le, No_tre cœur y se_ra fi_
_dè_le! Com_me on ri_ra et chan_te_
_lè! Com_me on ri_ra et chan_te_
_dè_le! Com_me on ri_ra et chan_te_



*p* *Cresc:*

_ra, Comme on ri _ ra ——— et chan_te _ ra, ———

_ra, Comme on ri _ ra ——— et chan_te _ ra, ———

_ra, Comme on ri _ ra ——— et chan_te _ ra, ———

*pp* *Cresc:*

*ff*

—Comme on ri _ ra et chan_te _ ra, Comme on ri _

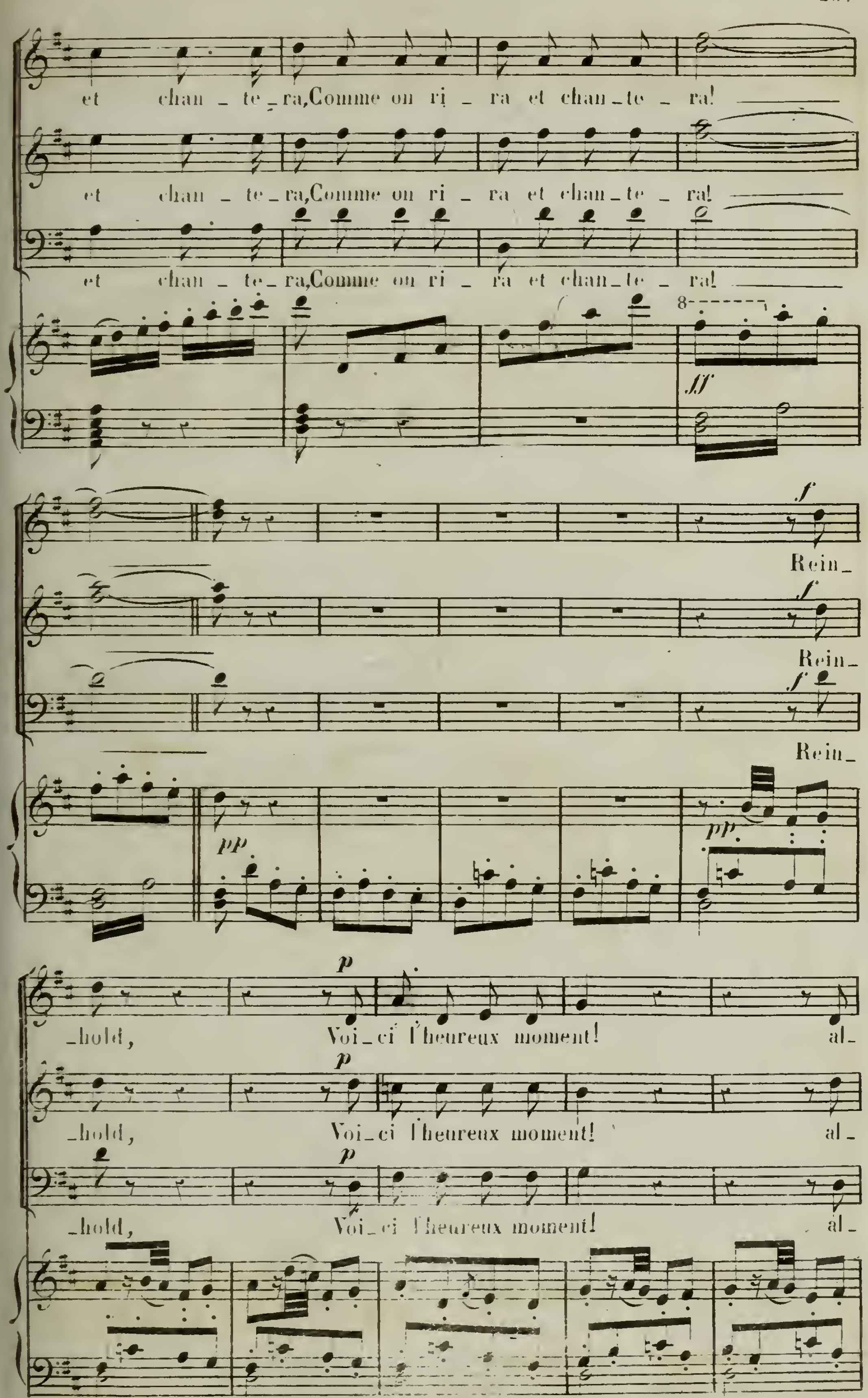
—Comme on ri _ ra et chan_te _ ra, Comme on ri _

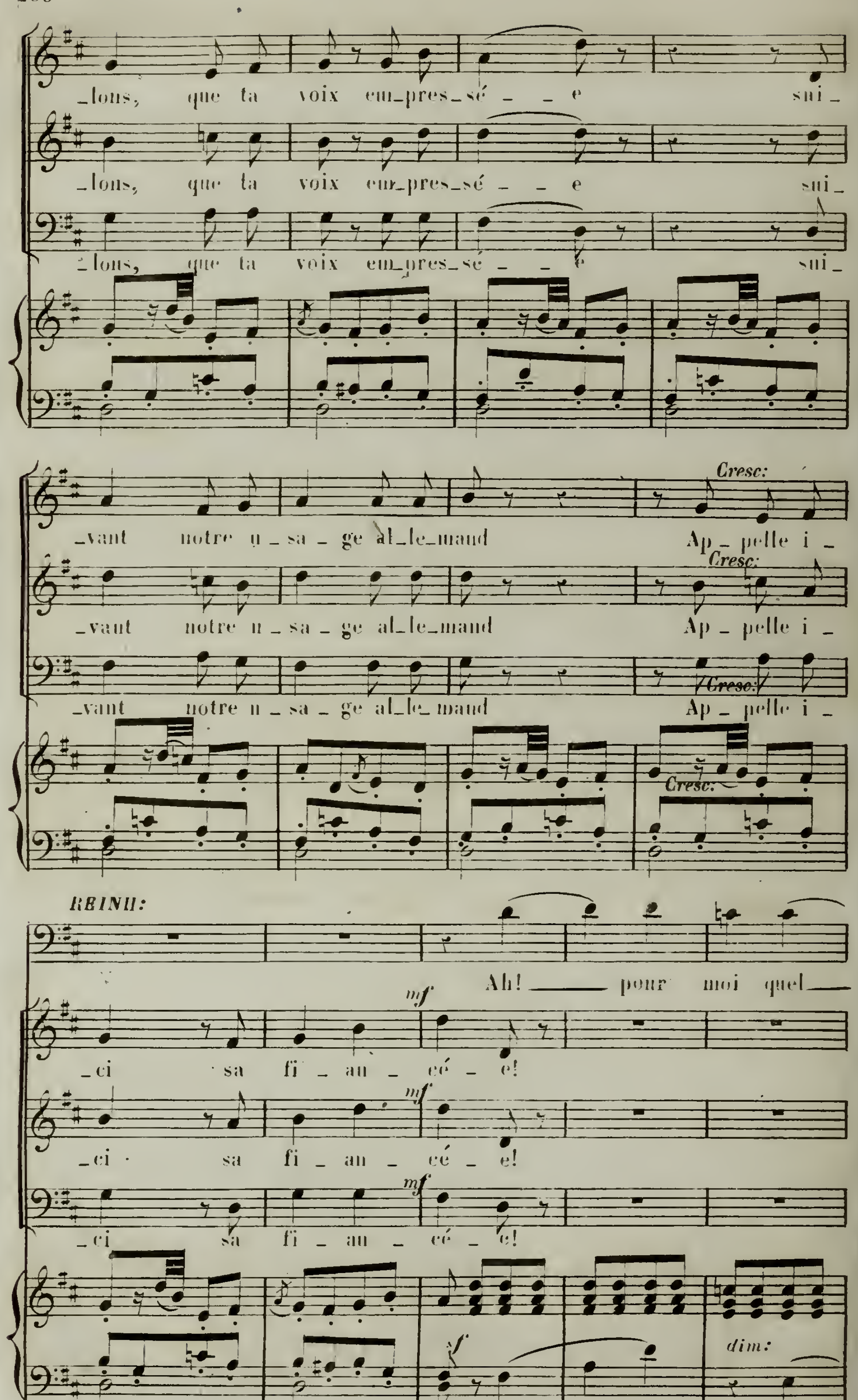
—Comme on ri _ ra et chan_te _ ra, Comme on ri _

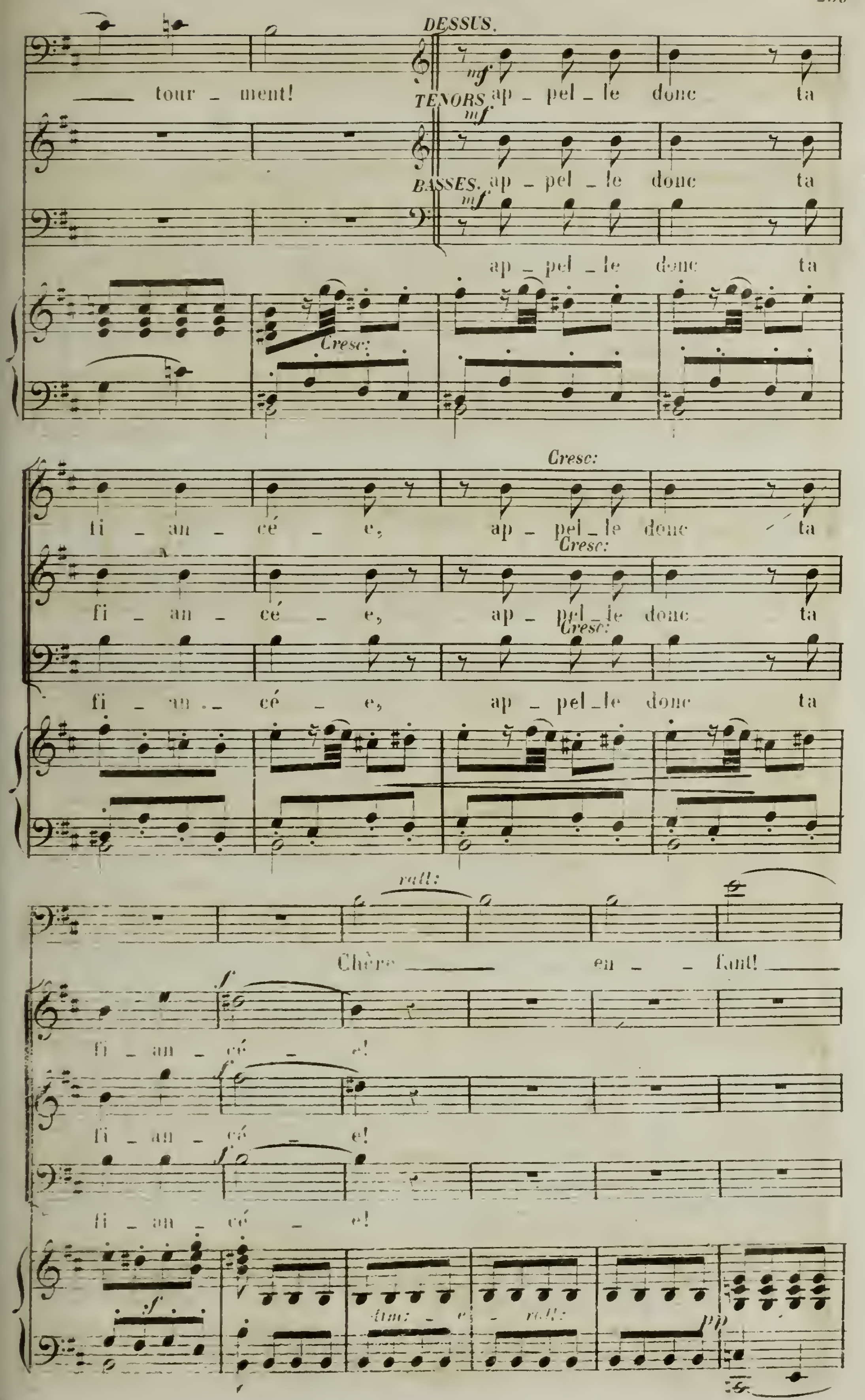
_ra et chan_te _ ra, Comme on ri _ ra

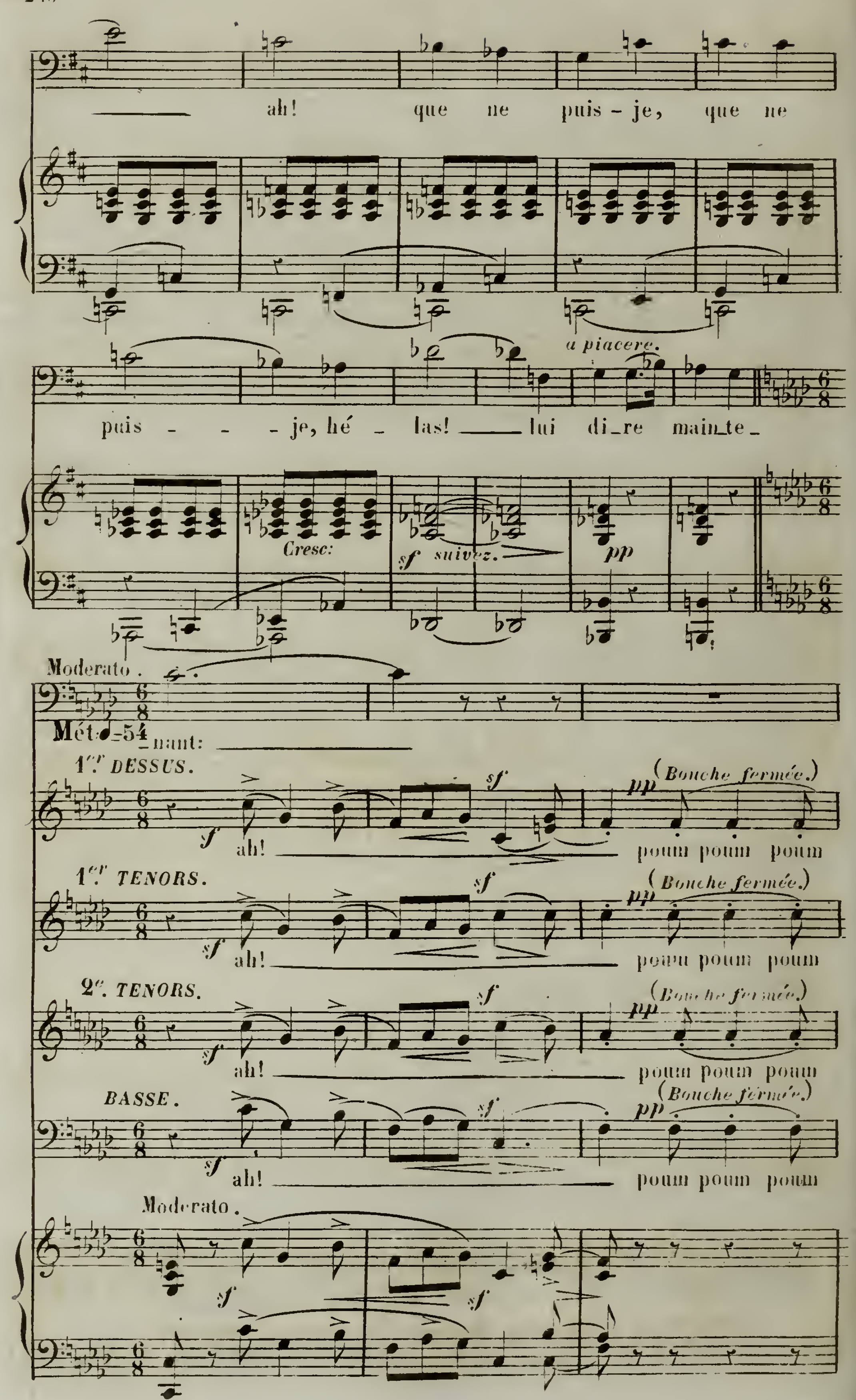
_ra et chan_te _ ra, Comme on ri _ ra

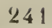
_ra et chan_te _ ra, Comme on ri _ ra


et chan_te_ra, Comme on ri_ra et chan_te_ra!
et chan_te_ra, Comme on ri_ra et chan_te_ra!
et chan_te_ra, Comme on ri_ra et chan_te_ra!
ff
8
f
Rein_
f
Rein_
f
Rein_
pp
pp
_hold,
p
Voi_ci l'heureux moment!
al_
_hold,
p
Voi_ci l'heureux moment!
al_
_hold,
p
Voi_ci l'heureux moment!
al_


_lons, que ta voix em_pres_sé _ _ e sui_
_vant notre u _ sa _ ge al_le_mand Ap _ pelle i _
Cresc:
REINH:
Ah! pour moi quel
_ci sa fi _ an _ cé _ e!
mf
dim:


tour - ment!
DESSUS.
mf
ap - pel - le donc ta
TENORS.
ap - pel - le donc ta
BASSES.
ap - pel - le donc ta
Cresc:
fi - an - cé - e, ap - pel - le donc ta
fi - an - cé - e, ap - pel - le donc ta
fi - an - cé - e, ap - pel - le donc ta
rall:
Chère en - fant!
f
fi - an - cé - e!
fi - an - cé - e!
fi - an - cé - e!
pp


ah! que ne puis - je, que ne
puis - - - je, hé - las! lui di_re main_te_
a piacere.
Cresc:
sf suivez.
pp
Moderato.
Mét: ♩=54
_nant:
1.er DESSUS.
(Bouche fermée.)
ah! poum poum poum
1.er TENORS.
(Bouche fermée.)
ah! poum poum poum
2.e TENORS.
(Bouche fermée.)
ah! poum poum poum
BASSE.
(Bouche fermée.)
ah! poum poum poum
Moderato.



« viens, ô dou_ _ce fil_le, que l'anneau d'or

poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum

poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum

poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum

poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum

*pp*

brille à ton doigt char_mant! Viens!

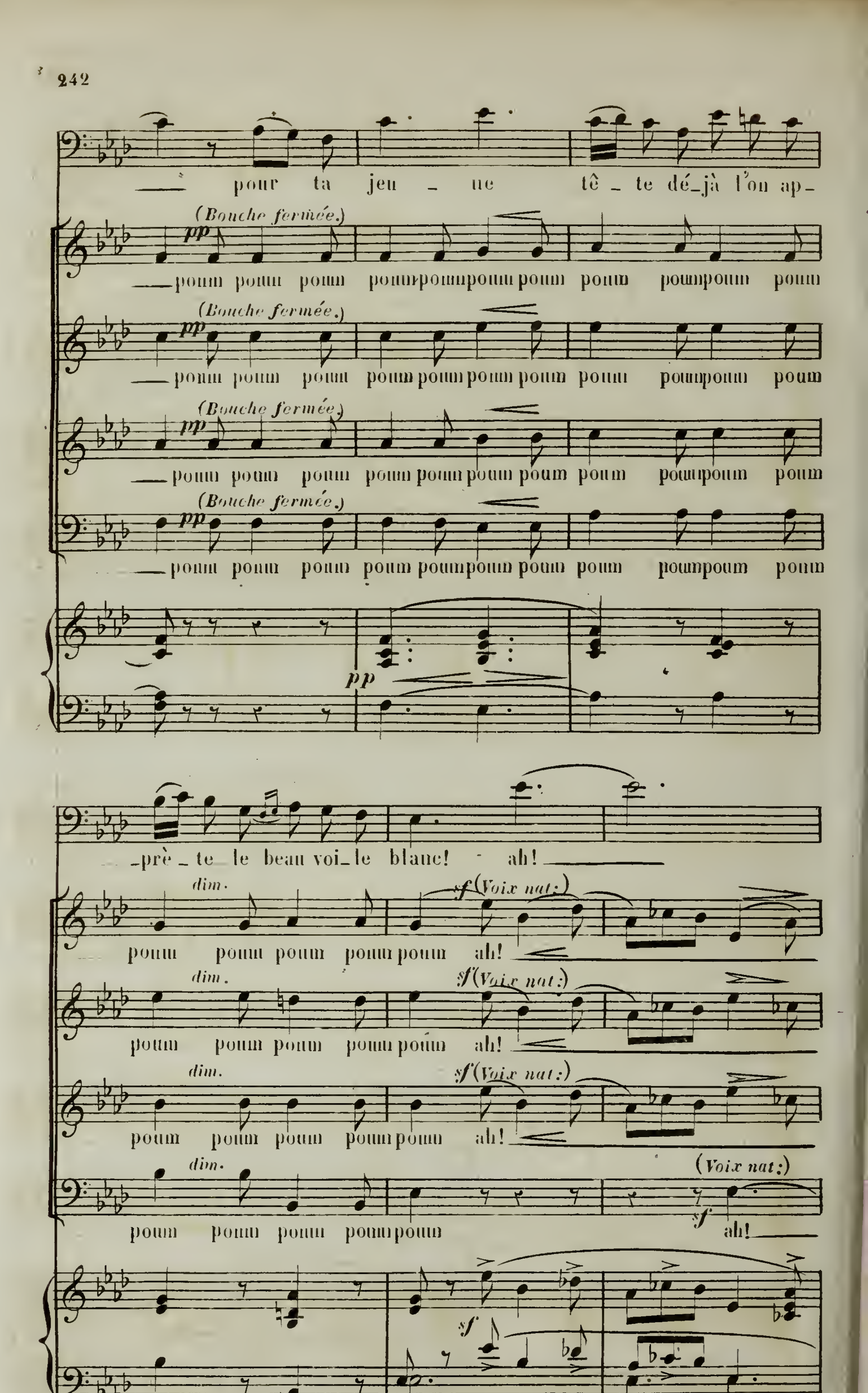
(*Voix nat:*)
poum poum poum poum poum *sf* ah! *sf*

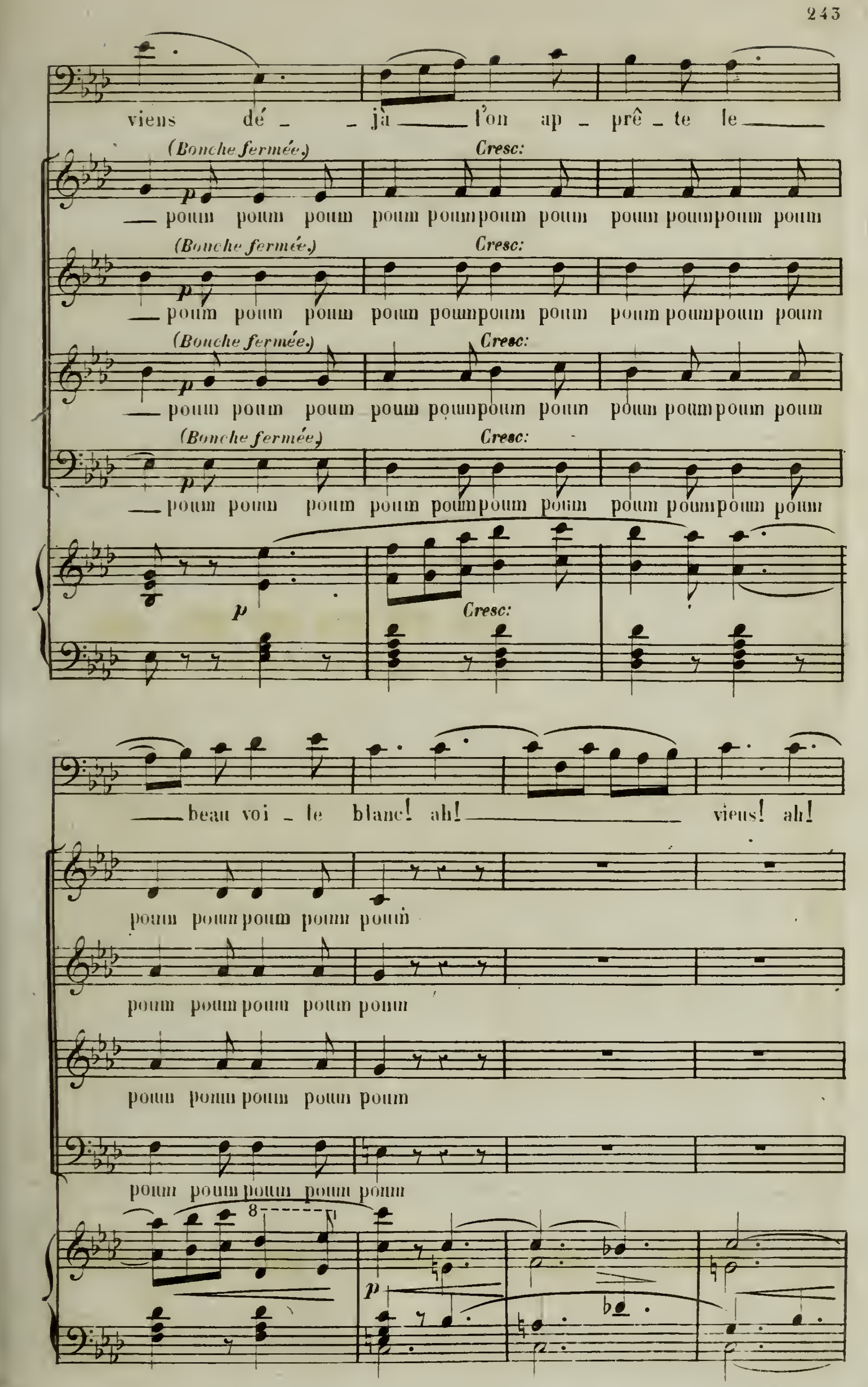
(*Voix nat:*)
poum poum poum poum poum *sf* ah! *sf*

(*Voix nat:*)
poum poum poum poum poum *sf* ah! *sf*

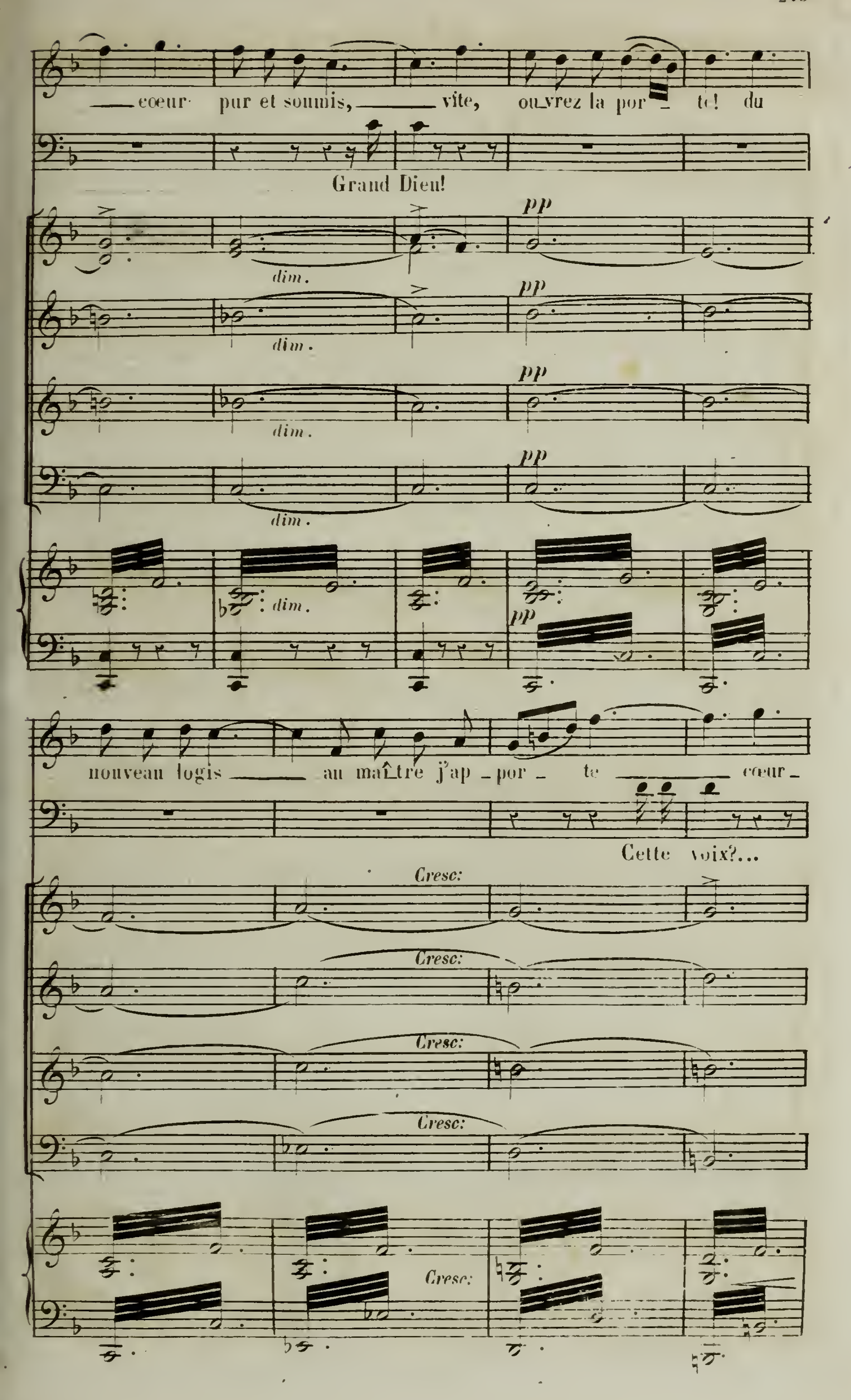
(*Voix nat:*)
poum poum poum poum poum *sf* ah! *sf*

*pp* *sf*


pour ta jeu _ ne tê _ te dé_jà l'on ap-
(Bouche fermée.)
pp
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
(Bouche fermée.)
pp
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
(Bouche fermée.)
pp
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
(Bouche fermée.)
pp
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
pp
_prè _ te le beau voi_le blanc! ah!
dim.
sf (Voix nat:)
poum poum poum poum poum ah!
dim.
sf (Voix nat:)
poum poum poum poum poum ah!
dim.
sf (Voix nat:)
poum poum poum poum poum ah!
dim.
(Voix nat:)
poum poum poum poum poum
sf
ah!
sf

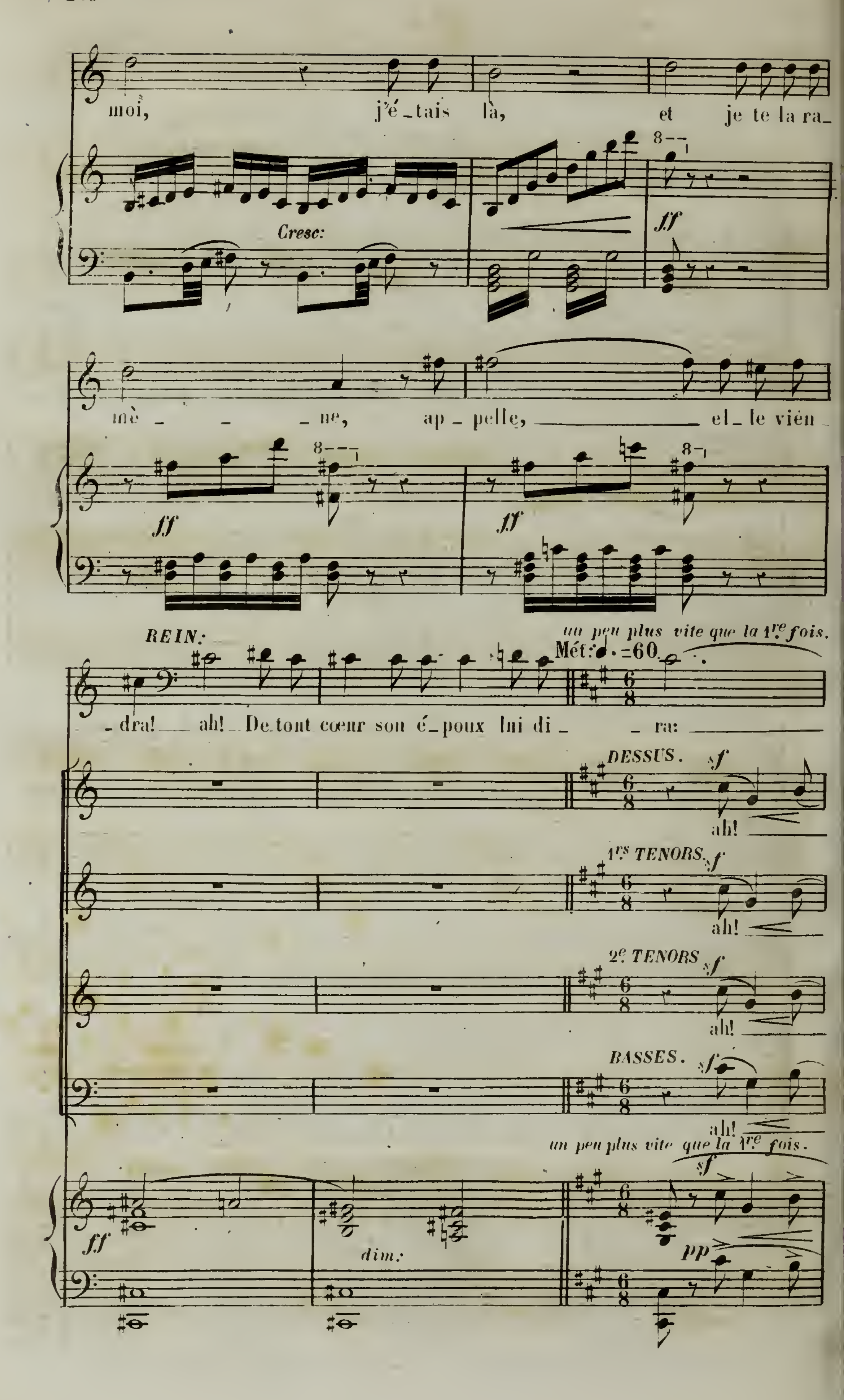

viens dé _ _ jà l'on ap _ prê _ te le
(Bouche fermée.)
Cresc:
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
(Bouche fermée.)
Cresc:
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
(Bouche fermée.)
Cresc:
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
(Bouche fermée.)
Cresc:
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
p
Cresc:
beau voi _ le blanc! ah! viens! ah!
poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum
8
p

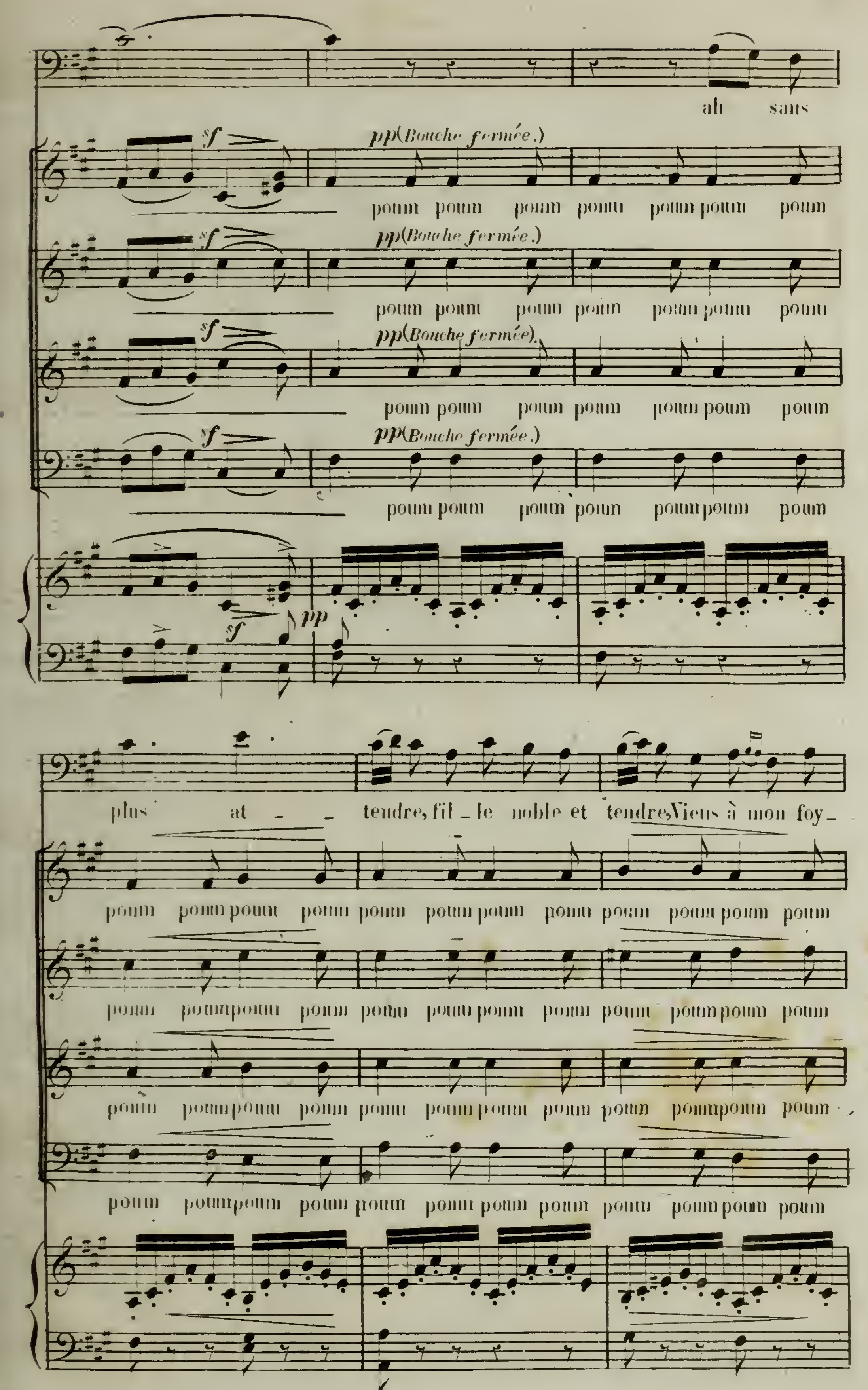

MARGUERITE (au dehors.)
pp
vite,
viens!
(Bouche fermée.)
Cresc:
ppp
oum
Cresc:
ouvrez la por _ te du nouveau lo_gis au maître j'ap_por _ te
dim:
Cresc: mf
dim.
Cresc:
mf

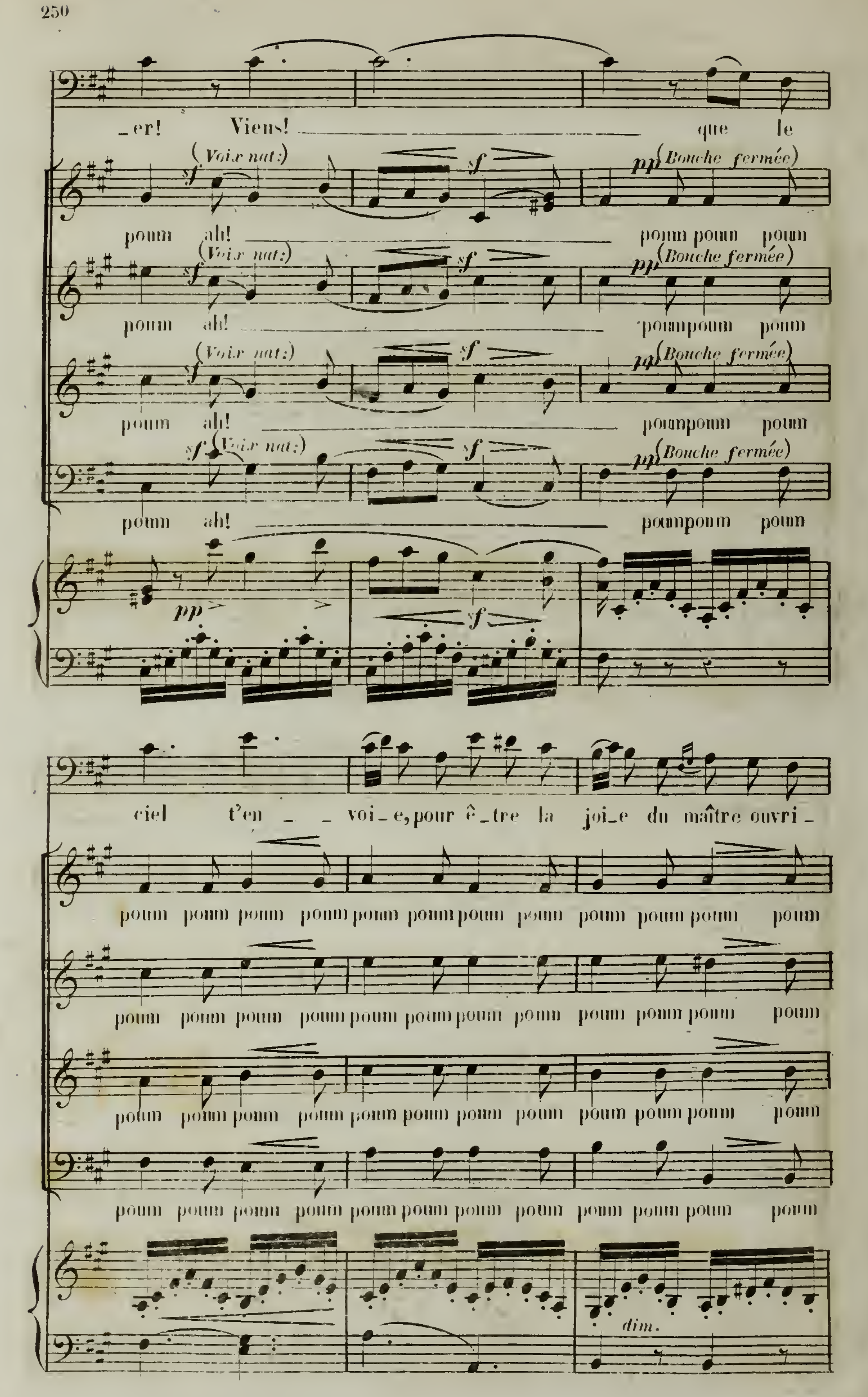

cœur pur et soumis, vite, ou-vrez la por - te! du
Grand Dieu!
pp
dim.
nouveau logis au maî-tre j'ap - por - te cœur
Cette voix?...
Cresc:


pur et soumis, au maî_tre j'ap_por
qu'en_tends-je?...
mf
dim.
_te ah! cœur pur et sou
rall:
pp
suivez.
15


Mét: 𝅗𝅥 = 80.
REINH:
-mis. C'est el_le.... Margueri_ _te!..
Allº vivace.
8
ff
TOB:
Oui! là voi_là! la pauvre en_
pp
_fant dans sa dou_leur mor_tel _ le vers le
fleu _ _ve cou _ rait; mais
REINH:
ciel!
Cresc:


moi, j'é_tais là, et je te la ra_
Cresc:
ff
mè _ _ _ ne, ap _ pelle, el _ le vièn _
ff
ff
REIN:
un peu plus vite que la 1re fois.
Mét: ♩. = 60.
_ dra! ah! De tout cœur son é_poux lui di _ _ ra:
DESSUS.
sf
ah!
1rs TENORS.
f
ah!
2e TENORS
sf
ah!
BASSES.
sf
ah!
un peu plus vite que la 1re fois.
sf
ff
dim:
pp


ah sans
pp (Bouche fermée.)
poum poum poum poum poum poum poum
pp (Bouche fermée.)
poum poum poum poum poum poum poum
pp (Bouche fermée.)
poum poum poum poum poum poum poum
pp (Bouche fermée.)
poum poum poum poum poum poum poum
sf
pp
plus at _ _ tendre, fil _ le noble et tendre, Viens à mon foy _
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum


_er! Viens! que le
(Voix nat:)
pp (Bouche fermée)
poum ah! poum poum poum
(Voix nat:)
pp (Bouche fermée)
poum ah! poumpoum poum
(Voix nat:)
pp (Bouche fermée)
poum ah! poumpoum poum
(Voix nat:)
pp (Bouche fermée)
poum ah! poumpoum poum
ciel t'en _ _ voi_e, pour ê_tre la joi_e du maître ouvri_
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum poum
dim.

(Voix nat:)

_er! Ah! Viens, pour

poum ah!

poum ah!

poum ah

poum ah!

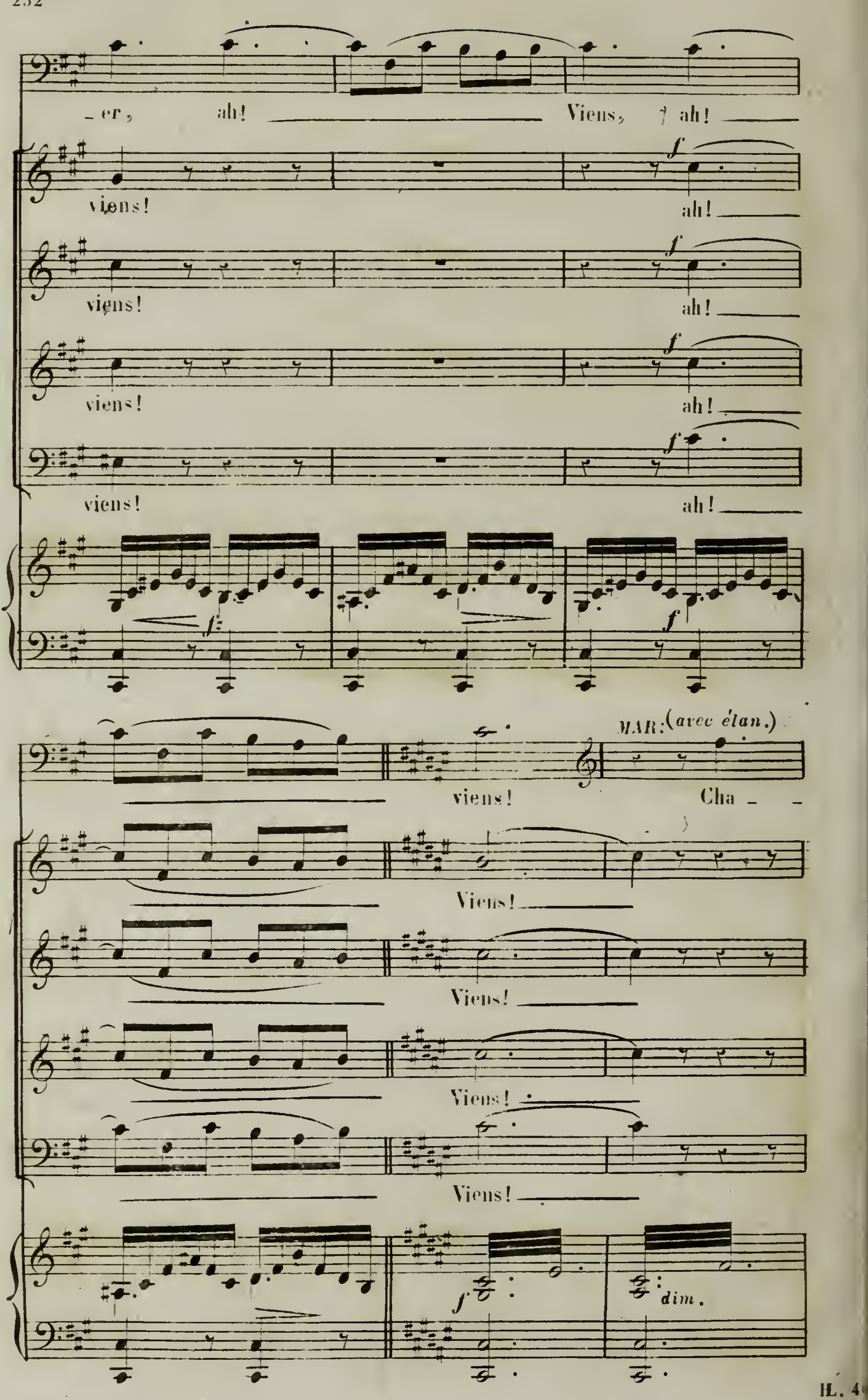
é _ _ tre la joi _ e du maître ou _ vri _

viens, viens, viens,

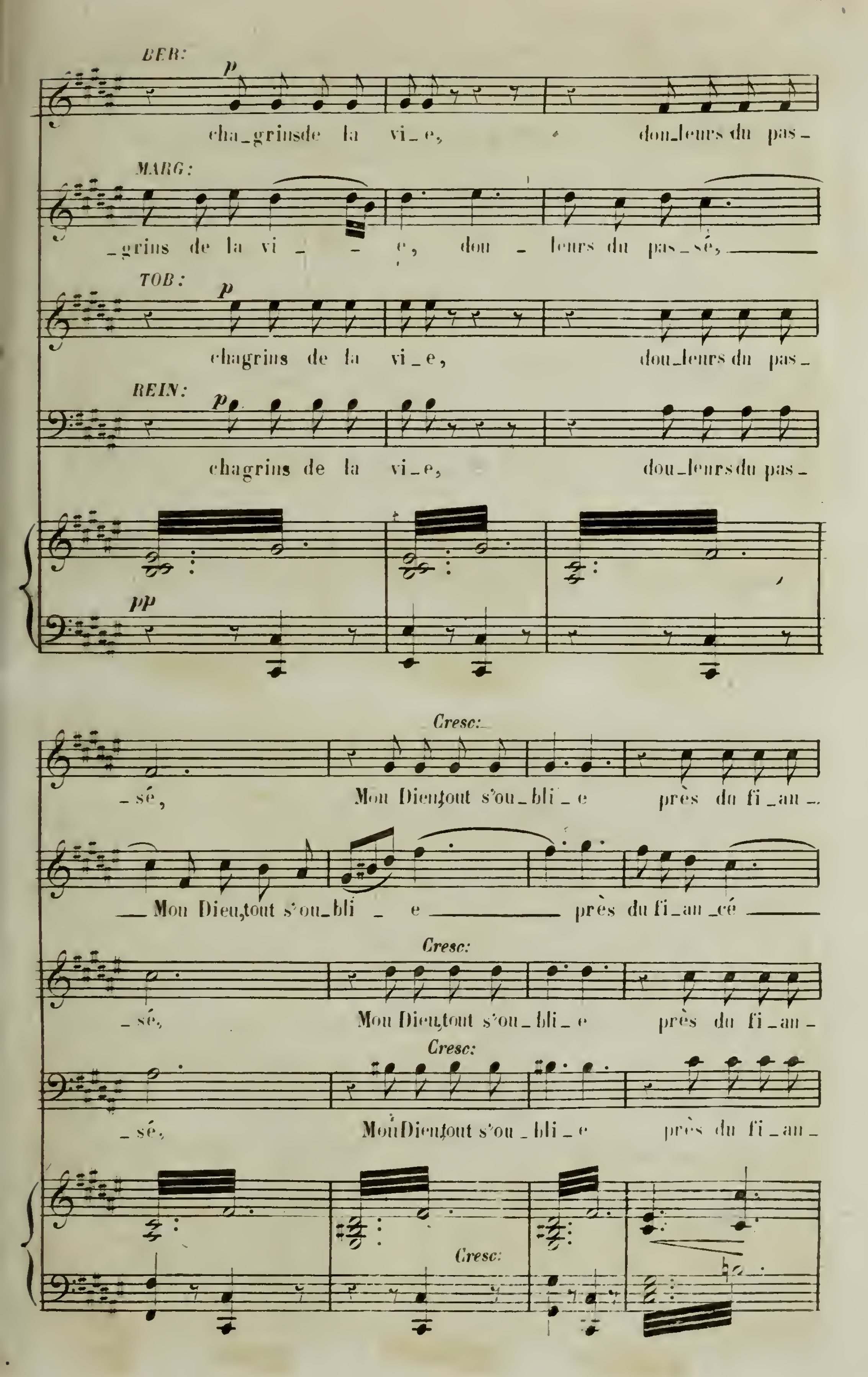
viens, viens, viens,

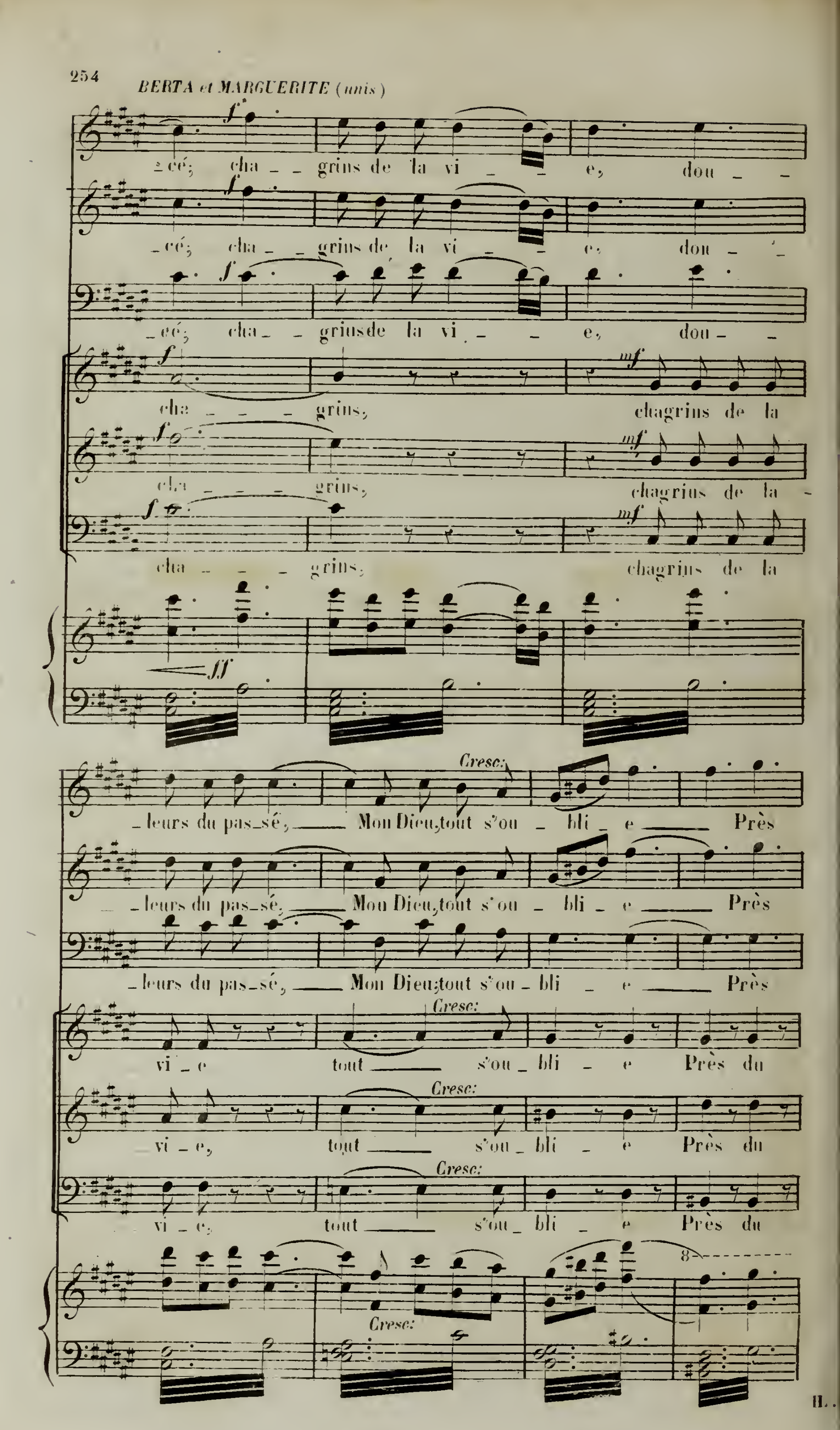
viens, viens, viens,

viens, viens,



_ er, ah! Viens, ah!
viens! ah!
viens! ah!
viens! ah!
viens! ah!
f
f
f
f
f
f
viens!
MAR: (avec élan.)
Cha _
Viens!
Viens!
Viens!
Viens!
f
dim.


BER:
p
cha_grinsde la vi_e, dou_leurs du pas_
MARG:
_grins de la vi _ _ e, dou _ leurs du pas_sé, ___
TOB:
p
chagrins de la vi_e, dou_leurs du pas_
REIN:
p
chagrins de la vi_e, dou_leurs du pas_
pp
Cresc:
_sé, Mon Dieu,tout s'ou_bli_e près du fi_an_
___ Mon Dieu,tout s'ou_bli _ e ___ près du fi_an_cé ___
Cresc:
_sé, Mon Dieu,tout s'ou_bli_e près du fi_an_
Cresc:
_sé, Mon Dieu,tout s'ou_bli_e près du fi_an_
Cresc:


BERTA et MARGUERITE (unis)
_cé; cha _ _ grins de la vi _ _ e, dou _ _
_cé; cha _ _ grins de la vi _ _ e, dou _ _
_cé; cha _ _ grins de la vi _ _ e, dou _ _
cha _ _ _ grins, chagrins de la
cha _ _ _ grins, chagrins de la
cha _ _ _ grins, chagrins de la
_leurs du pas_sé, Mon Dieu, tout s'ou _ bli _ e Près
_leurs du pas_sé, Mon Dieu, tout s'ou _ bli _ e Près
_leurs du pas_sé, Mon Dieu, tout s'ou _ bli _ e Près
vi _ e tout s'ou _ bli _ e Près du
_vi _ e, tout s'ou _ bli _ e Près du
vi _ e, tout s'ou _ bli _ e Près du
Cresc:




BERTA.
du fi_au_cé, — mon Dieu tout —

MARG: du fi_au_cé, ah — tout s'oubli — — —

TOR: du fi_au_cé, — mon Dieu,

REIN: du fi_au_cé, — mon Dieu,

fi — — au — cé.

fi — — au — cé.

fi — — au — cé.

*ff* *dim.* *pp*

*pp* *rall.*

B — s'ou — blie, ah! — ah! — ah! —

M — — — — e, ah! — ah! — ah! —

T tout s'ou — blie, ah! — ah! — ah! —

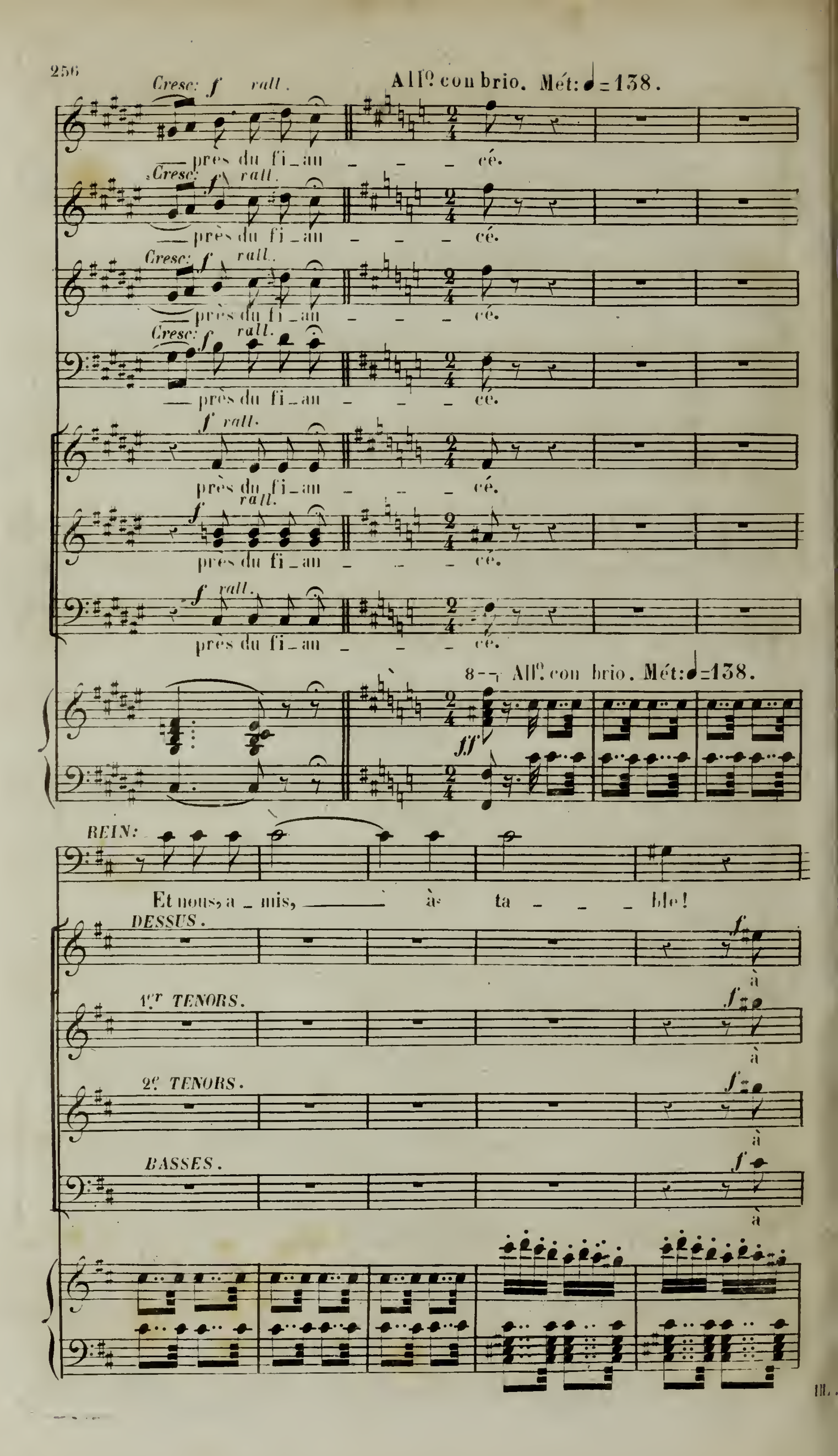
R tout s'ou — blie, ah! — ah! — ah! —

oui, tout s'ou — bli — e — —

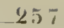
oui, — tout s'ou — bli — e —

oui, — tout s'ou — bli — e

*pp suivez.* *smorz.*



Cresc: f rall.
All°. con brio. Mét: ♩=138.
pres du fi_an _ _ _ cé.
Cresc: f rall.
près du fi_an _ _ _ cé.
Cresc: f rall.
près du fi_an _ _ _ cé.
Cresc: f rall.
près du fi_an _ _ _ cé.
f rall.
près du fi_an _ _ _ cé.
f rall.
près du fi_an _ _ _ cé.
f rall.
près du fi_an _ _ _ cé.
All°. con brio. Mét: ♩=138.
ff
REIN:
Et nous, a _ mis, à ta _ _ _ ble!
DESSUS.
f
à
1.er TENORS.
f
à
2.e TENORS.
f
à
BASSES.
f
à



ta _ _ _ ble, à ta ___
ta _ _ _ ble, à ta ___
ta _ _ _ ble, à ta ___
ta _ _ _ ble, à ta ___

*ff*

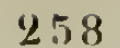
_ble!
_ble!
_ble!
_ble!

REINH: Et que le pre_mier

*dim:* _ _ _ _ _

coup ___ soit bu à ma fi _ an

*p*



_cée a _ do _ ra _ _ _ ble!

*mf* et que le pre_mier

*mf* et que le pre_mier

*mf* et que le pre_mier

*sf*

coup ___ soit bu à sa fi _ an_

coup ___ soit bu à sa fi _ an_

coup ___ soit bu à sa fi _ an_

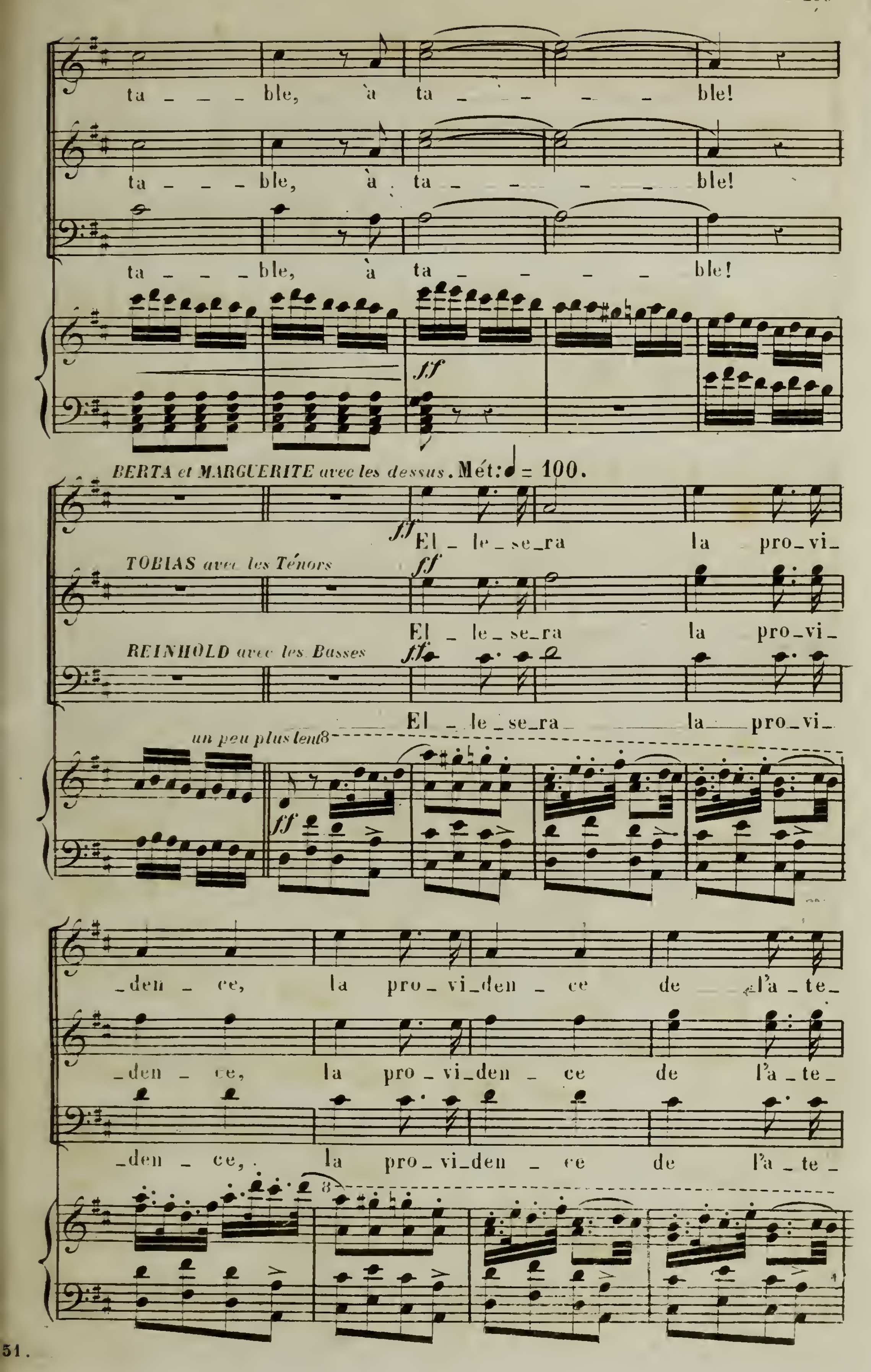
*cres _ _ cen _ _ do.*

_cée à _ _ do _ ra _ _ _ ble! à

_cée à _ _ do _ ra _ _ _ ble! à

_cée à _ _ do _ ra _ _ _ ble! à

**Cresc:**


ta _ _ _ ble, à ta _ _ _ _ ble!
ta _ _ _ ble, à ta _ _ _ _ ble!
ta _ _ _ ble, à ta _ _ _ _ ble!
ff
BERTA et MARGUERITE avec les dessus. Mét: ♩ = 100.
ff El _ le _ se _ ra la pro _ vi _
TOBIAS avec les Ténors
ff
El _ le _ se _ ra la pro _ vi _
REINHOLD avec les Basses
ff
El _ le _ se _ ra _ la _ pro _ vi _
un peu plus lent
ff
_ den _ ce, la pro _ vi _ den _ ce de l'a _ te _
_ den _ ce, la pro _ vi _ den _ ce de l'a _ te _
_ den _ ce, la pro _ vi _ den _ ce de l'a _ te _

rall.

_lier, el _ le se _ ra la pro _ vi _ den _

rall.

_lier, el _ le se _ ra la pro _ vi _ den _ _

rall.

lier, El _ le se _ ra la pro _ vi _ den _ _

8

rall.

_ce de l'a _ te _ lier

_ce de l'a _ te _ lier

_ce de l'a _ te _ lier

8 8 tr

Presto.

8

FIN DE L'OPÉRA.

H.



